

A-S201

Integrovaný zesilovač

Amplificateur Intégré

PŘÍRUČKA
MAJITELE MODE
D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRUIKSAANWIJZING
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE .SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD

- 1 Abyste zajistili co nejlepší výkon, přečtěte si pozorně návod. Ušchovejte ji na bezpečném místě pro budoucí použití.tento
- 2 Tento zvukový systém instalujte na dobře větraném, chladném, suchém a čistém místě - mimo dosah přímého slunečního světla, zdrojů tepla, vibrací, prachu, vlhkosti a/nebo chladu. Pro správné větrání dodržujte následující minimální vzdálenosti kolem této jednotky.
Horní část: 30 cm
Zadní část: 20 cm
Strany: 20 cm
- 3 Abyste zabránili bzučení, spotřebičů, motorů nebo transformátorů.umístěte tento přístroj mimo dosah jiných elektrických
- 4 Nevystavujte tuto jednotku náhlým změnám teploty z chladné na horkou a neumísťujte ji do prostředí s vysokou vlhkostí (např. do místnosti se zvlhčovačem vzduchu), aby nedošlo ke kondenzaci vlhkosti uvnitř této jednotky, která může způsobit úraz , elektrickým proudempožár, poškození této jednotky a/nebo zranění osob.
- 5 Neinstalujte tuto jednotku na místa, kde by na mohly n spadnout cizí předměty a/nebo by mohla být kapající nebo stříkající kapalina. Na horní část této jednotky neumísťujte:
 - Ostatní součásti, protože mohou způsobit poškození a/nebo změnu barvy povrchu této jednotky.
 - hořící předměty (např.)svíčky, protože mohou způsobit požár, poškození přístroje a/nebo zranění osob.
 - Nádoby s kapalinou, protože mohou spadnout a kapalina může způsobit úraz elektrickým proudem a/nebo poškození tohoto přístroje.
- 6 Nezakrývejte tuto jednotku novinami, ubrusem, závěsem apod., abyste nebránili tepelnému záření. Pokud se teplota uvnitř této jednotky zvýší, může to způsobit požár, poškození této jednotky a/nebo zranění osob.
- 7 Dokud nejsou dokončena všechna připojení, .nezapojte přístroj do síťové zásuvky
- 8 Nepoužívejte tento přístroj vzhůru nohama. Mohlo by dojít k jeho přehřátí a případnému poškození.
- 9 Na spínače, knoflíky a/nebo kabely .nepoužívejte sílu
- 10 Při odpojování napájecího kabelu od síťové zásuvky uchopte zástrčku; za kabel netahejte.
- 11 Přístroj nečistěte chemickými rozpouštědly, mohlo by dojít k poškození povrchové úpravy. Používejte čistý, suchý hadřík.
- 12 Musí být použito pouze napětí uvedené na této jednotce. Použití této jednotky s vyšším napětím, než je uvedeno, je nebezpečné a může způsobit požár, poškození této jednotky a/nebo zranění osob. Společnost Yamaha nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku použití této jednotky s jiným než uvedeným napětím.
- 13 Abyste zabránili poškození bleskem, během bouřky odpojte kabel a venkovní antény od zásuvky střídavého proudu nebo od této jednotky.napájecí
- 14 Nepokoušejte se tuto jednotku upravovat nebo opravovat. se obraťte na kvalifikovaný V potřeby . Skříň by se nikdy neměla z jakýchkoli důvodů otevíratservisu servis Yamaha.
- 15 Pokud přístroj neplánujete delší dobu používat (např. na dovolené), odpojte zástrčku od zásuvky.síťové
- 16 Než dojdete k závěru, že je přístroj vadný, .přečtěte si část "ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB" o běžných provozních chybách

- 17 Před přemístěním tohoto přístroje stiskněte tlačítko A (napájení), abyste přístroj přepnuli do pohotovostního režimu, a poté odpojte síťovou zástrčku od zásuvky.síťové
- 18 Při náhlé . změně okolní teploty dochází ke kondenzaciOdpojte napájecí kabel ze zásuvky a poté nechte tuto jednotku v klidu.
- 19 Při dlouhodobém používání tohoto přístroje se může zahřát. Vypněte napájení a nechte přístroj vychladnout.
- 20 Tuto jednotku nainstalujte v blízkosti zásuvky střídavého proudu a na místě, kde je zástrčka střídavého proudu snadno přístupná.
- 21 Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni nebo podobně.
- 22 Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.

Tento přístroj není odpojen od zdroje střídavého proudu, dokud je připojen k zásuvce střídavého proudu, i když je tento přístroj sám vypnut pomocí A. Tento stav se nazývá pohotovostní režim. V tomto stavu je tato jednotka navržena tak, aby spotřebovávala velmi malé množství energie.

VAROVÁNÍ
ABYSTE SNÍŽILI RIZIKO POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, NEVYSTAVUJTE TENTO PŘÍSTROJ DEŠTI NEBO VLHKOSTI.



Tento štítek musí být připevněn na výrobku, jehož horní kryt může být během horkýprovozu .

– Pro zákazníky z Velké Británie

Pokud zásuvky v domácnosti nejsou vhodné pro zástrčku dodanou s tímto spotřebičem, je třeba ji odříznout a namontovat vhodnou tříkolíkovou zástrčku. Podrobnosti naleznete v pokynech popsanych níže.

Poznámka

Zástrčka oddělená od síťového kabelu musí být zničena, protože zástrčka s obnaženým ohebným kabelem je nebezpečná, pokud je zapojena do zásuvky pod napětím.

– Speciální pokyny pro britský model

DŮLEŽITÉ

VODIČE SÍŤOVÉHO KABELU JSOU BAREVNĚ ODLIŠENY PODLE NÁSLEDUJÍCÍHO KÓDU: Modrá: NEUTRÁLNÍ
Hnědá: LIVE

Protože barvy vodičů na síťovém kabelu tohoto přístroje nemusí odpovídat barevnému označení svorek ve vaší zástrčce, postupujte následovně:

Modře zbarvený vodič musí být připojen ke svorce označené písmenem N nebo černě zbarvené. HNĚDÝ vodič musí být připojen ke svorce, která je označena písmenem L nebo ČERVENOU barvou. Ujistěte se, že ani jedna není žíla připojena k zemnici svorce tříkolíkové zástrčky.

OBSAH

ÚVOD

UŽITEČNÉ FUNKCE	1
DODÁVANÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	1
OVLÁDACÍ PRVKY A FUNKCE	2
Přední panel	2
Zadní panel	4
Dálkové ovládání	5
Používání dálkového ovládání	7

PŘÍPRAVA

CONNECTIONS	8
Připojení reproduktorů a zdrojových komponent.	8
Připojení napájecího kabelu	9

ZÁKLADNÍ OPERACE

PLAYBACK	10
Přehrávání zdroje	10
Vychutnejte si čistý, vysoce věrný zvuk (Pure Direct) ..	11
Použití časovače spánku	11

POKROČILÝ PROVOZ

NASTAVENÍ NABÍDKY MOŽNOSTÍ PRO KAŽDÝ VSTUPNÍ ZDROJ	12
Položky nabídky možností	12

DALŠÍ INFORMACE

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	13
SPECIFIKACE	15

- O této příručce

- y označuje tip pro vaši operaci.
- Pokyny v této příručce popisují ovládání tohoto přístroje pomocí dodaného dálkového ovládání. Můžete také použít tlačítka nebo knoflíky na předním panelu, pokud mají stejné nebo podobné názvy jako tlačítka na dálkovém ovladači.

UŽITEČNÉ FUNKCE

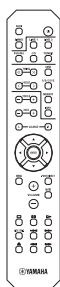
Tato jednotka umožňuje:

- Vychutnejte si čistý, vysoce věrný zvuk pomocí funkce Pure Direct (viz strana 11).
- Pomocí dálkového ovládání tohoto přístroje můžete ovládat tuner Yamaha a/nebo přehrávač CD (viz strana 6).
- Šetřete energii pomocí funkce STANDBY (viz strana AUTO POWER 12).

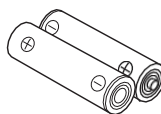
DODÁVANÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Zkontrolujte, zda jste obdrželi všechny následující součásti.

Dálkové ovládání



Baterie (x2)
(AA, R6, UM-3)



ÚVOD

PŘÍPRAVA

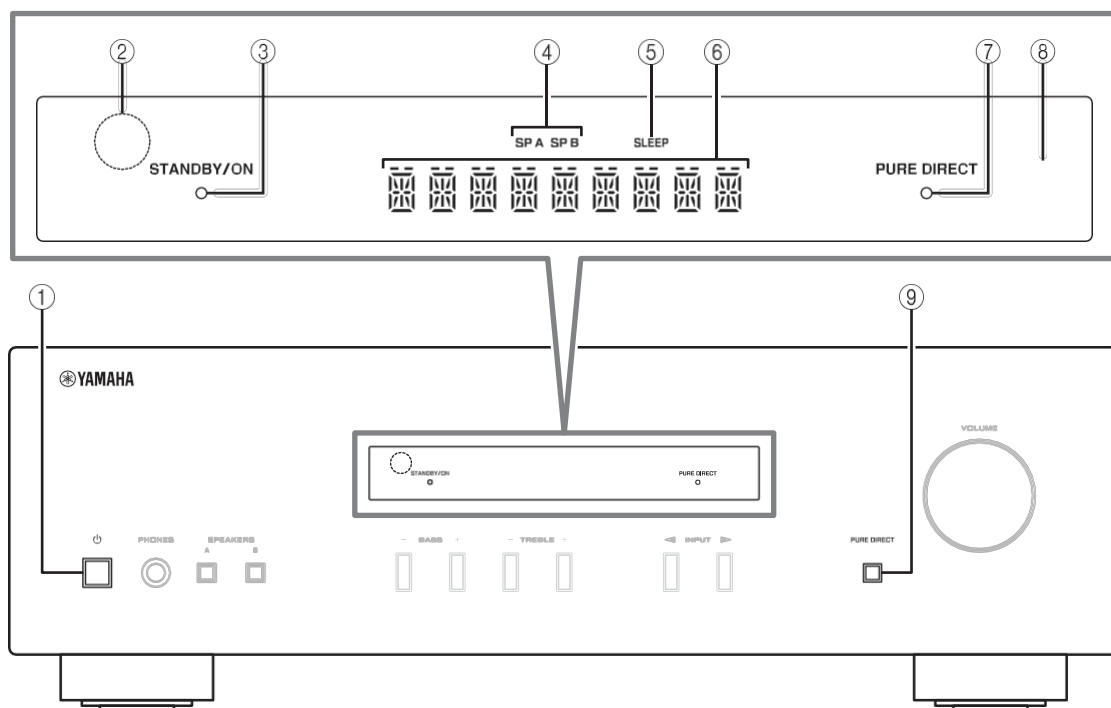
ZÁKLADNÍ
OPERACE

POKROČILÝ
PROVOZ

DALŠÍ
INFORMACE

Angličtina

Přední panel



① A (výkon)

Zapne tento přístroj nebo jej uvede do pohotovostního režimu.

Poznámk

Tato jednotka spotřebovává malé množství energie i v pohotovostním režimu.

2 Senzor dálkového ovládání

Přijímá infračervené signály z dálkového ovládání.

3 Indikátor STANDBY/ON

Indikátor	Stav
Jasně osvětlené	Výkon této jednotky je "zapnutý".
Tlumeně osvětlené	Tato jednotka je v pohotovostním režimu.
Vypnuto	Napájení této jednotky je "vypnuto". Chcete-li jednotku vypnout, odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

4 Indikátory SP (SPEAKERS) A/B

Svítlí podle vybrané sady reproduktorů. oba Pokud , jsou vybrány .obě sady reproduktorůsvítí indikátory

5 Indikátor SLEEP

Rozsvítí se, když je zapnutý časovač spánku (viz strana 11).

6 Zobrazení více informací

Zobrazuje informace při úpravě nebo změně nastavení.

⑦ indikátor PURE DIRECT

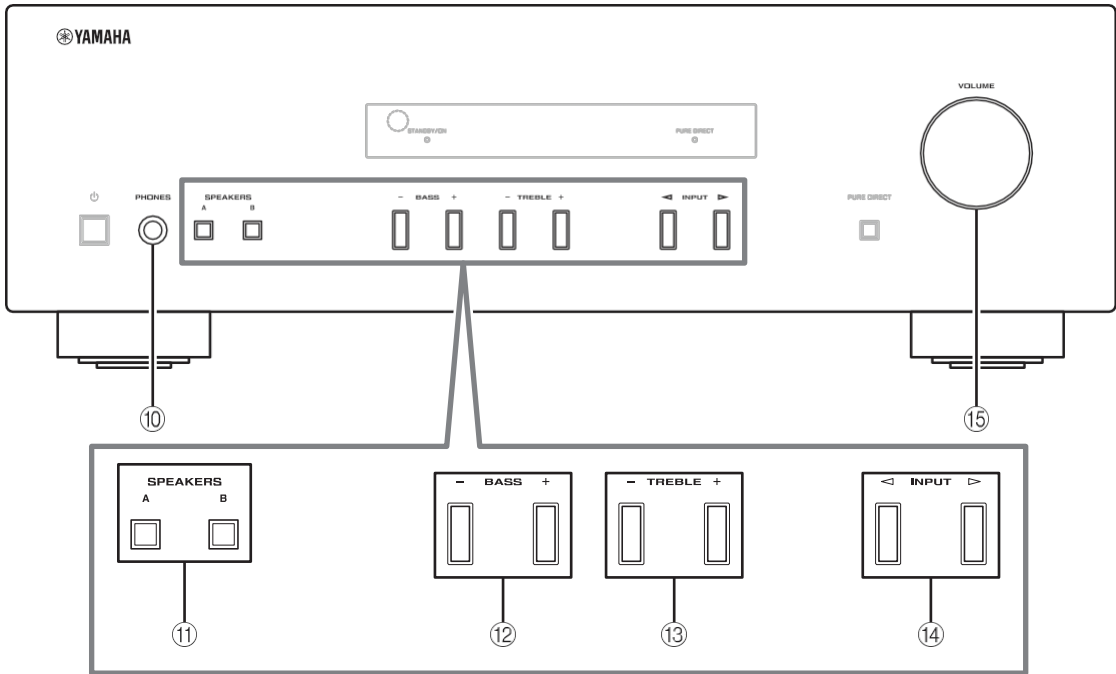
Svítlí, když je zapnutá funkce Pure Direct.

8 Displej na předním panelu

Zobrazuje informace o provozním stavu této jednotky.

9 Tlačítko PURE DIRECT

Reprodukuje jakýkoli vstupní zdroj v nejnižším možném zvuku. (viz strana 11).



O Konektor pro sluchátka

Výstup zvuku do sluchátek pro soukromý poslech.

Poznámk

Před připojením sluchátek ke konektoru PHONES stiskněte tlačítko SPEAKERS A/B, aby indikátory SP A/B (viz strana 2) zhasly.

A REPRODUKTORY A/B

Zapne nebo vypne reproduktorovou soustavu připojenou SPEAKERS ke svorkám A a/nebo SPEAKERS B na zadním panelu při každém stisknutí příslušného tlačítka (viz strana 10).

B BASS +/-

Zvyšuje nebo snižuje nízkofrekvenční odezvu. Rozsah regulace: -10 dB až +10 dB

C TREBLE +/-

Zvyšuje nebo snižuje vysokofrekvenční odezvu. Rozsah regulace: -10 dB až +10 dB

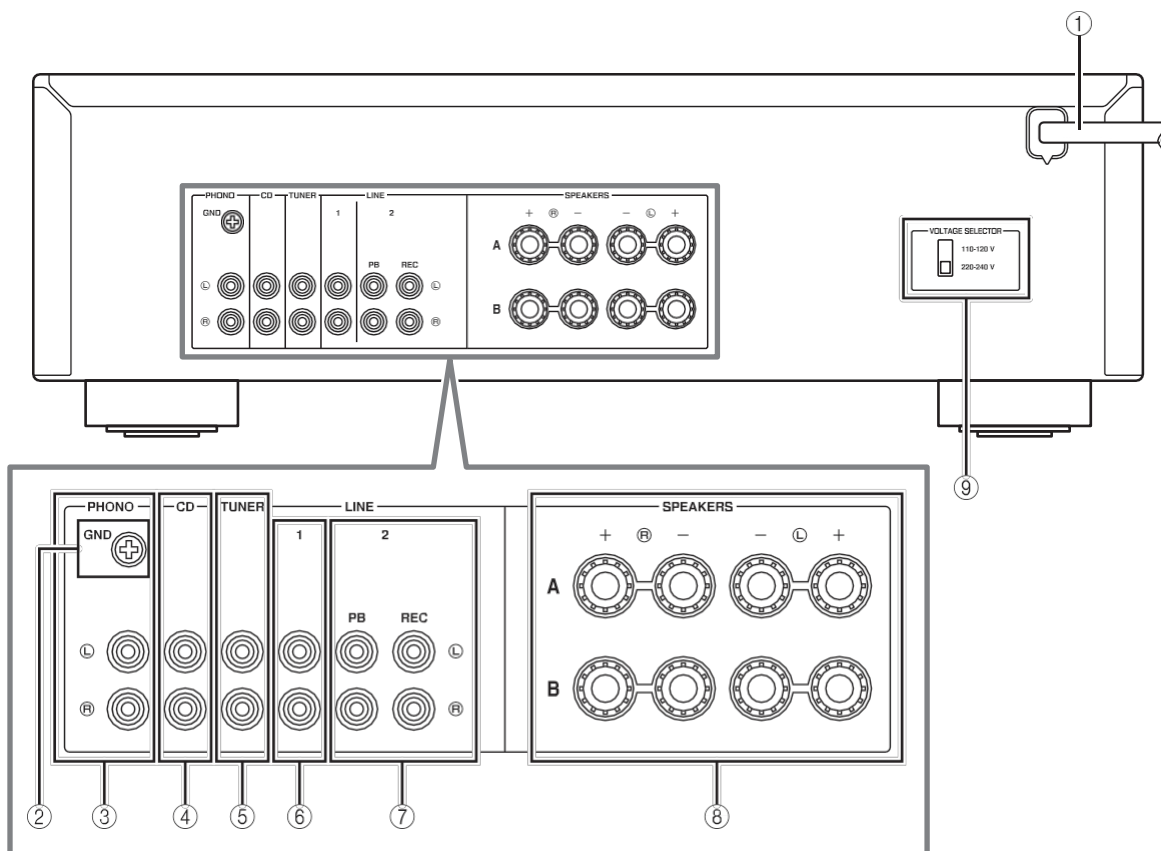
D INPUT 1 / h

Vybere vstupní zdroj, který chcete .

E Ovládání hlasitosti

Zvyšuje nebo snižuje úroveň .zvukového výstupu

Zadní panel



① Napájecí kabel

Připojení tohoto přístroje k zásuvce střídavého proudu (viz strana 9).

2 Svorka GND

Slouží k připojení gramofonu (viz strana 8).

3 Konektory PHONO

Slouží k připojení gramofonu (viz strana 8).

4 Konektory CD

Slouží k připojení přehrávače CD viz strana 8).

5 Konektory TUNER

Slouží k připojení tuneru (viz strana 8).

6 Konektory LINE 1

Slouží k připojení audio komponentů (viz strana 8).

7 Konektory LINE 2

Konektory PB (přehrávání)

Slouží k připojení ke konektorům zvukového výstupu zvukového komponentu.

Konektory REC)(nahrávání)

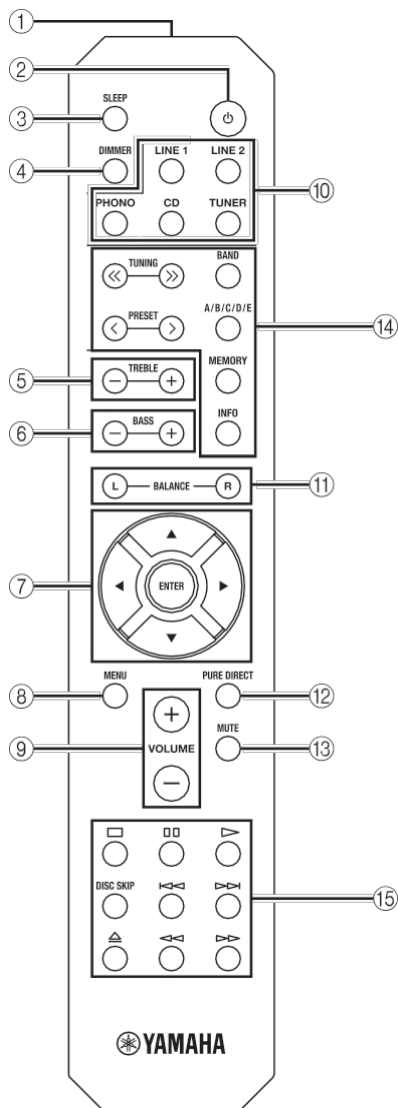
Slouží k připojení ke vstupním audio konektorům zvukového komponentu.

8 Terminály pro řečníky

Slouží k připojení reproduktorů (viz strana 8).

9 VOLTAGE SELECTOR (pouze pro model General)

Dálkové ovládání



- Běžné ovládací prvky

Následující součásti a ovládací prvky lze použít bez zvolený vstupní zdroj.

① Vysílač infračerveného signálu

Vysílá infračervené signály.

2 A (výkon)

Zapne tento přístroj nebo jej uvede do pohotovostního režimu.

3 SLEEP

Nastaví časovač spánku (viz strana 11).

4 DIMMER

Opakovaným stisknutím tohoto tlačítka displeje naze 3 úrovní.vyberte úroveň jasu předním panelu



- Toto nastavení zůstane zachováno, i když přístroj .vypnete
- Výchozí nastavení je nejjasnější.

5 TREBLE +/-

Zvyšuje nebo snižuje vysokofrekvenční odezvu. Rozsah regulace: -10 dB až +10 dB

6 BASS +/-

Zvyšuje nebo snižuje nízkofrekvenční odezvu. Rozsah regulace: -10 dB až +10 dB

⑦ B / C / D / E / ENTER

Vybírá a potvrzuje položky v nabídce Option (viz strana 12).

8 MENU

Zapíná a vypíná nabídku možností viz strana 12).

9 VOLUME +/-

Zvyšuje nebo snižuje úroveň .zvukového výstupu

0 Tlačítka volby vstupu

Vyberte vstupní zdroj, který chcete .

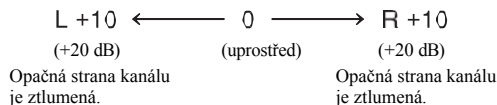


Názvy vstupních zdrojů odpovídají názvům připojovacích konektorů na zadním panelu.

A BALANCE L/R

Upravuje vyvážení zvukového výstupu levého a pravého reproduktoru, aby se vyrovnala nevyváženost zvuku.

Rozsah kontroly:



B Tlačítko PURE DIRECT

Reprodukuje jakýkoli vstupní zdroj v nejčistším možném zvuku (viz strana 11).

C MUTE

Ztlumí zvukový výstup. Opětovným stisknutím obnovíte předchozí úroveň hlasitosti zvukového výstupu.

Pokračování na další straně →

- Ovládací ladičky tlačítka Yamaha

Následující tlačítka lze použít k ovládnání různých funkcí ladičky Yamaha.

D TUNING

Vybírá ladičí frekvenci.

A/B/C/D/E, PŘEDVOLBA

Vybere přednastavenou stanici .FM/AM

A/B/C/D/E: Vybere skupinu předvoleb od A do E.

PRESET /> : Vybere číslo předvolby.

BAND

Vybírá pásmo příjmu (FM/AM).

PAMĚŤ

Uloží aktuální stanici FM/AM jako předvolbu.

INFO

Pouze pro model Europe:

Přepíná informace zobrazované na displeji na předním panelu.


Poznámka

I při použití tuneru Yamaha některé komponenty a nemusí být funkce k dispozici. Další informace naleznete v návodu k obsluze vašeho komponentu

- Ovládnání přehrávače CD Yamaha

Následující tlačítka lze použít k ovládnání přehrávače .Yamaha CD

E Ovládací tlačítka přehrávače CD Yamaha

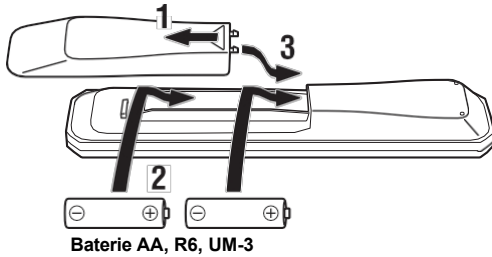
- Zastaví přehrávání
- e** Pozastaví přehrávání
- B** Spustí přehrávání
- DISC SKIP Přeskočí na další disk v měnič CD.
- B** Přeskočí dozadu
- H** Přeskočí dopředu
-  Vyhazuje disk
- O** Převíjí přehrávání
- B** Rychlé dopředupřehrávání

Poznámka

I při použití přehrávače Yamaha CD některé komponenty a nemusí být funkce k dispozici. Další informace naleznete v návodu k obsluze vašeho komponentu

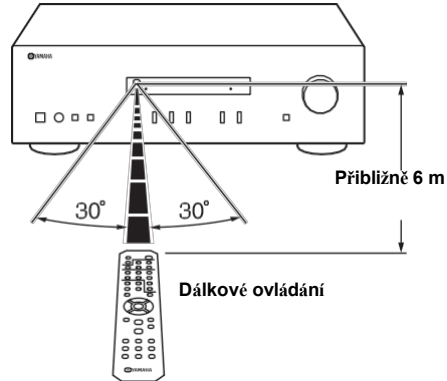
Používání dálkového ovládání

- Instalace baterií



- Provozní rozsah

Namířte dálkový ovladač na snímač dálkového ovládání na tomto přístroji a nepřekračujte provozní rozsah níže uvedený



- Poznámky k dálkovému ovládání a bateriím

- V prostoru mezi dálkovým ovladačem a touto jednotkou nesmí být žádné velké překážky.
- Dávejte pozor, abyste na dálkové ovládání nevylili vodu nebo jiné tekutiny
- Dávejte pozor, abyste dálkový ovladač neupustili
- Nenechávejte ani dálkový ovladač v následujících podmínkách :jej v nich neskladujte
 - místa s vysokou vlhkostí, například v blízkosti koupelny.
 - místa , s vysokými teplotami například v blízkosti topení nebo kamen.
 - místa s extrémně nízkými teplotami
 - zaprášená místa
- Pokud zjistíte, že se zužuje provozní rozsah dálkového ovládání , vyměňte všechny baterie
- Pokud se baterie vybijí, okamžitě je z dálkového ovládání vyjměte, aby nedošlo k výbuchu nebo úniku kyseliny.
- Pokud zjistíte, že baterie vytékají, okamžitě je zlikvidujte a dbejte na to, abyste se vyteklého materiálu nedotkli. Pokud uniklý materiál sedostane do kontaktu s pokožkou nebo do očí či úst, okamžitě jej vypláchněte a vyhledejte lékaře. Před instalací nových důkladně prostor pro .baterii baterievyčistěte
- Nepoužívejte staré baterie společně s novými. Mohlo by to zkrátit životnost nových baterií nebo způsobit vytečení .starých baterií
- Nepoužívejte společně . různé typy baterií (například alkalické a manganové baterie)Baterie, které vypadají stejně, mohou mít odlišnou specifikaci.
- Před vložením nových baterií oťete prostor pro baterie dočista.
- Baterie zlikvidujte v souladu s regionálními předpisy.
- Baterie uchovávejte na místě mimo dosah dětí.
Baterie je mohou být nebezpečné, pokud dítě vloží do úst.
- Pokud přístroj nebudete dobu používat, vyjměte z něj . baterieV opačném případě se baterie opotřebují, což může vést k úniku kapaliny z baterií, která může tento přístroj poškodit.

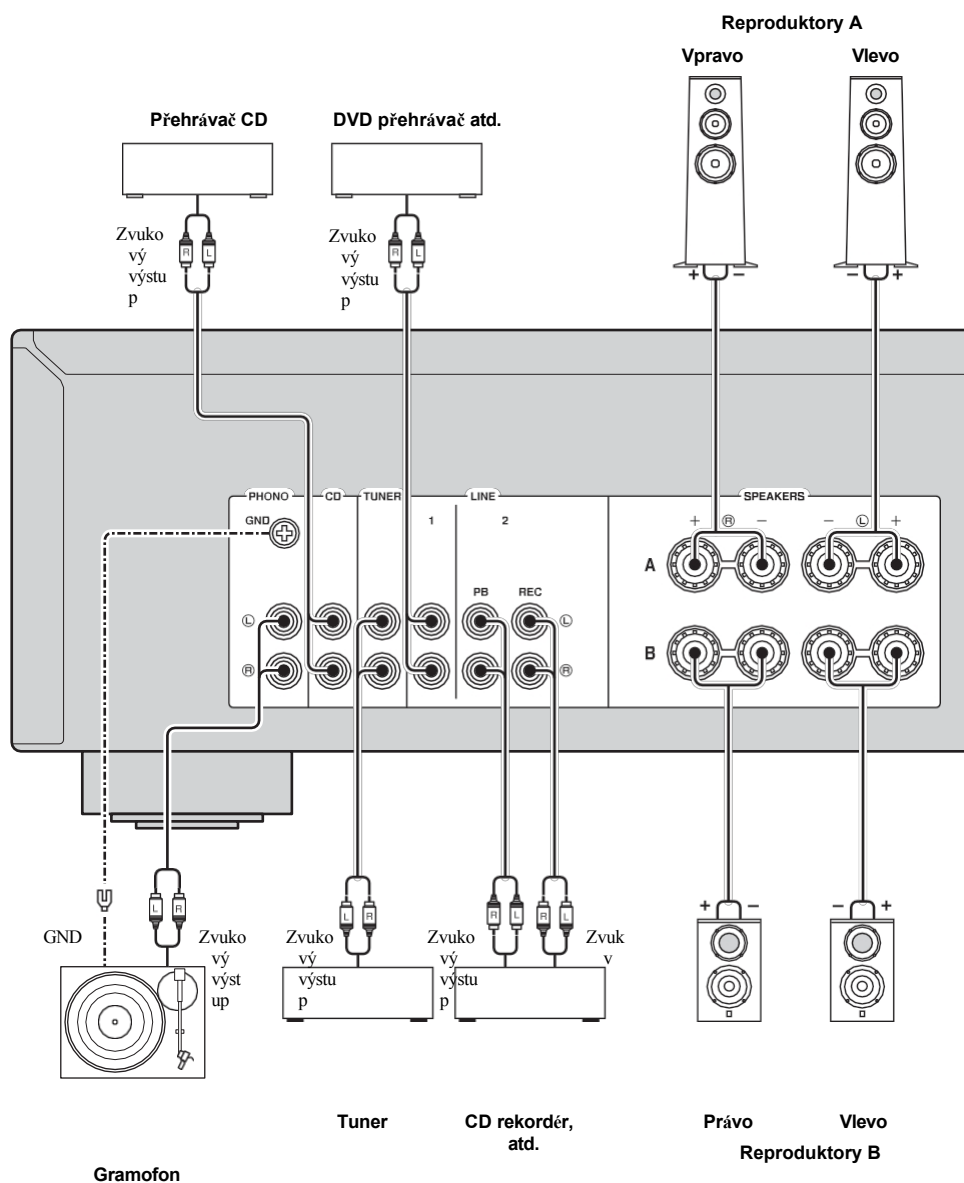
Připojení reproduktorů a zdrojových komponent

Ujistěte se, že je L (vlevo) připojeno k L, R (vpravo) k R, "+" k "+" a "-" k "-". Pokud jsou zapojení chybná, nebude žádný z reproduktorů slyšet a pokud je polarita zapojení reproduktorů nesprávná, zvuk bude nepřirozený a bez basů. Podívejte se do návodu k obsluze jednotlivých komponentů.zvuk

Pro připojení audio komponentů .použijte kabely RCA

POZOR

- Nepřipojujte tuto jednotku ani jiné komponenty k hlavnímu napájení, dokud nejsou dokončena všechna spojení mezi komponenty
- Nedovolte, aby se dotýkaly holé dráty reproduktorů navzájem nebo jakoukoli kovovou částí tohoto přístroje. Mohlo by dojít k poškození této jednotky a/nebo reproduktorů.



Y

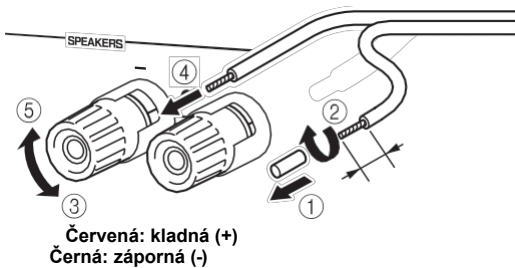
- Konektory PHONO jsou určeny pro připojení gramofonu s MM vložkou.
- Připojte gramofon ke svorce GND, abyste snížili šum v signálu. U některých gramofonů však můžete slyšet méně šumu bez připojení GND.

- Konektory REC

- Konektory REC vycházejí zvukové signály aktuálně vybraného vstupu (kromě případu, kdy je vybrán vstup LINE 2).
- Úroveň, hlasitostitónová clona, vyvážení a nastavení Direct nemají vliv na konektory REC.Pure

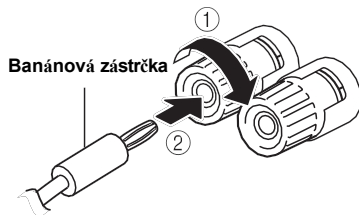
- Připojení kabelů reproduktorů

- 1 Z konce každého reproduktorového kabelu odstraňte přibližně 10 mm
- 2 Holé vodiče kabelu pevně stočte k sobě.
- 3 Odšroubujte knoflík.
- 4 Do otvoru na boku každé svorky zasuňte jeden holý vodič.
- 5 Utáhněte knoflík, abyste zajistili drát.



- Připojení pomocí banánkové zástrčky (kromě modelů)pro Asii, Velkou Británii a Evropu

- 1 Utáhněte knoflík.
- 2 Zasuňte banánkovou zástrčku do konce příslušné svorky.



POZOR

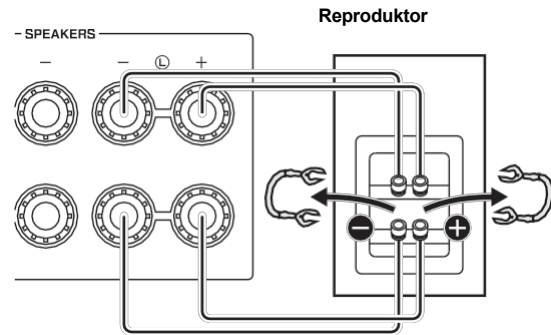
Impedance reproduktoru musí být nastavena podle následujícího obrázku:

Připojení reproduktorů	Impedance reproduktoru
ŘEČNÍCI A nebo ŘEČNÍCI B	8 Ω nebo vyšší
ŘEČNÍCI A a ŘEČNÍCI B	16 Ω nebo vyšší (kromě modelu pro Severní Ameriku)
Bi-wiring	8 Ω nebo vyšší

- Dvoudrátové připojení

Dvoudrátové připojení odděluje basový reproduktor od kombinované středotónové a výškové sekce. Reproduktor kompatibilní s bi-wirem má čtyři svorky pro vázací sloupky. Tyto dvě sady svorek rozdělení na dvě nezávislé části. Pomocí těchto připojení jsou středo- a vysokofrekvenční měniče připojeny k jedné sadě svorek a nízkofrekvenční měnič k druhé sadě svorek.reproduktoru

Zadní panel



Stejným způsobem připojte druhý reproduktor k druhé sadě svorek

Poznámk

Při dvou vodičové zapojení odstraňte zkratovací můstky nebo kabely na reproduktoru.



Chcete-li použít dvou vodičové připojení, stiskněte tlačítka SPEAKERS A a SPEAKERS B na předním panelu tak, aby se na displeji předního panelu rozsvítilo SP A i B.

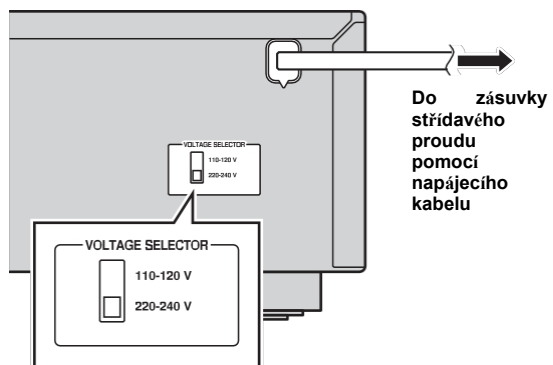
Připojení napájecího kabelu

Po dokončení ostatních připojení zapojte všech napájecí kabel do síťové zásuvky

POZOR

Pouze pro model General:

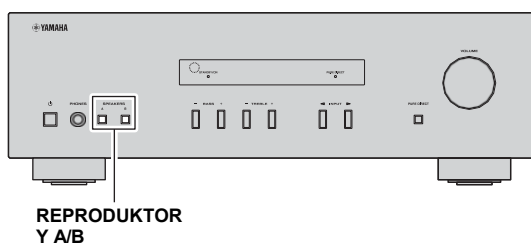
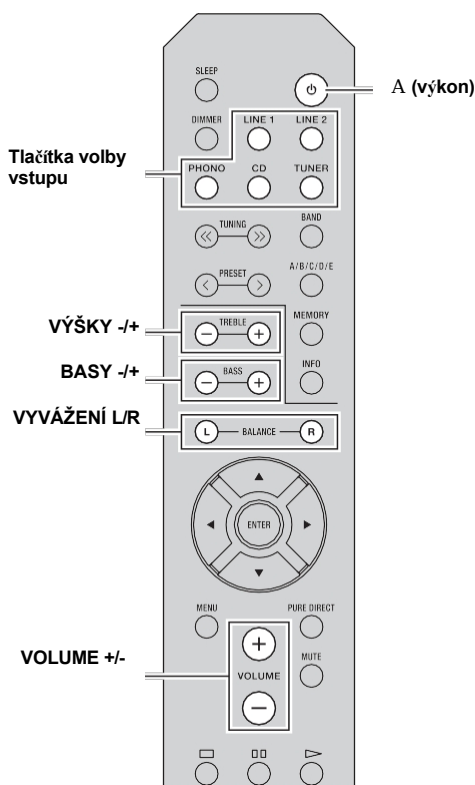
Před připojením napájecího kabelu se ujistěte, že jste nastavili VOLTAGE SELECTOR tohoto přístroje podle místního napětí. Nesprávné nastavení VOLTAGE SELECTOR může způsobit požár a poškození této jednotky.



ZÁKLADNÍ OPERACE

PLAYBACK

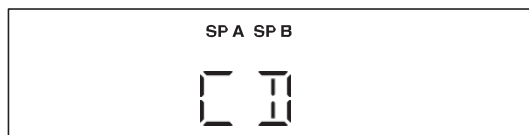
Přehrávání zdroje



- 1 Stisknutím tlačítka A (napájení) zapnete tento přístroj.
- 2 Stisknutím jednoho z tlačítek volby vstupu vyberte požadovaný vstupní zdroj.
- 3 Stisknutím tlačítka SPEAKERS A a/nebo SPEAKERS B na předním panelu vyberte požadovaný reproduktor (reproduktory).

Poznámk

- Pokud je jedna sada reproduktorů připojena pomocí dvou vodičového připojení nebo pokud používáte dvě sady reproduktorů současně (A a B), ujistěte se, že se na displeji na předním panelu zobrazují SP A a SP B
- Při poslechu se sluchátky vypněte reproduktory.



- 4 Přehrajte zdroj.
- 5 Stisknutím tlačítek VOLUME +/- nastavte úroveň zvukového výstupu.

Y

Kvalitu tónů můžete nastavit pomocí BASS +/-, TREBLE +/- a vyvážení zvuku levé/pravé strany reproduktorů pomocí BALANCE L/R (viz strana 5).

- 6 Po skončení poslechu stiskněte tlačítko A (napájení), čímž přístroj přepnete do pohotovostního režimu.

Stisknutím tlačítka A (napájení) přístroj znovu zapnete.

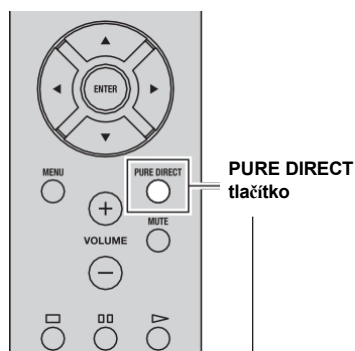
Y

- Můžete také použít tlačítka nebo knoflíky na předním panelu, pokud mají stejné nebo podobné názvy jako tlačítka na dálkovém .
- Informace o nahrávání naleznete na straně 4.

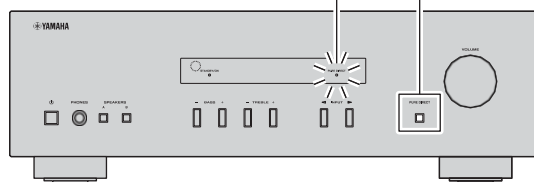
Vychutnejte si čistý, vysoce věrný zvuk (Pure Direct)

Funkce Pure Direct obchází nepotřebné obvody v tomto přístroji a snižuje tak elektrický šum při přehrávání vybraného zdroje. Díky tomu si můžete vychutnat vysoce věrnou kvalitu zvuku.

Rozsvítí se indikátor PURE DIRECT a na objektivním panelu se displej se po několika sekundách vypne



Indikátor PURE DIRECT

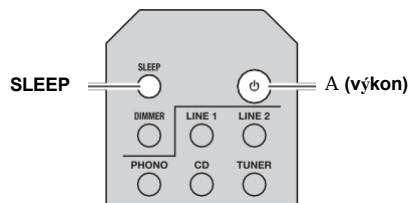


Poznámka

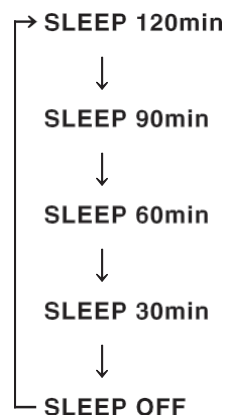
Ovladače BASS, TREBLE a BALANCE nefungují, pokud je zapnutá funkce PURE DIRECT.

Použití časovače spánku

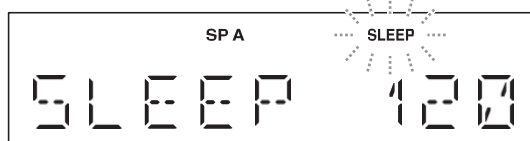
Tuto funkci použijte k automatickému přepnutí do přístroje pohotovostního režimu po uplynutí určité doby. Časovač spánku je užitečný, když se chystáte spát, zatímco tento přístroj přehrává nebo nahrává zdroj.



Opakovaným stisknutím tlačítka SLEEP nastavíte dobu, po kterou se přístroj přepne do pohotovostního režimu. Při každém stisknutí tlačítka SLEEP se displej na předním panelu cyklicky mění, jak je znázorněno níže.



Během nastavování doby spánku .bliká indikátor SLEEP



Pokud je nastaven , časovač spánku rozsvítí se na displeji předního panelu .indikátor SLEEP

Y

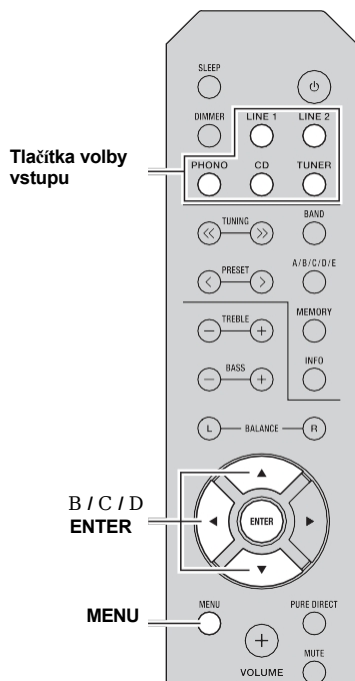
Chcete-li zrušit časovač , spánku proveďte akci jednu z následujících :

- Vyberte možnost "SLEEP OFF".
- Nastavte tento přístroj do pohotovostního režimu.

POKROČILÝ PROVOZ

NASTAVENÍ NABÍDKY MOŽNOSTÍ PRO KAŽDÝ VSTUPNÍ ZDROJ

Nabídka Option umožňuje konfigurovat různá nastavení pro každý vstupní zdroj a automaticky při výběru vstupního zdroje je vyvolat



- 1 Stisknutím jednoho z tlačítek volby vstupu vyberte požadovaný vstupní zdroj.
- 2 Stiskněte tlačítko MENU.
- 3 Stisknutím tlačítek B / C vyberte požadovanou položku a stiskněte tlačítko ENTER nabídky
- 4 Stisknutím tlačítka B / C změníte nastavení.
 - U některých položek nabídky je nutné stisknout ENTER, aby se nové nastavení uložilo
 - Chcete-li se vrátit na obrazovku, kde můžete vybírat položky nabídky, stiskněte tlačítko D.
- 5 Chcete-li opustit nabídku Option, stiskněte tlačítko MENU.

Položky nabídky možností

Položka nabídky	Popis
MAX VOL	Nastaví maximální úroveň hlasitosti tak, aby nedošlo k náhodnému zvýšení hlasitosti nad určitou úroveň. Nastavitelný rozsah: 01 až 99, MAX*
POČÁTEČNÍ OBJEM (INIT VOL)	Nastaví hlasitost v okamžiku tohoto přístroje. Pokud je tento parametr nastaven na hodnotu "OFF", použije se úroveň hlasitosti použitá v době, kdy byl tento přístroj nastaven do pohotovostního režimu. Nastavitelný rozsah: Vyp*, MUTE, 01 až 99, MAX
AUTOMATICKÝ POHOTOVOSTNÍ REŽIM (AUTO STBY)	Automaticky nastaví tento přístroj do pohotovostního režimu, pokud není žádná v zadaném provedena operace. Možnosti: VYPNUTO/2H/4H/8H*/12H

☑
Výchozí nastavení jsou označena symbolem "*".

DALŠÍ INFORMACE

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud jednotka nefunguje správně, postupujte podle níže uvedené tabulky. Pokud problém, který se u vás vyskytl, není uveden níže nebo pokud níže uvedené pokyny nepomohou, nastavte tento přístroj do pohotovostního režimu, odpojte napájecí kabel a poté se obraťte na nejbližšího autorizovaného prodejce nebo servisní středisko Yamaha.

- Obecné

Problém	Příčina	Náprava	Viz strana
Tato jednotka se nezapne.	Napájecí kabel není připojen nebo zástrčka není zcela zasunuta.	Pevně připojte napájecí kabel.	-
	Nastavení impedance připojeného reproduktoru je příliš malé.	Použijte reproduktor(y) se správnou impedancí.	9
	Ochranné obvody byly aktivovány z důvodu zkratu apod.	Zkontrolujte, zda se vodiče reproduktorů vzájemně nedotýkají, a poté přístroj znovu zapněte.	8
	Tento přístroj byl vystaven silnému vnějšímu elektrickému šoku (např.blesku nebo silné statické elektřině).	Nastavte tento přístroj do pohotovostního režimu, odpojte napájecí kabel, po 30 sekundách jej znovu zapojte a poté jej použijte normálně.	-
Žádný zvuk	Nesprávné připojení vstupního nebo výstupního kabelu	Správně připojte kabely. Pokud problém přetrvává, mohou být kabely vadné.	8
	Nebyl žádný vybrán vhodný vstupní zdroj.	Stisknutím jednoho z tlačítek volby vstupu na dálkovém ovladači (INPUT L / H na předním panelu) vyberte vhodný vstupní zdroj.	10
	Přepínače SPEAKERS A/B nejsou správně nastaveny	Zapněte příslušné reproduktory SPEAKERS A nebo SPEAKERS B.	10
	Připojení reproduktorů není bezpečné.	Zajistěte připojení.	8
	Výstup byl ztlumen.	Deaktivujte funkci ztlumení zvuku	5
	MAX VOL nebo INITIAL VOLUME je nastavena příliš nízká hodnota.	Nastavte vyšší.	12
	Komponenta odpovídající vybranému vstupnímu zdroji je vypnutá nebo nepřehrává.	Zapněte komponentu a zkontrolujte, zda přehrává.	-
Zvuk se náhle vypne.	Ochranné obvody byly aktivovány z důvodu zkratu apod.	Zkontrolujte, zda se vodiče reproduktorů vzájemně nedotýkají, a poté přístroj znovu zapněte.	8
	Tato jednotka je příliš horká.	Ujistěte se, že otvory na horním panelu nejsou zablokované.	-
	AUTOMATICKÝ POHOTOVOSTNÍ REŽIM nebo Funkce SLEEP nastavila tento přístroj do pohotovostního režimu.	Stisknutím tlačítka MENU změňte nastavení AUTOMATICKÝ POHOTOVOSTNÍ REŽIM na delší nastavení nebo na hodnotu VYPNUTO v nabídce možností.	12
Slyšet je pouze reproduktor na jedné straně.	Nesprávné připojení kabelů	Správně připojte kabely. Pokud problém přetrvává, mohou být kabely vadné.	8
	Nesprávné nastavení nastavení BALANCE L/R	Nastavte nastavení BALANCE L/R do příslušné polohy.	5
Chybí basy a atmosféra.	Vodiče + a - jsou zapojeny u zesilovače nebo reproduktorů opačně.	Připojte vodiče reproduktorů ke správně + a - fázi.	8
Je slyšet "bzučení"	Nesprávné připojení kabelů	Pevně připojte zvukové konektory. Pokud problém přetrvává, mohou být kabely vadné.	8
	Žádné připojení gramofonu ke svorce GND	Proveďte propojení GND mezi gramofonem a touto jednotkou.	8

Problém	Příčina	Náprava	Viz strana
Úroveň hlasitosti nelze zvýšit nebo je zvuk zkreslený.	Komponenta připojená ke konektorům PB/REC tohoto přístroje je vypnutá.LINE 2	Zapněte napájení komponenty.	-
Při poslechu se je zvuk zhoršenýsluchátky připojenými k přehrávači CD připojenému k tomuto přístroji .	Tento přístroj byl nastaven do pohotovostního režimu.	Zapněte napájení této jednotky.	10
Nastavení BASS, TREBLE a BALANCE se nevztahujína zvuk .	Funkce PURE DIRECT je zapnutá.	Pro použití těchto nastavení na zvuk .musí být vypnuta funkce PURE DIRECT	11
Dálkové ovládání nefunguje ani není správně funkční.	Špatná vzdálenost nebo úhel.	Dálkové ovládání funguje v maximálním dosahu 6 m a maximálně 30 stupňů mimo předního panelu.	7
	Na dopadá čidlo dálkového ovládání této jednotky přímé sluneční světlo nebo osvětlení (zářivka s měničem apod.).	Změňte polohu této jednotky.	-
	Baterie jsou slabé.	Vyměňte všechny baterie.	7
Tuner a/nebo přehrávač CD nelze ovládat dálkovým ovladačem.	Dálkové ovládání nepodporuje tuner a/nebo přehrávač CD.	Viz návod k obsluze dodaný s tunerem a/nebo přehrávačem CD.	-
"OVER "HEAT se zobrazí na displeji předního panelu .	Tato jednotka je příliš horká.	Ujistěte se, že otvory na horním panelu nejsou zablokované.	-
Na předního panelu se zobrazí displeji "CHECK SP".	Došlo ke zkratu kabelů reproduktorů.	Pevně stočte holé vodiče kabelů reproduktorů a poté je řádně připojte k této jednotce a reproduktorům.	-

SPECIFIKACE

AUDIO ODDÍL

- Minimální efektivní výstupní výkon (8 Ω, 40 Hz až 20 kHz, 0,2 % THD) [Obecné, Korea, Austrálie, Velká Británie a Evropa modely] 100 W+ 100 W [Číny]Modely a Asie..... 85 W + 85 W
- Dynamický výkon na kanál (IHF) (8/6/4/2 ΩObecné, korejské, austrálské, britské a evropské modely] 125 W/150 W/165 W/180 W
- Maximální výkon na kanál 4 Ω, 1 kHz, 0,7 % THD) [Spojené království Modely pro ja Evropu 115 W
- Vstupní citlivost/vstupní impedance (1 kHz, 100 W/8 Ω) PHONO (MM)..... 10,0 mV/47 kΩ CD atd.500 mV/47 kΩ
- Výstupní úroveň/výstupní impedance CD atd. vstup 1 kHz, 500 mV) REC 500 mV/2,2 kΩ CD atd. vstup 1 kHz, 500 mV, 8 Ω) TELEFONY 470 mV/470 Ω
- Frekvenční odezva CD atd. 20 Hz až 20 kHz)..... 0 ± 0,5 dB CD atd. 10 Hz až 100 kHz)..... 0 ± 3,0 dB
- Vyrovnávací odchylka RIAA PHONO (MM)..... ± 0,5 dB
- Celkové harmonické zkreslení PHONO (MM) na REC (20 Hz až 20 kHz, 2 V) 0,025 % nebo méně CD atd. na SPEAKERS (20 Hz až 20 kHz, 50 W, 8 Ω) 0,2 % nebo méně

- Odstup signálu od šumu (síť IHF-A) PHONO (MM) zkratovaný)vstup 10 mV75 dB nebo více CD atd. vstup 500 mV zkratován) 100 dB nebo více
- Zbytkový šum (síť IHF-A) μV
- Charakteristika tónové clony BASS Boost/Cut (50 Hz)..... ± 10 dB TREBLE Zesílení/vypnutí (20 kHz)..... ± 10 dB

VŠEOBECNÉ

- Napájení [Obecný model] AC 110-120/220-240 V, 50/60 Hz [čínský model]..... Střídavý proud 220 V, 50 Hz [Korejský model] AC 220 V, 60 Hz [Austrálie model] AC 240 V, 50 Hz [Spojené království Modely pro ja Evropu AC 230 V, 50 Hz [Asijský model]..... AC 220-240 V, 50/60 Hz
- Spotřeba energie [Obecné, Korea, Austrálie, Velká Británie a Evropa modely] 175 W [Číny]Modely a Asie 140 W
- Spotřeba energie v pohotovostním režimu [Čína, Korea, Austrálie, Velká Británie, Evropa a asijské modely] 0,5 W nebo méně
- Rozměry (Šx Hx D)..... 435x 141x 333 mm
- Hmotnost 6,7 kg

* Specifikace se změnit mohou bez předchozího upozornění.

Informace pro uživatele o sběru a likvidaci starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech a/nebo v průvodních dokumentech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie by se neměly míchat s běžným domovním odpadem. Pro správné zpracování, využití a recyklaci starých výrobků a použitých baterií je odevzdejte na příslušných sběrných místech v souladu s vnitrostátními právními předpisy a směrnice 2002/96/ES a 2006/66/ES.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomůžete ušetřit cenné zdroje a zabráníte případným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by jinak mohly vzniknout v důsledku nevhodného nakládání s odpadem.



Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií získáte na místním obecním úřadě, ve službě pro likvidaci odpadů nebo na prodejním místě, kde jste zboží zakoupili.

[Informace o likvidaci v jiných zemích mimo Evropskou]

Tyto symboly jsou platné pouze v Evropské unii. Pokud si přejete tyto předměty zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a požádejte o správný způsob likvidace.



Poznámka k symbolu baterie (spodní dva příklady):symbolů

Tento symbol může být použit v kombinaci s chemickým symbolem. V takovém případě splňuje požadavek stanovený směrnici pro danou chemickou látku.

Pb

DALŠÍ
INFORMACE

Angličtina

ATTENTION : VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- 1 Pour utiliser l'appareil au mieux de ses possibilités, lisez attentivement ce mode d'emploi. Uchovávejte jej opatrně pro další použití.
- 2 Nainstalojte audiosoupravu na vhodném, čistém, bezpečném a čistém místě - dbejte na to, aby se nenacházela v přímého slunečního světla, zdrojů chladu, vibrací, vlhkosti a/nebo mrazu Pro správnou ventilaci udržujte v blízkosti přístroje minimální prostor (espace minimum suivant autour de cet appareil)..
Au-dessus: 30 cm À l'arrière: 20 cm Sur les côtés: 20 cm
- 3 Umístěte přístroj mimo zařízení, motory a transformátory elektrické, abyste zabránili vzniku parazitních úlomků
- 4 N'exposez pas l'appareil à des variations brutales de température, neumíst'ujte jej přístroje, do prostředí s vysokou vlhkostí (například do skříně obsahující zvlhčovač), protože může dojít ke kondenzaci vlhkosti uvnitř může způsobit jeho elektrický výboj, vznícení, poškození přístroje nebo poranění těla.
- 5 se instalace přístroje na místě, kde se mohou nacházet předměty, a na místě, kde může být přístroj vystaven působení vodních srážek nebo vody. Sur le dessus de l'appareil, ne placez pas :
 - d'autres appareils qui peuvent endommager la surface de l'appareil ou provoquer sa décoloration.
 - spotřebovávané předměty (např. bougie), které mohou způsobit zapálení, poškození přístroje nebo úraz těla.
 - des récipients contenant des liquides qui peuvent à l'origine de décharge électrique ou de dommage à l'appareil
- 6 Ne couvrez pas l'appareil d'un journal, d'une nappe, d'un rideau, etc. car cela empêcherait l'évacuation de la chaleur. Zvýšení vnitřní teploty přístroje může způsobit vznícení, poškození přístroje nebo poranění těla.
- 7 Ne branchez pas la fiche du câble d'alimentation de l'appareil sur une prise secteur aussi longtemps que tous les raccordements n'ont pas été effectués.
- 8 Ne pas faire fonctionner l'appareil à l'envers. Hrozí nebezpečí, že se poškodí a dojde k jeho poškození přístroj
- 9 N'exercez aucune excess force sur les commutateurs, les boutons et les cordons.
- 10 Pour débrancher la fiche du câble d'alimentation au niveau de la prise secteur, saisissez la fiche et ne tirez pas sur le cordon.
- 11 Ne nettoyez pas l'appareil au moyen d'un solvant chimique, ce qui pourrait endommager la finition. Utilisez un chiffon sec et propre.
- 12 Přístroj udržujte pouze při předepsaném Udržování přístroje při vyšším napětí je nebezpečné a může požár, poškození napětí. způsobit přístroje nebo poranění těla. Yamaha ne saurait tenue responsable des dommages résultant de l'alimentation de l'appareil sous une tension autre que celle prescrite.
- 13 Abyste předešli všem škodám, které způsobují skříně, odpojte během údržby vnější antény nástěnné skříně kabely napájení a
- 14 Ne tentez pas de modifier ni de réparer l'appareil. Ohledně oprav se obraťte na servis Yamaha kompetentných . Le coffret de l'appareil ne doit jamais être ouvert, quelle que soit la raison.
- 15 Si vous envisagez de ne pas vous servir de l'appareil pendant une longue période (par exemple, pendant les vacances), débranchez la fiche du câble d'alimentation au niveau de la prise secteur.
- 16 Lisez la section intitulée " GUIDE DE DÉPANNAGE " où figurent une liste d'erreurs de manipulation communes avant de conclure que l'appareil présente une anomalie de fonctionnement.
- 17 Avant de déplacer l'appareil, appuyez sur A (alimentation) pour mettre l'appareil en mode veille, puis débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.
- 18 Kondenzace nastane, když se teplota prostředí prudce změní. En ce cas, débranchez la fiche du câble d'alimentation et laissez l'appareil reposer.
- 19 Teplota přístroje se zvýší v může důsledku delšího používání. En ce cas, coupez l'alimentation de l'appareil et laissez-le au repos pour qu'il refroidisse.
- 20 Nainstalojte přístroj v bezprostřední vzdálenosti od krytu a na místě, kde je snadno přístupný napájecí d'alimentation kabel (câble fiche).du
- 21 Les piles doivent pas être exposées à une chaleur extrême, par exemple au soleil, à une flamme, etc.
- 22 Une pression excessive du son par les écouteurs et le casque d'écoute peut entraîner la perte de l'ouïe.

Cet appareil n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il reste branché à la prise de courant, même si l'appareil en soi est éteint par la touche A. Il se trouve alors " en veille ". rézimu veille spotřebovává přístroj velmi malé množství proudu.

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Cette étiquette doit être apposée sur un produit dont le capot



supérieur peut devenir chaud lorsqu'il fonctionne.

TABLE DES MATIÈRES

ÚVOD

UŽITEČNÉ FUNKCE	1
ČTYŘI PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	1
COMMANDES ET FONCTIONS.....	2
Panneau avant.....	2
Panneau arrière	4
Télécommande.....	5
Utilisation de la télécommande.....	7

PRÉPARACE

RACCORDEMENTS.....	8
Raccordement des enceintes et des zdroj složek	8
Raccordement du cordon d'alimentation.....	9

OPÉRATIONS DE BASE

PŘEDNÁŠKA.....	10
Lecture d'une source	10
Écoutez un son pur de haute fidélité (Pure Direct).....	11
Utilisation de la minuterie de veille.....	11

AVANÇÉES OPÉRATIONS

PARAMÉTRAGE DU MENU OPTION POUR CHAQUE SOURCE D'ENTRÉE	12
Éléments du menu Option.....	12

DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

GUIDE DE DÉPANNAGE.....	13
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	15

- À propos de ce manuel

- Le symbole y attire votre attention sur un conseil d'utilisation
- Les instructions de ce mode d'emploi décrivent les opérations de cet appareil à l'aide de la télécommande fournie avec l'appareil. Vous pouvez également utiliser les touches ou les boutons du panneau avant s'ils portent le même nom ou un nom semblable sur la télécommande.

UŽITEČNÉ FUNKCE

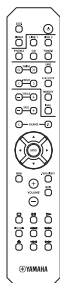
Cet appareil permet d'effectuer les opérations suivantes :

- Poslouchejte čistý zvuk vysokou věrností pomocí funkce Pure Direct (viz strana 11)
- Utiliser la télécommande de cet appareil pour commander un syntoniseur et/ou un lecteur de CD Yamaha (voir page 6)
- Úspora energie díky funkci AUTO POWER STANDBY (viz strana 12)

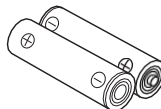
ČTYŘI PŘÍSLUŠENSTVÍ

Vérifiez que vous avez reçu tous les articles suivants.

Télécommande



Piloty (x 2)
(AA, R6, UM-3)



ÚVOD

PRÉPARACE

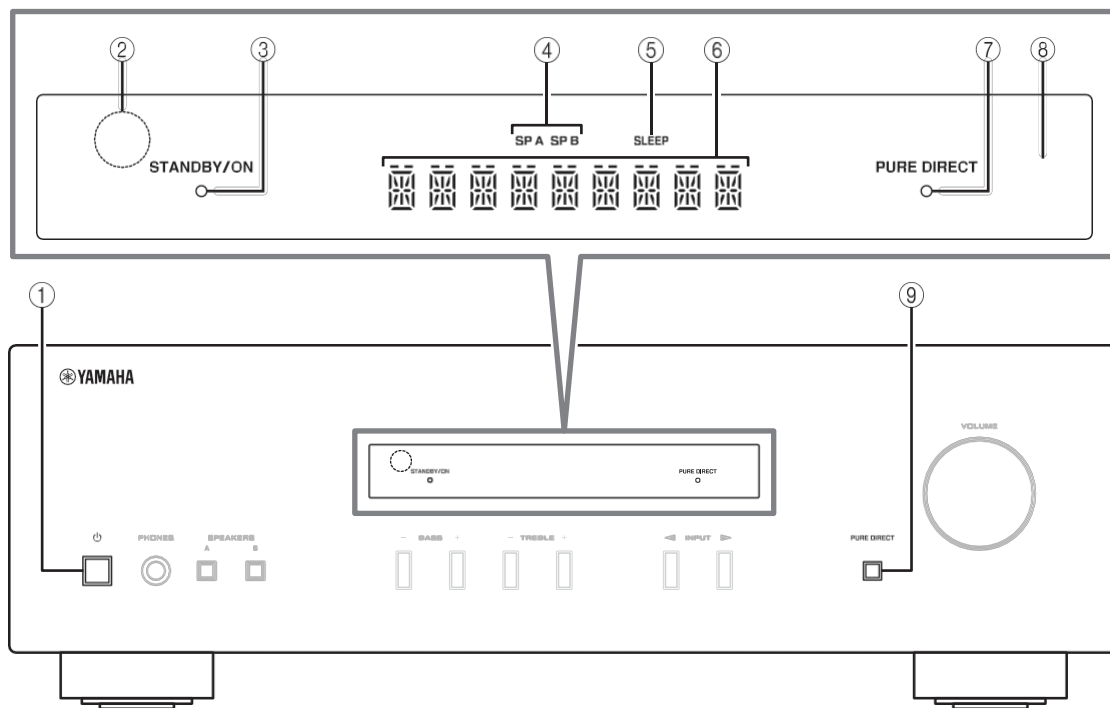
OPÉRATIONS DE
BASE

AVANÇÉES
OPÉRATIONS

DOPLŇUJÍCÍ
INFORMACE

Français

Panneau avant



① A (alimentation)

Udržujte přístroj pod napětím nebo ve vypnutém stavu.

Remarque

Přístroj spotřebovává malé množství proudu, i když je v režimu veille.

2 Capteur de télécommande

Reçoit les signaux infrarouges émis par la télécommande.

3 Témoin STANDBY/ON

Témoin	Stát
Fortement éclairé	L'alimentation de cet appareil est " sous tension ".
Faiblement éclairé	Cet appareil est en mode " veille ".
Éteint	L'alimentation de cet appareil est " hors tension ". Pour éteindre l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

4 Témoin SP (reproduktory) A/B

S'allument en fonction du jeu d'enceintes sélectionné. Les deux témoins s'allument lorsque les deux jeux d'enceintes sont sélectionnés.

5 Témoin SLEEP

S'allume lorsque la minuterie de veille est activée (voir page 11).

6 Affichage multi-informations

Affiche des informations lors du réglage ou de la modification de certains paramètres.

⑦ Témoin PURE DIRECT

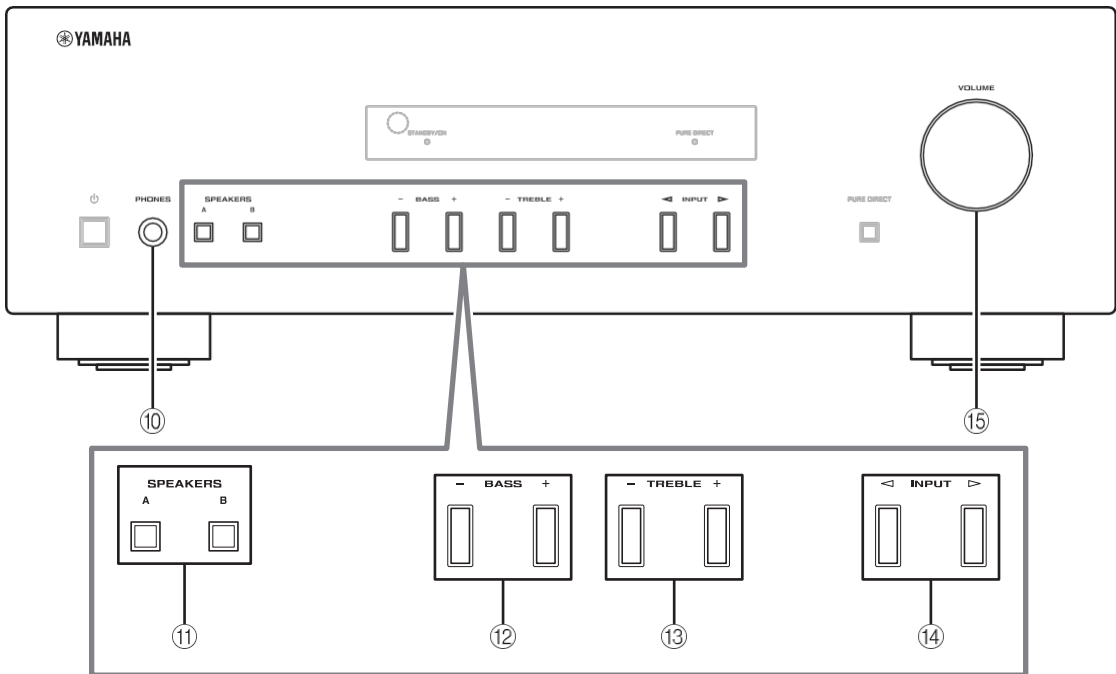
S'allume lorsque la fonction Pure Direct est activée.

8 Afficheur du panneau avant

Indique des informations sur l'état opérationnel de l'appareil

9 Touche PURE DIRECT

Reproduction du signal d'entrée avec la plus grande pureté possible (voir page 11).



O Prise PHONES

Dévie le son vers votre casque en vue d'une écoute individuelle.

Remarqu

Appuyez sur SPEAKERS A/B afin d'éteindre les témoins SP A/B (voir page 2) avant de brancher votre casque sur la prise PHONES.

A REPRODUKTORY A/B

Active ou désactive le jeu d'enceintes raccordées aux bornes SPEAKERS A et/ou SPEAKERS B situées sur le panneau arrière à chaque pression sur la touche correspondante (voir page 10).

B BASS +/-

Augmente ou réduit la réponse dans les basses fréquences.

Plage de commande: -10 dB à +10 dB

C TREBLE +/-

Augmente ou réduit la réponse dans les hautes fréquences.

Plage de commande: -10 dB à +10 dB

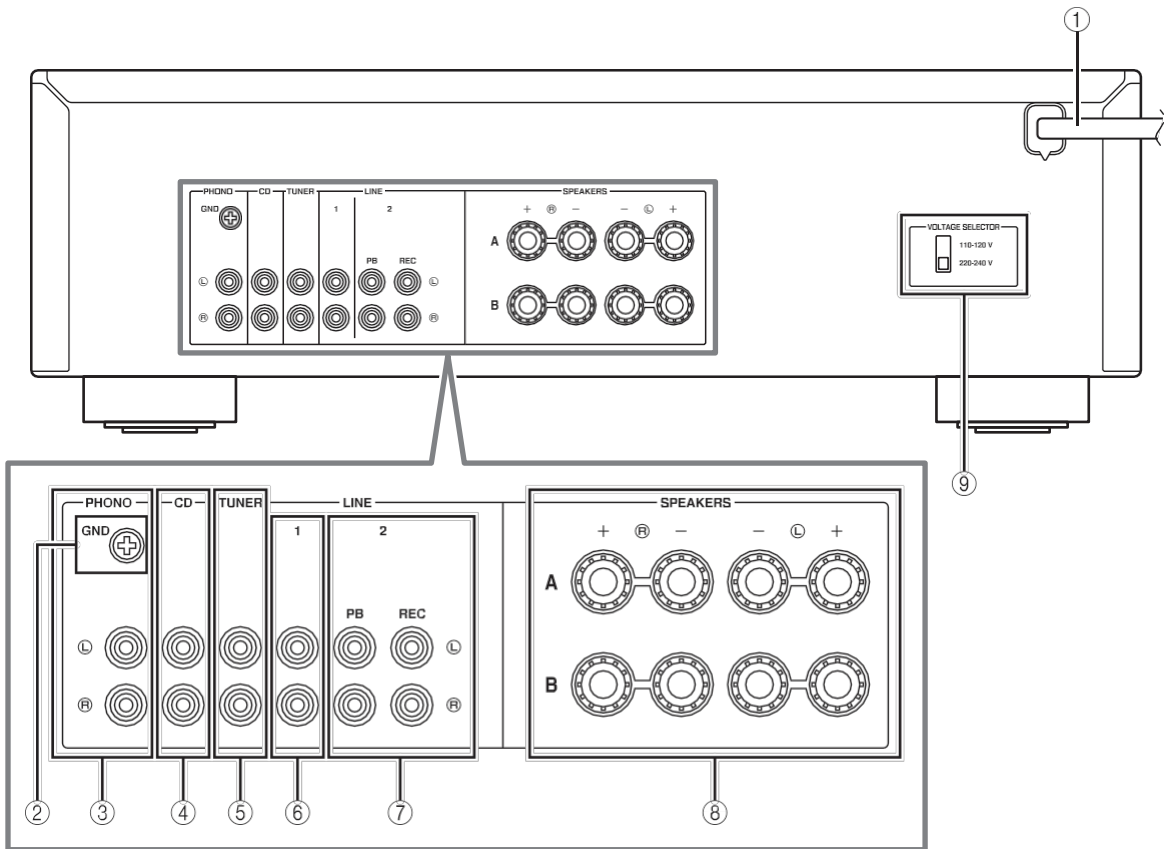
D INPUT 1 / h

Sélectionne la source d'entrée que vous souhaitez écouter.

E Příklad VOLUME

Zvyšuje nebo snižuje zvukovou úroveň.

Panneau arrière



① **Cordon d'alimentation**

Používá se k rozvětvení přístroje na sekční (viz strana přípojku 9).

2 **Přenášené GND**

Používá se pro větvení tourne-disque (viz strana 8).

3 **Ceny PHONO**

Používá se pro větvení tourne-disque (viz strana 8).

4 **CD Prises**

Utilisées pour brancher un lecteur de CD (voir page 8).

5 **Prises TUNER**

Utilisées pour brancher un syntoniseur (voir page 8).

6 **Ceny LINE 1**

Používá se pro větvení zvukových (viz strana kompozic 8).

7 **Prises LINE 2 Prises**

PB (přednáška)

Utilisées pour brancher les prises de sortie audio d'un composant audio.

Ceny REC (registre)

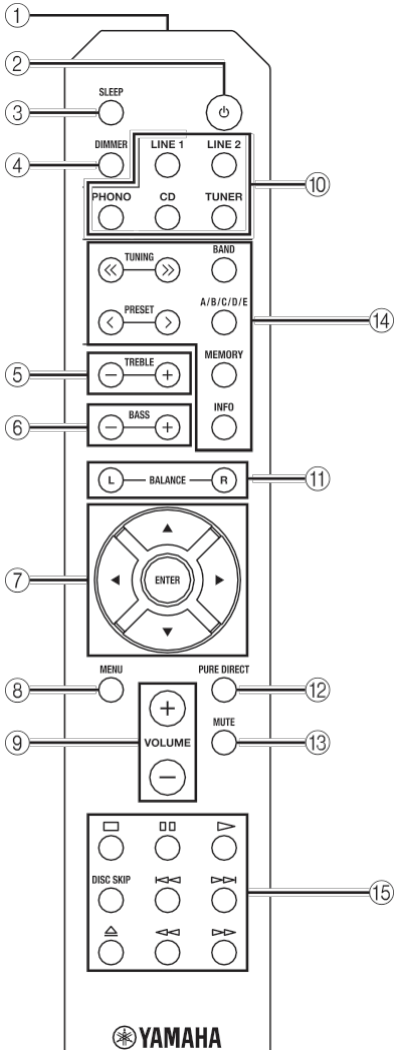
Utilisées pour brancher les prises d'entrée audio d'un composant audio.

8 **Bornes SPEAKERS**

Používá se k větvení přístrojů (viz strana 8).

9 **VOLTAGE SELECTOR (Pouze pro obecný model)**

Télécommande



Commandes communes

Il est possible d'utiliser les touches et les commandes suivantes quelle que soit la source d'entrée sélectionnée.

1 Émetteur de signal infrarouge

Envoie des signaux infrarouges.

2 A (alimentation)

Udržujte přístroj pod napětím nebo ve vypnutém stavu.

3 SLEEP

Vypněte minutovku (viz strana 11).

4 DIMMER

Zvolte úroveň osvětlení na panelu předním mezi 3 úrovněmi a stiskněte toto tlačítko.



- Ce réglage est conservé même si vous mettez cet appareil hors tension

- Le réglage par défaut est le niveau le plus lumineux.

5 TREBLE +/-

Augmente ou réduit la réponse dans les hautes fréquences.

Plage de commande: -10 dB à +10 dB

6 BASS +/-

Augmente ou réduit la réponse dans les basses fréquences.

Plage de commande: -10 dB à +10 dB

7 B / C / D / E / ENTER

Sélection et confirme les articles du menu Option (voir page 12).

8 MENU

Ouvre et ferme le menu Option (viz strana 12).

9 VOLUME +/-

Zvyšuje nebo snižuje zvukovou úroveň.

0 Touches du sélecteur d'entrée

Pour sélectionner la source d'entrée que vous souhaitez écouter.

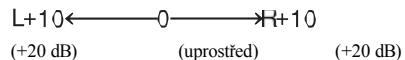


Les noms des sources d'entrée correspondent à ceux des prises de raccordement du panneau arrière.

A BALANCE L/R

Équilibre le son reproduit par les enceintes gauche et droite afin de compenser le déséquilibre sonore.

Plage de commande :



Le côté opposé du canal est désactivé.

Le côté opposé du canal est désactivé.

B Touche PURE DIRECT

Reprodukce zdroje vstupu s nejčistším možným (viz strana zvukem 11).

C MUTE

Désactive le son. Appuyez de nouveau sur cette touche pour rétablir le niveau sonore antérieur.

Suite page suivante →

■ **Touch de commande d'un syntoniseur Yamaha**

Vous pouvez utiliser les touches suivantes pour commander les différentes fonctions d'un syntoniseur Yamaha.

D TUNING <>>

Sélectionne la .fréquence de syntonisation

A/B/C/D/E, PŘEDVOLBA <>

Sélectionne une station FM/AM présélectionnée.

A/B/C/D/E : Sélectionne le groupe de présélections de A à E.

PRESET </> : Sélection le .numéro de présélection

BAND

Sélectionne la bande de réception (FM/AM).

PAMĚŤ

Mémorise la station FM/AM actuelle sous la forme d'une présélection.

INFO

Seulement pour le modèle pour l'Europe : Permet de changer les informations indiquées sur l'afficheur du panneau avant.




Remarqu

Même si vous utilisez un syntoniseur Yamaha, il se peut que certains composants et fonctions ne soient pas disponibles. Reportez-vous au mode d'emploi des composants pour plus .d'informations

■ **Commandes d'un lecteur de CD Yamaha**

Vous pouvez utiliser les touches suivantes pour commander un lecteur de CD Yamaha.

E Touches de commande d'un lecteur de CD Yamaha

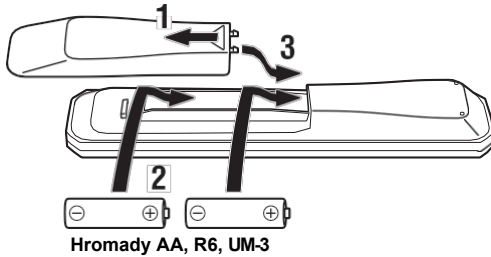
	Arrête la lecture
e	Suspend la lecture
B	Démarre la lecture
DISC SKIP	Passe au disque suivant dans un chargeur multidisque
B	Reculé
H	Avance
	Éjecte le disque
	Rembobine
B	Lecture en avance rapide

Remarqu

Même si vous utilisez un lecteur de CD Yamaha, il se peut que certains composants et certaines fonctions ne soient pas disponibles. Reportez-vous au mode d'emploi des composants pour plus d'informations.

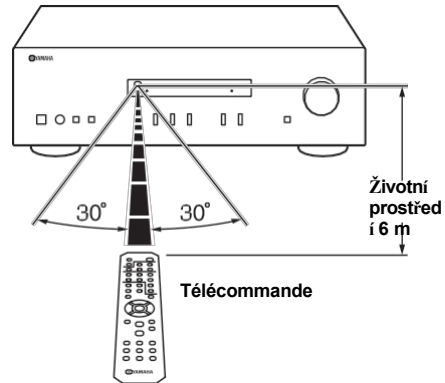
Utilisation de la télécommande

- Instalace pilot



- Portée de la télécommande

Dirigez la télécommande vers le capteur de télécommande de cet appareil et restez dans zone de portée de la télécommande indiquée ci-dessous.



- Remarques sur la télécommande et les piles

- Mezi telefonem a přístrojem musí být volný prostor bez překážek.
- Faites attention à ne pas renverser d'eau ou d'autres liquides sur la télécommande.
- Faites attention à ne pas laisser tomber la télécommande.
- Ne conservez pas ou ne rangez pas la télécommande dans les endroits suivants :
 - lieux très humides, par exemple près d'une salle de bains,
 - lieux très chauds, par exemple près d'un appareil de chauffage ou d'un poêle
 - na místech vystavených velmi nízkým teplotám
 - endroits poussiéreux.
- Remplacez toutes les piles lorsque vous remarquez que la portée de la télécommande est plus courte.
- Retirez immédiatement les piles épuisées de la télécommande pour éviter tout risque d'explosion ou de fuite d'acide.
- Si les piles fuient, mettez-les au rebut immédiatement, en évitant de toucher le produit qui a fui. En cas de contact entre le produit qui a fui et votre peau, vos yeux ou votre bouche, rincez-les immédiatement et consultez un médecin. Avant d'installer de nouvelles piles, nettoyez soigneusement le logement des piles.
- Nekombinujte neotřelá a opotřebovaná hromádky. Cela peut réduire la durée de vie des piles neuves ou faire fuir les anciennes.
- N'utilisez pas non plus des piles de types différents (par exemple, des piles alcalines et des piles au manganèse. Des piles d'apparence identique peuvent présenter des caractéristiques différentes.
- Avant d'insérer des piles neuves, nettoyez leur logement.
- Les piles doivent être mises au rebut conformément à la réglementation locale.
- Conservez les piles dans un endroit hors de portée des enfants. Les piles peuvent être dangereuses si un enfant les met dans sa bouche.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser cet appareil pendant un certain temps, retirez les piles. Sinon, les piles s'usent et risquent de fuir, ce qui peut endommager l'appareil.

PRÉPARACE

RACCORDEMENTS

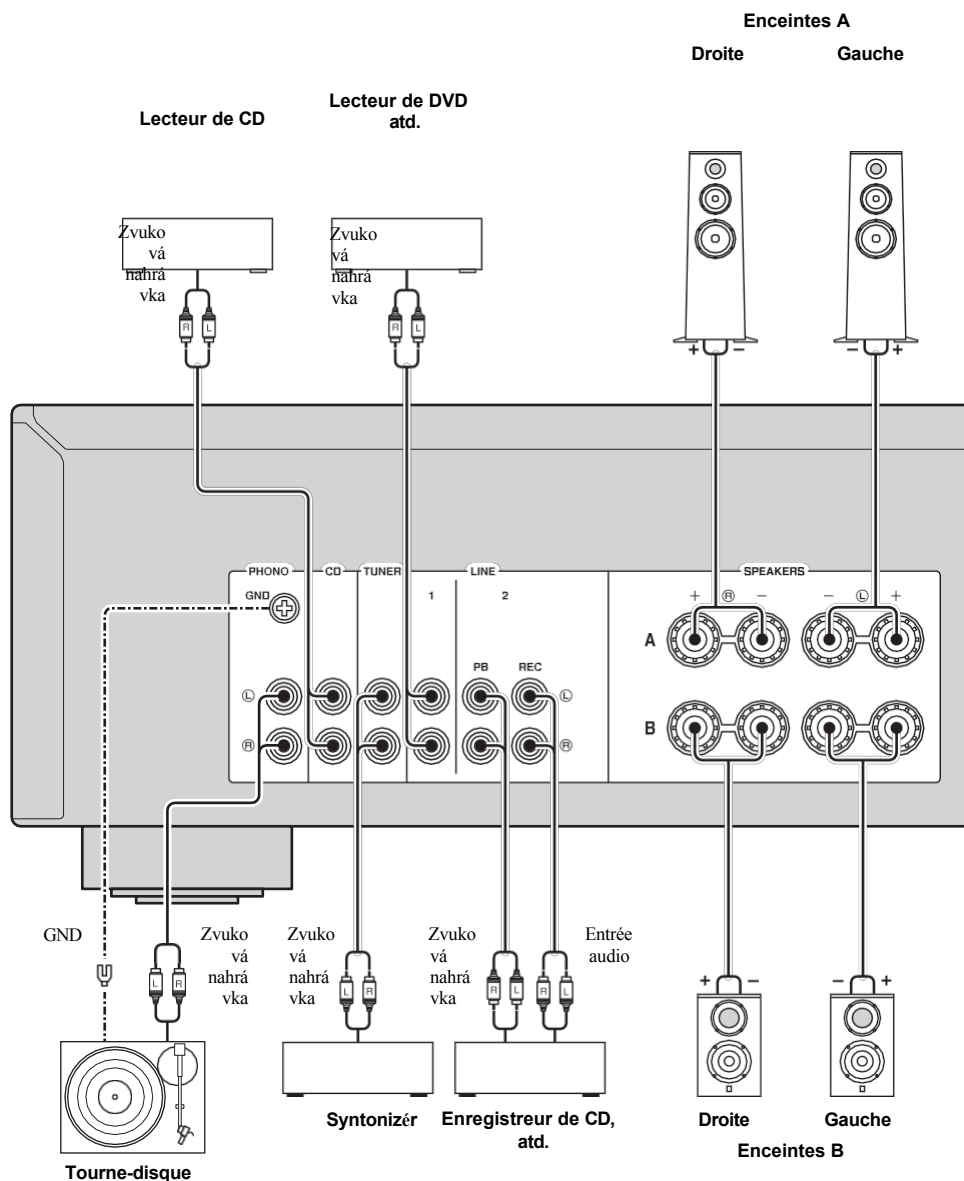
Raccordement des enceintes et des composants source

Ujistěte se, že jste zaškrtnli L (gauche) sur L, R (droite) sur R, "+" sur "+" a "-" sur "-". Si le raccordement est défectueux, aucun son n'est émis par l'enceinte, et si la polarité de la connexion est incorrecte, les sons manquent de naturel et de composantes graves. Reportez-vous au mode d'emploi de chaque composant.

Ujistěte se, že používáte kabely RCA pro rozbočení zvukových zařízení.

POZOR

- Ne raccordez pas cet appareil ou d'autres composants au secteur tant que toutes les connexions entre les composants ne sont pas établies.
- Ne laissez pas les fils d'enceinte dénudés se toucher ni entrer en contact avec les pièces métalliques de cet appareil. Cela risquerait d'endommager l'appareil et/ou les enceintes.



Y

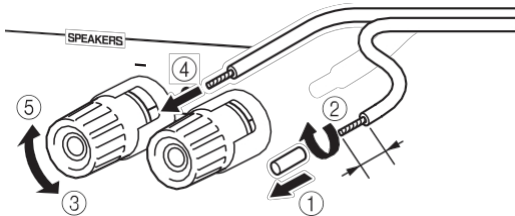
- Les prises PHONO sont destinées au raccordement d'un tourne-disque doté d'une cartouche MM.
- Piložte tuniket k vodiči GND, abyste snížili rušivý zvuk v signálu. Toutefois, il se peut que vous entendiez moins de bruit en débranchant certains tourne-disques de la borne GND.

Prises REC

- Les prises REC sortent des signaux audio de l'entrée actuellement sélectionnée (sauf lorsque LINE 2 est sélectionné).
- Les réglages du niveau de volume, du contrôle du son, de l'équilibre et de Pure Direct n'affectent pas les prises REC.

Raccordement des câbles d'enceinte

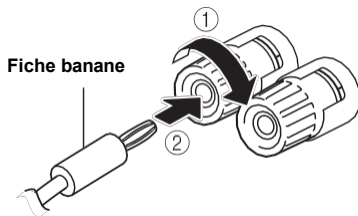
- 1 Na vnější straně každého kabelu přijímače vytvořte izolaci průměru mm10
- 2 Torsadez fermement les fils dénudés du câble
- 3 Dévissez le bouton.
- 4 Vložte do otvoru umístěného na boku každého otvoru jeden filtr
- 5 Serrez le bouton pour fixer le fil.



Rouge : positif (+) Noir : négatif (-)

Raccordement avec une fiche banane (Sauf modèles pour l'Asie, le Royaume-Uni et l'Europe)

- 1 Vissez le bouton
- 2 Insérez la fiche banane dans l'extrémité de la borne correspondante.



POZOR

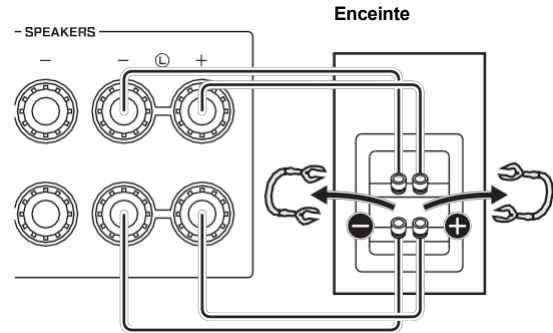
Impedance přijímače musí být nastavena podle tohoto návodu.

Raccordement des enceintes	Impédances des enceintes
ŘEČNÍCI A nebo ŘEČNÍCI B	8 Ω ou supérieur
Řečnící A a řečnící B	16 Ω ou supérieur (kromě modelu Severní Ameriku)
Bifilaire	8 Ω ou supérieur

Připojení bifilaire

Une connexion bifilaire a pour effet de séparer les graves des médiums et des aigus. Une enceinte compatible avec ce type de connexion est pourvue de quatre bornes de connexion. Ces deux jeux de bornes permettent de diviser l'enceinte en deux sections indépendantes. Lorsque ces connexions sont effectuées, les circuits d'attaque des médiums et des aigus sont reliés à un jeu de bornes et le circuit d'attaque des graves est relié à l'autre jeu de bornes.

Panneau arrière



Raccordez l'autre enceinte à l'autre jeu de bornes en procédant de la même manière.

Remarque

Lorsque vous établissez des connexions bifilaires, retirez les ponts de court-circuitage ou les câbles des enceintes.

Y

Chcete-li použít dvojí připojení, přiložte na přední panel tlačítka a SPEAKERS B, aby se SP SPEAKERS A A B přiložily k ařišeru předního panelu.

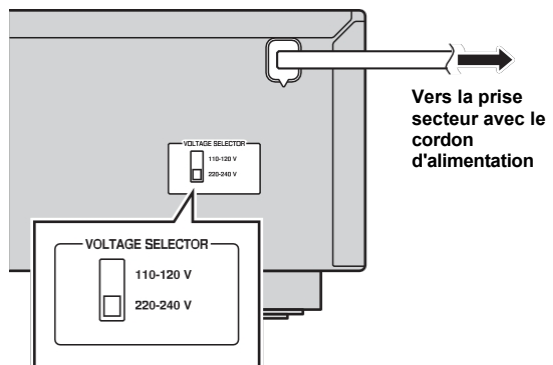
Raccordement du cordon d'alimentation

Une fois tous les raccordements effectués, branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

POZOR

Pouze pro obecný model :

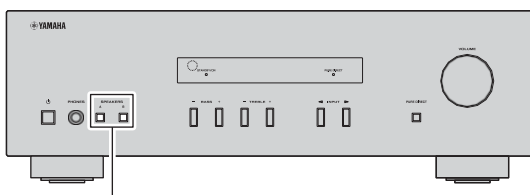
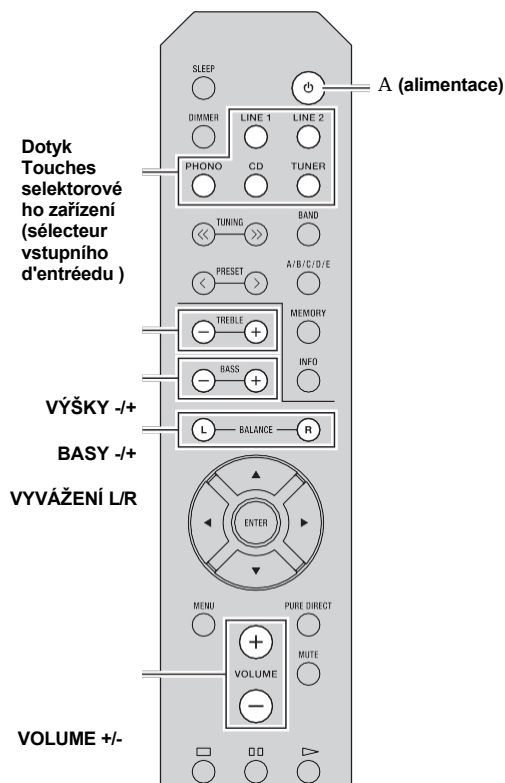
Avant de brancher le cordon d'alimentation, assurez-vous d'avoir réglé le VOLTAGE SELECTOR de cet appareil en fonction de votre tension locale. Nesprávné nastavení VOLTAGE SELECTOR může způsobit požár a poškození přístroje.



OPÉRATIONS DE BASE

PŘEDNÁŠKA

Lecture d'une source

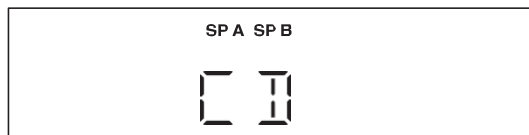


REPRODUKTORY A/B

- 1 Appuyez sur A (alimentation) pour allumer l'appareil.
- 2 Appuyez sur l'une des touches du sélecteur d'entrée pour sélectionner la source d'entrée voulue
- 3 Appuyez sur **SPEAKERS A** et/ou sur **SPEAKERS B** sur le panneau avant pour sélectionner la ou les enceintes voulues.

Remarque

- Pokud je jeu d'enceintes větven pomocí připojení dvoufázových nebo pokud jsou používány dva jeux d'enceintes současně (A a B), ověřte, zda jsou SP A a SP B označeny na předním panelu.
- Si vous écoutez à l'aide d'un casque, désactivez les enceintes.



- 4 Lisez la source.
- 5 Appuyez sur **VOLUME +/-** pour régler le niveau sonore



Kvalitu tónů můžete měnit pomocí funkce BASS -/+, TREBLE -/+ a vyvážení zvuku pomocí funkce BALANCE L/R (viz strana 5).

- 6 Une fois l'écoute terminée, appuyez sur A (alimentation) pour mettre l'appareil en mode veille.

Appuyez sur A (alimentation) pour remettre l'appareil sous tension.

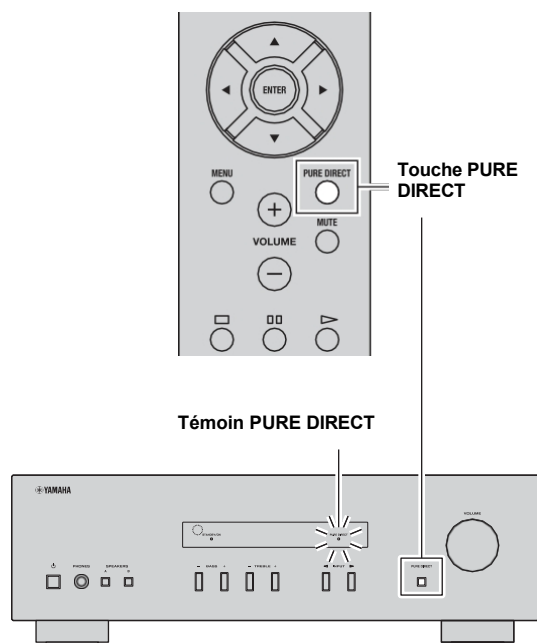


- Vous pouvez également utiliser les touches ou les boutons du panneau avant s'ils portent le même nom ou un nom semblable sur la télécommande.
- Pour l'enregistrement, voir page 4.

Écoutez un son pur de haute fidélité (Pure Direct)

La fonction Pure Direct contourne les circuits inutiles de cet appareil afin de réduire le bruit électronique pendant la lecture de la source sélectionnée. Cela vous permet d'écouter une qualité de son haute fidélité.

Le témoin PURE DIRECT s'allume et l'afficheur du panneau avant s'éteint après quelques secondes.

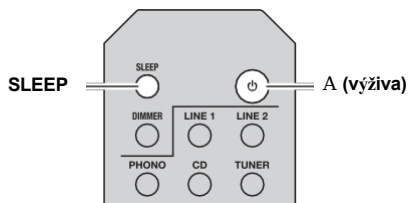


Remarques

Příkazy BASS, TREBLE a BALANCE nejsou funkční, pokud je aktivována funkce PURE DIRECT.

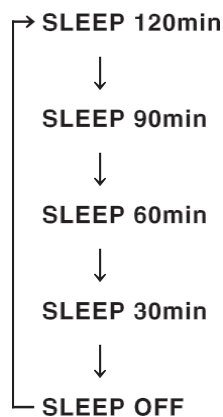
Utilisation de la minuterie de veille

Cette fonction permet de mettre automatiquement l'appareil en mode veille après un certain laps de temps. La minuterie de veille est utile lorsque vous allez vous coucher alors que l'appareil lit ou enregistre une source.



Appuyez plusieurs fois de suite sur SLEEP pour régler le laps de temps avant la mise en mode veille de l'appareil.

Chaque fois que vous appuyez sur SLEEP, l'afficheur du panneau avant change comme indiqué ci-dessous.



Le témoin SLEEP clignote pendant le réglage de la durée de la minuterie de veille



Lorsque la minuterie de veille est activée, le témoin SLEEP sur l'afficheur du panneau avant s'allume.

Y

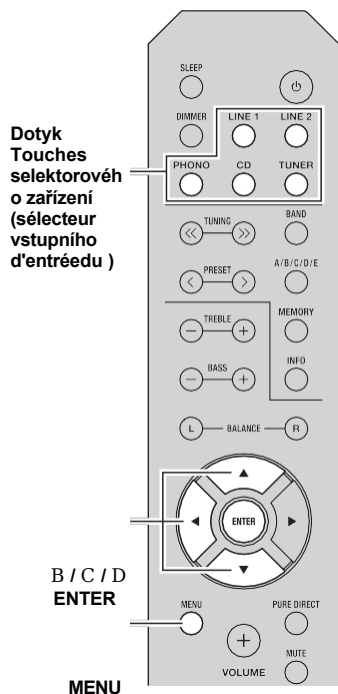
Pour annuler la minuterie de veille, exécutez l'une des actions suivantes :

- Zvolte " SLEEP OFF ".
- Zapněte přístroj do režimu veille.

AVANČÉES OPÉRAČIONS

PARAMÉTRAĐE DU MENU OPTION POUR CHAQUE SOURCE D'ENTRÉE

V nabídce Option můžete pro každý vstupní zdroj nastavit různé parametry a po výběru vstupního zdroje tyto parametry automaticky vrátit.



1 Appuyez sur l'une des touches du sélektuer d'entrée pour sélektuer la .source d'entrée voulue

2 Appuyez sur MENU.

3 Appuyez sur B / C pour sélektuer l'élément de menu souhaité, puis appuyez sur ENTER.

4 Appuyez sur B / C pour .modifier les paramètres

Y

- U některých prvků menu stiskněte tlačítko ENTER pro zapsání nového nastavení.
- Chcete-li se vrátit na obrazovku, kde si vybrat můžete položky menu, stiskněte tlačítko D.

5 Chcete-li ukončit nabídku Option, stiskněte tlačítko MENU.

Éléments du menu Option

Élément de menu	Popis
MAX VOL	Nastavte maximální úroveň zvuku, aby nedošlo k náhodnému hlasitosti pod určitou úroveň. Nastavitelné : místo01 à 99, MAX*
POČÁTEČNÍ OBJEM (INIT VOL)	Règle le volume au moment de la mise sous tension de l'appareil. Lorsque ce paramètre est réglé sur " OFF ", le niveau sonore utilisé lors de la mise en veille de l'appareil est appqué. Nastavitelný rozsah : OFF*, MUTE, 01 à 99, MAX
AUTOMATICKÝ POHOTOVOSTNÍ REŽIM (AUTO STBY)	Přepněte přístroj automaticky do režimu veille, pokud zůstane nečinný po stanovenou . dobuVolba : OFF/2H/4H/8H*/12H

Y

Chybné parametry jsou označeny symbolem " * ".

DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

GUIDE DE DÉPANNAGE

Reportez-vous au tableau suivant si l'appareil ne fonctionne pas comme il devrait. Si le problème que vous rencontrez n'est pas mentionné ci-dessous, ou encore si les actions correctives suggérées sont sans effet, mettez l'appareil en mode veille, débranchez le cordon d'alimentation et prenez contact avec le revendeur ou le service après-vente agréé. Yamaha le plus proche

- Généralités

Anomalie	Možné příčiny	Nápravná opatření	Voir la page
Přístroj používat pod neizve napětím.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché convenablement, ou pas branché du tout.	Rozvětvěte fermežový .	-
	Le réglage de l'impédance de l'enceinte raccordée est trop faible.	Použijte jeden nebo více přístrojů s odpovídající .impedancí	9
	Le circuit de protection a été actionné du fait de la présence d'un court-circuit, etc.	Vérifiez que les fils des enceintes ne se touchent pas, puis remettez l'appareil sous tension.	8
	L'appareil a été soumis à une forte décharge électrique (provoquée)par exemple par un orage ou une décharge d'électricité statique.	Mettez cet appareil en mode veille, débranchez le cordon d'alimentation, rebranchez-le après 30 sekund, poté normálně .použijte	-
Aucun son	Raccordement incorrect des câbles d'entrée ou de sortie.	Raccordez correctement les câbles. Pokud anomálie přetrvává, může stát, se že jsou cívky poškozené.	8
	Aucune source d'entrée appropriée n'est .sélectionnée	Sélectionnez une source d'entrée appropriée en appuyant sur l'une des touches du sélecteur d'entrée de la télécommande (INPUT 1 / h sur le panneau avant).	10
	Les commutateurs SPEAKERS A/B ne sont pas réglés correctement.	Allumez les SPEAKERS A ou les SPEAKERS B correspondants.	10
	Les raccordements des enceintes ne sont pas assurés.	Assurez les raccordements.	8
	La sortie est en .mode silencieux	Désactivez le mode silencieux.	5
	Nastavení MAX VOL nebo INITIAL VOLUME je trop bas.	Augmentez la valeur du .réglage	12
	Le composant correspondant à la source d'entrée sélectionnée est désactivé ou ne fonctionne pas.	Allumez le composant et assurez-vous qu'il fonctionne.	-
Le son se coupe soudainement.	Le circuit de protection a été actionné du fait de la présence d'un court-circuit, etc.	Vérifiez que les fils des enceintes ne se touchent pas, puis remettez l'appareil sous tension.	8
	L'appareil a chauffé de manière excessive.	Vérifiez que les ouvertures situées sur le panneau supérieur ne sont pas obstruées.	-
	La fonction AUTO POWER STANDBY ou SLEEP a mis cet appareil en mode veille.	Augmentez le réglage de AUTO POWER STANDBY ou réglez sur OFF dans le menu Option en appuyant sur MENU.	12
Seule l'enceinte de gauche ou de droite éet des sons.	Nesprávné zapojení kabelů.	Raccordez correctement les câbles. Pokud anomálie přetrvává, může stát, se že jsou cívky poškozené.	8
	Réglage incorrect de la commande BALANCE L/R.	Réglez BALANCE L/R sur la position appropriée.	5
Basses insuffisantes et absence d'ambiance.	Les fils + et - sont inversés sur l'amplificateur ou les enceintes.	Raccordez les fils d'enceinte en respectant la phase+ et -.	8
Un " bourdonnement " se fait entendre.	Nesprávné zapojení kabelů.	Raccordez fermement les fiches audio. Si l'anomalie persiste, il se peut que les câbles soient défectueux.	8
	Pas de connexion du tourne-disque à la borne GND.	Přiložte turniket k vodiči GND tohoto zařízení.	8

Anomalie	Možné příčiny	Nápravná opatření	Voir la page
Impossible d'augmenter le niveau de volume, ou le son est déformé.	Le composant raccordé aux bornes LINE 2 PB/REC de l'appareil est hors tension.	Mettez le composant sous tension.	-
Le son est de moins bonne qualité lorsque vous écoutez avec le casque raccordé au lecteur de CD connecté à l'appareil	Cet appareil a été mis en mode veille.	Udržujte přístroj pod napětím.	10
Nastavení BASS, TREBLE a BALANCE ne sont pas appliqués au son.	Je aktivována funkce PURE DIRECT	Pro použití těchto nastavení je nutné deaktivovat funkci PURE DIRECT	11
La télécommande ne fonctionne pas correctement.	Vzdálenost ou úhel nesprávný.	Telecommande fonctionne při výšce 6 m a maximálním úhlu 30 stupňů vzhledem k přednímu panelu.	7
	Les rayons directs du soleil ou un éclairage direct (provenant d'une lampe fluorescente à changement de fréquence, etc.) frappent le capteur de télécommande de l'appareil	Přemístěte přístroj.	-
	Les piles sont déchargées.	Remplacez toutes les piles.	7
La télécommande ne peut pas faire fonctionner votre syntoniseur et/ou votre lecteur de CD.	La télécommande ne prend pas en charge le syntoniseur et/ou lecteur de CD.	Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le syntoniseur et/ou lecteur de CD.	-
" PŘES TEPLŮ " apparaît sur l'afficheur du panneau avant.	L'appareil a chauffé de manière excessive.	Vérifiez que les ouvertures situées sur le panneau supérieur ne sont pas obstruées.	-
" CHECK SP " apparaît sur l'afficheur du panneau avant.	Les câbles d'enceinte sont court-circuités.	Torsadez fermement les fils dénudés des câbles d'enceinte, puis raccordez correctement cet appareil et les enceintes.	-

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

SEKCE AUDIO

- Minimální výkon při třídění RMS 8 Ω,
40 Hz à 20 kHz, 0,2 % THD)
[Modèles pour la Corée, l'Australie, le Royaume-Uni, l'Europe et
modèle général].....100 W+ 100 W
[Modèles]pour la Chine et l'Asie.....85 W + 85 W
- Dynamická síla kanálu (IHF) (8/6/4/2)
[Modèles pour la Corée, l'Australie, le Royaume-Uni, l'Europe et
modèle général]125 W/150 W/165 W/180 W
- Maximální výkon na kanál 4 Ω,
1 kHz, 0,7 % THD)
[Modèles pour le Royaume-Uni et l'Europe]115 W
- Citlivost a vstupní impedance (1 kHz, 100 W/8 Ω)
PHONO (MM).....10,0 mV/47 kΩ
CD atd.500 mV/47 kΩ
- Niveau et impédance de sortie CD,
etc. entrée 1 kHz, 500 mV)
REC500 mV/2,2 kΩ
CD atd. vstup 1 kHz, 500 mV, 8 Ω)
TELEFONY.....470 mV/470 Ω
- Réponse en fréquence
CD atd. 20 Hz à 20 kHz)0 ± 0,5 dB
CD atd. 10 Hz à 100 kHz)0 ± 3,0 dB
- Écart d'égalisation RIAA
PHONO (MM).....± 0,5 dB
- Distorsion harmonique totale
PHONO (MM) versus REC (20 Hz à 20 kHz, 2 V)
.....0,025 Maximálně %
CD atd. vers SPEAKERS
(20 Hz à 20 kHz, 50 W, 8 Ω).....0,2 Maximálně %

- Rapport signal/bruit (réseau IHF-A)
PHONO (MM) (10 mV entrée court-circuitée).....75 Minimálně dB
CD atd. 500 mV entrée court-circuitée).....100 Minimálně dB
- Bruit résiduel (réseau IHF-A)µV
- Caractéristiques du contrôle du son
BASS
Zesílení/vypouštění (50 Hz)± 10 dB
TREBLE
Posílení/kupura (20 kHz).....± 10 dB

GÉNÉRALITÉS

- Tension d'alimentation
[popis]ObecnýCA 110-120/220-240 V, 50/60 Hz
[Modèle]pour la Chine.....CA 220 V, 50 Hz
[Modèle]pour la CoréeCA 220 V, 60 Hz
[Modèle]pour l'AustralieCA 240 V, 50 Hz
[Modèles pour le Royaume-Uni et l'Europe]CA 230 V, 50 Hz
[Modèle]pour l'Asie.....CA 220-240 V, 50/60 Hz
- Consommation
[Modèles pour la Corée, l'Australie, le Royaume-Uni, l'Europe et
modèle général].....175 W
[Modèle]pour la Chine et l'Asie.....140 W
- Consommation maximale en mode veille
[Modèles pour la Chine, la Corée, l'Australie, le Royaume-Uni,
l'Europe, l'Asie et modèle général].....0,5 Maximálně W
- Rozměry (D× V× P).....435× 141× 333 mm
- Poids.....6,7 kg

* Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable

Information concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pro úpravu, zpětný odběr a recyklaci odpadů z elektrických a zařízení elektronických a použitých hromádek je odevzdejte do sběrných míst, která jsou určena, k tomu v souladu s národními předpisy a směrnicemi 2002/96/ES a 2006/66/ES.

Správným odstraňováním odpadů elektrických a elektronických zařízení a použitých hromádek přispějete k ochraně cenných zdrojů a k prevenci možných škodlivých účinků na zdraví člověka, které mohou nastat při nevhodném zacházení s odpady.



Další informace o sběru a recyklaci odpadů z elektrických a zařízení získáte elektronických a použitých hromádek na obecním úřadě, ve službě pro nakládání s odpady nebo v prodejním místě, kde jste si pořídili výrobky .

[Information]sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée



Poznámka k symbolu " pile " (les deux symboles du bas) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. In ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Pb

VORSICHT: VOR DER BEDienung DIESES GERÄTES DURCHLESEN

- 1 Um optimales Leistungsvermögen sicherzustellen, lesen Sie bitte die Anleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- 2 Installieren Sie diese Sound-Anlage an einem gut belüfteten, trockenen, sauberen Ort - entfernt von direktem Sonnenlicht, Wärmequellen, Erschütterungen, Staub und Feuchtigkeit. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Mindestabstände rund um dieses Gerät.
Oben: 30 cm
Hloubkacm: 20
Počet stran: 20 cm
- 3 Stellen Sie dieses Gerät entfernt von anderen elektrischen Haushaltgeräten, Motoren oder Transformatoren auf, um Brummgeräusche zu vermeiden.
- 4 Setzen Sie dieses Gerät keinen plötzlichen Temperaturänderungen von kalt auf warm aus, und stellen Sie dieses Gerät nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit auf (z.B. in Räumen mit Luftbefeuchtern), um Kondensation im Inneren des Gerätes zu vermeiden, da es anderenfalls zu elektrischen Schlägen, Feuer, Beschädigung dieses Gerätes und/oder zu persönlichen Verletzungen kommen kann.
- 5 Vermeiden Sie die Aufstellung dieses Gerätes an Orten, an welchen Fremdkörper in das Gerät fallen können bzw. an welchen Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet werden können. Stellen Sie auf der Oberseite des Gerätes niemals Folgendes auf:
 - Andere Komponenten, da diese Beschädigung und/oder Verfärbung der Oberfläche dieses Gerätes verursachen können.
 - Brennende Objekte (z.B.)Kerzen, da diese Feuer, Beschädigung des Gerätes und/oder persönliche Verletzungen verursachen können.
 - Mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter, da diese umfallen und die Flüssigkeit auf das Gerät verschütten können, wodurch es zu elektrischen Schlägen für den Anwender und/oder zu Beschädigung des Gerätes kommen kann.
- 6 Decken Sie dieses Gerät niemals mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab, damit die Wärmeabfuhr nicht behindert wird. Falls die Temperatur im Inneren des Gerätes ansteigt, kann es zu Feuer, Beschädigung des Gerätes und/oder zu persönlichen Verletzungen kommen.
- 7 Schließen Sie dieses Gerät erst an eine Wandsteckdose an, nachdem alle anderen Anschlüsse ausgeführt wurden.
- 8 Stellen Sie dieses Gerät niemals mit der Unterseite nach oben auf, da es sonst beim Betrieb zu Überhitzung mit möglichen Beschädigungen kommen kann.
- 9 Wenden Sie niemals Gewalt bei der Bedienung der Schalter, Knöpfe und/oder Kabel an.
- 10 Wenn Sie das Netzkabel von der Wandsteckdose abtrennen, fassen Sie immer den Netzstecker an; ziehen Sie niemals an dem Kabel.
- 11 Reinigen Sie dieses Gerät niemals mit chemisch behandelten Tüchern; anderenfalls kann das Finish beschädigt werden. Verwenden Sie ein reines, trockenes Tuch.
- 12 Verwenden Sie nur die für dieses Gerät vorgeschriebene Netzspannung. Falls Sie eine höhere als die vorgeschriebene Netzspannung verwenden, kann es zu Feuer, Beschädigung dieses Gerätes und/oder zu persönlichen Verletzungen kommen. Yamaha kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die auf die Verwendung dieses Gerätes mit einer anderen als der vorgeschriebenen Spannung zurückzuführen sind.
- 13 Um Beschädigungen durch Blitzschlag zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker von der Netzdose ab, wenn es ein Gewitter gibt.
- 14 Versuchen Sie niemals ein Modifizieren oder Ändern dieses Gerätes. Falls eine Wartung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an einen Yamaha-Kundendienst. Das Gehäuse sollte niemals selbst geöffnet werden.
- 15 Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden (z.B. während der Ferien), ziehen Sie den Netzstecker von der Netzdose ab.
- 16 Lesen Sie unbedingt den Abschnitt "STÖRUNGSSUCHE" durch, um übliche Bedienungsfehler zu berichtigen, bevor Sie auf eine Störung des Gerätes schließen.
- 17 Bevor Sie dieses Gerät an einen anderen Ort transportieren, drücken Sie die A-Taste (Netz), um das Gerät in Bereitschaft zu schalten, und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- 18 Es kommt zu Kondensatbildung, wenn die Umgebungstemperatur plötzlich. Ziehen Sie den Netzstecker von der Netzdose ab, und lassen Sie das Gerät ruhen.
- 19 Falls Sie das Gerät für längere Zeit in Betrieb halten, kann sich das Gerät erwärmen. Schalten Sie die Stromversorgung aus, und lassen Sie danach das Gerät abkühlen.
- 20 Stellen Sie dieses Gerät in die Nähe der Steckdose und so auf, dass der Netzstecker gut zugänglich ist.
- 21 Die Batterien dürfen nicht starker Hitze wie direktem Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.
- 22 Zu starker Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Gehörschäden führen.

Dieses Gerät ist nicht vom Netz abgetrennt, so lange der Netzstecker an eine Netzdose angeschlossen ist, auch wenn das Gerät selbst ausgeschaltet wurde mit A. Dieser Status wird als Bereitschaftsmodus bezeichnet. Auch in diesem Status weist das Gerät einen geringen Stromverbrauch auf.

WARNUNG

UM DIE GEFAHR EINES FEUERS ODER EINES ELEKTROSCHOCKS ZU VERMEIDEN, DARF DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

Dieses Etikett muss bei Produkten angebracht werden, deren



Oberseite während des Betriebs heiß sein kann.

INHALTSVERZEICHNIS

EINFÜHRUNG

NÜTZLICHE MERKMALE	1
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR	1
BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN	2
Frontblende	2
Rückseite	4
Fernbedienung	5
Verwenden der Fernbedienung	7

VORBEREITUNG

ANSCHLÜSSE	8
Anschließen der Lautsprecher und Quellkomponenten	8
Anschließen des Netzkabels	9

BEDIENUNG DER GRUNDFUNKTIONEN

WIEDERGABE	10
Wiedergeben einer Signalquelle	10
Reinen Klang mit hoher Wiedergabetreue (Pure Direct) genießen	11
Verwenden des Einschlaf-Timers	11

ERWEITERTE BEDIENUNG

EINSTELLEN DES OPTION-MENÜS FÜR JEDE EINGANGSQUELLE	12
Einträge im Option-Menü	12

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

STÖRUNGSSUCHE	13
TECHNISCHE DATEN	15

- O této příručky

- y zeigt einen Tipp für Ihre Bedienung an.
- Die Anweisungen in dieser Anleitung beschreiben die Bedienung dieses Geräts mit der mitgelieferte Fernbedienung. Sie können auch die Tasten oder Knöpfe an der Frontblende benutzen, wenn sie die gleiche oder eine ähnliche Bezeichnung wie auf der Fernbedienung aufweisen.

NÜTZLICHE MERKMALE

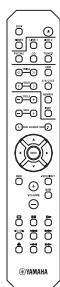
Mit diesem Gerät können Sie:

- Reinen Hi-Fi-Klang mit der Pure-Direct-Funktion genießen (siehe Seite 11)
- Die Fernbedienung dieses Geräts zur Steuerung eines Tuners und/oder CD-Spielers von Yamaha verwenden (siehe Seite 6)
- Úspora energie při použití funkce AUTO POWER STANDBY (viz Seite 12)

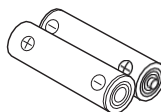
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Bitte überprüfen Sie, ob Sie alle folgend aufgeführten Teile erhalten haben.

Fernbedienung



Batterie (x2)
(AA, R6, UM-3)



EINFÜHRUNG

VORBEREITUNG

BEDIENUNG DER
GRUNDFUNKTIONEN

ERWEITERTE
BEDIENUNG

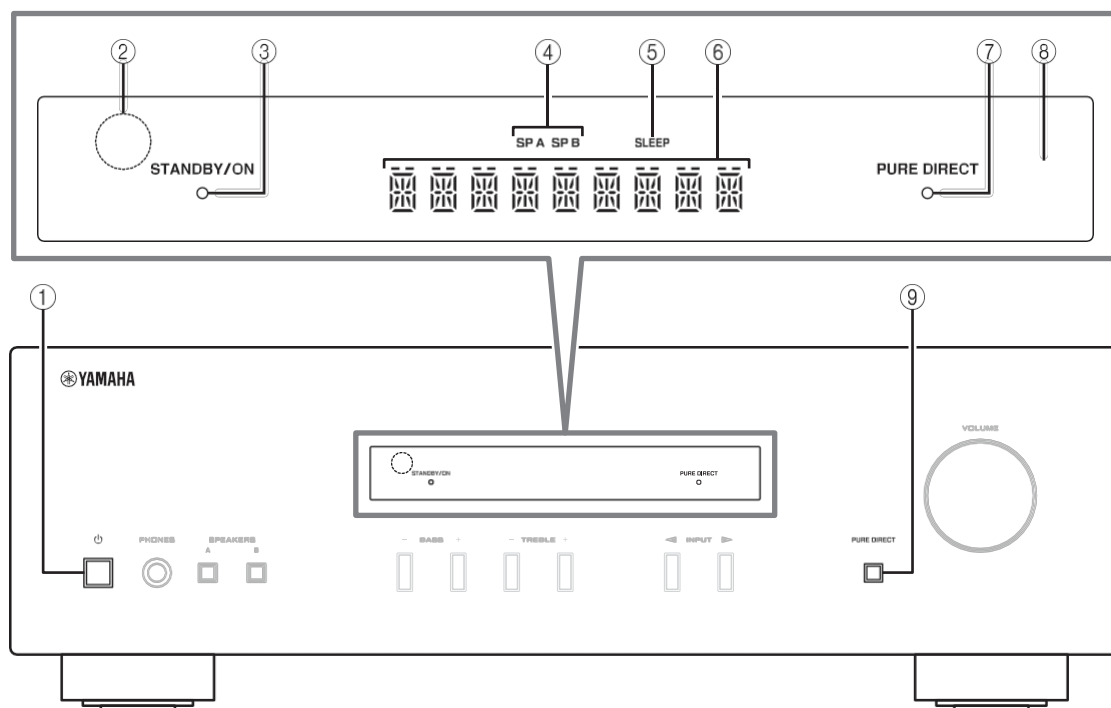
ZUSÄTZLICHE
INFORMATIONEN

Deutsch

EINFÜHRUNG

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

Frontblende



① A (Netz)

Schaltet dieses Gerät ein oder in Bereitschaft.

Hinwei

Dieses Gerät verbraucht auch im Bereitschaftsmodus eine geringe Menge Leistung.

2 Fernbedienungssensor

Empfängt Infrarotsignale von der Fernbedienung.

3 Anzeige STANDBY/ON

Anzeige	Stav
Leuchtet peklo	Dieses Gerät ist eingeschaltet.
Leuchtet schwach	Dieses Gerät ist im Bereitschaftsmodus.
Aus	Dieses Gerät ist ausgeschaltet. Um dieses Gerät auszuschalten, trennen Sie das Netzkabel von der Wandsteckdose.

4 Anzeigen SP (Reproduktory) A/B

Leuchtet je nach gewähltem Lautsprecherpaar. Beide Anzeigen leuchten, wenn beide Lautsprecherpaare ausgewählt sind.

5 Anzeige SLEEP

Leuchtet, wenn der Einschlaf-Timer eingeschaltet ist (siehe Seite 11).

6 Multi-Informations-Display

Zeigt Informationen bei der Anpassung oder Änderung von Einstellungen.

⑦ Anzeige PURE DIRECT

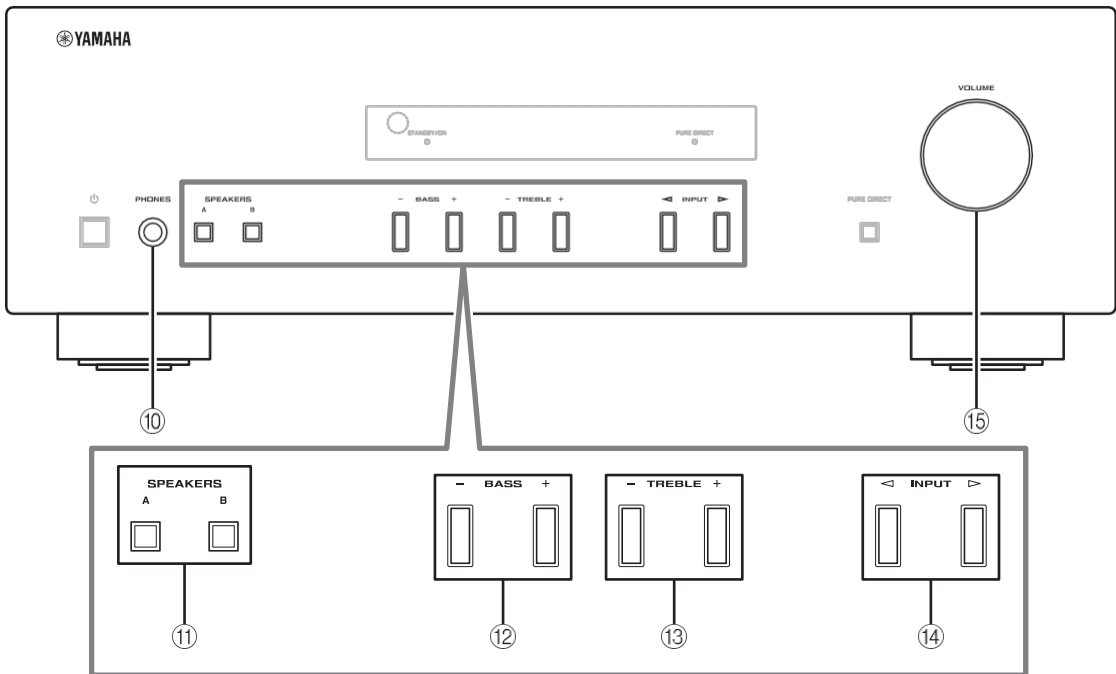
Leuchtet, wenn die Pure-Direct-Funktion aktiviert ist.

8 Frontblende-Display

Zeigt Informationen über den Betriebszustand dieses Geräts an.

9 Chut' PURE DIRECT

Zur Wiedergabe des Signals einer beliebigen Eingangsquelle mit reinstmöglichem Klang. (siehe Seite 11).



0 Kopfhörerbuchse PHONES

Gibt das Audiosignal für Ihre Kopfhörer aus für ungestörtes und nicht störendes Hören.

Hinwei

Drücken Sie SPEAKERS A/B, so dass die Anzeigen SP A/B (siehe Seite 2) erlöschen, bevor Sie den Kopfhörer an der Kopfhörerbuchse PHONES anschließen.

A REPRODUKTORY A/B

Schaltet mit jedem Drücken der entsprechenden Taste die an den rückseitigen Anschlüssen SPEAKERS A und/oder SPEAKERS B angeschlossenen Lautsprecherpaare ein oder aus (siehe Seite 10).

B BASS -/+

Erhöht oder verringert den Pegel der niedrigen Frequenzen.
 Regelbereich: -10 dB bis +10 dB

C TREBLE -/+

Erhöht oder verringert den Pegel der hohen Frequenzen.
 Regelbereich: -10 dB bis +10 dB

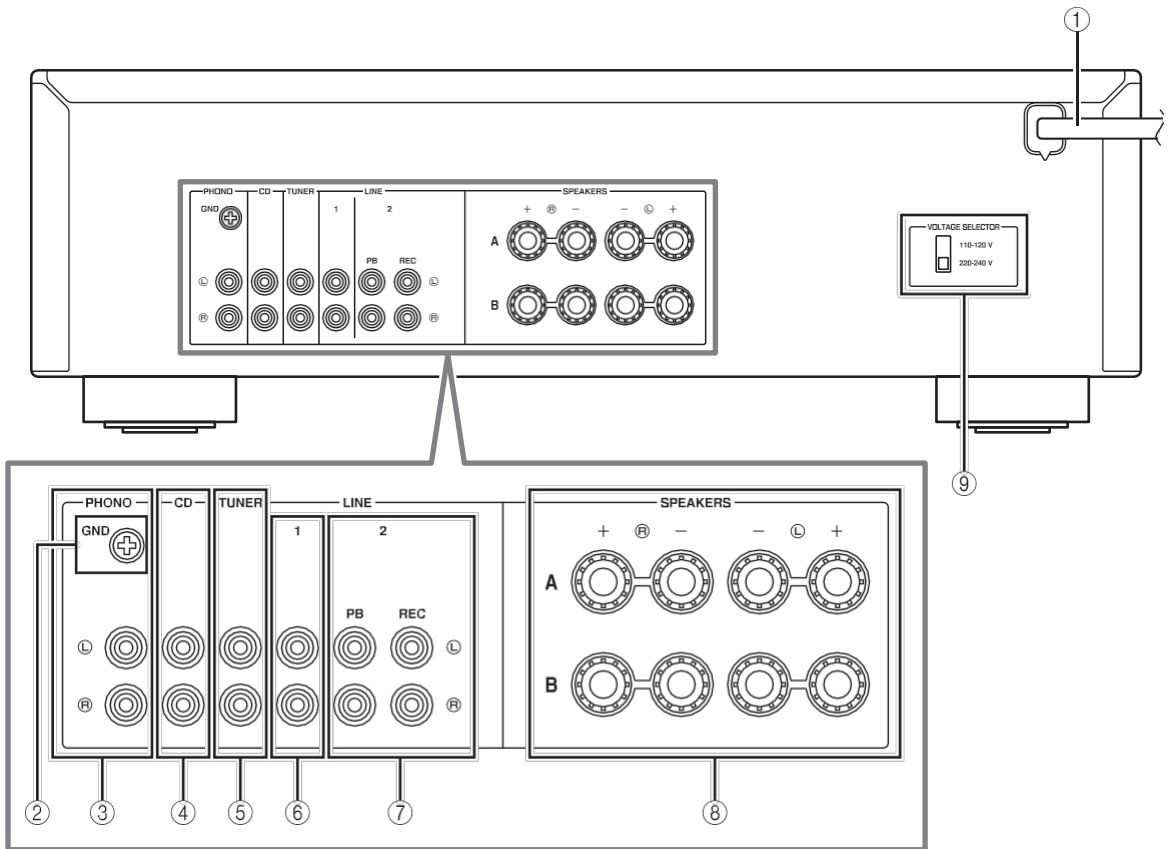
D INPUT 1 / h

Wählt die Eingangsquelle, die Sie hören möchten.

E Regler VOLUME

Erhöht oder verringert den Lautstärkepegel.

Rückseite



① Netzkabel

Hier wird dieses Gerät mit einer Wandsteckdose verbunden (siehe Seite 9).

2 GND-Anschluss

Hier wird ein Plattenspieler angeschlossen (siehe Seite 8).

3 Buchsen PHONO

Hier wird ein Plattenspieler angeschlossen (siehe Seite 8).

4 Buchsen CD

Hier wird ein CD-Spieler angeschlossen (siehe Seite 8).

5 Buchsen TUNER

Hier wird ein Tuner angeschlossen (siehe Seite 8).

6 Buchsen LINE 1

Hier werden weitere Audiokomponenten angeschlossen (siehe Seite 8).

⑦ Buchsen LINE 2

Buchsen PB (Wiedergabe)

Hier wird das Gerät an die Audioausgangsbuchsen einer Audiokomponente angeschlossen.

Buchsen REC (fotografie)

Hier wird das Gerät an die Audioeingangsbuchsen einer Audiokomponente angeschlossen.

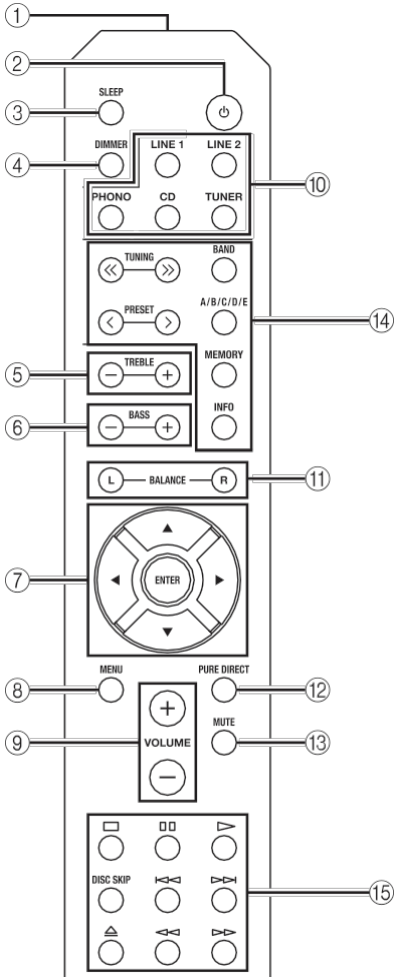
8 SPEAKERS-Anschlüsse

Hier werden die Lautsprecher angeschlossen (siehe Seite 8).

9 VOLTAGE SELECTOR (pouze pro všechny modely)

Fernbedienung

EINFÜHRUNG



Gemeinsame Bedienelemente

Die folgenden Teile und Bedienelemente können unabhängig von der gewählten Eingangsquelle verwendet werden.

- 1 **Infrarotsender**
Sendet infrarote Steuersignale.
- 2 **A (Netz)**
Schaltet dieses Gerät ein oder in Bereitschaft.
- 3 **SLEEP**
Stellt den Einschlaf-Timer ein (siehe Seite 11).

4 DIMMER

Wählt die Helligkeit des Frontblende-Displays durch wiederholtes Drücken dieser Taste aus 3 Stufen aus.



- Diese Einstellung bleibt auch beim Ausschalten dieses Geräts erhalten.
- Standardmäßig wird die hellste Einstellung verwendet.

5 TREBLE +/-

Erhöht oder verringert den Pegel der hohen Frequenzen.
Regelbereich: -10 dB bis +10 dB

6 BASS +/-

Erhöht oder verringert den Pegel der niedrigen Frequenzen.
Regelbereich: -10 dB bis +10 dB

7 B / C / D / E / ENTER

Wählt und bestätigt Einträge im Option-Menü (viz Seite 12).

8 MENU

Schaltet das Option-Menü ein und aus (siehe Seite 12).

9 VOLUME +/-

Erhöht oder verringert den Lautstärkepegel.

0 Eingangswahlstasten

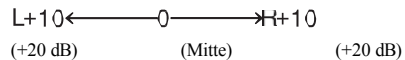
Wählen Sie die Eingangsquelle, die Sie hören möchten.



Die Bezeichnungen der Eingangsquellen entsprechen denen der rückseitigen Anschlussbuchsen.

A BALANCE L/R

Stellt das Lautstärkeverhältnis zwischen linkem und rechtem Lautsprecher ein, um Klangunterschiede auszugleichen.
Regelbereich:



Die gegenüberliegende Seite des Kanals ist stumm geschaltet.

Die gegenüberliegende Seite des Kanals ist stumm geschaltet.

B Ochutnejte PURE DIRECT

Zur Wiedergabe des Signals einer beliebigen Eingangsquelle mit reinstmöglichem Klang (siehe Seite 11).

C MUTE

Schaltet die Tonausgabe stumm. Drücken Sie die Taste erneut, um die Tonausgabe mit der zuletzt gewählten Lautstärke wieder einzuschalten.

Fortsetzung nächste Seite →

Deutsch

- Zkoušky pro řízení ladiček Yamaha

Pomocí následujících tlačítek můžete ovládat různé funkce ladiček Yamaha.

D TUNING

Wählt die Abstimmfrequenz.

A/B/C/D/E, PŘEDVOLBA

Wählt einen FM/AM-Festsender.

A/B/C/D/E: Wählt die Festsendergruppe von A bis E.

PRESET /€ > : Wählt die Festsendernummer.

BAND

Wählt das Empfangsband (FM/AM).

PAMĚŤ

Speichert den aktuellen FM/AM-Sender als Festsender.

INFO

Nur für das Europäische Modell:

Schaltet die im Frontblende-Display angezeigten Informationen um.



Hinwei

Auch dann, wenn Sie einen Tuner von Yamaha verwenden sind bestimmte Komponenten und Merkmale evtl. nicht vorhanden. Lesen Sie für weitere Informationen bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Komponente nach.

- Steuertasten für einen CD-Spieler von Yamaha

Die folgenden Tasten können zur Steuerung eines CD-Spielers von Yamaha verwendet werden.

E Steuertasten für einen CD-Spieler von Yamaha

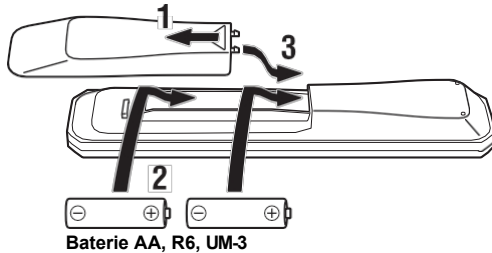
<input type="checkbox"/>	Stoppt die Wiedergabe
e	Pausiert die Wiedergabe
B	Startet die Wiedergabe
DISC SKIP	Wechselt bei einem CD-Wechsler zur nächsten CD
B	Titelsprung rückwärts
H	Titelsprung vorwärts
	Wirft die CD aus
	Schneller Rücklauf
B	Schneller Vorlauf

Hinwei

Auch wenn Sie einen CD-Spieler von Yamaha verwenden, sind bestimmte Komponenten und Eigenschaften evtl. nicht verfügbar. Lesen Sie für weitere Informationen bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Komponente nach.

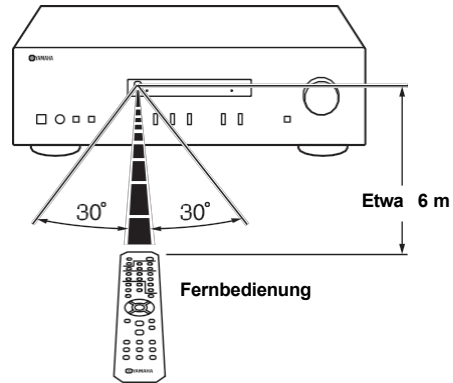
Verwenden der Fernbedienung

- Einsetzen der Batterien



- Reichweite

Zeigen Sie mit der Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor des Geräts, und bleiben Sie innerhalb der nachstehend angezeigten Reichweite



- Hinweise zur Fernbedienung und zu den Batterien

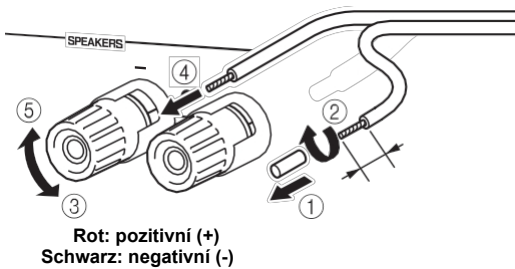
- Zwischen der Fernbedienung und diesem Gerät dürfen sich keine großen Hindernisse befinden.
- Achten Sie darauf, kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf der Fernbedienung zu verschütten.
- Achten Sie darauf, die Fernbedienung nicht fallen zu lassen.
- Sie sollten die Fernbedienung nicht unter Einfluss folgender Bedingungen aufbewahren oder liegenlassen:
 - an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. in einem Badezimmer
 - an Orten mit hohen Temperaturen, z. B. in der Nähe einer Heizung oder eines Ofens
 - an Orten mit extrem niedrigen Temperaturen
 - an staubigen Orten
- Wechseln Sie alle Batterien aus, sobald Sie bemerken, dass die Reichweite der Fernbedienung abnimmt.
- Sollten die Batterien erschöpft sein, nehmen Sie sofort aus der Fernbedienung heraus, um eine Explosion oder ein Auslaufen von Säure zu vermeiden.
- Wenn Sie ausgelaufene Batterien vorfinden, entsorgen Sie die Batterien sofort, und berühren Sie dabei nicht das ausgelaufene Material. Falls das ausgelaufene Material in Kontakt mit Ihrer Haut kommt oder in Augen oder Mund gelangt, spülen Sie die betroffene Region sofort mit Wasser und wenden Sie sich dann an einen Arzt. Reinigen Sie das Batteriefach sorgfältig, bevor Sie neue Batterien einsetzen.
- Verwenden Sie alte Batterien nicht zusammen mit neuen. Dies kann die Lebensdauer der neuen Batterien einschränken oder zum Auslaufen der alten Batterien führen.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen (wie z. B. Alkali- und Manganbatterien) zusammen. Batterien, die gleich aussehen, können unterschiedliche technische Daten aufweisen.
- Bevor Sie neue Batterien einsetzen, wischen Sie das Batteriefach sauber.
- Entsorgen Sie Batterien entsprechend Ihrer örtlichen Bestimmungen.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Batterien können gefährlich sein, wenn ein Kind sie in den Mund steckt.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, nehmen Sie die Batterien heraus. Anderenfalls können die Batterien sich abnutzen, was zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit führen kann. Diese kann das Gerät beschädigen.

- Buchsen REC

- Přes tlačítko REC se přenášejí zvukové signály aktuálního zvukového signálu (pokud je LINE 2 ausgewählt ist).
- Die Einstellungen für Lautstärke, Klangregelung, Lautstärkenverhältnis und Pure Direct wirken sich nicht auf die Buchsen REC aus.

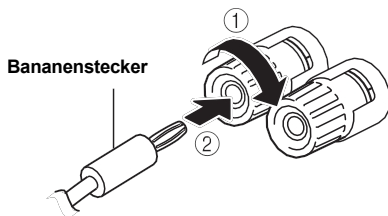
- Anschließen der Lautsprecherkabel

- 1 Entfernen Sie etwa 10 mm Isolierung vom Ende jeder Ader der Lautsprecherkabel.
- 2 Verdrehen Sie die abisolierten Lautsprecheradern fest.
- 3 Drehen Sie den Knopf auf.
- 4 Stecken Sie jeweils eine abisolierte Ader in das seitliche Loch der einzelnen Anschlüsse.
- 5 Drehen Sie den Knopf fest, um die Litze zu befestigen.



- Anschluss per Bananenstecker (Außer Modelle für Asien, Großbritannien und Europa)

- 1 Drehen Sie den Knopf fest.
- 2 Stecken Sie den Bananenstecker vorne in den entsprechenden Anschluss hinein.



VORSICHT

Die Lautsprecherimpedanz muss wie nachstehend dargestellt eingestellt werden.

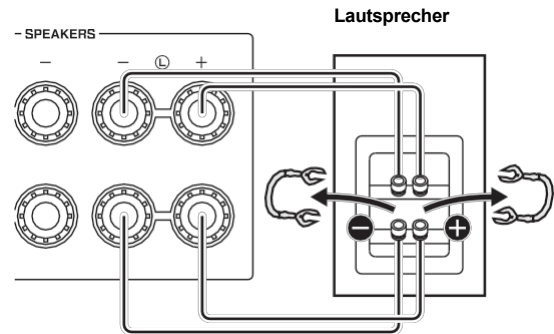
Lautsprecheranschluss	Lautsprecherimpedanz
SPEAKERS A oder SPEAKERS B	8 Ω oder höher
Řečníci A a řečníci B	16 Ω oder höher (außer für Nordamerikanische Modelle)
Bi-Wiring	8 Ω oder höher

- Bi-Wiring-Anschluss

Beim doppelt verdrahteten Bi-Wiring-Anschluss wird der Tieftöner von der kombinierten Mittel- und Hochtönersektion getrennt.

Ein mit Bi-Wiring kompatibler Lautsprecher ist mit vier Anschlüssen versehen. Diese zwei Anschlusspaare am Lautsprecher ermöglichen die Aufteilung in zwei unabhängige Bereiche. Mit diesen Verbindungen werden die Mittel- und Hochtonfrequenztreiber mit einem Anschlusspaar und der Bassfrequenztreiber mit dem anderen Anschlusspaar verbunden.

Rückseite



Schließen Sie den anderen Lautsprecher auf gleiche Weise am anderen Anschlusssatz an.

Hinwei

Beim Anschließen über Bi-Wiring entfernen Sie Kurzschlussbrücken oder -kabel am .Lautsprecher

Y

Um die per Bi-Wiring ausgeführten Anschlüsse entsprechend zu nutzen, drücken Sie SPEAKERS A und SPEAKERS B auf der Frontblende, so dass sowohl SP A als auch B im Frontblende-Display leuchten.

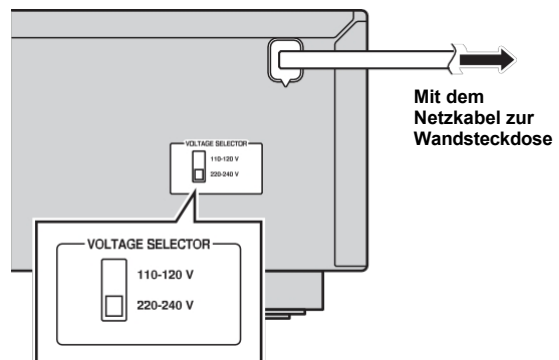
Anschließen des Netzkabels

Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose, sobald alle anderen Anschlüsse vorgenommen wurden.

VORSICHT

Nur für das allgemeine Modell:

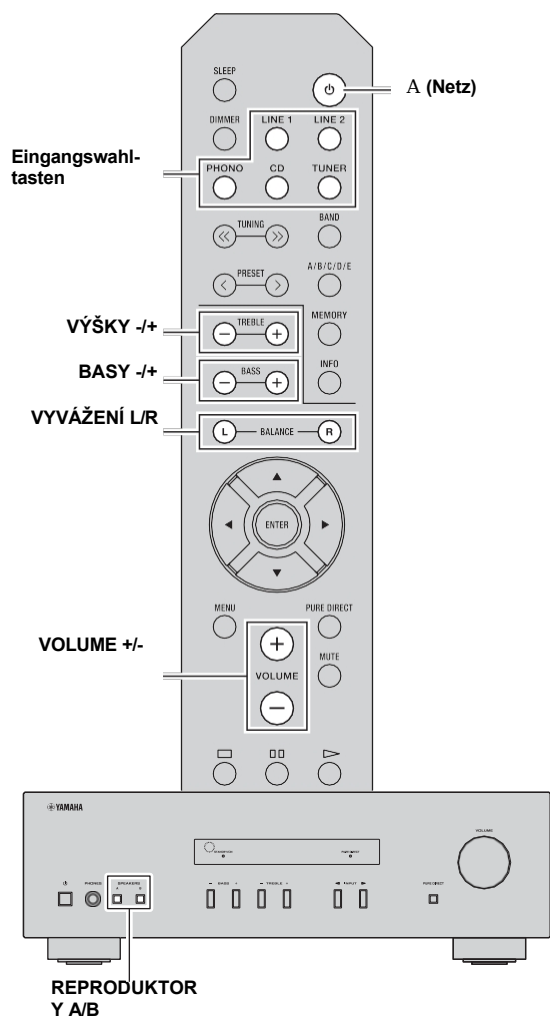
Achten Sie vor dem Anschließen des Netzkabels darauf, VOLTAGE SELECTOR für dieses Gerät entsprechend Ihrer örtlichen Netzspannung einzustellen. Wenn der Schalter VOLTAGE SELECTOR nicht richtig eingestellt ist, kann dies einen Brand verursachen und das Gerät beschädigen.



BEDIENUNG DER GRUNDFUNKTIONEN

WIEDERGABE

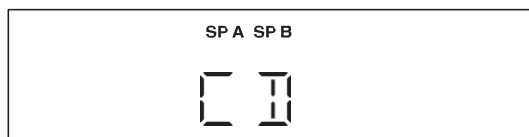
Wiedergeben einer Signalquelle



- 1 Drücken Sie **A (Netz)**, um dieses Gerät einzuschalten.
- 2 Drücken Sie eine der **Eingangswahl-tasten**, um die gewünschte Eingangsquelle auszuwählen.
- 3 Drücken Sie **SPEAKERS A** und/oder **SPEAKERS B** an der Frontblende, um die gewünschten Lautsprecher auszuwählen.

Hinweis

- Wenn ein Lautsprecherpaar mit Bi-Wiring angeschlossen ist, oder wenn Sie zwei Lautsprecherpaare simultan verwenden (A und B), stellen Sie sicher, dass SP A und SP B auf dem Frontblende-Display angezeigt werden.
- Wenn Sie über Kopfhörer hören möchten, schalten Sie die Lautsprecher aus.



- 4 Starten Sie die Wiedergabe der Signalquelle.
- 5 Drücken Sie **VOLUME +/-**, um den Lautstärkepegel einzustellen.

Y

Sie können den Klang mit den Reglern **BASS +/-** und **TREBLE +/-** einstellen sowie den Lautstärkeausgleich links/rechts der Lautsprecher mit **BALANCE L/R** vornehmen (siehe Seite 5).

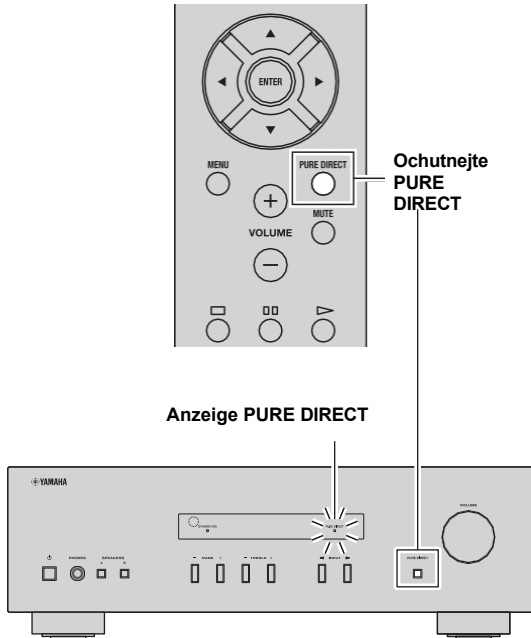
- 6 Nach dem Hören drücken Sie **A (Netz)**, um dieses Gerät in Bereitschaft zu schalten. Drücken Sie **A (Netz)**, um dieses Gerät wieder einzuschalten.

Y

- Sie können auch die Tasten oder Knöpfe an der Frontblende benutzen, wenn sie die gleiche oder eine ähnliche Bezeichnung wie auf der Fernbedienung aufweisen.
- Für die Aufnahme siehe Seite 4.

Reinen Klang mit hoher Wiedergabetreue (Pure Direct) genießen

Mit der Funktion Pure Direct werden unnötige Schaltungen in diesem Gerät umgangen und somit Rauschstörungen bei der Wiedergabe der ausgewählten Quelle verringert. So können Sie Klang mit hoher Wiedergabetreue (High Fidelity) genießen. Die Anzeige PURE DIRECT leuchtet auf und das Frontblende-Display erlischt einige Sekunden später.

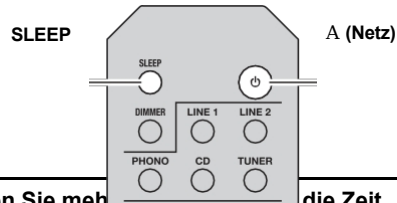


Hinwei

Die Regler BASS, TREBLE und BALANCE funktionieren nicht, solange die Funktion PURE DIRECT aktiviert ist.

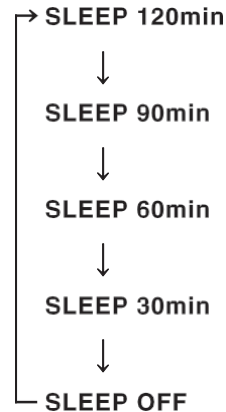
Verwenden Použití des Einschlaf-Timers (časovač)

Verwenden Sie diese Funktion, damit sich das Gerät nach der angegebenen Zeit automatisch in Bereitschaft schaltet. Der Einschlaf-Timer ist nützlich, wenn Sie einschlafen möchten, während dieses Gerät wiedergibt oder aufnimmt.



Drücken Sie mehrmals SLEEP, um die Zeit einzustellen, die vergehen soll, bis dieses Gerät automatisch in Bereitschaft schaltet.

Mit jedem Druck auf SLEEP wechselt das Frontblende-Display wie unten gezeigt.



Die SLEEP-Anzeige blinkt, während Sie die Zeit des Einschlaf-Timers einstellen.



Wenn der Einschlaf-Timer eingestellt ist, leuchtet die SLEEP-Anzeige im Frontblende-Display.

Y

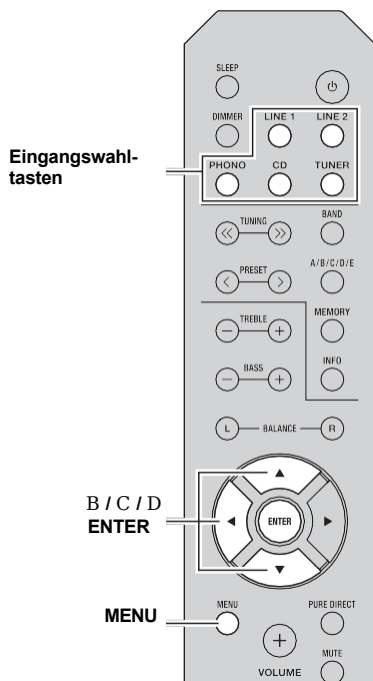
Um den Einschlaf-Timer auszuschalten, tun Sie eines der folgenden Dinge:

- Wählen Sie "SLEEP OFF".
- Schalten Sie dieses Gerät in Bereitschaft.

ERWEITERTE BETDIENUNG

EINSTELLEN DES OPTION-MENÜS FÜR JEDE

Im Option-Menü können Sie für jede Eingangsquelle verschiedene Einstellungen konfigurieren und diese automatisch bei Auswahl einer Eingangsquelle abrufen.



- 1** Drücken Sie eine der Eingangswahl-tasten, um die gewünschte Eingangsquelle auszuwählen.
- 2** Drücken Sie MENU.
- 3** Drücken Sie B / C zur Auswahl des gewünschten Menüeintrags, und drücken Sie anschließend ENTER.
- 4** Drücken Sie B / C, um die Einstellungen zu ändern.
 - ☞ Bei bestimmten Menüeinträgen müssen Sie die neue Einstellung mit ENTER bestätigen.
 - Um zum Bildschirm für die Auswahl der Menüeinträge zurückzukehren, drücken Sie D.
- 5** Zum Beenden des Option-Menüs drücken Sie MENU.

Einträge im Option-Menü

Menüeintrag	Beschreibung
MAX VOL	Stellt die maximal einstellbare Lautstärke ein, so dass die Lautstärke nicht versehentlich höher als auf einen bestimmten Wert eingestellt werden kann. Einstellbarer Bereich: 01 bis 99, MAX*
POČÁTEČNÍ OBJEM (INIT VOL)	Wählt die Lautstärke vor, die beim Einschalten dieses Geräts eingestellt wird. Wenn dieser Parameter auf "OFF" (Aus) eingestellt wird, wird das Gerät beim Einschalten auf die Lautstärke eingestellt, die vor dem Schalten in Bereitschaft eingestellt war. Einstellbarer Bereich: VYPNUTO*, MUTE, 01 až 99, MAX
AUTOMATICKÝ POHOTOVOSTNÍ REŽIM (AUTO STBY)	Schaltet dieses Gerät automatisch in Bereitschaft, wenn in der angegebenen Zeit keine Eingabe vorgenommen wird. Auswahlmöglichkeiten: VYPNUTO/2H/4H/8H*/12H

☞ Die Grundeinstellungen sind mit "*" markiert

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

STÖRUNGSSUCHE

Sehen Sie in der Tabelle unten nach, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert. Falls das aufgetretene Problem unten nicht aufgeführt ist oder die dortigen Anweisungen nicht helfen, schalten Sie das Gerät in Bereitschaft, ziehen Sie den Netzstecker heraus, und wenden Sie sich an den nächsten autorisierten Yamaha-Fachhändler oder -Kundendienst.

- Allgemeines

Problem	Ursache	Abhilfe	Siehe Seite
Dieses Gerät schaltet sich nicht ein.	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen oder der Stecker ist nicht vollständig eingesteckt.	Schließen Sie das Netzkabel sicher an.	-
	Die Impedanzeinstellung des angeschlossenen Lautsprechers ist zu gering.	Verwenden Sie Lautsprecher mit der richtigen Impedanz	9
	Die Schutzschaltung wurde aufgrund eines Kurzschlusses usw. aktiviert.	Stellen Sie sicher, dass sich die Adern von Lautsprecherkabeln einander nicht berühren, und schalten Sie dann das Gerät nochmals ein.	8
	Dieses Gerät wurde einem starken externen Stromschlag (wie Blitzschlag oder starke statische Elektrizität) ausgesetzt.	Schalten Sie das Gerät in den Bereitschaftsmodus, ziehen Sie den Netzstecker heraus, schließen Sie diesen nach 30 Sekunden wieder an und verwenden Sie das Gerät dann wie üblich.	-
Es ist kein Ton zu hören	Die Eingangs- oder Ausgangskabel sind falsch angeschlossen.	Schließen Sie die Kabel richtig an. Falls das Problem weiter besteht, sind vielleicht die Kabel defekt.	8
	Es wurde keine geeignete Eingangsquelle ausgewählt.	Wählen Sie mit einer der Eingangswahltafeln auf der Fernbedienung (INPUT 1 / h an der Frontblende) eine geeignete Eingangsquelle aus.	10
	Die Schalter SPEAKERS A/B sind nicht richtig eingestellt.	Schalten Sie den entsprechenden Schalter SPEAKERS A oder SPEAKERS B ein.	10
	Die Lautsprecherkabel sind nicht sicher angeschlossen.	Stellen Sie sichere Verbindungen her.	8
	Die Ausgabe wurde stummgeschaltet.	Deaktivieren Sie die Stummschaltung.	5
	Die Einstellung bei MAX VOL oder INITIAL VOLUME ist zu gering.	Stellen Sie die Einstellung auf einen höheren Wert.	12
	Die als Eingangssignalquelle gewählte Komponente ist ausgeschaltet oder gibt nichts wieder.	Schalten Sie die Komponente ein und stellen Sie sicher, dass sie ein Signal wiedergibt.	-
Der Ton wird plötzlich ausgeschaltet.	Die Schutzschaltung wurde aufgrund eines Kurzschlusses usw. aktiviert.	Stellen Sie sicher, dass sich die Adern von Lautsprecherkabeln einander nicht berühren, und schalten Sie dann das Gerät nochmals ein.	8
	Dieses Gerät wurde zu heiß.	Stellen Sie sicher, dass die Öffnungen oben am Gerät nicht blockiert sind.	-
	Dieses Gerät wurde mit der Funktion AUTO POWER STANDBY oder SLEEP in Bereitschaft geschaltet.	Ändern Sie die Einstellung AUTO POWER STANDBY über das Option-Menü auf einen längeren Zeitraum oder auf OFF, indem Sie MENU drücken.	12
Nur der Ton des Lautsprechers einer Seite ist zu hören.	Fehlerhafte Kabelanschlüsse.	Schließen Sie die Kabel richtig an. Falls das Problem weiter besteht, sind vielleicht die Kabel defekt.	8
	BALANCE L/R ist falsch eingestellt.	Nastavte tlačítko L/R BALANCE do vhodné polohy.	5
Es fehlen die Bässe, und das Richtungshören ist stark eingeschränkt.	Die Adern+ und - wurden am Verstärker oder an den Lautsprechern vertauscht.	Schließen Sie die Lautsprecheradern richtig an die Anschlüsse + und - an.	8
Ein Brummgeräusch ist zu hören.	Fehlerhafte Kabelanschlüsse.	Achten Sie darauf, dass die Audiostecker fest sitzen. Falls das Problem weiter besteht, sind vielleicht die Kabel defekt.	8
	Der Plattenspieler wurde nicht mit dem Anschluss GND verbunden.	Stellen Sie die Masseverbindung zwischen Plattenspieler und diesem Gerät am GND-Anschluss her.	8

Problem	Ursache	Abhilfe	Siehe Seite
Der Lautstärkepegel lässt sich nicht erhöhen oder der Ton ist verzerrt.	Die an den Buchsen LINE 2 PB/REC dieses Geräts angeschlossene Komponente ist ausgeschaltet.	Schalten Sie die Komponente ein.	-
Die Tonqualität ist schlechter, wenn Sie über Kopfhörer hören und diese an einem an dieses Gerät angeschlossenen CD-Spieler angeschlossen sind.	Dieses Gerät ist im Bereitschaftsmodus.	Schalten Sie dieses Gerät ein.	10
Die Einstellungen BASS, TREBLE und BALANCE zeigen keine Auswirkung auf den Klang.	Funkce PURE DIRECT ist aktiviert.	Die Funktion PURE DIRECT muss deaktiviert sein, damit diese Einstellungen Auswirkungen auf den Klang zeigen.	11
Die Fernbedienung funktioniert nicht oder nicht richtig.	Zu hoher Abstand oder falscher Winkel.	Die Fernbedienung funktioniert innerhalb einer Reichweite von 6 m und innerhalb von 30 Grad Abweichung von der Richtung direkt gegenüber der Frontblende.	7
	Der Fernbedienungssensor am Gerät ist direktem Sonnenlicht oder starkem Licht (z. B. einer Leuchtstoffröhre) ausgesetzt.	Richten Sie dieses Gerät anders aus.	-
	Die Batterien sind zu schwach.	Tauschen Sie alle Batterien aus.	7
Ihr Tuner und/oder CD-Spieler kann nicht mit der Fernbedienung bedient werden.	Die Fernbedienung bietet keine Unterstützung für den Tuner und/oder CD-Spieler.	Schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung des Tuners und/oder CD-Spielers nach.	-
"OVER HEAT" wird im Frontblende-Display angezeigt.	Dieses Gerät wurde zu heiß.	Stellen Sie sicher, dass die Öffnungen oben am Gerät nicht blockiert sind.	-
"CHECK SP" wird im Frontblende-Display angezeigt.	Die Lautsprecherkabel haben einen Kurzschluss erzeugt.	Verdrillen Sie die abisolierten Lautsprecheradern fest, und schließen Sie das Gerät und die Lautsprecher anschließend richtig an.	-

TECHNISCHE DATEN

AUDIOSEKTION

- Minimale RMS-Ausgangsleistung
(8 Ω, 40 Hz bis 20 kHz, 0,2 % THD)
[Modelle für Korea, Australien, Großbritannien und Europa sowie
allgemeines Modell] 100 W+ 100 W
[Čínský a asijský model] 85 W + 85 W
- Impulsleistung pro Kanal (IHF) (8/6/4/2)
[Modelle für Korea, Australien, Großbritannien und Europa sowie
allgemeines Modell] 125 W/150 W/165 W/180 W
- Maximální hlasitost pro
kanál 4 Ω, kHz, 7 %
THD)
[Britský a evropský model] 115 W
- Eingangsempfindlichkeit/Eingangsimpedanz (1 kHz, 100 W/8 Ω)
PHONO (MM) 10,0 mV/47 kΩ
CD usw 500 mV/47 kΩ
- Ausgangspegel/Ausgangsimpedanz CD
usw. (Eingang 1 kHz, 500 mV)
REC 500 mV/2,2 kΩ
CD usw. (Eingang 1 kHz, 500 mV, 8 Ω)
TELEFONY 470 mV/470 Ω
- Frequenzgang
CD usw. (20 Hz až 20 kHz) 0 ± 0,5 dB
CD usw. (10 Hz až 100 kHz) 0 ± 3,0 dB
- Snižení hodnoty RIAA-Entzerrungskurve
PHONO (MM) ± 0,5 dB
- Celkové harmonické hodnoty (THD) PHONO (MM)
zu REC (20 Hz bis 20 kHz, 2 V)
..... 0,025% oder weniger
CD usw. zu SPEAKERS
(20 Hz bis 20 kHz, 50 W, 8 Ω) 0,2 % oder weniger

- Signal-Rauschspannungsabstand (IHF-A-Schaltkreis)
PHONO (MM) (10 mV, Eingang kurzgeschlossen)
..... 75 dB oder höher
CD usw. (500 mV, Eingang kurzgeschlossen)
..... 100 dB oder höher
- Eigenrauschen (IHF-A-Schaltkreis) μV
- Charakteristik der Klangregelung
BASS
Anhebung/Absenkung (50 Hz) ± 10 dB
TREBLE
Anhebung/Absenkung (20 kHz) ± 10 dB

ALLGEMEINES

- Stromversorgung
[Allgemeines Modell]
..... 110-120/220-240 V Netzspannung, 50/60 Hz
[Čínský model] 220 V Netzspannung, 50 Hz
[Koreanisches Modell] 220 V Netzspannung, 60 Hz
[Australisches Modell] 240 V Netzspannung, 50 Hz
[Britský a evropský model]
..... 230 V Netzspannung, 50 Hz
[Asiatisches Modell] 220-240 V Netzspannung, 50/60 Hz
- Stromverbrauch
[Modelle für Korea, Australien, Großbritannien und Europa sowie
allgemeines Modell] 175 W
[Čínský a asijský model] 140 W
- Leistungsaufnahme in Bereitschaft
[Modelle für China, Korea, Australien, Großbritannien, Europa und
Asien] 0,5 W oder weniger
- Abmessungen (B× H× T) 435× 141× 333 mm
- Gewicht 6,7 kg

* Änderungen der technischen Daten jederzeit ohne Vorankündigung vorbehalten.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie bitte alte Geräte und benutzte Batterien zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.



Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel aufräumen möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Pb

ZUSÄTZLICHE
INFORMATIONEN

Deutsch

OBSERVERA: LÄS DETTA INNAN ENHETEN TAS I BRUK.

- 1 Läs noga denna bruksanvisning för att kunna ha största möjliga nöje av enheten. Förvara bruksanvisningen nära till hands för framtida referens.
- 2 Installera ljudanläggningen på en välventilerad plats där det är svalt, torrt och rent - på avstånd från direkt solljus, värmekällor, vibration, damm, fukt och/eller kyla. Lämna följande mellanrum ovanför och bakom enheten för ventilation:
Ovanför: 30 cm
Bakom: 20 cm
Sidor: 20 cm
- 3 Placera enheten på behörigt avstånd från andra elapparater, motorer, transformatorer och annat som kan orsaka störningar.
- 4 Utsätt inte enheten för hastiga temperaturväxlingar och placera den inte på ett ställe där luftfuktigheten är hög (t.ex. nära en luftfuktare) då fuktbildning i enheten skapar risk för brand, elstöt, skador på enheten eller personskador.
- 5 Placera inte enheten på ett ställe där främmande föremål kan tränga in i den eller där den kan utsättas för droppar eller vattenstänk. Placera aldrig det följande ovanpå enheten:
 - Övriga apparater då sådana kan orsaka skador och/eller missfärgning av enhetens hölje.
 - Brännbara föremål (t.ex.) stearinljus då sådana skapar risk för brand, skador på enheten och/eller personskador.
 - Vätskebehållare som kan falla och spilla vätska över enheten, vilket skapar risk för elstöt och/eller skador på enheten.
- 6 Täck aldrig över enheten med en tidning, duk, gardin el.dyl. då detta skapar risk för överhettning. En alltför hög temperatur inuti enheten kan leda till brand, skador på enheten och/eller personskador.
- 7 Anslut inte enheten till ett vägguttag förrän samtliga övriga anslutningar slutförts.
- 8 Använd aldrig enheten vänd upp och ned. Detta kan leda till överhettning som orsakar skador.
- 9 Hantera inte tangenter, reglage och kablar onödigt hårdhänt.
- 10 Fatta tag i själva kontakten när nätkabeln kopplas bort från vägguttaget; dra aldrig i kabeln.
- 11 Använd aldrig några kemiska lösningar för rengöring då dessa kan skada ytbehandlingen. Använd en ren, torr trasa.
- 12 Använd endast den spänning som står angiven på enheten. Anslutning till en strömkälla med högre spänning än den angivna kan orsaka brand, skador på enheten och/eller personskador. Yamaha åtar sig inget ansvar för skador beroende på att enheten används med en spänning utöver den angivna.
- 13 Koppla bort nätkabeln från vägguttaget för att undvika skador p.g.a. blixtnedslag om ett åskväder uppstår.
- 14 Försök aldrig att utföra egna reparationer. Kontakta en kvalificerad tekniker från Yamaha om servicebehov föreligger. Du får inte under några omständigheter ta av höljet.
- 15 Koppla bort nätkabeln från vägguttaget om enheten inte ska användas under en längre tid (t.ex.) under semestern.
- 16 Läs avsnittet "FELSÖKNING" om vanligt förekommande driftsproblem innan du förutsätter att enheten är söndrig.
- 17 Innan enheten flyttas ska du trycka på A (strömbrytaren) för att ställa den i standbyläge och sedan koppla bort nätkabeln från vägguttaget.
- 18 Kondensaze (imma) uppstår, om den omgivande temperaturen plötsligt. Koppla i så fall loss nätkabeln från nätuttaget och låt apparaten vila.
- 19 Vid långvarig användning kan det hända att apparaten blir väldigt varm. Slå i så fall av strömmen och låt apparaten vila tills den har svalnat.
- 20 Installera receivern nära ett nätuttag och där stickkontakten lätt kan komma åt.
- 21 Utsätt inte batterierna för kraftig värme från exempelvis solljus, eld eller liknade.
- 22 För högt ljudtryck från öronsäckor eller hörlurar kan orsaka hörsselförlust.

Den här enheten är inte bortkopplad från nätströmmen så länge den är inkopplad i vägguttaget, även om själva enheten är avstängd med A. Detta tillstånd kallas för standbyläget. Enheten är konstruerad för att förbruka en mycket liten mängd ström i detta tillstånd.

VARNING

UTSÄTT INTE ENHETEN FÖR REGN ELLER FUKT DÅ DETTA SKAPAR RISK FÖR BRAND ELLER ELSTÖTAR.



Denna etikett måste fästas på produkter som kan bli varma utanpå medan de används.

OBSERVERA

Apparaten kopplas inte bort från växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL

Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt - også selvom der or slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS

Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

INNEHÅLL

INTRODUKTION

PRAKTICKÉ FUNKCE	1
MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR.....	1
REGLAGE OCH FUNKTIONER.....	2
Přední panel	2
Bakpanel	4
Fjärrkontroll	5
Använda fjärrkontrollen	7

FÖRBEREDELSE

ANSLUTNINGAR.....	8
Ansluta högtalare och källkomponenter.....	8
Ansluta nätkabeln	9

GRUNDLÄGGANDE ANVÄNDNING

UPPSPELNING.....	10
Spekulujte o , co se tomůže	10
Lyssna på rent, naturtroget ljud (Pure Direct)	11
Använda viloläge	11

AVANCERAD ANVÄNDNING

STÅLLA IN OPTION-MENYN FÖR VARJE INGÅNGSKÄLLA	12
Objekt i Option-menyn.....	12

INFORMACE O YTTERLIGARE

FELSÖKNING	13
TEKNISKA DATA.....	15

- Om denna bruksanvisning

- **y** anger tips om användningen.
- Instruktionerna i den här bruksanvisningen förklarar användandet av den här apparaten med tillhörande fjärrkontroll. Du kan också använda knappar eller rattar på frontpanelen om de har samma eller liknande namn som de på fjärrkontrollen.

PRAKTICKÉ FUNKCE

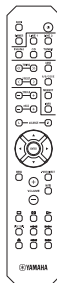
Med den här apparaten kan du:

- Lyssna på rent, naturtroget ljud med funktionen Pure Direct (se sidan 11)
- Připojte k tomuto přístroji ovladač pro styra en Yamaha-tuner och/eller CD-spelare (viz strana 6)
- Spotřebujte energii při zapnutí funkce POWER STANDBY (viz strana AUTO 12)

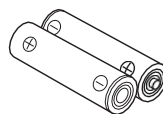
MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR

Kontrollera att följande delar finns med i förpackningen.

Fjärrkontroll



Baterie (x2)
(AA, R6, UM-3)



INTRODUKTION

FÖRBEREDELSE

GRUNDLÄGGANDE
ANVÄNDNING

AVANCERAD
ANVÄNDNING

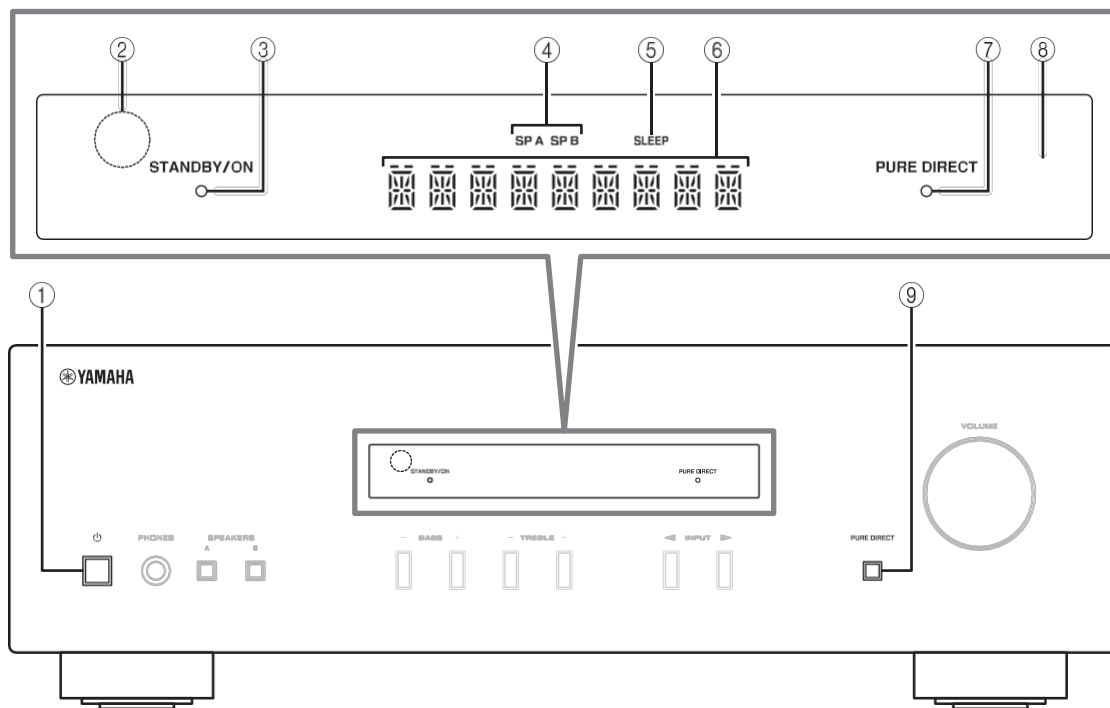
INFORMACE O
YTTERLIGARE

Svenska

INTRODUKTION

REGLAGE OCH FUNKTIONER

Přední panel



① A (strömbrytare)

Slår på enheten eller ställer den i standbyläge.

Anmärknin

Apparaten förbrukar en liten mängd ström även när den är i standbyläge.

2 Fjärrkontrollsensor

Tar emot infraröda signaler från fjärrkontrollen.

3 Indikator STANDBY/ON

Indikator	Stav
Starkt ljus	Strömmen till enheten är "på".
Svagt ljus	Den här enheten står i "standby"-läge.
Av	Strömmen till enheten är "av". Pro stänga av denna enhet, koppla ur nätkabeln från vägguttaget.

4 SP (řečníci) A/B-indikator

Tänds enligt det valda högtalarparet.

Båda indikatorerna lyser när båda högtalarparen är valda.

5 SLEEP-indikator

Tänds när viloläge är aktiverat (se sidan 11).

6 Multiinformační displej

Visar information när du justerar eller ändrar inställningar.

⑦ PURE DIRECT-indikator

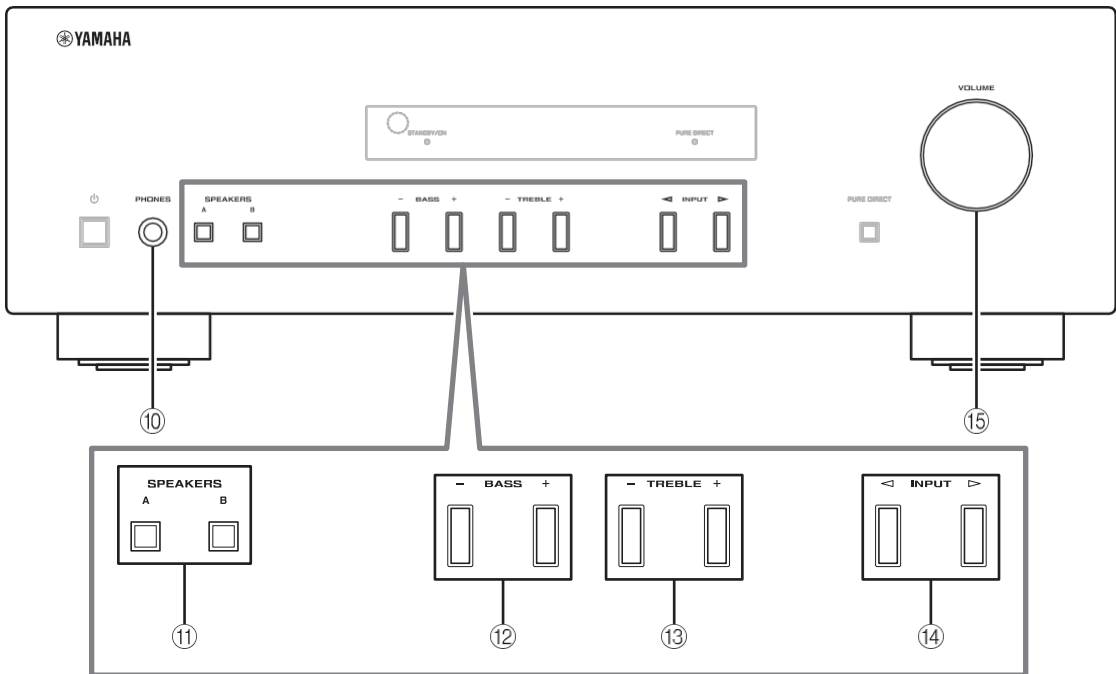
Tänds när funktionen Pure Direct är på.

8 Zobrazení

Visar information om enhetens driftstatus.

9 Knappen PURE DIRECT

Återger alla ingångskällor med renast möjliga ljud. (se sidan .11)



O PHONES-uttag

Matar ut ljud för lyssning via hörlurar.

Anmärknin

Tryck på SPEAKERS A/B så att indikatorerna SP A/B (se sidan 2) slocknar innan du ansluter hörlurar till PHONES-uttaget.

A REPRODUKTORY A/B

Slår på eller av det högtalarpar som är anslutet till uttagen SPEAKERS A och/eller SPEAKERS B på enhetens baksida varje gång motsvarande knapp trycks ner (se sidan 10).

B BASS -/+

Ökar eller minskar den låga frekvensåtergivningen.
Inställningsintervall: -10 dB až +10 dB

C TREBLE -/+

Ökar eller minskar den höga frekvensåtergivningen.
Inställningsintervall: -10 dB až +10 dB

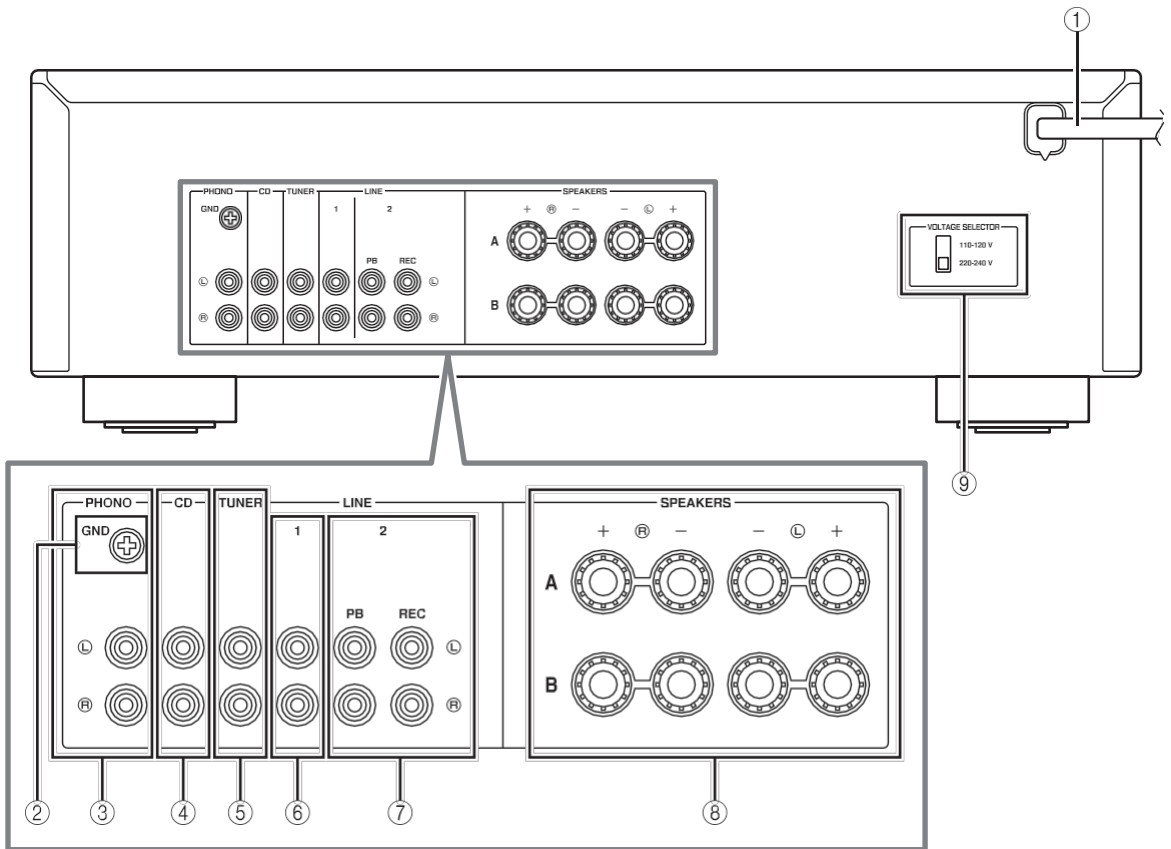
D INPUT 1 / h

Väljer den ingångskälla du vill lyssna på.

E VOLUME-reglage

Ökar eller minskar ljudvolymen.

Bakpanel

① **Nätkabel**

Används för att ansluta enheten till ett vägguttag (se sidan 9).

② **GND-anslutning**

Används för att ansluta en skivspelare (se sidan 8).

③ **PHONO-uttag**

Används för att ansluta en skivspelare (se sidan 8).

④ **CD-uttag**

Används för att ansluta en CD-spelare (se sidan 8).

⑤ **TUNER-uttag**

Används för att ansluta en tuner (viz sidan 8).

⑥ **LINE 1-uttag**

Används för att ansluta ljudkomponenter (se sidan 8).

⑦ **LINE 2-uttag****uttag för PB (Přehrávání)**

Används för att ansluta till ljudutgången på en audio-komponent.

uttag för REC (Nahrávání)

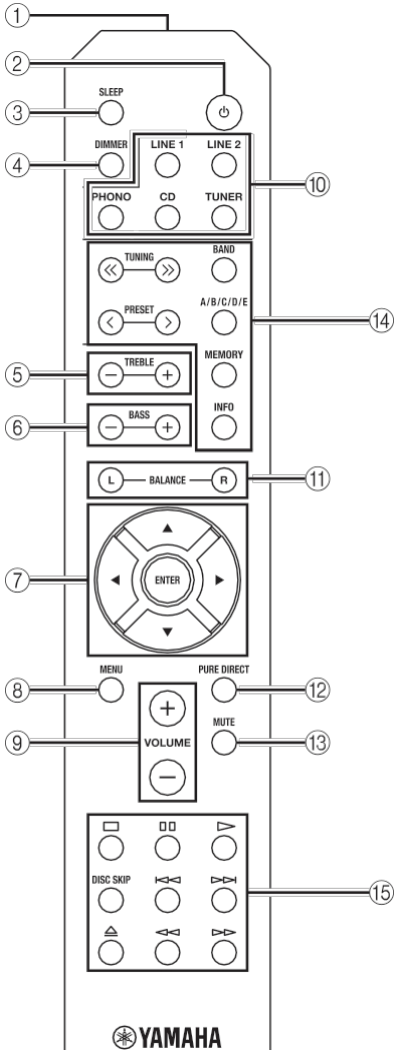
Används för att ansluta till ljudingången på en audio-komponent.

⑧ **SPEAKERS-anslutningar**

Används för att ansluta högtalare (se sidan 8).

⑨ **VOLBA NAPĚTÍ (pro všechny modely)**

Fjärrkontroll



▪ Gemensamma inställningar

Följande delar och inställningar kan användas oavsett vilken ingångskälla du väljer.

① Sändare för infraröda signaler

Sänder infraröda signaler.

2 A (strömbrytare)

Slår på enheten eller ställer den i standbyläge.

3 SLEEP

Ställer in viloläge (se sidan 11).

4 DIMMER

Välj ljusstyrka på displayen i 3 nivåer genom att trycka på knappen upprepade gånger.



- Den här inställningen sparas även om du stänger av enheten.
- Standardinställningen är den ljusaste.

5 TREBLE +/-

Ökar eller minskar den höga frekvensåtergivningen. Inställningsintervall: -10 dB až +10 dB

6 BASS +/-

Ökar eller minskar den låga frekvensåtergivningen. Inställningsintervall: -10 dB až +10 dB

⑦ B / C / D / E / ENTER

Används för att välja och bekräfta objekt i Optionmenyn (se sidan 12).

8 MENU

Slår på och av Option-menyn (se sidan 12).

9 VOLUME +/-

Ökar eller minskar ljudvolymen.

0 Ingångsväljare

Välj den ingångskälla du vill lyssna på.



Ingångskällornas namn motsvarar anslutningarnas namn på bakpanelen.

A BALANCE L/R

Ställer in balansen mellan vänster och höger högtalare för att kompensera obalans i ljudet.

Inställningsintervall:

L +10 ← 0 → R +10
(+20 dB) (upprostřed) (+20 dB)

Den motsatta sidan av kanalen är dämpad.

Den motsatta sidan av kanalen är dämpad.

B Knappen PURE DIRECT

Återger alla ingångskällor med renast möjliga ljud (se sidan 11).

C MUTE

Dämpar ljudvolymen. Om du trycker på knappen en gång till återställs ljudvolymen till föregående nivå.

Fortsätter på nästa sida →

- Yamaha-tunerknappar

Följande knappar kan användas för att styra olika funktioner på en Yamaha-tuner.

D TUNING €€>>

Väljer frekvensinställningen.

A/B/C/D/E, PŘEDVOLBA €>

Väljer en förinställd FM/AM-station. A/B/C/D/E:
Väljer snabbvalsgrupp från A till E. PRESET /€ >
: Väljer snabbvalsnummer.

BAND

Väljer mottagningsband (FM/AM).

PAMĚŤ

Sparar den nuvarande FM/AM-stationen som en
.förinställning

INFO

Enbart för europeisk modell:
Växlar informationen som visas på displayen.



Anmärknin

Även om du använder en Yamaha-tuner kanske vissa komponenter och funktioner inte är tillgängliga. Pro se podívejte na více informací komponentens bruksanvisning.

- Kontroller på Yamaha-CD-spelare

Följande knappar kan användas för att styra en Yamaha CD-spelare.

E Yamaha-CD-spelarknappar

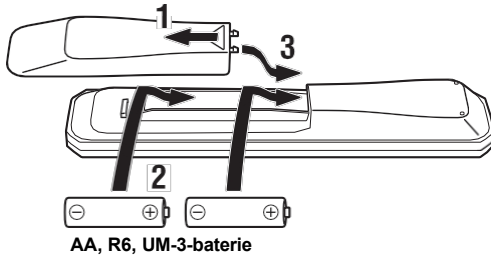
<input type="checkbox"/>	Stoppa uppspelning
e	Pausa uppspelning
B	Starta uppspelning
DISC SKIP	Hoppa till nästa skiva i en CD-växlare
B	Hoppa ned bakåt
H	Hoppa över framåt
	Skjut ut skivan
	Spolkový bakåt
B	Spolar framåt

Anmärknin

Även om du använder en Yamaha CD-spelare kanske vissa komponenter och funktioner inte är tillgängliga. Pro se podívejte na více informací komponentens bruksanvisning.

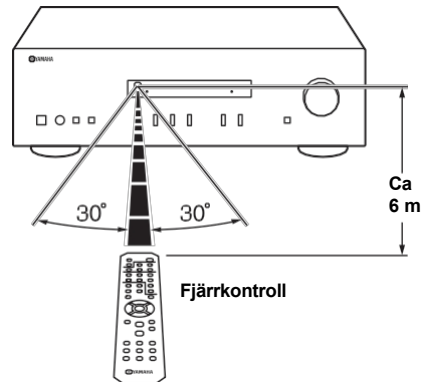
Använda fjärrkontrollen

▪ Instalace baterie



▪ Räckvidd

Rikta fjärrkontrollen mot fjärrkontrollsensorn på mottagaren inom angiven räckvidd som visas nedan.



▪ Anmärkningar angående fjärrkontrollen och batterierna

- Inga stora hinder får förekomma mellan fjärrkontrollen och den här apparaten.
- Var noga med att inte spilla vatten eller andra vätskor på fjärrkontrollen.
- Var noga med att inte tappa fjärrkontrollen.
- Fjärrkontrollen får inte läggas eller förvaras på platser där följande förhållanden råder:
 - hög luftfuktighet, som t.ex. nära ett badrum
 - hög temperatur, som t.ex. nära ett värmeelement eller en kamin
 - extrem kyla
 - mycket dammig
- Byt ut alla batterier om du upptäcker att fjärrkontrollens räckvidd minskar.
- Om batterierna tar slut ska du genast plocka ut dem ur fjärrkontrollen för att undvika explosion eller syraläckage.
- Kasta omedelbart läckande batterier och var noga med att inte röra vid den läckande substansen. Om den läckande substansen kommer i kontakt med huden eller om du får den i ögonen ska du genast skölja bort den och uppsöka en läkare. Rengör batterifacket noga innan du sätter i nya batterier.
- Använd inte gamla batterier tillsammans med nya. Det kan förkorta livslängden på de nya batterierna eller få de gamla batterierna att börja läcka.
- Använd inte olika typer av batterier (t.ex. alkaliska batterier och manganbatterier) tillsammans. Batterier kan ha olika egenskaper trots att de ser likadana ut.
- Torka rent batterifacket innan du sätter i nya batterier.
- Gör dig av med batterierna i enlighet med lokala bestämmelser.
- Förvara batterierna på en plats utom räckhåll för barn. Batterier kan vara farliga om ett barn stoppar dem i munnen.
- Om du inte ska använda apparaten under en längre tid, ta ut batterierna ur enheten. Annars kommer batterierna slitas ut, vilket kan leda till läckage av batterivätska som kan skada enheten.

FÖRBEREDELSE

ANSLUTNINGAR

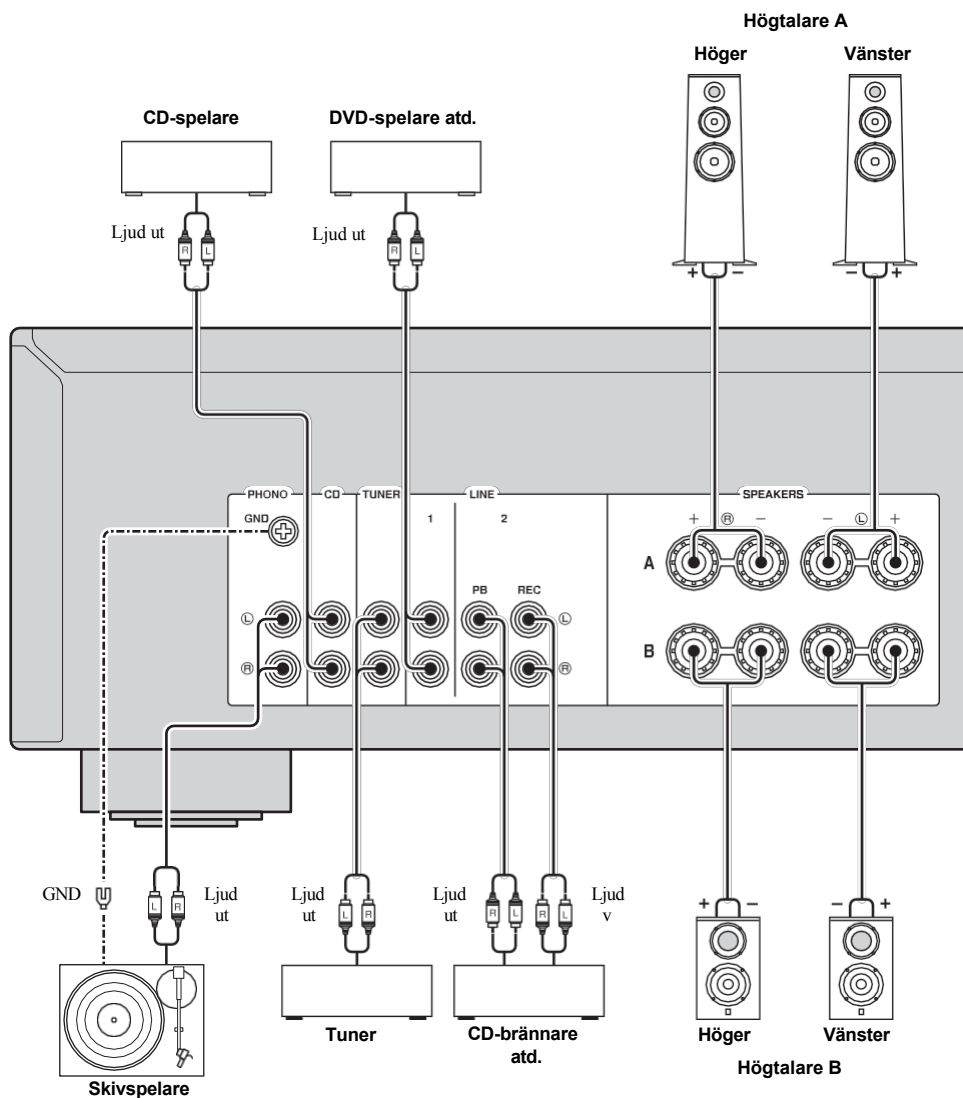
Ansluta högtalare och källkomponenter

Var noga med att ansluta L (vänster) till L, R (höger) till R, "+" till "+" och "-" till "-". Om anslutningarna är felaktiga hörs inget ljud från högtalarna, och om högtalarnas polaritet är felaktig kommer ljudet att låta onaturligt och sakna bas. Läs även bruksanvisningen för respektive komponent.

Se till att du använder RCA-kablar för att ansluta ljudenheter.

FÖRSIKTIGT

- Anslut inte den här apparaten eller andra komponenter till nätspänning förrän samtliga anslutningar mellan komponenterna är gjorda.
- Låt inga blottade trådar i högtalarkablarna komma i kontakt med varandra eller med någon metalldel på enheten. Det kan skada apparaten och/eller högtalarna.



y

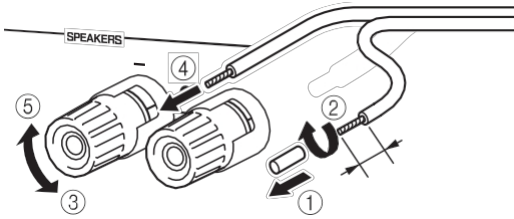
- Kontakterna PHONO är avsedda för anslutning av en skivspelare med MM-kassett.
- Anslut skivspelaren till jordanslutningen GND för att minska brus i signalen. Med vissa skivspelare kan det emellertid hända att mindre brus uppstår om de inte är anslutna till jordtaget GND.

REC-uttag

- REC-uttagen je signál z nejdelšího vstupu (pokud je LINE 2 na vstupu).
- Volymnivå, tonkontroll, balans- och Pure Direct-inställningar påverkar inte REC-uttagen.

Ansluta högtalarkablar

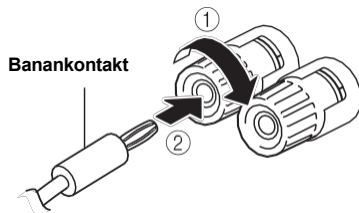
- Skala bort cirka 10 mm av isoleringen i änden på varje högtalarkabel.
- Vrid ihop kabelns kontakttrådar ordentligt.
- Skruva ztráta knoppen.
- Stick in en avskalad tråd i hålet på sidan av varje anslutningskontakt.
- Spänn fast tråden genom att dra åt knoppen.



Röd: positivní (+)
Svart: negativní (-)

Ansluta via banankontakt (Utom för modeller till Asien, Storbritannien och Europa)

- Dra åt knoppen.
- Sätt i banankontakten i motsvarande anslutnings.



FÖRSIKTIGT

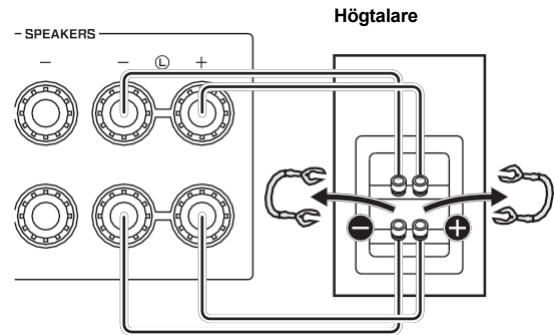
Impedansen på högtalarna ska vara inställd enligt nedanstående anvisningar.

Högtalaranslutning	Högtalarimpedans
ŘEČNÍCI A nebo ŘEČNÍCI B	8 Ω eller högre
ŘEČNÍCI A a ŘEČNÍCI B	16 Ω eller högre (med undantag för Nordamerika-modellen)
Dublovaný kabát	8 Ω eller högre

Anslutning med dubbla kablar

Dvouvodičová spojka odděluje bashögtalarsektionen od kombinované spojky mezi registrem a diskantem. En bi-wire-kompatibel högtalare har fyra kontakter med polskruvar. Dess kontakter gör det möjligt att dela upp högtalaren i två oberoende sektioner. Med dessa anslutningar är mellanregister- och diskantelementen kopplade till det ena kontaktparet och baselementet till det andra kontaktparet.

Bakpanel



Anslut den andra högtalaren till den andra kontaktoppsättningen på samma sätt.

Anmärknin

När anslutning med dubbla kablar ska göras, ta bort kortslutningsbryggorna eller -kablarna på högtalarna.



För att ansluta med dubbla kablar, tryck på SPEAKERS A och SPEAKERS B på frontpanelen så att både SP A och B lyser på displayen.

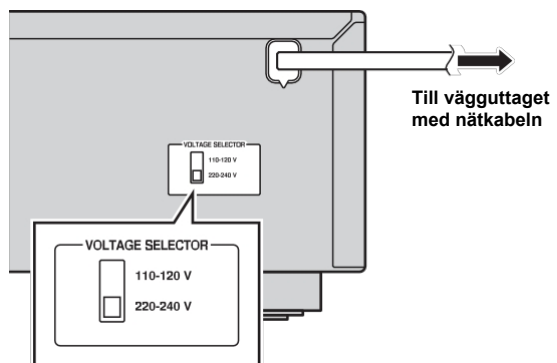
Ansluta nätkabeln

Anslut nätkabeln till ett vägguttag när samtliga anslutningar har slutförts.

FÖRSIKTIGT

Endast för allmän modell:

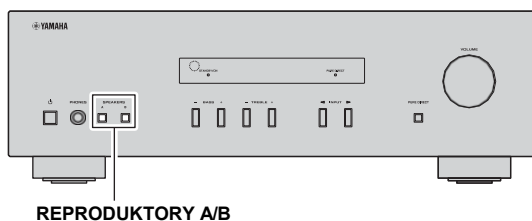
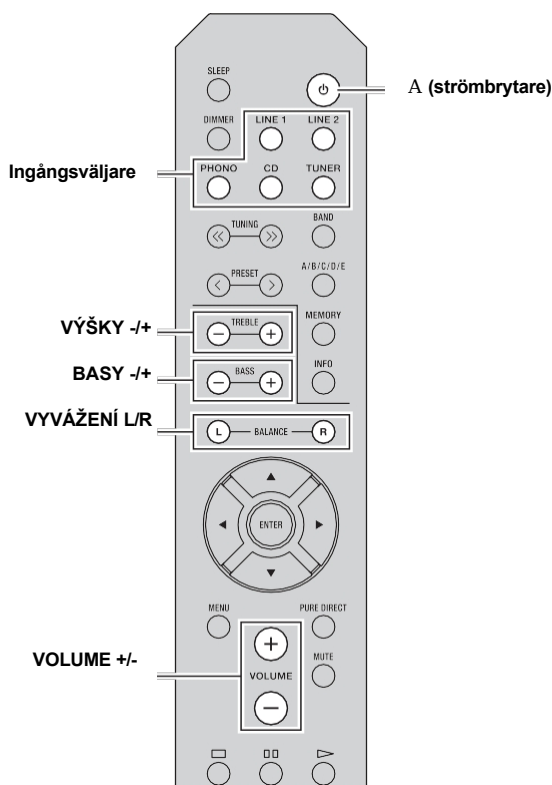
Innan du ansluter nätkabeln, var noga med att ställa om VOLTAGE SELECTOR på enheten till den lokala nätspänningen. Felaktig inställning av VOLTAGE SELECTOR kan orsaka brand och skador på enheten.



GRUNDLÄGGANDE ANVÄNDNING

UPPSPELNING

Spekulujte o , co se tomdeje



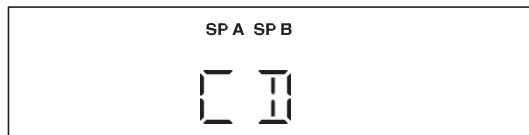
1 Vyzkoušejte A (strömbrytaren), abyste se dostali na povrch.

2 Tryck på en av ingångsväljarna för att välja önskad ingångskälla.

3 Tryck på **SPEAKERS A** och/eller **SPEAKERS B** på frontpanelen för att välja högtalare.

Anmärkninga

- Kontrollera att SP A och SP B visas på displayen om du har anslutit ett högtalarpär med dubbla kablar eller om du använder två högtalarpär samtidigt (A och B).
- Stäng av högtalarna när du lyssnar via hörlurar.



4 Spela upp källan.

5 Tryck på **VOLUME +/-** för att öka eller minska ljudvolymen.

Y

Du kan justera tonkvaliteten genom att använda **BASS -/+**, **TREBLE -/+**, och vänster/höger ljudbalans på högtalarna genom att använda **BALANCE L/R** (se sidan 5).

6 När du lyssnat färdigt, tryck på **A** (strömbrytaren) för att sätta enheten i viloläge.

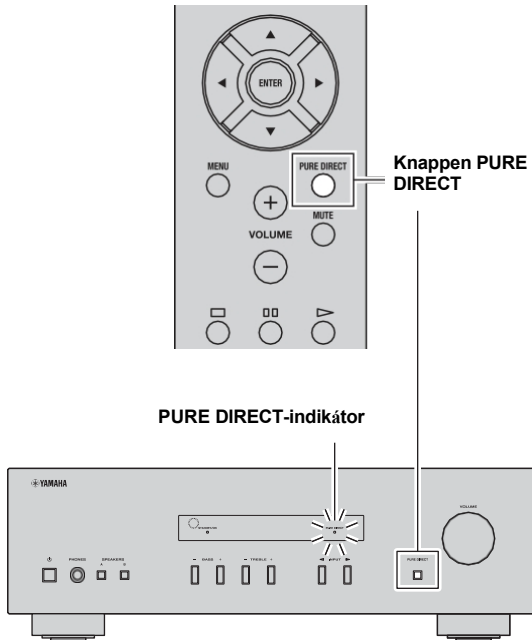
Zkuste se na dostali podivatA (strömbrytaren), abyste se na povrch.

Y

- Du kan också använda knappar eller rattar på frontpanelen om de har samma eller liknande namn som de på fjärrkontrollen.
- För inspelning, se sidan 4.

Lyssna på rent, naturtroget ljud (Pure Direct)

Med funktionen Pure Direct hoppas onödiga kretsar i denna enhet över för att minska elektriska störningar när du spelar upp den valda källan. Detta gör att du kan lyssna på naturtrogen ljudkvalitet. PURE DIRECT-indikatorn tänds och displayen stängs av efter några sekunder.

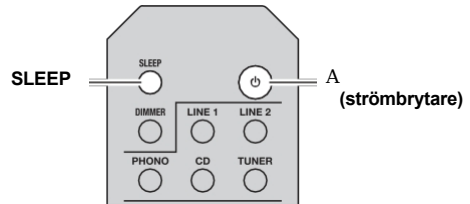


Anmärknin

Reglagen BASS, TREBLE, och BALANCE fungerar inte när funktionen PURE DIRECT är påsatt.

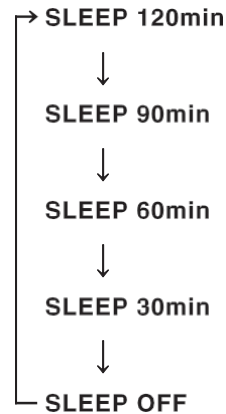
Använda viloläge

Använd denna funktion för att automatiskt ställa enheten i standbyläge efter en viss tid. Funktionen viloläge är användbar när du går och lägger dig medan enheten spelar upp eller in en källa.



Tryck på SLEEP upprepade gånger för att ställa in hur lång tid det ska ta innan enheten ställs i standbyläge.

Varje gång du trycker på SLEEP ändras displayen i cykler enligt bilden nedan.



SLEEP-indikatorn blinkar medan du ställer in tiden för viloläge.



När viloläget är inställt börjar SLEEP-indikatorn på displayen att lysa.



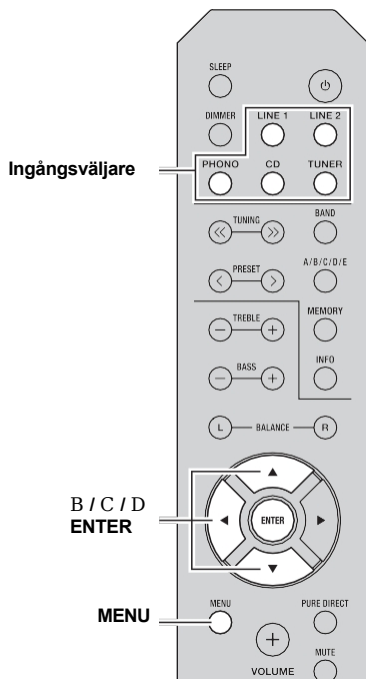
Gör något av följande för att stänga av viloläge:

- Välj "SLEEP OFF".
- Ställ in enheten i standbyläge.

AVANCERAD ANVÄNDNING

STÄLLA IN OPTION-MENYN FÖR VARJE INGÅNGSKÄLLA

Přes Option-menyn kan konfigurera inställningar för varje ingångskälla och automatiskt hämta dem när en ingångskälla väljs.



1 Tryck på en av ingångsväljarna för att välja önskad ingångskälla.

2 Vyzkoušejte MENU.

3 Tryck på B / C för önskat menyobjekt, och tryck därefter på ENTER.

4 Tryck på B / C för att ändra inställningarna.

☞

- För vissa menyobjekt måste du trycka på ENTER för att spara den nya inställningen.
- För att återgå till skärmen där du kan välja menyalternativ, tryck på D.

5 Chcete-li otevřít nabídku Option-menyn, zkuste stisknout MENU.

Objekt i Option-menyn

Menyobjekt	Beskrivning
MAX VOL	Ställer in nivån för maximal volym så att volymen inte av misstag höjs över en bestämd nivå. Justerbart intervall: 01 až 99, MAX*
POČÁTEČNÍ OBJEM (INIT VOL)	Ställer in volymen för enheten när den slås på. När den här parametern är inställd på "OFF" används volymnivån som var på när enheten ställdes i standbyläge. Intervall : Justerbart OFF*, MUTE, 01 až 99, MAX
AUTOMATICKÝ POHOTOVOSTNÍ REŽIM (AUTO STBY)	Sätter automatiskt enheten i standbyläge om ingen åtgärd har utförts inom den angivna tiden. Alternativa: VYPNUTO/2H/4H/8H*/12H

☞

Standardinställningarna är markerade med "*".

INFORMACE O YTTERLIGARE

FELSÖKNING

Gå igenom tabellen nedan om den här apparaten inte fungerar som den ska. Om aktuellt problem inte finns upptaget i tabellen nedan, eller om det inte kan lösas med hjälp av anvisningarna i felsökningstabellen, ställ apparaten i standbyläge, koppla loss nätkabeln och kontakta närmaste auktoriserade Yamaha-återförsäljare eller servicecenter.

- Allmänt

Problém	Orsak	Åtgärd	Se sidan
Enheten startar inte.	Nätkabeln är inte ansluten eller stickkontakten är inte ordentligt isatt.	Anslut nätkabeln ordentligt.	-
	Impedansen på den anslutna högtalaren är för liten.	Använd högtalare med rätt impedans.	9
	Skyddskretsen har aktiverats på grund av kortslutning etc.	Kontrollera att högtalarkablarnas trådar inte vidrör varandra och slå sedan på strömmen till enheten igen.	8
	Apparaten har utsatts för en stark elektrisk stöt (t.ex. blixurladdning eller hög statisk elektricitet).	Ställ apparaten i standbyläge, koppla loss nätkabeln, anslut nätkabeln igen efter 30 sekunder och använd därefter apparaten normalt.	-
Inget ljud	Felaktiga kabelanslutningar för ingång eller utgång.	Rätta till anslutningarna. Om problemet kvarstår kan kablarna vara defekta.	8
	Ingen passande ingångskälla har valts.	Välj en lämplig ingångskälla genom att trycka på en av ingångsväljarna på fjärrkontrollen (INPUT 1 / h på frontpanelen).	10
	SPEAKERS A/B-omkopplarna är felaktigt ställda.	Slå på motsvarande SPEAKERS A eller SPEAKERS B.	10
	Högtalaranslutningarna är inte säkra.	Säkra anslutningarna.	8
	Ljudet har dämpats.	Avaktivera dämpningsfunktionen.	5
	MAX VOL nebo INITIAL VOLUME har ställts in för lågt.	Ändra inställningen till ett högre värde.	12
	Komponenten som motsvarar den valda ingångskällan är avstängd eller spelar inte upp.	Slå på komponenten och se till att den spelar upp.	-
Ljudet upphör plötsligt.	Skyddskretsen har aktiverats på grund av kortslutning etc.	Kontrollera att högtalarkablarnas trådar inte vidrör varandra och slå sedan på strömmen till enheten igen.	8
	Den här apparaten har blivit för varm.	Kontrollera att öppningarna på ovansidan inte är blockerade.	-
	AUTOMATICKÝ POHOTOVOSTNÍ REŽIM-nebo SLEEP-funktionen har ställt apparaten i standbyläge.	Öka värdet på AUTO POWER STANDBY-inställningen eller OFF från Option-meny, genom att trycka på MENU.	12
Endast högtalaren på ena sidan hörs.	Felaktiga kabelanslutningar.	Rätta till anslutningarna. Om problemet kvarstår kan kablarna vara defekta.	8
	Inställningen på BALANCE L/R är felaktig.	Ställ BALANCE L/R-reglaget i lämpligt läge.	5
Återgivet ljud saknar bas och atmosfär.	Ledningarna+ och - i högtalarkablarna är omkastade på förstärkaren eller högtalarna.	Anslut högtalarkablarnas ledningar fasriktigt till+ och -.	8
Ett brummande ljud kan höras.	Felaktiga kabelanslutningar.	Anslut ljudkablarnas kontakter ordentligt. Om problemet kvarstår kan kablarna vara defekta.	8
	Skivspelaren är inte ansluten till jordanslutningen GND.	Anslut skivspelaren till apparatens jordanslutning GND.	8

Problém	Orsak	Åtgärd	Se sidan
Volymnivån kan inte ökas, eller ljudet är förvrängt.	Komponenten som är ansluten till apparatens LINE 2 PB/REC-uttag är avstängd.	Sledujte aktuální komponenty.	-
Ljudet är försämrat vid återgivning med hörlurar som är anslutna via en CD-spelare till denna apparat.	Apparaten har ställts i standbyläge.	Slå på strömmen till denna enhet.	10
Inställningarna BASS, TREBLE och BALANCE tillämpas inte på ljudet.	Funktionen PURE DIRECT är påslagen.	Funktionen PURE DIRECT måste vara avstängd för att dessa inställningar ska tillämpas på ljudet.	11
Fjärrkontrollen fungerar inte alls eller fungerar dåligt.	Fel avstånd eller vinkel.	Fjärrkontrollen fungerar inom ett längsta avstånd på 6 m och i högst 30 graders vinkel mot frontpanelen	7
	Fjärrkontrollsensorn på den här apparaten utsätts för direkt solljus eller stark belysning (från ett lysrör av invertertyp etc.).	Placera denna enhet på en annan plats.	-
	Batterierna är svaga.	Byt utěsněný na baterie.	7
Tunern och/eller CD-spelaren kan inte manövreras med fjärrkontrollen.	Fjärrkontrollen stödjer inte tunern och/ eller CD-spelaren.	Läs bruksanvisningen som tillhandahålls med tunern och/eller CD-spelaren.	-
"OVER HEAT" visas på displayen.	Den här apparaten har blivit för varm.	Kontrollera att öppningarna på ovansidan inte är blockerade.	-
"CHECK SP" visas på displayen.	Högtalarkablarna har kortslutits.	Vrid försiktigt på kablarnas kontakttrådar och anslut dem därefter till apparaten och högtalarna.	-

TEKNISKA DATA

LJUDELLEN

- Minimalni RMS-uteffekt
(8 Ω, 40 Hz až 20 kHz, 0,2 % THD)
[Allmän modell samt modeller till Korea, Australien, Storbritannien och Europa].....100 W+ 100 W
[Modeller]till Kina och Asien.....85 W+ 85 W
- Dynamický efekt na kanál (IHF) (8/6/4/2)
[Allmän modell samt modeller till Korea, Australien, Storbritannien och Europa]
.....125 W/150 W/165 W/180 W
- Maximální účinnost na kanál 4, kHz, 7 % THD)
[Modeller till Storbritannien och Europa].....115 W
- Signálové signály/insignálimpedans (1 kHz, 100 W/8 Ω)
PHONO (MM).....10,0 mV/47 kΩ
CD, osv500 mV/47 kΩ
- Utsignálnivá/utsignálimpedans CD, atd. Ingång 1 kHz, 500 mV)
REC500 mV/2,2 kΩ
CD, atd. Ingång 1 kHz, 500 mV, 8 Ω)
TELEFONY470 mV/470 Ω
- Frekvensåtergivning
CD atd. 20 Hz až 20 kHz).....0 ± 0,5 dB
CD atd. 10 Hz až 100 kHz).....0 ± 3,0 dB
- RIAA-frekvenskorrigering
PHONO (MM).....± 0,5 dB
- Celková harmonická distorze
PHONO (MM) až REC (20 Hz až 20 kHz, 2 V)
.....0,025% eller mindre
CD, atd. do SPEAKERS
(20 Hz až 20 kHz, 50 W, 8 Ω).....0,2 % nebo vice

- Signál/brusförhållande (IHF-A-nätverk) PHONO (MM) (10 mV s kortsluten ingång)
.....75 dB eller mer
CD, atd. (500 mV med kortsluten ingång).....100 dB nebo vice
- Grundbrus (IHF-A-nätverk)µV
- Egenskaper för tonkontroll
BASS
Ökning/minskning (50 Hz).....± 10 dB
TREBLE
Ökning/minskning (20 kHz).....± 10 dB

ALLMÄNT

- Nätspänning
[Všechny modely]AC 110-120/220-240 V, 50/60 Hz
[Modell till Kina]AC 220 V, 50 Hz
[Modell till Korea]AC 220 V, 60 Hz
[Modell till Australien].....AC 240 V, 50 Hz
[Modeller till Storbritannien och Europa].....AC 230 V, 50 Hz
[Modell till Asien].....AC 220-240 V, 50/60 Hz
- Effektförbrukning
[Allmän modell samt modeller till Korea, Australien, Storbritannien och Europa].....175 W
[Modeller]till Kina och Asien140 W
- Effektförbrukning i standbyläge
[Modeller till Kina, Korea, Australien, Europa och Asien].....0,5 W eller mindre
- Mått (B x H x D).....435 x 141 x 333 mm
- Vikt.....6,7 kg

* Tekniska data är föremål för ändringar utan föregående avisering.

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga samlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning och direktiven 2002/96/EC samt 2006/66/EC.



Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktigt sophantering.



För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.

[Information om sophantering i andra länder utanför EU]

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.



Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Pb

ATTENZIONE: PŘED POUŽITÍM ZARÍZENÍ.

- 1 Per assicurarsi le migliori prestazioni dell'unità, leggere questo manuale per intero. Conservarlo poi in un luogo sicuro per poterlo riutilizzare al momento del bisogno.
- 2 Instalujte tento systém zvuku na místě, které je dobře větrané, prosvětlené a příjemné na dotek - blízkosti vpřímého slunečního světla, tepelných , vlivůvibrací, polévek, vlhkosti a/nebo .mrazu Per una ventilazione corretta, lasciare intorno all'unità uno spazio minimo libero come di seguito indicato. Sopra: 30 cm
Retro: 20 cm Ai
lati: 20 cm
- 3 zařízení v dostatečné vzdálenosti od elektrických spotřebičů, motorů nebo transformátorů může způsobit ořesy.
- 4 Non esporre quest'unità a variazioni repentine della temperatura ambiente e non installarle in stanze molto umide (ad esempio dove è in uso un umidificatore) per evitare che in essa si formi condensa, che a sua volta può causare folgorazioni, incendi, guasti e/o ferite.
- 5 Vyvarujte se instalace zařízení na místě, kde by se mohly pod ním vyskytovat předměty nebo tekutiny. Kromě toho nepokládejte zařízení na stěnu:
 - Altri componenti, dato che possono causare danni e/o lo scolorimento della superficie dell'apparecchio.
 - Candele o altri oggetti che bruciano, dato che possono causare incendi, danni all'unità e/o ferite a persone.
 - Contenitori di liquidi, dato che possono cadere e causare folgorazioni all'utente e guasti a quest'unità.
- 6 Nekopírujte tuto jednotku s dresy, tovaglie, tende nebo jinými předměty, abyste nebránili rozptylu tepla. Se la temperatura al suo interno dovesse salire, può causare incendi, guasti e/o ferite.
- 7 Non collegare quest'unità ad una presa di corrente sino a che tutti i suoi collegamenti sono completi.
- 8 Non usare l'unità . capovoltaPotrebbe surriscaldarsi e .guastarsi
- 9 Nepracujte s příliš velkou silou na meziprostorech, rukojetích nebo jeskyních.
- 10 Per scollegare un cavo, tirare la spina e mai il cavo stesso.
- 11 Non pulire mai quest'unità con solventi ed altre sostanze chimiche. Essi possono danneggiarne le finiture. Usare semplicemente un panno soffice e pulito.
- 12 Používejte pouze elektrický proud del voltaggio indicato. L'uso di voltaggi superiori è pericoloso e può causare incendi, guasti e/o ferite. Yamaha non può venire considerata responsabile di danni risultanti dall'uso di quest'unità con un voltaggio superiore a quello prescritto.
- 13 Per evitare danni dovuti a fulmini, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa durante temporali.
- 14 Non tentare di modificare o riparare quest'unità. Případné opravy svěřte kvalifikovanému pracovníkovi Yamaha. In particolare, non aprirla mai per alcun motivo.
- 15 Se si prevede di non dover fare uso di quest'unità per qualche tempo, ad esempio per andare in vacanza, scollegarne la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- 16 Prima di concludere che l'unità è guasta, non mancate di leggere la sezione di questo manuale dedicata alla "RISOLUZIONE DEI PROBLEMI".
- 17 Prima di spostare la presente unità, premere il pulsante A (accensione) per disporla in modalità standby, quindi scollegare la spina dell'alimentazione CA dalla presa elettrica CA a muro.
- 18 Quando la temperatura ambiente cambia improvvisamente, si forma condensa. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e lasciare riposare l'apparecchio.
- 19 Při delším použití se může tato jednotka převrátit. Spegnerla e lasciarla riposare perché si raffreddi.
- 20 Installare quest'unità vicino ad una presa di corrente alternata dove la spina del cavo di alimentazione possa venire facilmente raggiunta.
- 21 Le batterie vanno protette da calore eccessivo, ad esempio luce solare diretta, fiamme, e così via.
- 22 Il volume eccessivo in cuffia e l'uso eccessivo di cuffie possono danneggiare gravemente l'udito.

Questa unità non viene scollegata dalla fonte di alimentazione CA fintanto che essa rimane collegata alla presa di rete, ciò anche se l'unità viene spenta col comando A. Questo stato viene chiamato modo di standby. V tomto stavu l'unità consuma una quantità minima di corrente.

AVVERTENZA

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUEST'UNITÀ A PIOGGIA O UMIDITÀ.

Quest'etichetta è obbligatoria per i prodotti il cui pannello



superiore diventa caldo durante il funzionamento.

INDICE

INTRODUZIONE

FUNZIONI UTILI.....	1
ACCESSORI IN DOTAZIONE.....	1
CONTROLLI E FUNZIONI.....	2
Pannello anteriore.....	2
Pannello posteriore.....	4
Telecomando.....	5
Uso del telecomando.....	7

PREPARATIVI

COLLEGAMENTI	8
Collegamento di diffusori e componenti sorgenti	8
Collegamento del cavo di alimentazione	9

FUNZIONAMENTO DI BASE

RIPRODUZIONE	10
Riproduzione di una sorgente.....	10
Ascolto di un suono puro e ad alta fedeltà (Pure Direct)	11
Utilizzo del timer di spegnimento	11

FUNZIONAMENTO AVANZATO

IMPOSTAZIONE DEL MENU DELLE OPZIONI PER CIASCUNA SORGENTE IN INGRESSO..	12
Voci del menu delle opzioni	12

AKTUÁLNÍ INFORMACE

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	13
CARATTERISTICHE TECNICHE	15

■ Informazioni sul presente manuale

- y indica un suggerimento riguardante un'operazione.
- Le istruzioni nel presente manuale descrivono il funzionamento della presente unità mediante il telecomando in dotazione. È anche possibile utilizzare i pulsanti o le manopole sul pannello anteriore, qualora abbiano nomi identici o simili a quelli sul telecomando

FUNZIONI UTILI

Con questa unità è possibile:

- Získejte čistou a vysoce plnou vodu prostřednictvím funkce Pure Direct (viz strana 11)
- Utilizzare il telecomando della presente unità per far funzionare un sintonizzatore e/o un lettore CD Yamaha (vedere a pagina 6)
- Doplňte energii pomocí funkce AUTO POWER STANDBY (vedere a pagina 12)

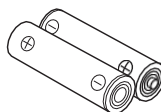
ACCESSORI IN DOTAZIONE

Ověřte, zda balení obsahuje všechny součásti.

Telecomando



Baterie (x2)
(AA, R6, UM-3)



INTRODUZIONE

PREPARATIVI

FUNZIONAMENTO
DI BASE

FUNZIONAMENTO
AVANZATO

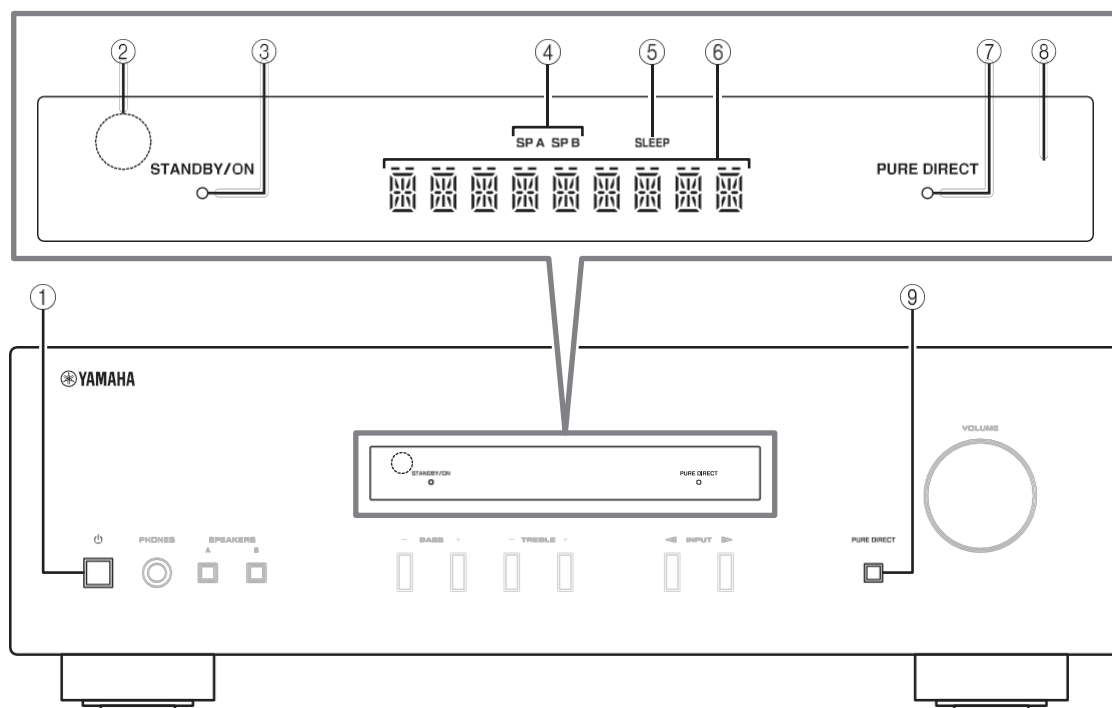
AKTUÁLNÍ
INFORMACE

Italiano

INTRODUZIONE

CONTROLLI E FUNZIONI

Pannello anteriore



① A (accensione)

Accende la presente unità o la dispone in modalità standby

Not

La presente unità consuma una piccola quantità di energia anche quando è in modalità standby.

2 Sensore del telecomando

Riceve i segnali a infrarossi dal telecomando.

3 Indikátor STANDBY/ON

Indicatore	Stato
Luce brillante	La presente unità è accesa.
Luce tenue	La presente unità è in modalità "standby".
Spento	La presente unità è spenta. Per spegnere la presente unità, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica CA a muro.

4 Indikatory SP (SPEAKERS) A/B

Si illuminano in base alla coppia di diffusori selezionata. Entrambi gli indicatori si illuminano quando si selezionano entrambe le coppie di diffusori.

5 Indikátor SLEEP

Si illumina quando è attivata la funzione del timer di spegnimento (vedere a pagina 11).

6 Zobrazení a informazioni multiple

Mostra le informazioni durante la regolazione o la modifica delle impostazioni.

⑦ Indicatore PURE DIRECT

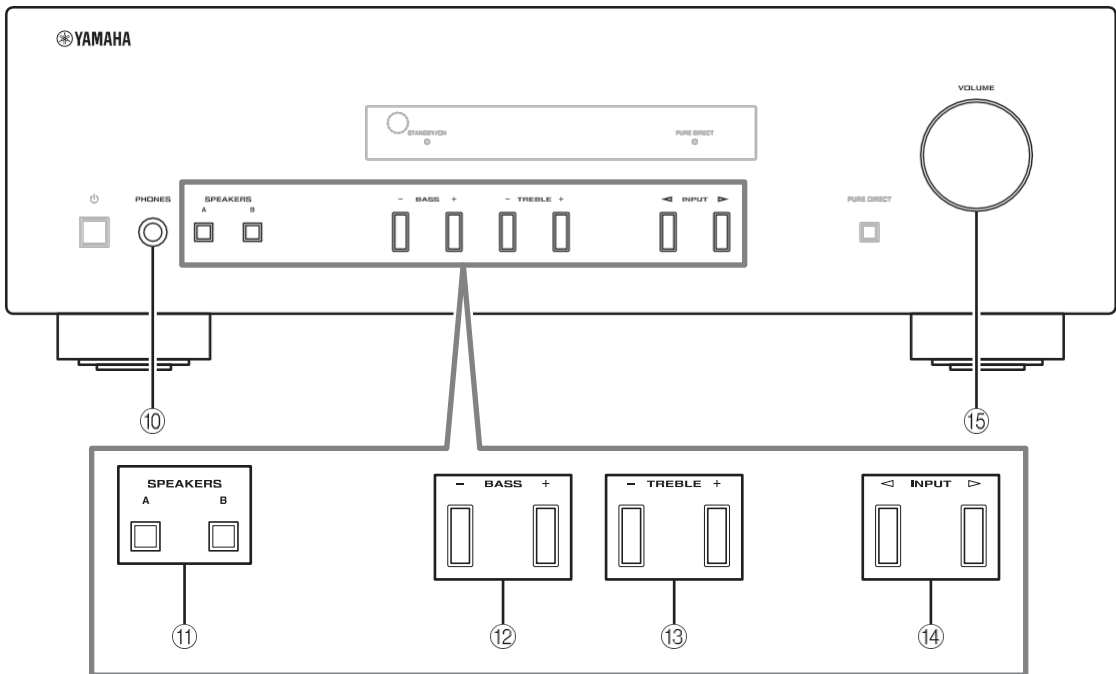
Si illumina quando la funzione Pure Direct è attivata.

8 Zobrazení předního panelu

Mostra le informazioni relative allo stato operativo della presente unità.

9 Pulsante PURE DIRECT

Riproduce qualsiasi sorgente in ingresso con il suono più puro possibile (vedere a pagina 11).



O Presa PHONES

Invia in uscita il segnale audio alle cuffie per l'ascolto personale.

Not

Před nasazením manžet na předsádku PHONES přednastavte SPEAKERS A/B in modo da spegnere gli indicatori SP A/B (vedere a pagina 2).

A REPRODUKTORY A/B

A ogni pressione di questi tasti, si attiva o disattiva la corrispondente coppia di diffusori collegata ai terminali SPEAKERS A e/o SPEAKERS B sul pannello posteriore (vedere a pagina 10).

B BASS +/-

Aumenta o riduce la risposta alle basse frequenze. Interval regulace: od -10 dB do +10 dB

C TREBLE +/-

Aumenta o riduce la risposta alle alte frequenze. Interval regulace: od -10 dB do +10 dB

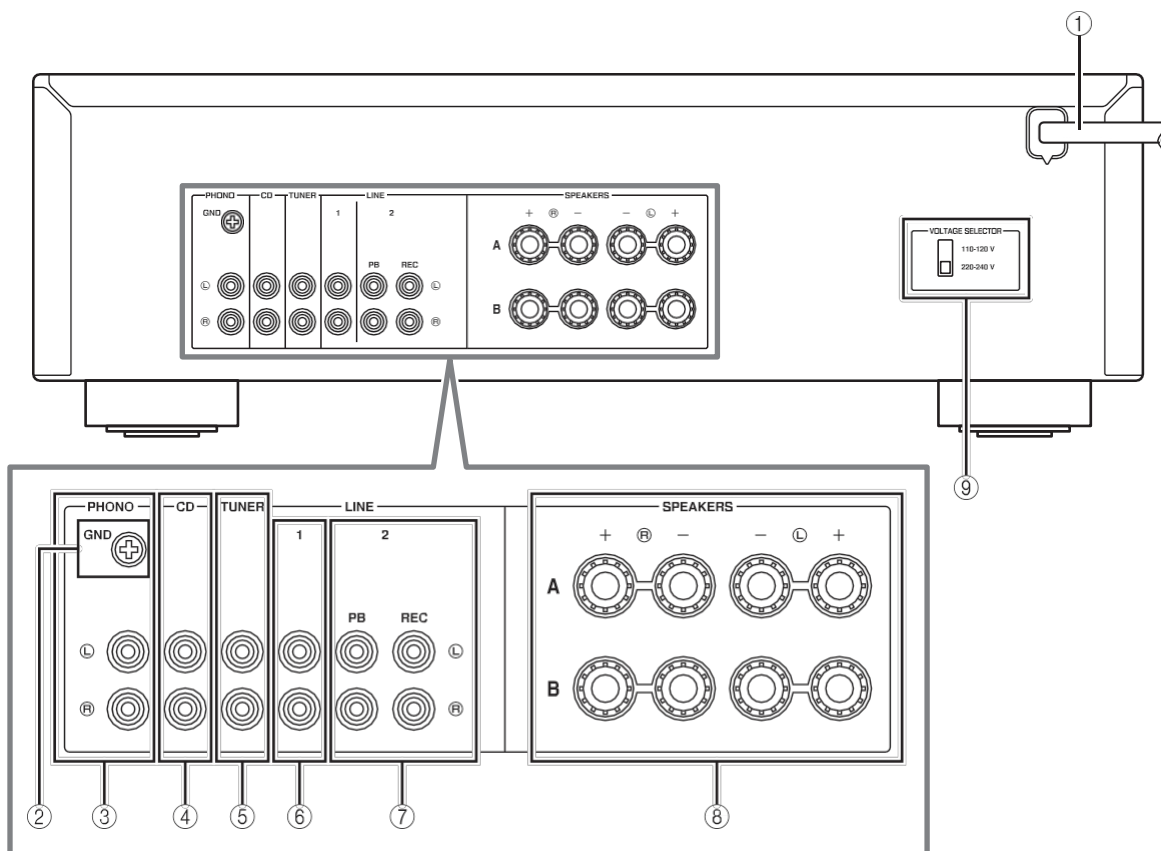
D INPUT 1 / h

Seleziona la sorgente in ingresso che .si desidera ascoltare

E Ovládání VOLUME

Aumenta o riduce il livello di uscita dell'audio.

Pannello posteriore



① Cavo di alimentazione

Per il collegamento della presente unità a una presa elettrica CA (vedere a pagina 9.)

2 Terminál GND

Utilizzato per collegare un piatto (vedere a pagina 8).

3 Prese PHONO

Utilizzato per collegare un piatto (vedere a pagina 8).

4 Prese CD

Utilizzate per collegare un lettore CD (vedere a pagina 8).

5 Prese TUNER

Utilizzato per collegare un sintonizzatore (vedere a pagina 8).

6 Prese LINE 1

Utilizzate per collegare componenti audio (vedere a pagina 8.)

⑦ Prese LINE 2

Prese PB (riproduzione)

Utilizzate per collegare le prese di uscita audio di un componente audio.

Prese REC (registrazione)

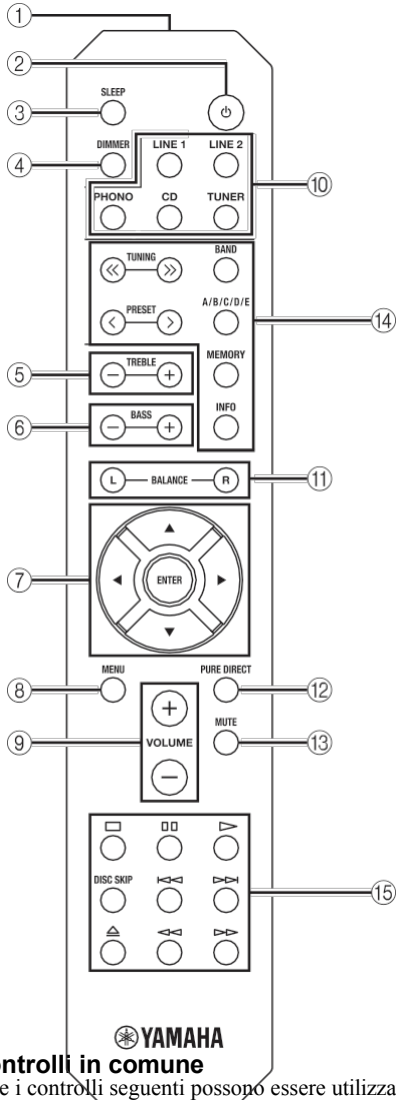
Utilizzate per collegare le prese di ingresso audio di un componente audio.

⑧ Terminálové řečníci

Utilizzati per collegare i diffusori (vedere a pagina 8).

⑨ VOLTAGE SELECTOR (pouze pro model Generale)

Telecomando



■ Controlli in comune

Le parti e i controlli seguenti possono essere utilizzati indipendentemente dalla sorgente in ingresso selezionata.

① Trasmettitore dei segnali a infrarossi

Invia i segnali a infrarossi.

2 A (accensione)

Accende la presente unità o la dispone in modalità standby

3 SLEEP

Nastavte časovač zapnutí (vedere a pagina 11).

4 DIMMER

Zvolte úroveň svítivosti displeje panelu na předním mezi 3 úrovněmi pomocí tohoto tlačítka.



- Questa impostazione viene mantenuta anche dopo lo spegnimento della presente unità.

- L'impostazione predefinita è la più luminosa.

5 TREBLE +/-

Aumenta o riduce la risposta alle alte frequenze.
Interval regulace: od -10 dB do +10 dB

6 BASS +/-

Aumenta o riduce la risposta alle basse frequenze.
Interval regulace: od -10 dB do +10 dB

⑦ B / C / D / E / ENTER

Seleziona e conferma le voci scelte nel menu delle opzioni (vedere a pagina 12).

8 MENU

Attiva/disattiva il menu delle opzioni (vedere a pagina 12).

9 VOLUME +/-

Aumenta o riduce il livello di uscita dell'audio.

0 Tasti di selezione degli ingressi

Selezionano la sorgente in ingresso che si desidera ascoltare.

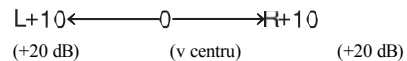


I nomi delle sorgenti in ingresso corrispondono ai nomi delle prese di collegamento sul pannello posteriore.

A BALANCE L/R

Regola il bilanciamento in uscita dell'audio sui diffusori di sinistra e di destra per compensare sbilanciamenti dell'audio.

Interval kontroly:



Il lato opposto del canale viene silenziato.

Il lato opposto del canale viene silenziato

B Tasto PURE DIRECT

Riproduce qualsiasi sorgente in ingresso con il suono più puro possibile (vedere a pagina 11).

C MUTE

Silenza l'emissione dell'audio. Premere di nuovo per riattivare l'emissione dell'audio al livello di volume precedente.

Pokračujte na další stránku →

- Ovládací prvky pro sintonizátory Yamaha

È possibile utilizzare i tasti seguenti per controllare svariate funzioni di un sintonizzatore Yamaha.

D TUNING <>>

Seleziona la .frequenza di sintonizzazione

A/B/C/D/E, PŘEDVOLBA <>

Zvolte předvolbu stanice FM/AM. A/B/C/D/E: Seleziona il gruppo di preselezioni da A a E. PRESET </> : Seleziona il numero della preselezione.

BAND

Vyberte pásmo vysílání (FM/AM).

PAMĚŤ

Memorizza la stazione FM/AM corrente come preselezione.

INFO

Solo per il modello per l'Europa:
Commuta le informazioni visualizzate sul display del pannello anteriore.



Not

Anche quando si utilizza un sintonizzatore Yamaha, alcuni componenti e funzionalità potrebbero non essere disponibili. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al .manuale d'uso del componente utilizzato

- Řídicí jednotky pro CD Yamaha

È possibile utilizzare i tasti seguenti per controllare un lettore CD Yamaha.

E Ovládací prvky pro letadla CD Yamaha

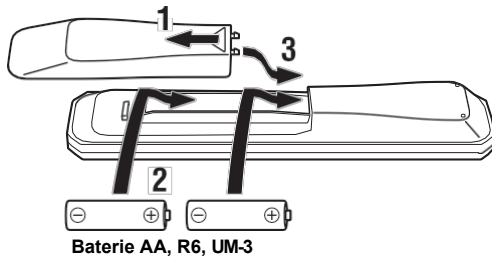
- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> | Arresta la riproduzione |
| e | Mette in pausa la riproduzione |
| B | Avvia la riproduzione |
| DISC SKIP | Passa al disco successivo in un lettore multi-CD |
| B | Passa al brano precedente |
| H | Passa al brano successivo |
|  | Espelle il disco |
|  | Fa tornare indietro velocemente la riproduzione |
| B | Fa avanzare velocemente la riproduzione |

Not

Anche quando si utilizza un lettore CD Yamaha, alcuni componenti e funzioni potrebbero non essere disponibili. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale d'uso del .componente utilizzato

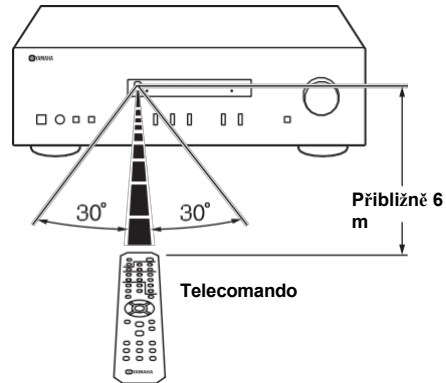
Uso del telecomando

- Vložení baterií



- Raggio d'azione

Puntare il telecomando verso l'apposito sensore sulla presente unità e restare all'interno del raggio d'azione indicato di seguito.



- Poznámka k telecomandu e sulle batterie

- L'area tra il telecomando e la presente unità deve essere libera da ostacoli di grandi dimensioni.
- Fare versare attenzione a non acqua o altri liquidi sul telecomando.
- Fare attenzione a non far cadere il telecomando.
- Non lasciare o conservare il telecomando nelle seguenti condizioni:
 - in ubicazioni con umidità elevata, ad esempio in prossimità di un bagno
 - v místech , se zvýšenou teplotounapříklad v blízkosti radiátoru nebo stufy.
 - in ubicazioni con temperature estremamente basse
 - in ubicazioni polverose
- Pokud si všimnete snížení výkonu telecomu, vyměňte všechny baterie.
- Se le batterie si scaricano, rimuoverle immediatamente dal telecomando, onde evitare esplosioni o fuoriuscite di liquido elettrolitico.
- Qualora si rilevino fuoriuscite di liquido dalle batterie, rimuoverle e smaltirle immediatamente, facendo attenzione a non toccare il materiale fuoriuscito. Qualora il materiale fuoriuscito entri in contatto con la pelle o penetri negli occhi o in bocca, sciacquarlo via immediatamente e consultare un medico. Pulire accuratamente il vano batterie prima di installarne di nuove.
- Non utilizzare insieme batterie usate e . nuove. In caso contrario, è possibile che la durata delle batterie nuove si riduca, o che quelle usate perdano liquido elettrolitico.
- Nepoužívejte různé typy baterií (například alkalické a manganové.)Batterie apparentemente simili potrebbero avere caratteristiche tecniche diverse.
- Prima di inserire nuove batterie, pulire accuratamente il vano batterie.
- Smaltire le batterie in conformità alle normative locali vigenti.
- Baterie umístěte na místě, které není v dosahu dětí.
Le batterie possono essere pericolose, qualora un bambino le metta in bocca.
- Se si prevede di non utilizzare la presente unità per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dalla presente unità. In caso contrario, le batterie si scaricheranno, con la possibilità di provocare una perdita di liquido elettrolitico dalle batterie che potrebbe danneggiare la presente unità.

PREPARATIVI

COLLEGAMENTI

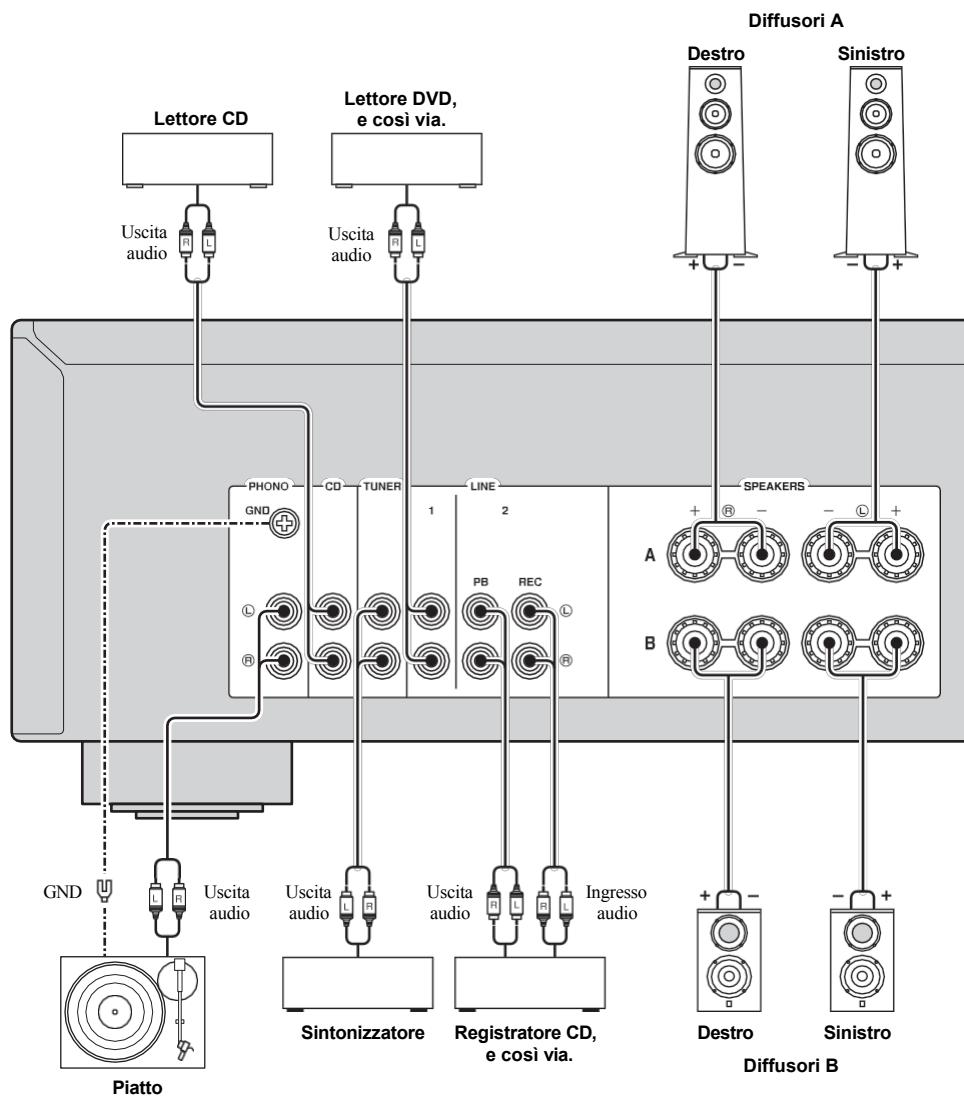
Collegamento di diffusori e componenti sorgenti

Ujistěte se, že jste seřadili předvolby L (sinistra) a R (destra) a R, "+" a "+" a "-" a "-". Qualora i collegamenti siano difettosi, i diffusori non emetteranno alcun suono; inoltre, qualora la polarità dei collegamenti dei diffusori sia errata, il suono risulterà innaturale e privo di bassi. Fare riferimento al manuale d'uso di ciascun componente utilizzato.

Ujistěte se, že používáte kabely RCA pro připojení zvukových komponentů

ATTENZIONE

- Non collegare la presente unità o altri componenti alla fonte di alimentazione elettrica principale, finché non siano stati completati tutti i collegamenti tra i componenti.
- Non lasciare che i cavi scoperti si tocchino tra loro o che entrino in contatto con le parti metalliche della presente unità. In caso contrario, si potrebbero danneggiare la presente unità e/o i diffusori.



Y

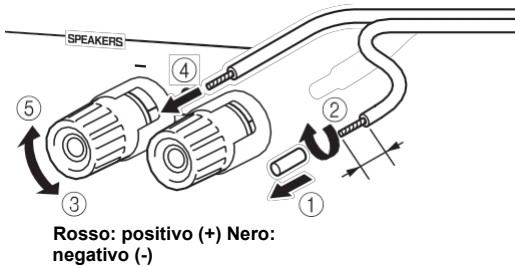
- Le prese PHONO sono progettate per il collegamento di un piatto dotato di cartuccia MM.
- Pro odstranění poruch v segmentu . připojte píšť na koncový vodič GNDAlcuni piatti, tuttavia, potrebbero generare meno disturbi senza il collegamento GND.

- Prese REC

- Le prese REC inviano in uscita i segnali audio dell'ingresso correntemente selezionato (tranne quando è selezionato LINE 2).
- Le impostazioni relative al livello del volume, ai controlli di tono, al bilanciamento e alla funzione Pure Direct non producono alcun effetto sulle prese REC.

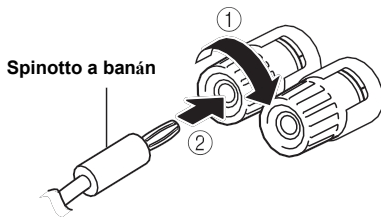
- Collegamento dei cavi dei diffusori

- 1 Rimuovere circa 10 mm di guaina isolante dall'estremità di ciascun cavo dei diffusori.
- 2 Attorcigliare a treccia con forza le estremità scoperte di fili elettrici del cavo.
- 3 Svitare la manopola.
- 4 Inserire un'estremità scoperta di filo elettrico nel foro laterale di ciascun terminale.
- 5 Serrare la manopola per fissare il filo.



- Connessione attraverso uno spinotto a banana (Tranne che per i modelli per Asia, Regno Unito ed Europa)

- 1 Serrare la manopola.
- 2 Vlozite lo spinotto a banana nell'estremità del terminale corrispondente.



ATTENZIONE

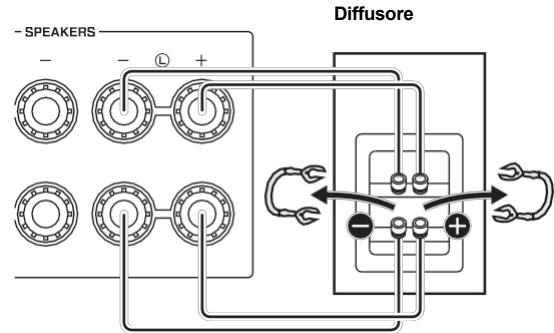
L'impedenza dei diffusori deve essere impostata come indicato di seguito.

Collegamento dei diffusori	Impedenza dei diffusori
Řečníci A proti řečníkům B	8 Ω o superiore
ŘEČNÍCI A e ŘEČNÍCI B	16 Ω o superiore (tranne che per il modello per il Nordamerica)
Biamplifikace	8 Ω o superiore

- Collegamento biamplificato

Il collegamento biamplificato separa la sezione dei woofer da quella combinata dei midrange e dei tweeter. Un diffusore compatibile con la biamplificazione dispone di quattro terminali a boccia. Questi due gruppi di terminali consentono di dividere il diffusore in due sezioni indipendenti. Mediante questi collegamenti driver per le medie e alte frequenze vengono collegati a un gruppo di terminali, e il driver per le basse frequenze a un altro gruppo di terminali.

Pannello posteriore



Pripojte stejným způsobem další difuzor k druhé skupině terminálů.

Not

Quando si eseguono collegamenti biamplificati, rimuovere i ponticelli o i cavi di messa in cortocircuito sul diffusore.



Pro použití biamplifikovaných reproduktorů přednastavte SPEAKERS A a SPEAKERS B na předním panelu tak, aby se na rozsvícení displeji předního panelu ukázatele SP A a B

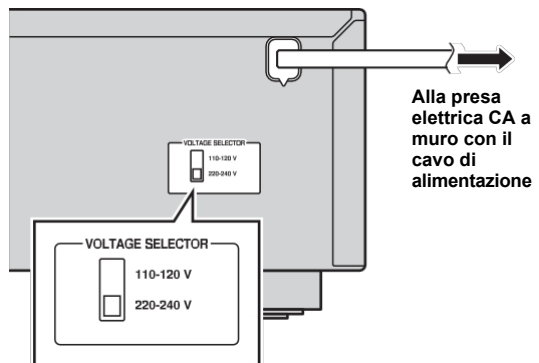
Collegamento del cavo di alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica CA a muro solo dopo aver completato tutti gli altri collegamenti.

ATTENZIONE

Pouze pro model Generale:

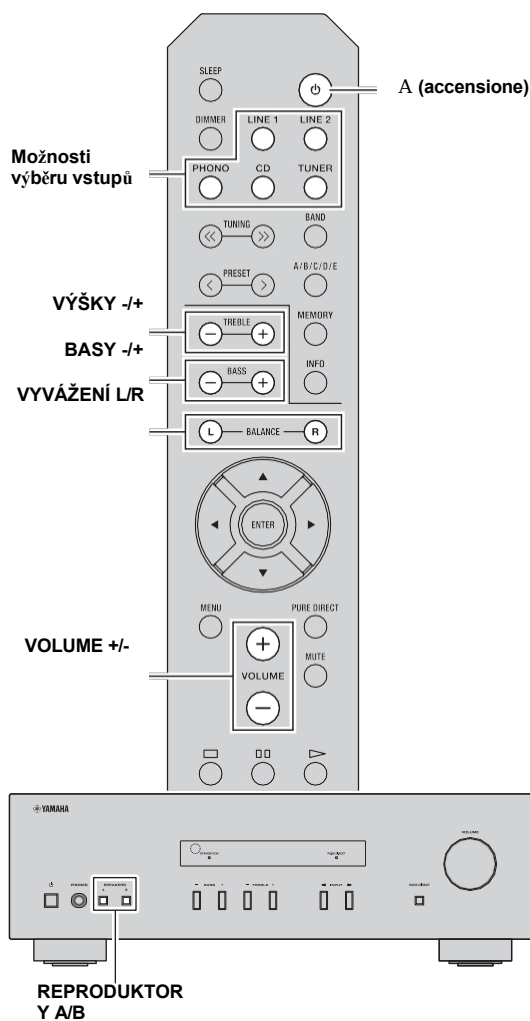
Prima di collegare il cavo di alimentazione, accertarsi di aver impostato il VOLTAGE SELECTOR della presente unità in base alla tensione della rete elettrica locale. Un'impostazione errata del VOLTAGE SELECTOR potrebbe provocare un incendio e il danneggiamento della presente unità.



FUNZIONAMENTO DI BASE

RIPRODUZIONE

Riproduzione di una sorgente



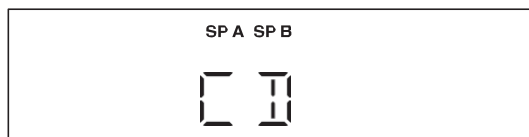
1 Per accendere la presente unità, premere A (accensione).

2 Pro výběr požadované ingresso přednastavte jeden z tlačítek pro výběr vstupů.sorgente in

3 Premere SPEAKERS A e/o SPEAKERS B sul pannello anteriore per selezionare il diffusore o i diffusori desiderati.

Poznámk

- Quando una coppia di diffusori è collegata mediante collegamenti in biamplificazione, oppure quando si utilizzano due coppie di diffusori contemporaneamente (A e B), assicurarsi che entrambi gli indicatori (SP A ed SP B) siano visualizzati sul display del pannello anteriore.
- Quando si intende ascoltare con le cuffie, disattivare i diffusori.



4 Riprodurre la sorgente.

5 Premere VOLUME +/- per regolare il livello di uscita del suono.

Y

È possibile regolare la qualità dei toni utilizzando BASS +/-, TREBLE +/-, nonché il bilanciamento del suono tra il lato sinistro e quello destro utilizzando BALANCE L/R (vedere a pagina 5).

6 Al termine dell'ascolto, premere A) (accensione per impostare la presente unità sulla modalità standby.

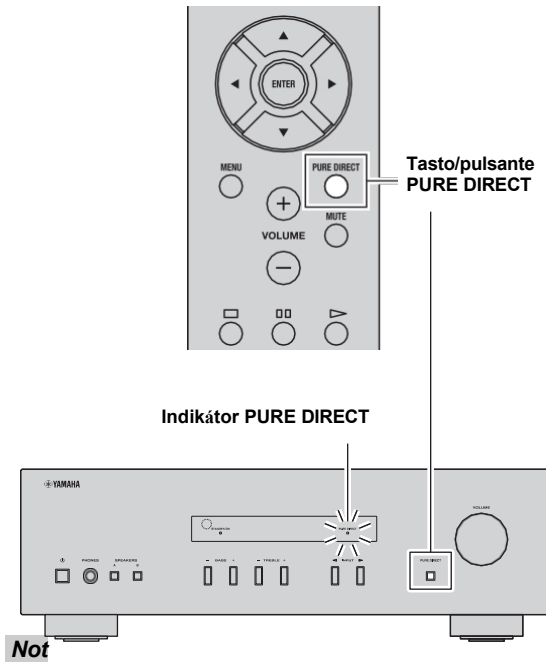
Pro zobrazení jednotky přednastavte A (accensione).

Y

- È anche possibile utilizzare i pulsanti o le manopole sul pannello anteriore, qualora abbiano nomi identici o simili a quelli sul telecomando
- Per la registrazione, vedere a pagina 4.

Ascolto di un suono puro e ad alta fedeltà (Pure Direct)

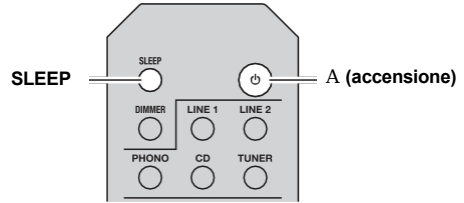
Funkce Pure Direct vylučuje obvody, které nejsou v nutné, tomto přístroji aby nedocházelo k rušení elektrického proudu při reprodukci zvoleného druhu. Questo consente di ottenere una qualità del suono ad alta fedeltà. L'indicatore PURE DIRECT si illumina, e dopo qualche secondo il display del pannello anteriore si spegne.



Not
I controlli BASS, TREBLE e BALANCE non funzionano mentre è attiva la funzione PURE DIRECT.

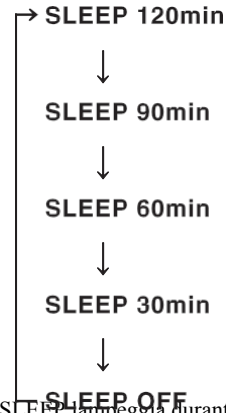
Utilizzo del timer di spegnimento

Tuto funkci použijte pro automatické současného přístroje pohotovostního režimu po uplynutí stanovené přepnutí do . Il timer di spegnimento è utile quando si intende addormentarsi mentre la presente unità sta riproducendo or registrando una sorgente.

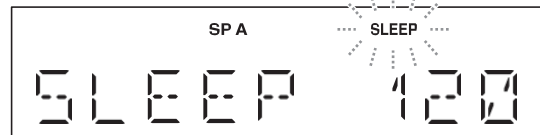


Premere ripetutamente SLEEP per impostare l'intervallo di tempo prima che la presente unità si disponga in modalità standby.

Po každém stisknutí tlačítka SLEEP se na změni displeji předního panelu cyklicky údaj, který je uveden níže.



L'indicatore SLEEP lampeggia durante l'impostazione dell'intervallo di tempo per il timer di spegnimento.



Při zapnutém časovači spánku ukazatel SLEEP se rozsvítí na displeji předního panelu

Y

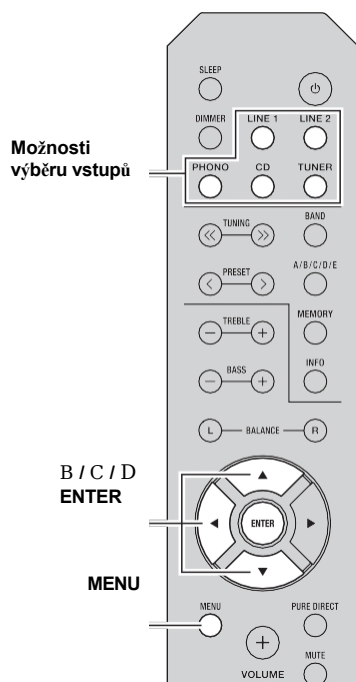
Pro zrušení časovače zapnutí proved'te jednu z následujících operací:

- Vyberte možnost "SLEEP OFF".
- Impostare la presente unità sulla modalità standby.

FUNZIONAMENTO AVANZATO

IMPOSTAZIONE DEL MENU DELLE OPZIONI PER CIASCUNA SORGENTE IN INGRESSO

Il menu delle opzioni consente di configurare svariate impostazioni per ciascuna sorgente in ingresso, e di richiamare tali impostazioni ogni volta che si seleziona una sorgente in ingresso.



1 Pro výběr požadované ingresso přednastavte jeden z tlačítek pro výběr vstupů.sorgente in

2 Premere MENU.

3 Premere B / C per selezionare la voce di menu desiderata, quindi premere ENTER.

4 Premere B / C per modificare le impostazioni.

Y

- U některých položek menu je nutné stisknout ENTER, aby se mohli provést nové příkazy.
- Pro přechod na schéma, ve kterém je možné vybrat jednotlivé položky menu, stiskněte tlačítko D.

5 Per uscire dal menu delle opzioni, premere MENU.

Voci del menu delle opzioni

Voce del menu	Popis
MAX VOL	Imposta il livello di volume massimo, onde evitare che il volume venga aumentato per errore al di sopra di un determinato livello. Gamma regolabile: da 01 a 99, MAX*
POČÁTEČNÍ OBJEM (INIT VOL)	Imposta il volume applicato quando si accende la presente unità. Quando questo parametro è impostato su "OFF", viene applicato il livello del volume impostato quando la presente unità è stata disposta in standby. Gamma regolabile: VYPNUTO*, MUTE, od 01 do 99, MAX
AUTOMATICKÝ POHOTOVOSTNÍ REŽIM (AUTO STBY)	Imposta automaticamente la presente unità sulla modalità standby, qualora non si effettui alcuna operazione entro il tempo specificato. Scelte: VYPNUTO/2H/4H/8H*/12H

Y

Le impostazioni predefinite sono contrassegnate dal simbolo "*".

AKTUÁLNÍ INFORMACE

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Qualora la presente unità non funzioni correttamente, fare riferimento alla tabella seguente. Qualora il problema riscontrato non sia presente nell'elenco o le istruzioni seguenti non siano di aiuto, impostare la presente unità sulla modalità standby, disconnettere il cavo di alimentazione e contattare il rivenditore o il centro di assistenza Yamaha autorizzati più vicini.

▀ Problemi di carattere generale

Problema	Causa	Misura correttiva	Vedere a pagina
L'unità non si accende.	Il cavo di alimentazione non è collegato o la spina non è inserita completamente.	Sbírejte zásobník na potraviny.	-
	L'impostazione dell'impedenza del diffusore collegato è troppo bassa.	Utilizzare un diffusore o diffusori con impedenza appropriata.	9
	Il circuito di protezione si è attivato a causa di un cortocircuito, e così via.	Verificare che i cavi dei diffusori non si tocchino., quindi riaccendere la presente unità	8
	L'unità è stata esposta a una forte scarica elettrica esterna (ad esempio un fulmine o una forte elettricità statica).	Impostare la presente unità in modalità standby, scollegare il cavo di alimentazione, ricollegarlo dopo 30 secondi, quindi utilizzare l'unità normalmente.	-
Audio assente	Collegamenti errati dei cavi in ingresso o in uscita.	Collegare correttamente i cavi. Qualora il problema persista, i cavi potrebbero essere difettosi.	8
	Non è stata selezionata alcuna sorgente in ingresso valida.	Selezionare una sorgente in ingresso valida premendo uno dei tasti di selezione degli ingressi sul telecomando (INPUT) I / h sul pannello anteriore.	10
	Gli interruttori SPEAKERS A/B non sono impostati correttamente.	Attivare l'interruttore SPEAKERS A o SPEAKERS B corrispondente.	10
	I collegamenti dei diffusori non sono fissati saldamente.	Fissare saldamente i collegamenti.	8
	L'uscita è stata silenziata.	Disattivare la funzione di silenziamento	5
	L'impostazione dei parametri MAX VOL o INITIAL VOLUME è troppo bassa.	Impostare un valore più elevato.	12
	Il componente corrispondente alla sorgente in ingresso selezionata è spento o non è in riproduzione.	Accendere il componente e assicurarsi che sia in riproduzione	-
Il suono si interrompe all'improvviso.	Il circuito di protezione si è attivato a causa di un cortocircuito, e così via.	Verificare che i cavi dei diffusori non si tocchino., quindi riaccendere la presente unità	8
	La presente unità si è riscaldata troppo	Ověřte, zda le feritoie sul pannello superiore non siano ostruite.	-
	Funkce AUTO POWER STANDBY nebo SLEEP tento přístroj do pohotovostního režimu.	Modificare l'impostazione AUTO POWER STANDBY su un valore più lungo o su OFF dal menu delle opzioni premendo MENU.	12
Si riesce a sentire un solo diffusore.	Collegamenti dei cavi errati.	Collegare correttamente i cavi. Qualora il problema persista, i cavi potrebbero essere difettosi.	8
	Impostazione errata per la funzione BALANCE L/R.	Nastavte funkci BALANCE L/R do vhodného polohy	5
Il suono è carente nei bassi e privo di ambienta.	I poli + e - dei cavi sono stati collegati invertiti sull'amplificatore o sui diffusori.	Collegare i poli dei diffusori rispettando le fasi+ e -.	8
Si sente un ronzio	Collegamenti dei cavi errati.	Collegare saldamente gli spinotti audio. Qualora il problema persista, i cavi potrebbero essere difettosi.	8
	Il piatto non è stato collegato al terminale GND	Zajistěte propojení GND mezi pístem a současnou jednotkou.	8

Problema	Causa	Misura correttiva	Vedere a pagina
Non si riesce ad aumentare il livello del volume, oppure il suono è distorto.	Il componente collegato alle prese LINE 2 PB/REC della presente unità è spento.	Accendere il componente.	-
La qualità del suono peggiora durante l'ascolto con le cuffie collegate a un lettore CD collegato alla presente unità.	La presente unità è stata disposta sulla modalità standby.	Accendere la presente unità.	10
Impozice BASS, TREBLE a BALANCE se nepoužívají na reproduktor.	Funkce PURE DIRECT è attivata.	È necessario disattivare la funzione PURE DIRECT per applicare queste impostazioni al suono.	11
Il telecomando non funziona correttamente.	Distanza eccessiva o angolazione errata.	Il telecomando può operare entro un raggio d'azione massimo di 6 m e con un'angolazione massima di 30 gradi fuori asse rispetto al pannello anteriore.	7
	La luce solare o una fonte di illuminazione diretta (da una lampada a fluorescenza a inverter, e così via) colpisce il sensore a infrarossi dell'unità.	Riposizionare la presente unità.	-
	Le batterie sono quasi esaurite.	Sostituire le batterie.	7
Non si riesce a far funzionare il proprio sintonizzatore e/o lettore CD con il telecomando.	Il telecomando non supporta il sintonizzatore e/o il lettore CD utilizzato.	Consultare il manuale d'uso in dotazione con il sintonizzatore e/o il lettore CD.	-
"OVER HEAT" viene visualizzato sul display del pannello anteriore	La presente unità si è riscaldata .troppo	Ověřte, zda le feritoie sul pannello superiore non siano ostruite.	-
"CHECK SP" viene visualizzato sul display del pannello anteriore.	I cavi dei diffusori sono in .cortocircuito	Attorcigliare con forza le estremità scoperte di filo elettrico dei cavi dei diffusori, quindi collegarle correttamente alla presente unità e ai diffusori.	-

CARATTERISTICHE TECNICHE

SEZIONE AUDIO

- Potenza in uscita RMS minima (8 Ω, od 40 Hz do 20 kHz, s 0,2% THD)
 - [Modelli Generale, per la Corea, per l'Australia, per il Regno Unito e per l'Europa]100 W+ 100 W
 - [Modelli per la Cina e per l'Asia]85 W + 85 W
- Potenza dinamica per canale (IHF) (8/6/4/2)
 - [Modelli Generale, per la Corea, per l'Australia, per il Regno Unito e per l'Europa]125 W/150 W/165 W/180 W
- Hmotnost potenciálu na kanál 4 Ω, 1 kHz, 0,7 % THD
 - [Modelli per il Regno Unito e per l'Europa]115 W
- Sensibilità in ingresso/Impedenza in ingresso (1 kHz, 100 W/8 Ω)
 - PHONO (MM)10,0 mV/47 kΩ
 - CD, e così via500 mV/47 kΩ
- Livello in uscita/Impedenza in uscita
 - CD, e così via segnale in ingresso a 1 kHz, 500 mV)
 - REC500 mV/2,2 kΩ
 - CD, e così via (segnale in ingresso a 1 kHz, 500 mV, 8 Ω) FONES470 mV/470 Ω
- Risposta in frequenza
 - CD, e così via da 20 Hz a 20 kHz)0 ± 0,5 dB
 - CD a podobně (od 10 Hz do 100 kHz)0 ± 3,0 dB
- Deviazione dalla curva di equalizzazione RIAA
 - PHONO (MM)± 0,5 dB
- Celkové zkrslení (THD)
 - Da PHONO (MM) a REC (da 20 Hz a 20 kHz, 2 V)0,025% o inferiore
 - da CD, e così via, a SPEAKERS (da 20 Hz a 20 kHz, 50 W, 8 Ω)0,2 % o inferiore

- Rapporto segnale/rumore (rete IHF-A)
 - PHONO (MM) (10 mV con ingresso in corto)75 dB o superiore
 - CD, e così via (500 mV con ingresso in corto)100 dB o superiore
- Rumore residuo (rete IHF-A)µV
- Charakteristiky ovládání tónu BASS
 - Potenziamento/Taglio (50 Hz)±10 dB
 - TREBLE
 - Potenziamento/Taglio (20 kHz)±10 dB

DATI GENERALI

- Alimentazione
 - [model]Obecný110-120/220-240 V CA, 50/60 Hz
 - [Modello per la Cina]220 V CA, 50 Hz
 - [Modello per la Corea]220 V CA, 60 Hz
 - [Modello per l'Australia]240 V CA, 50 Hz
 - [Modelli per il Regno Unito e per l'Europa]230 V CA, 50 Hz
 - [Modello per l'Asia]220-240 V CA, 50/60 Hz
- Assorbimento
 - [Modelli Generale, per la Corea, per l'Australia, per il Regno Unito e per l'Europa]175 W
 - [Modelli per la Cina e per l'Asia]140 W
- Assorbimento v režimuphotovostním
 - [Modelli per la Cina, per la Corea, per l'Australia, per il Regno Unito, per l'Europa e per l'Asia]0,5 W o inferiore
- Rozměry (L x A x P)435 x 141 x 333 mm
- Peso6,7 kg

* Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significano che i prodotti e le batterie elettroniche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti e batterie usate, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.



Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.



Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea] Questi simboli sono validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.



Noti per il simbolo della batteria (sul) fondo due esempi di simbolo:

È probabile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme al requisito stabilito dalla direttiva per gli elementi chimici contenuti.

Pb

PRECAUCIÓN: LEA LAS INDICACIONES SIGUIENTES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO.

- 1 Para asegurar el mejor rendimiento de este aparato, lea atentamente este manual. Y luego guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro en caso de ser necesario
- 2 Instale este sistema de sonido en un lugar bien ventilado, fresco, seco y limpio, y alejado de la luz solar directa, fuentes de calor, vibración, polvo, humedad y/o frío. Para garantizar una ventilación correcta deberán existir las siguientes distancias mínimas alrededor de la unidad.
Arriba: 30 cm
Výška: 20 cm
A los lados: 20 cm
- 3 Coloque este aparato lejos de otros aparatos eléctricos, motores o transformadores, para evitar así los ruidos de zumbido.
- 4 No exponga este aparato a cambios bruscos de temperaturas, del frío al calor, ni lo coloque en lugares muy húmedos (una habitación con deshumidificador, por ejemplo), para impedir así que se forme condensación en su interior, lo que podría causar una descarga eléctrica, un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
- 5 Evite instalar este aparato en un lugar donde puedan caerle encima objetos extraños y/o donde quede expuesto al goteo o a la salpicadura de líquidos. Encima de este aparato no ponga:
 - Otros componentes, porque pueden causar daños y/o decoloración en la superficie de este aparato.
 - Objetos con fuego (velas,), por ejemplo porque pueden causar un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
 - Recipientes con líquidos, porque pueden caerse y derramar el líquido, causando descargas eléctricas al usuario y/o dañando el aparato.
- 6 Nelepte přístroj na periódico, mantel, cortina apod., abyste nebránili úniku tepla. Si aumenta la temperatura en el interior del aparato, esto puede causar un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas.
- 7 Nepřipojujte k tento přístroj žádnému přírodnému kabelu, dokud nebudou ukončena všechna připojení.
- 8 No ponga el aparato al revés. Podría recalentarse y posiblemente causar daños.
- 9 Nevyživejte nadměrnou silu na ovládání, ovládací prvky a/nebo kabely.
- 10 Cuando desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, sujete la clavija y tire de ella; no tire del propio cable.
- 11 Nečistěte tento jeho přístroj rozpouštědly, protože by mohlo dojít k poškození povrchu. Utilice un paño limpio y seco para limpiar el aparato.
- 12 Utilice solamente la tensión especificada en este aparato. Utilizar el aparato con una tensión superior a la especificada resulta peligroso y puede producir un incendio, daños en el aparato y/o lesiones a las personas. Yamaha Společnost není zodpovědná za žádné škody způsobené použitím tohoto přístroje s jiným napětím, než je specifikované.
- 13 Abyste předešli poškození způsobenému vzplanutím, odpojte kabel napájení a externí antény od rotoru během elektrické bouře.
- 14 Nemáte v úmyslu upravovat ani opravovat tento přístroj. Póngase en contacto con el personal de servicio Yamaha cualificado cuando necesite realizar alguna reparación. La caja no deberá abrirse nunca por ninguna razón.
- 15 Pokud tento přístroj nepoužíváte delší dobu (např. když odjždíte z domu na dovolenou), odpojte kabel napájení z držáku napájení.
- 16 Asegúrese de leer la sección "SOLUCIÓN DE PROBLEMAS" antes de dar por concluido que su aparato está averiado.
- 17 Antes de trasladar este aparato, pulse A (alimentación) para poner esta unidad en modo de espera y luego desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de corriente CA.
- 18 La condensación se formará cuando cambie de repente la temperatura ambiental. Desconecte en este caso el cable de alimentación de la toma de corriente y no utilice el aparato.
- 19 El aparato se calentará cuando la utilice durante mucho tiempo. Desconecte en este caso la alimentación y luego no utilice el aparato para permitir que se enfríe.
- 20 Instale este aparato cerca de la toma de CA y donde se pueda alcanzar fácilmente la clavija de alimentación.
- 21 Las baterías no deberán exponerse a un calor excesivo como, por ejemplo, el que producen los rayos del sol, el fuego y similares.
- 22 Excesivní tlak v uších může způsobit poškození sluchu.

Este aparato no se desconecta de la fuente de alimentación de CA si está conectada a una toma de corriente, aunque la propia aparato esté apagada con A. A este estado se le llama modo de espera. En este estado, este aparato ha sido diseñada para que consuma un cantidad de corriente muy pequeña.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Es necesario pegar esta etiqueta a los productos cuya



cubierta superior pueda estar caliente durante el funcionamiento.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

CARACTERÍSTICAS DE UTILIDAD	1
ACCESORIOS SUMINISTRADOS	1
CONTROLES Y FUNCIONES	2
Čelní panel	2
Panel trasero.....	4
Mando a distancia.....	5
Uso del mando a distancia	7

PREPARACIÓN

CONEXIONES	8
Conexión de los altavoces y los componentes fuente.....	8
Připojení kabelu napájení	9

MANEJO BÁSICO

REPRODUCCIÓN	10
Reproducción de una fuente	10
Disfrute del sonido puro, de alta fidelidad (Pure Direct).....	11
Uso del temporizador de espera.....	11

MANEJO AVANZADO

AJUSTE DEL MENÚ OPTION PARA CADA FUENTE DE ENTRADA	12
Elementos del menú Option.....	12

ADICIONAL INFORMACIÓN

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	13
ESPECIFICACIONES	15

■ Acerca de este manual

- y indica un consejo para su utilización.
- Las instrucciones de este manual describen el funcionamiento de esta unidad con el mando a distancia suministrado. También puede usar los botones o interruptores en el panel frontal si tienen el mismo nombre o similares a los del mando a distancia.

CARACTERÍSTICAS DE UTILIDAD

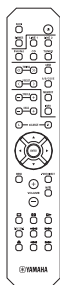
Esta unidad permite:

- ♦ Vychutnejte si čistý zvuk vysokou přesností pomocí funkce Pure Direct (viz stránka 11)
- ♦ Použijte distanční mando tohoto zařízení pro ovládání sintonizátoru Yamaha a/nebo CD (viz strana 6).
- ♦ Snižte spotřebu energie pomocí funkce AUTO POWER STANDBY (viz strana 12).

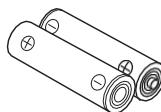
ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Verifique que ha recibido los siguientes accesorios.

Mando a distancia



Pilas (x2)
(AA, R6, UM-3)



INTRODUCCIÓN

PREPARACIÓN

MANEJO
BÁSICO

MANEJO
AVANZADO

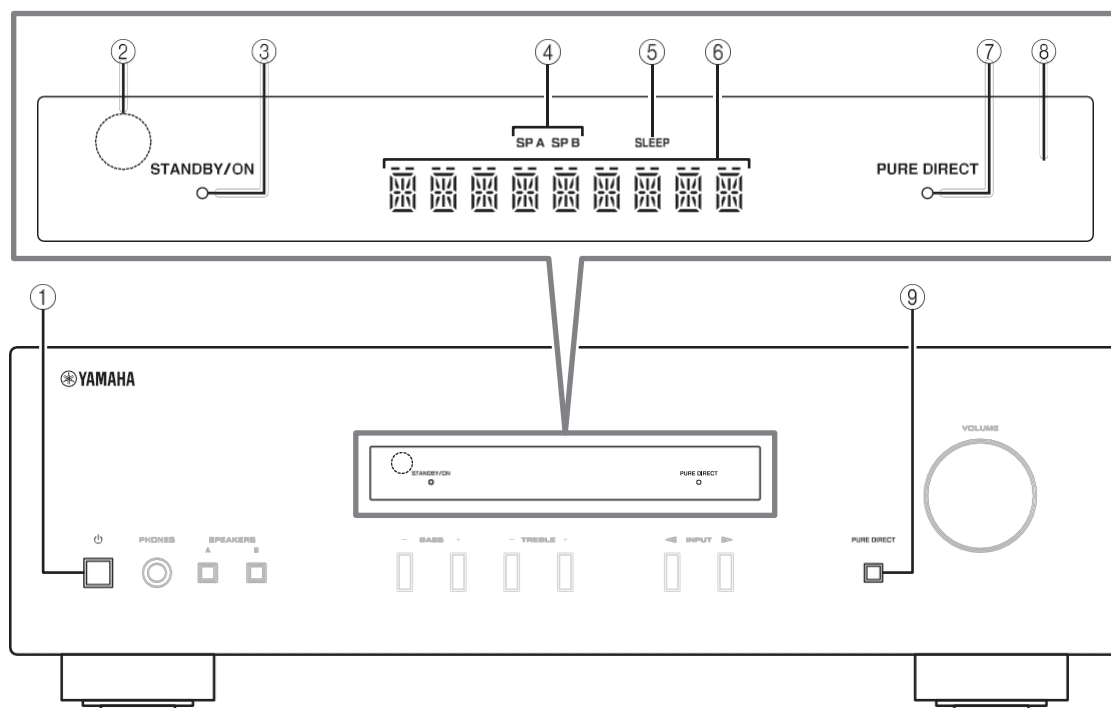
ADICIONAL
INFORMACIÓN

Español

INTRODUCCIÓN

CONTROLES Y FUNCIONES

Čelní panel



① A (alimentación)

Enciende la unidad o la pone en modo de espera.

Not

Esta unidad consume poca alimentación incluso cuando está en modo de espera.

2 Senzor mando a distancia

Recibe las señales infrarrojas del mando a distancia.

3 Indicación STANDBY/ON

Indicador	Estado
Fuertemente iluminado	La alimentación de esta unidad está "encendida".
Suavemente iluminado	Esta unidad están en modo de "espera".
Desactivado	Alternace tohoto zařízení je "apagada". Pro odpojení tohoto zařízení odpojte kabel napájení z toma CA.

4 Indikatory SP (SPEAKERS) A/B

Se iluminan según el conjunto de altavoces seleccionado. Ambos indicadores se iluminan cuando se han seleccionado los dos conjuntos de altavoces.

5 Indikátor SLEEP

Se ilumina cuando se activa el temporizador de espera (vea la página 11).

6 Pantalla multiinformación

Muestra información al ajustar o cambiar ajustes.

⑦ Indicador PURE DIRECT

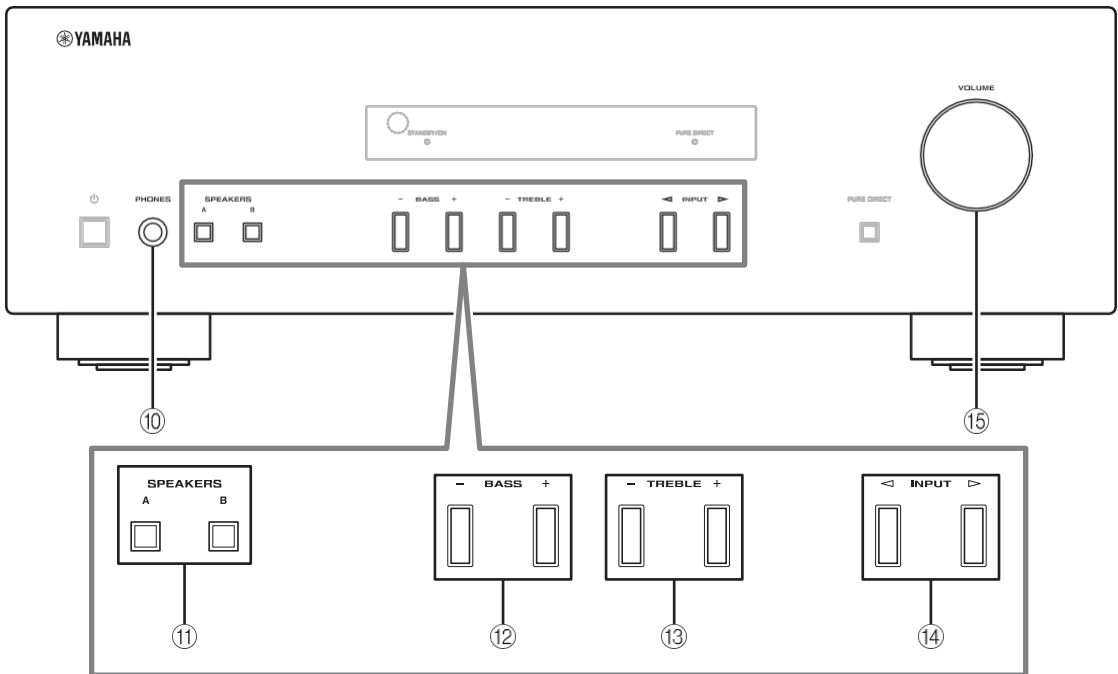
Se ilumina cuando la función Pure Direct está encendida.

8 Pantalla del panel frontal

Muestra información sobre el estado operativo de esta unidad.

9 Botón PURE DIRECT

Reprodukuje jakýkoli vstupní zdroj s nejlepším možným zvukem. (viz stránka 11).



O Toma PHONES

Emite audio a los auriculares para la escucha en privado.

Not

Pulse SPEAKERS A/B para que los indicadores SP A/B (vea la página 2) se apaguen antes de conectar los auriculares a la toma PHONES.

A REPRODUKTORY A/B

Enciende o apaga el conjunto de altavoces conectado a los terminales SPEAKERS A y/o SPEAKERS B del panel trasero cada vez que se pulsa el botón correspondiente (vea la página 10).

B BASS -/+

Aumenta o reduce la respuesta de las frecuencias bajas. Rozsah regulace: -10 dB a +10 dB

C TREBLE -/+

Aumenta o reduce la respuesta de alta frecuencia. Rozsah regulace: -10 dB a +10 dB

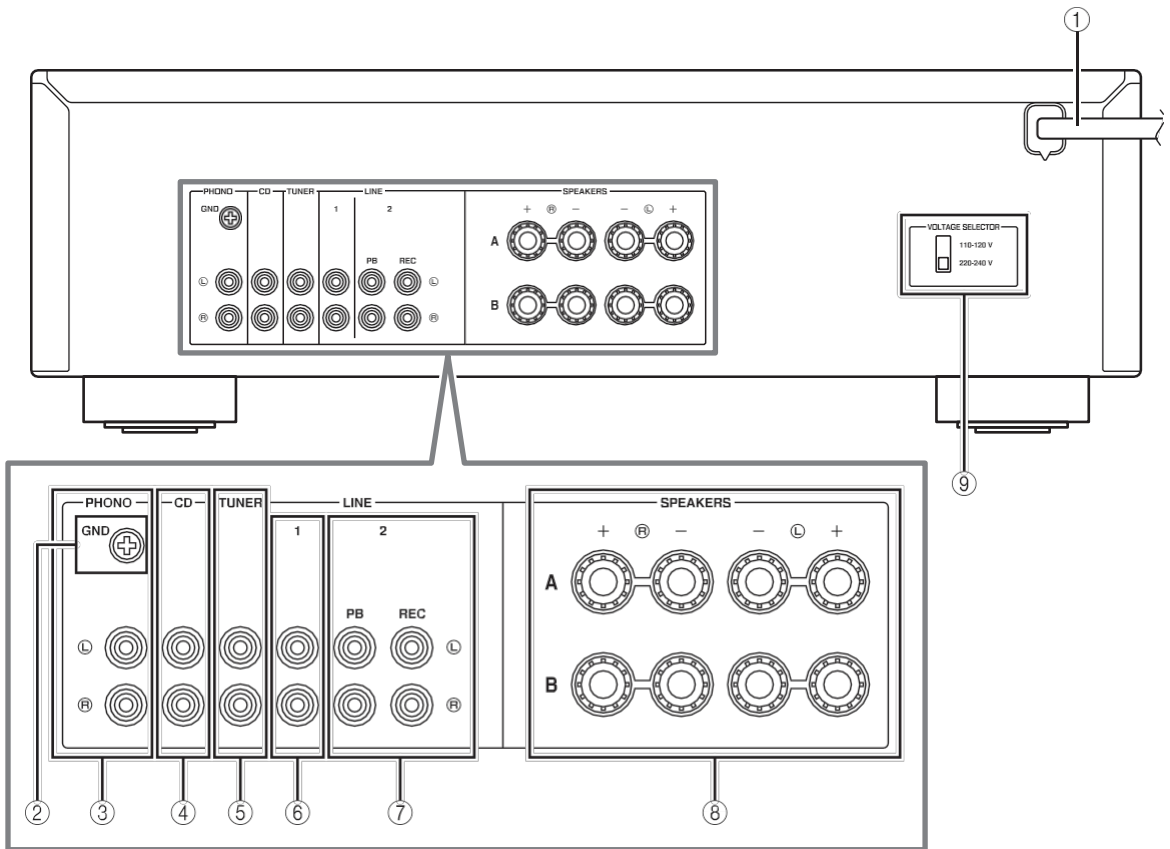
D INPUT 1 / h

Selecciona la fuente de entrada que se va a escuchar.

E Ovládání VOLUME

Aumenta o reduce el nivel de salida del sonido.

Panel trasero



① **Cable de alimentación**

Prípojte jednotku a toma de CA (viz página 9).

2 **Svorka GND**

Se utiliza para conectar un tocadiscos (vea la página 8.)

3 **Tomas PHONO**

Se utilizan para conectar un tocadiscos (vea la página 8.)

4 **Tomas CD**

Se utilizan para conectar un reproductor de CD (vea la página 8.)

5 **Tomáš TUNER**

Se utilizan para conectar un sintonizador (vea la página 8.)

6 **Tomas LINE 1**

Se utilizan para conectar componentes de audio (vea la página 8.)

7 **Tomas LINE 2**

Tomas PB (reprodukce)

Se utilizan para conectar a tomas de salida de audio de un componente de audio.

Tomas REC (Grabación)

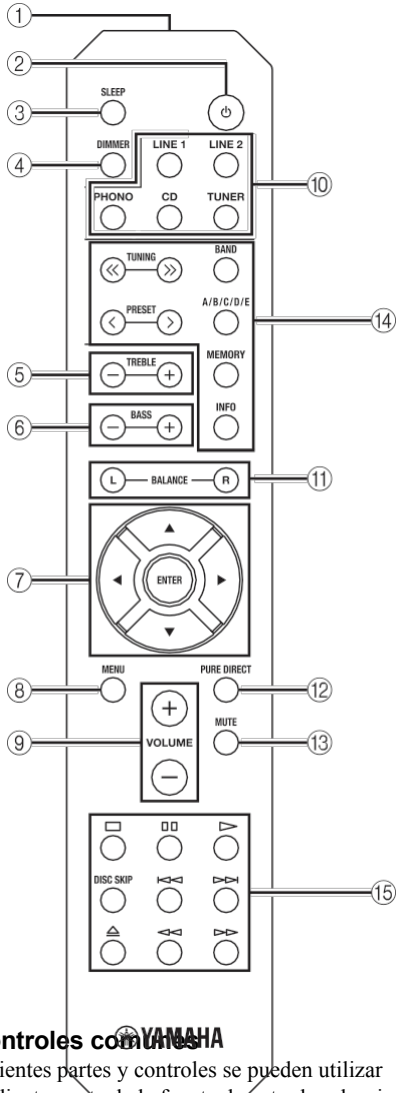
Se utilizan para conectar a tomas de entrada de audio de un componente de audio.

8 **Terminály SPEAKERS**

Se utilizan para conectar altavoces (vea la página 8).

9 **VOLTAGE SELECTOR (Pouze pro model general)**

Mando a distancia



■ Controles comunes

Las siguientes partes y controles se pueden utilizar independientemente de la fuente de entrada seleccionada.

- ① **Transmisor de señales infrarrojas**
Envía señales infrarrojas.
- 2 **A (alimentación)**
Enciende la unidad o la pone en modo de espera.
- 3 **SLEEP**
Nastavte časovač očekávání (viz stránka 11).

4 DIMMER

Vybete úroveň brilance na čelním panelu ze 3 úrovní pulzováním tohoto tlačítka.



- Este ajuste se conserva aunque desactive el equipo
- El ajuste por defecto es el más brillante.

5 TREBLE +/-

Aumenta o reduce la respuesta de alta frecuencia. Rozsah regulace: -10 dB a +10 dB

6 BASS +/-

Aumenta o reduce la respuesta de las frecuencias bajas. Rozsah regulace: -10 dB a +10 dB

⑦ B / C / D / E / ENTER

Vybete a potvrďte prvky v nabídce Option (viz stránka 12).

8 MENU

Aktivujte a zrušte aktivaci nabídky Option (viz strana 12).

9 VOLUME +/-

Aumenta o reduce el nivel de salida del sonido.

0 Botones de selección de entrada

Selecciona la fuente de entrada que se va a escuchar.

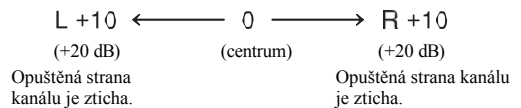


Los nombres de las fuentes de entrada se corresponden con los nombres de las tomas de conexión en el panel trasero.

A BALANCE L/R

Ajusta el balance de salida de sonido de los altavoces izquierdo y derecho para compensar el desequilibrio del sonido.

Rango de control:



B Botón PURE DIRECT

Reprodukuje jakýkoli vstupní zdroj s nejsilnějším možným zvukem (viz strana 11).

C MUTE

Ztlumení zvukového signálu. Vuelva a pulsarlo para restablecer la salida de sonido al volumen anterior.

Pokračujte na následující stránce →

- Ovládací tlačítka sintonizátoru Yamaha

Los siguientes botones se pueden utilizar para controlar diversas funciones de un sintonizador Yamaha.


D TUNING 

Selecciona la frecuencia de sintonización.

A/B/C/D/E, PŘEDVOLBA 

Vyberte vysílač FM/AM presintonizovaný.

A/B/C/D/E: Selecciona el grupo presintonizado de A a E.

PRESET  /> : Selecciona el número presintonizado.

BAND

Selecciona la banda de recepción (FM/AM).

PAMĚŤ

Guarda la emisora FM/AM actual como presintonizada.

INFO

Solo para el modelo europeo:

Cambia la información que se muestra en la pantalla del panel frontal




Not

Je možné, že některé komponenty a vlastnosti nejsou k dispozici, i když se používá sintonizátor Yamaha. Para más información, consulte el manual de instrucciones de su componente

- Ovládání reproduktoru CD Yamaha

Los siguientes botones se pueden usar para controlar un reproductor de CD Yamaha.

E Ovládací tlačítka reproduktoru CD Yamaha

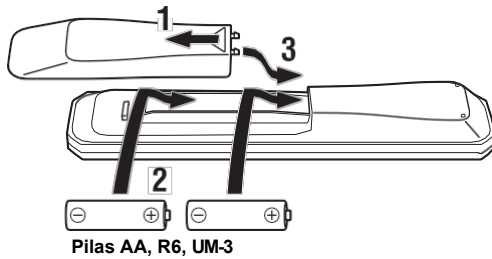
	Detiene la reproducción
e	Hace una pausa en la reproducción
B	Inicia la reproducción
DISC SKIP	Salta al siguiente disco en un cargador de CD
B	Salta hacia atrás
H	Salta hacia delante
	Expulsa el disco
	Se desplaza hacia atrás
B	Se desplaza hacia delante

Not

Aunque se utilice un reproductor de CD Yamaha, es posible que ciertos componentes y características no estén disponibles. Para más información, consulte el manual de instrucciones de su componente

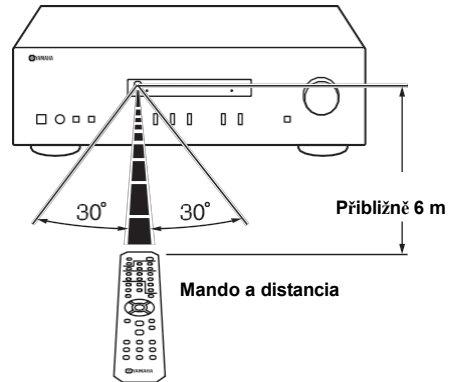
Uso del mando a distancia

- Instalación de las pilas



- Rango operativo

Señale con el mando a distancia al sensor del mando a distancia de la unidad y permanezca dentro del rango de funcionamiento mostrado abajo.



- Notas sobre el mando a distancia y las pilas

- La zona entre el mando a distancia y la unidad debe estar despejada.
- No vierta agua ni otros líquidos sobre el mando a distancia.
- Tenga cuidado de no dejar caer el mando a distancia.
- No deje ni guarde el mando a distancia en los siguientes entornos
 - Místas s vysokým stupněm vlhkosti, jako např. v blízkosti koupelny.
 - Místas , s vysokou teplotou jako například v blízkosti radiá nebo ústí řeky
 - Lugares con temperaturas extremadamente bajas
 - Lugares polvorientos
- Cambie todas las pilas si nota que el rango operativo del mando a distancia se reduce.
- Si las pilas se agotan, extráigalas inmediatamente del mando a distancia para evitar una explosión o fuga de.
- Pokud zjistíte, že pilas tienen fugas, ihned je sejměte a dbejte na to, abyste se nedotýkali vrchního materiálu. Si el material vertido entra en contacto con la piel, los ojos o la boca, enjuáguelos inmediatamente y póngase en contacto con un médico. Limpie a fondo el compartimento de las pilas antes de instalar otras nuevas.
- No mezcle pilas nuevas y usadas. Esto podría acortar la vida útil de las nuevas pilas o hacer que las pilas viejas presenten fugas.
- Nemíchejte různé druhy pilin (například . alkalinas) a de manganeso. Aunque las pilas tengan el mismo aspecto, podrían tener especificaciones distintas.
- Antes de insertar nuevas pilas, limpie su compartimento.
- Deshágase de las pilas de acuerdo con su normativa regional.
- Mantenga las pilas en un lugar fuera del alcance de los niños. Las pilas pueden ser peligrosas si un niño se las mete en la boca.
- Si piensa no utilizar esta unidad durante periodo largo de tiempo, saque las pilas de la unidad. De lo contrario, las pilas se gastarán, posiblemente provocando una fuga del líquido de la pila que puede dañar esta unidad.

PREPARACIÓN

CONEXIONES

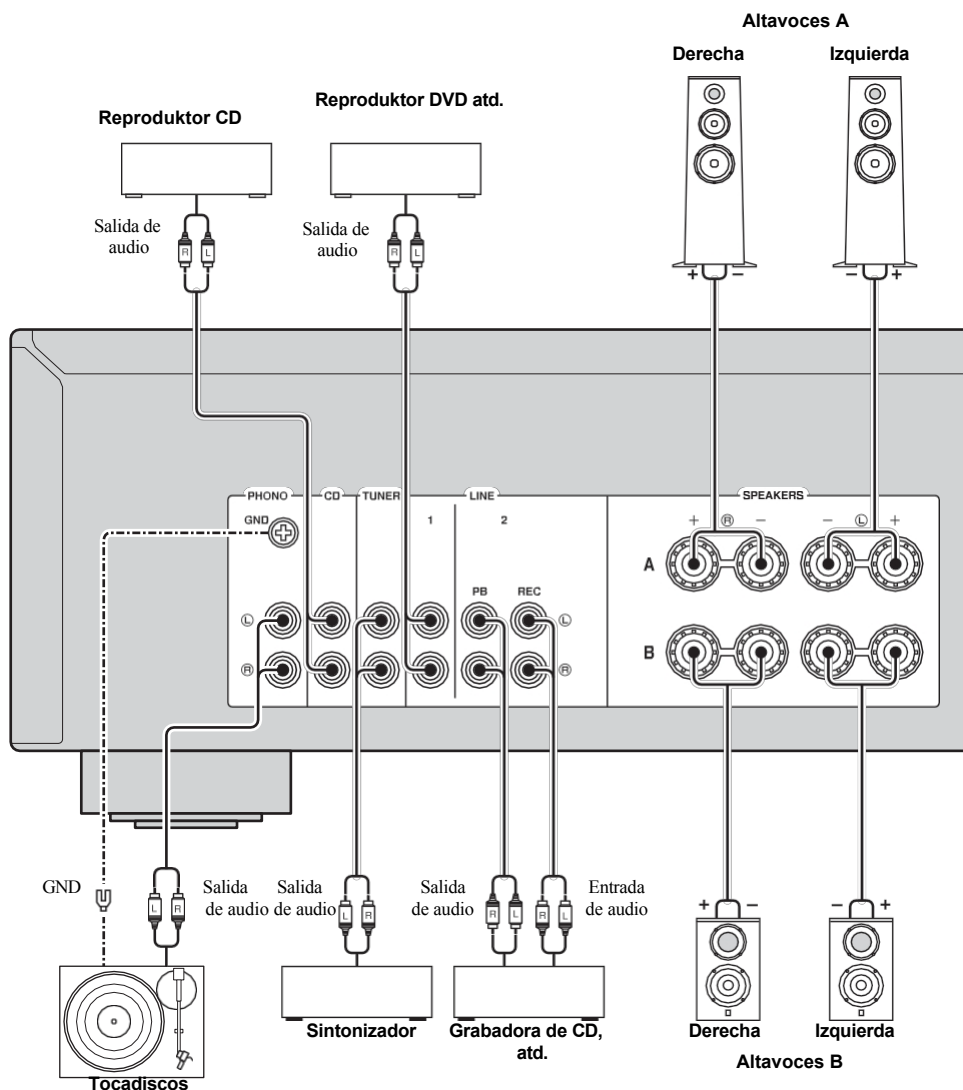
Propojení altavoces a komponent fuente

Asegúrese de conectar L (izquierda) a L, R (derecha) a R, "+" a "+" y "-" a "-". Si las conexiones son incorrectas, no obtendrá sonido en los altavoces. Si la polaridad de las conexiones de los altavoces es incorrecta, el sonido no será natural y notará ausencia de graves. Consulte también el manual de instrucciones de cada componente.

Asegúrese de usar cables RCA para conectar los componentes de audio.

PRECAUCIÓN

- Nepřipojíte toto zařízení ani jiné komponenty k hlavnímu přívodu napájení, dokud nejsou dokončena propojení všech komponent.
- No deje que los cables pelados de los altavoces se toquen entre sí ni toquen pieza metálica alguna de esta unidad. Podría averiar la unidad y/o los altavoces.



Y

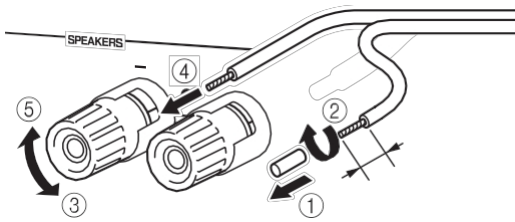
- Las tomas PHONO están diseñadas para conectar un tocadiscos con un cartucho MM.
- Připojte ke tocadiscos svorce GND, aby ste snížili ruido en la . señalNo obstante, en algunos tocadiscos, es posible que escuche menos ruido sin la conexión GND.

- Tomas REC

- Las señales de audio de salida de las tomas REC de la unidad seleccionada actualmente (salvo cuando esté seleccionada LINE 2).
- Nastavení hlasitosti, tónové , clonyvyvážení a funkce Pure Direct nemají vliv na tóny REC.

- Připojení kabelů altavozu

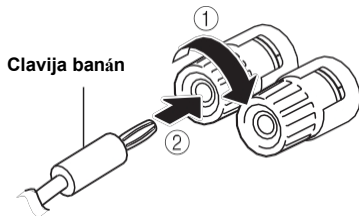
- 1 Na vložte každý konec kabelu altavozu .přibližně 10 mm aisolante
- 2 Retuerza juntos los cables pelados con .firmeza
- 3 Afloje el .interruptor
- 4 Zavedení kabelu pelado do otvoru umístěného na boční straně každé svorky.
- 5 Apriete el interruptor para fijar el cable.



Rojo: positivo (+) Negro: negativo (-)

- Conexión mediante clavija banana (Salvo para los modelos de Asia, RU y Europa)

- 1 Apriete el .interruptor
- 2 Inserte la clavija banana en el extremo del terminal correspondiente.



PRECAUCIÓN

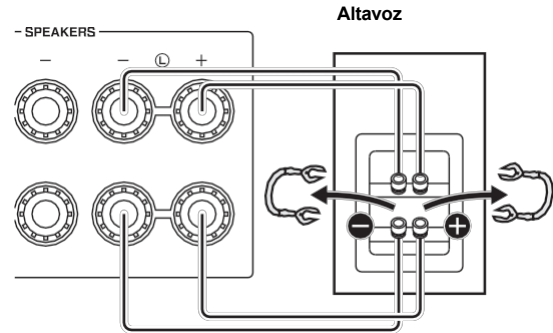
Impedancia del altavoz se debe ajustar como se muestra abajo.

Připojení altavozu	Impedancia del altavoz
ŘEČNÍCI A o ŘEČNÍCI B	8 Ω o nadřizený
ŘEČNÍCI A y ŘEČNÍCI B	16 Ω o nadřizený (salvo para el modelo de Norteamérica)
Bicableado	8 Ω o nadřizený

- Připojení dvojitého kabelu

La conexión de doble cable separa el altavoz para graves del rango medio combinado y la sección de agudos. Un altavoz compatible con doble cable tiene cuatro terminales de conexión. Estos dos conjuntos de terminales permiten dividir el altavoz en dos secciones independientes. Con estas conexiones, los potenciadores de frecuencias medias y altas se conectan a un conjunto de terminales, y el potenciador de frecuencias bajas se conecta a otro conjunto de terminales.

Panel trasero



Připojte další altavoz k dalšímu spojení terminálů stejného tvaru.

Not

Cuando realice conexiones de doble cable, quite los puenteados o los cables de los altavoces.

Y

Para usar las conexiones de doble cable, pulse SPEAKERS A y SPEAKERS B en el panel frontal de modo que los dos SP A y B se iluminen en la pantalla del panel frontal.

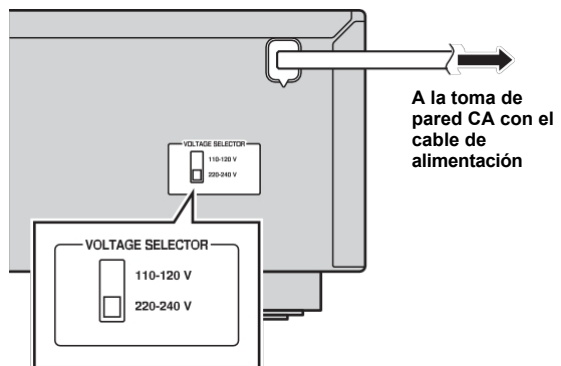
Připojení kabelu

Inserte el cable de alimentación en la toma de CA una vez realizado el resto de conexiones.

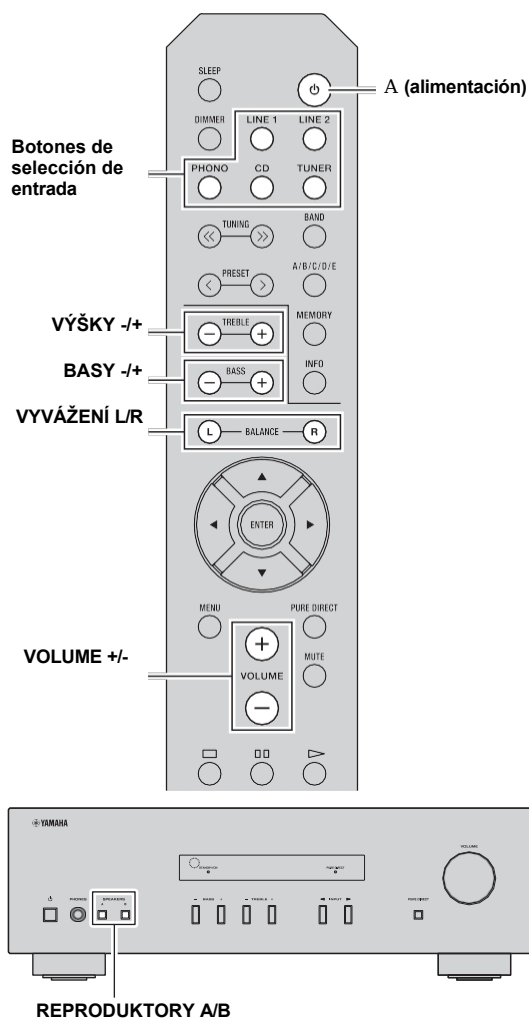
PRECAUCIÓN

Solo para el modelo general:

Antes de conectar el cable de alimentación, asegúrese de ajusta el VOLTAGE SELECTOR de esta unidad de acuerdo con su voltaje local. El ajuste incorrecto de VOLTAGE SELECTOR puede provocar un incendio y daños a esta unidad.



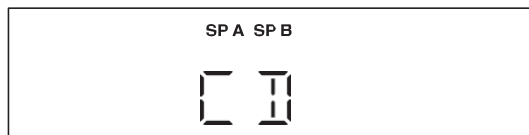
Reproducción de una fuente



- 1 Stiskněte tlačítko A (alimentación) pro zapnutí zařízení.
- 2 Pulse uno de los botones de selección de entrada para seleccionar la fuente de entrada deseada
- 3 Pulse **SPEAKERS A** y/o **SPEAKERS B** en el panel frontal para seleccionar el/los altavoz/es deseado.

Nota

- Si uno de los conjuntos de altavoces está conectado mediante conexiones de doble cable, or si ambos conjuntos se están utilizando a la vez (A y B), asegúrese de que la pantalla del panel frontal muestra SP A y SP B.
- Cuando utilice auriculares, desconecte los altavoces.



- 4 Reproduzca la fuente
- 5 Pulzujte na **VOLUME +/-** pro nastavení úrovně zvuku

Y

Můžete nastavit kvalitu tónů pomocí **BASS +/-**, **TREBLE +/-** a vyvážení zvuku na výškách pomocí **BALANCE L/R** (viz strana 5).

- 6 Když začnete poslouchat, stiskněte tlačítko A (alimentación), abyste nastavili jednotku na režim očekávání.

Stiskněte tlačítko A (alimentación) pro zapnutí nového zařízení.

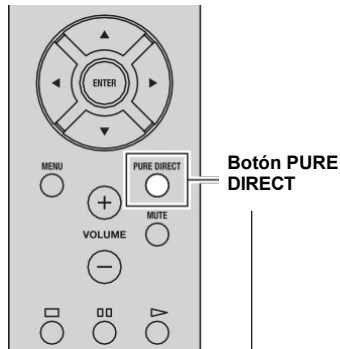
Y

- También puede usar los botones o interruptores en el panel frontal si tienen el mismo nombre o similares a los del mando a distancia.
- Para la grabación, vea la página 4

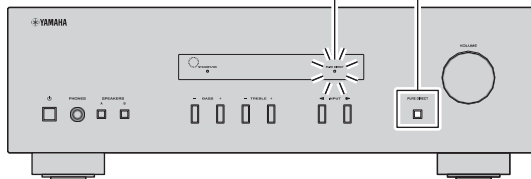
Vychutnejte si zvuk puro, de alta fidelidad (Pure Direct)

La función Pure Direct omite el circuito innecesario en esta unidad para reducir el ruido eléctrico cuando reproduce la fuente seleccionada. Lo cual le permite disfrutar de la calidad del sonido de alta fidelidad.

El indicador PURE DIRECT se rozsvítí a pantalla del panel frontal se apaga al cabo de unos segundos.



Indikátor PURE DIRECT

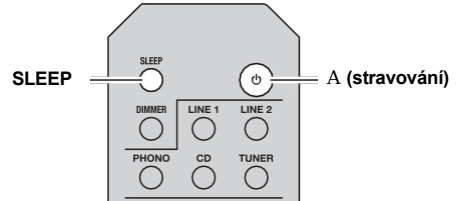


Not

Los controles BASS, TREBLE y BALANCE no funcionan mientras esté activada la función PURE DIRECT.

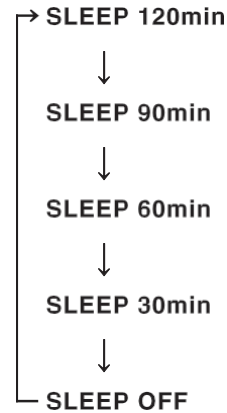
Uso del temporizador de espera

Utilice esta característica para ajustar automáticamente la unidad al modo de espera una vez transcurrido un tiempo definido. El temporizador de espera resulta útil cuando se va a dormir mientras la unidad está reproduciendo o grabando una fuente.

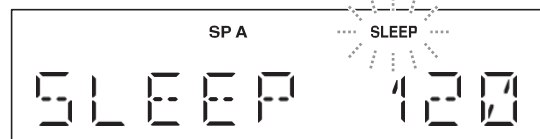


Opakovaně stiskněte tlačítko SLEEP, abyste nastavili čas, který uplyne, než se přístroj přepne do režimu očekávání.

Po každém stisknutí tlačítka SLEEP se čelním změní obraz na panelu tak, jak je uvedeno dále.



El indicador SLEEP parpadea mientras se ajusta el tiempo del temporizador de espera.



Pokud je nastaven časovač čekáníindikátor , rozsvítí .se na čelním panelu SLEEP

Y

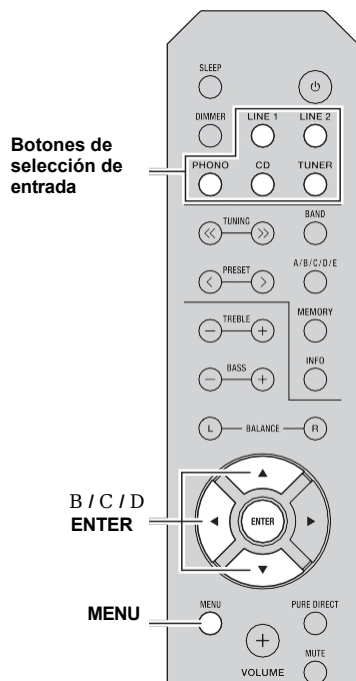
Para cancelar el temporizador de espera, siga uno de estos pasos:

- Vyberte možnost "SLEEP OFF".
- Ajuste la unidad a modo de espera.

MANEJO AVANZADO

AJUSTE DEL MENÚ OPTION PARA CADA FUENTE DE ENTRADA

Nabídka Option umožňuje konfigurovat různá nastavení pro každý zdroj vstupu a je obnovit automaticky při výběru jednoho zdroje vstupu.



1 Pulse uno de los botones de selección de entrada para seleccionar la .fuente de entrada deseada

2 Pulzní MENU.

3 Stiskněte tlačítko B / C pro výběr požadovaného nabídky a pokračujte stisknutím tlačítka ENTER.

4 Pulse B / C para cambiar .los ajustes

Y

- V některých prvcích nabídky stiskněte tlačítko ENTER, abyste mohli nové nastavení.
- Para volver a la pantalla donde puede seleccionar los elementos de menú, pulse D.

5 Para salir del menú Option, pulse MENU.

Elementos del menú Option

Elemento de menú	Descripción
MAX VOL	Ajusta el volumen máximo de forma que el volumen se aumente accidentalmente por encima de un cierto nivel. Rango lze nastavit: 01 a 99, MAX*
POČÁTEČNÍ OBJEM (INIT VOL)	Ajusta el volumen en el momento en que se enciende la . unidad Cuando el parámetro se ajusta a "OFF", se aplica el volumen utilizado cuando la unidad se puso en espera. Rango lze nastavit: VYPNUTO*, MUTE, 01 a 99, MAX
AUTOMATICKÝ POHOTOVOSTNÍ REŽIM (AUTO STBY)	Ajusta automáticamente la unidad al modo de espera si no se realiza ninguna operación en . el tiempo especificado Opciones: OFF/2H/4H/8H*/12H

Y

Los ajustes por defecto jsou označeny symbolem "*".

ADICIONAL INFORMACIÓN

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte el siguiente cuadro cuando el aparato no funcione bien. Si el problema surgido no aparece en la siguiente lista o las instrucciones no le ayudan, ponga la unidad en modo de espera, desconecte el cable de alimentación y consulte con el centro de servicio o el distribuidor Yamaha autorizado más cercano.

- Generales

Problema	Causa	Remedio	Vea la página
La unidad no se enciende.	El cable de alimentación no está conectado o el conector no se ha insertado completamente.	Pevně .připojte kabel napájení	-
	El ajuste de impedancia del altavoz conectado es demasiado pequeño.	Používejte altavoz/y s korektní .impedancí altavozu	9
	Los circuitos de protección se han activado al detectar un cortocircuito atd.	Compruebe que los cables del altavoz no se tocan y vuelva a encender la unidad.	8
	Esta unidad ha sido expuesta a una descarga eléctrica externa intensa (rayo)o electricidad estática intensa.	Ponga la unidad en modo de espera, desconecte el cable de alimentación, vuelva a conectarlo transcurridos 30 segundos y utilice la unidad con .normalidad	-
No se escucha sonido	Conexión incorrecta de cables de salida o de entrada.	Správně . připojte kabelyPokud problém přetrvává, jsou kabely vadné.	8
	No se ha seleccionado ninguna fuente de entrada adecuada.	Vyberte vhodnou vstupní jednotku pulsováním jednoho z tlačítek pro výběr vstupní jednotky mando a distancia (INPUT I / H na čelním .panelu)	10
	Los interruptores SPEAKERS A/B no están ajustados correctamente.	Aktivní el ŘEČNÍCI A o ŘEČNÍCI B correspondiente.	10
	Las conexiones de los altavoces no son seguras.	Asegure las conexiones.	8
	La salida se ha silenciado.	Zrušte funkci silenciar.	5
	El ajuste MAX VOL nebo INITIAL VOLUME está ajustado demasiado bajo.	Ajuste un valor más alto.	12
	El componente correspondiente a la fuente de entrada seleccionada está apagado o no reproduce.	Encienda el componente y asegúrese de que está reproduciendo.	-
El sonido desaparece de repente.	Los circuitos de protección se han activado al detectar un cortocircuito atd.	Compruebe que los cables del altavoz no se tocan y vuelva a encender la unidad.	8
	La unidad se ha calentado demasiado.	Asegúrese de las aberturas en el panel superior no están bloqueadas.	-
	La función AUTO POWER STANDBY o SLEEP ha ajustado la unidad a modo de espera.	Cambie el ajuste AUTO POWER STANDBY a un ajuste más largo o OFF del menú Option pulsando MENU.	12
Sólo se escucha el altavoz de un lado.	Chybné propojení kabelů.	Správně . připojte kabelyPokud problém přetrvává, jsou kabely vadné.	8
	Nesprávné nastavení ovladače BALANCE L/R.	Nastavte tlačítko BALANCE L/R do správné .polohy	5
No hay graves ni sensación ambiental.	Los cables+ y - se han conectado al revés en el amplificador o en los altavoces.	Připojte kabely výškových reproduktorů s správnou + a - .fází	8
Se oye un sonido de "zumbido".	Chybné propojení kabelů.	Připojte zvukové výstupy s pevným připojením. Pokud problém přetrvává, jsou kabely vadné.	8
	Mezi tocadiscos a svorkou GND není žádné spojení.	Nastavte propojení GND mezi tocadiscos a tímto zařízením.	8

Problema	Causa	Remedio	Vea la página
El nivel del volumen no se puede aumentar o se distorsiona el .sonido	El componente conectado a las tomas LINE 2 PB/REC de esta unidad está apagado.	Encienda el .componente	-
El sonido se degrada al utilizar los auriculares conectados al reproductor de CD conectado a esta unidad.	Esta unidad se ha ajustado al modo en .espera	Encienda esta unidad.	10
El ajuste BASS, TREBLE y BALANCE no se aplica al .sonido	Funkce PURE DIRECT je aktivována.	Pro použití těchto úprav zvuku je třeba použít funkci PURE DIRECT	11
El mando a distancia no funciona correctamente.	La distancia o el ángulo son incorrectos.	El mando a distancia tiene un alcance máximo de 6 m y una inclinación máxima de 30 grados con respecto al eje del panel frontal.	7
	El sensor del mando a distancia de la unidad está sometido a la luz solar directa o a iluminación intensa (lámpara fluorescente de tipo inverso, por ejemplo).	Umístěte jednotku na jiné místo.	-
	Las pilas están casi gastadas.	Sustituya las pilas.	7
Su sintonizador y/o reproductor de CD no puede funcionar con el mando a distancia.	El mando a distancia no admite el sintonizador y/o reproductor de CD.	Consulte el manual de instrucciones suministrado con el sintonizador y/o el reproductor de CD.	-
"OVER "HEAT se zobrazí na čelním .panelu	La unidad se ha calentado demasiado.	Asegúrese de las aberturas en el panel superior no están bloqueadas.	-
"CHECK SP" se zobrazí na čelním .panelu	Los cables de los altavoces tienen un cortocircuito.	Retuerza los cables pelados del altavoz con firmeza y, a continuación, conéctelos a esta unidad y a los altavoces correctamente.	-

ESPECIFICACIONES

SECCIÓN DE AUDIO

- Potencia de salida RMS mínima (8 Ω, 40 Hz a 20 kHz, 0,2 % THD)
 - [Modelos General, para Corea, Australia, RU y Europa] 100 W+ 100 W
 - [Modelos para China y Asia] 85 W + 85 W
- Potencia dinámica por canal (IHF) (8/6/4/2)
 - [Modelos General, para Corea, Australia, RU y Europa] 125 W/150 W/165 W/180 W
- Nejvyšší výkon kanálu (4, kHz, 7 % THD)
 - [Modelos para Reino Unido y Europa] 115 W
- Vstupní citlivost/impedance vstupu (1 kHz, 100 W/8 Ω) PHONO (MM)
 - CD atd. 10,0 mV/47 kΩ
 - CD atd. 500 mV/47 kΩ
- Nivel de salida/impedancia de salida
 - CD, etc. (entrada 1 kHz, 500 mV)
 - REC 500 mV/2,2 kΩ
 - CD atd. vstup 1 kHz, 500 mV, 8 Ω
 - TELEFONY 470 mV/470 Ω
- Respuesta de frecuencia
 - CD atd. od 20 Hz do 20 kHz) 0 ± 0,5 dB
 - CD atd. od 10 Hz do 100 kHz) 0 ± 3,0 dB
- Desviación de equalización RIAA
 - PHONO (MM) ± 0,5 dB
- Distorsión armónica total
 - PHONO (MM) a REC (20 Hz a 20 kHz, 2 V) 0,025 % o menos
 - CD atd. a ŘEČNÍCI (od 20 Hz do 20 kHz, 50 W, 8 Ω) 0,2 % nebo méně

- Relación señal a ruido (red IHF-A)
 - PHONO (MM) (vstupní napětí mV10) ... 75 dB nebo více CD atd. (vstupní napětí mV500) 100 dB nebo více
- Ruido residual (červená IHF-A) μV
- Charakteristiky ovládní tónu
 - BASS
 - Potenciador/corte (50 kHz) ± 10 dB
 - TREBLE
 - Potenciador/corte (20 kHz) ± 10 dB

GENERALIDADES

- Fuente de alimentación
 - [Modelo general] 110-120/220-240 V CA, 50/60 Hz
 - [Modelo para China] 220 V CA, 50 Hz
 - [Modelo para Corea] 220 V CA, 60 Hz
 - [Modelo para Australia] 240 V CA, 50 Hz
 - [Modelos para Reino Unido y Europa] 230 V CA, 50 Hz
 - [Modelo para Asia] 220-240 V CA, 50/60 Hz
- Consumo eléctrico
 - [Modelos General, para Corea, Australia, RU y Europa] 175 W
 - [Modelos para China y Asia] 140 W
- Consumo eléctrico en espera
 - [Modelos para China, Corea, Australia, RU, Europa y Asia] 0,5 W o menos
- Dimensiones (An x Al x Prof) 435 x 141 x 333 mm
- Peso 6,7 kg

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Información para usuarios sobre recolección y disposición de equipamiento viejo y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos domésticos corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.



Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para más información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Información sobre la disposición en otros países fuera de la Unión Europea] Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior) Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Pb

LET OP: LEES HET VOLGENDE VOOR U DIT TOESTEL IN GEBRUIK NEEMT

- Om er zeker van te kunnen zijn dat u de optimale prestaties uit uw toestel haalt, dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen. Bewaar de handleiding op een veilige plek zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.
- Installeer dit geluidssysteem op een goed geventileerde, koele, droge en schone plek uit de buurt van direct zonlicht, warmtebronnen, trillingen, stof, vocht, en/of kou. Houd de volgende minimumruimte rond het toestel aan voor ventilatiedoelinden.
Boven: 30 cm
Délkacm: 20
Zijkanten: 20 cm
- Plaats dit toestel uit de buurt van andere elektrische apparatuur, motoren of transformatoren om storend gebrom te voorkomen.
- Stel dit toestel niet bloot aan plotselinge temperatuurswisselingen van koud naar warm en plaats het toestel niet in een omgeving met een hoge vochtigheidsgraad (bijv. in een ruimte met een luchtbevochtiger) om te voorkomen dat zich binnenin het toestel condens vormt, wat zou kunnen leiden tot elektrische schokken, brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel.
- Vermijd plekken waar andere voorwerpen op het toestel kunnen vallen, of waar het toestel blootstaat aan druppelende of spattende vloeistoffen. Plaats de volgende dingen niet bovenop dit toestel:
 - Andere componenten, daar deze schade kunnen veroorzaken en/of de afwerking van dit toestel kunnen doen verkleuren.
 - Brandende voorwerpen (bijv. kaarsen), daar deze brand, schade aan dit toestel en/of persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.
 - Voorwerpen met vloeistoffen, daar deze elektrische schokken voor de gebruiker en/of schade aan dit toestel kunnen veroorzaken wanneer de vloeistof daaruit in het toestel terecht komt.
- Dek het toestel niet af met een krant, tafellaken, gordijn enz. zodat de koeling niet belemmerd wordt. Als de temperatuur binnenin het toestel te hoog wordt, kan dit leiden tot brand, schade aan het toestel en/of persoonlijk letsel.
- Steek de stekker van dit toestel pas in het stopcontact als alle aansluitingen gemaakt zijn.
- Gebruik het toestel niet wanneer het ondersteboven is geplaatst. Het kan hierdoor oververhit raken, wat kan leiden tot schade.
- Gebruik geen overdreven kracht op de schakelaars, knoppen en/of snoeren.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, moet u aan de stekker zelf trekken, niet aan het snoer.
- Maak dit toestel niet schoon met chemische oplosmiddelen; dit kan de afwerking beschadigen. Gebruik alleen een schone, droge doek.
- Gebruik alleen het op dit toestel aangegeven voltage. Gebruik van dit toestel bij een hoger voltage dan aangegeven is gevaarlijk en kan leiden tot brand, schade aan het toestel en/of persoonlijk letsel. Yamaha aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade veroorzaakt door gebruik van dit toestel met een ander voltage dan aangegeven staat.
- Om schade door blikseminslag te voorkomen, dient u de stekker uit het stopcontact te halen wanneer het onweert.
- Probeer niet zelf wijzigingen in dit toestel aan te brengen of het te repareren. Neem contact op met erkend Yamaha servicepersoneel wanneer u vermoedt dat het toestel reparatie behoeft. Probeer in geen geval de behuizing open te maken.
- Wanneer u dit toestel voor langere tijd niet zult gebruiken (bijv. vakantie), dient u de stekker uit het stopcontact te halen.
- Lees het hoofdstuk "VERHELPEN" VAN STORINGEN over veel voorkomende vergissingen bij de bediening voor u de conclusie trekt dat het toestel een storing of defect vertoont.
- Voor u het toestel verplaatst, dient u op A (aan/uit) te drukken om het toestel in wachtstand te zetten, en vervolgens de stekker uit het stopcontact te halen.
- Er zal zich condens vormen wanneer de omgevingstemperatuur plotseling verandert. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel met rust.
- Wanneer het toestel langere tijd achter elkaar gebruikt wordt, kan het warm worden. Schakel de stroom uit en laat het toestel afkoelen.
- Installeer dit toestel in de buurt van een stopcontact op een plek waar u de stekker gemakkelijk kunt bereiken.
- De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan hitte, zoals door direct zonlicht, vuur of iets dergelijks.
- Een te hoge geluidsdruk (volume) van een oortelefoon of hoofdtelefoon kan leiden tot gehoorschade.

De stroomvoorziening van dit toestel is niet afgesloten zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld met A. Dit is de zogenaamde wachtstand. In deze toestand is het toestel ontworpen een zeer kleine hoeveelheid stroom te verbruiken.

WAARSCHUWING

OM DE RISICO'S VOOR BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN, MAG U DIT TOESTEL IN GEEN GEVAL BLOOTSTELLEN AAN VOCHT OF REGEN.

Dit etiket moet op het product worden aangebracht wanneer



de bovenkant heet kan worden tijdens gebruik.

INHOUD

INLEIDING

NUTTIGE FUNCTIES	1
MEEGELEVERDE ACCESSOIRES	1
REGELAARS EN HUN FUNCTIES	2
Voorpaneel	2
Achterpaneel	4
Afstandsbediening	5
De afstandsbediening gebruiken	7

VOORBEREIDINGEN

AANSLUITINGEN	8
Luidsprekers en broncomponenten aansluiten	8
Het netsnoer aansluiten	9

ZÁKLADNÍ INFORMACE

AFSPELEN	10
Een bron afspelen	10
Výroba Hi-Fi-geluidu (Pure Direct)	11
De sluimerklok gebruiken	11

GEAVANCEERDE BEDIENING

HET OPTIEMENU INSTELLEN VOOR INVOERBRONNEN	12
Optiemenu-items	12

ÚPLNÉ INFORMACE

VERHELPEN VAN STORINGEN	13
SPECIFIKACE	15

- Přes toto ovládání

- y geeft een bedieningstip aan.
- De instructies in deze handleiding beschrijven de bediening van het toestel met de meegeleverde afstandsbediening. U kunt ook de knoppen en regelaars op het voorpaneel gebruiken als ze dezelfde of vergelijkbare namen hebben als die op de afstandsbediening.

NUTTIGE FUNCTIES

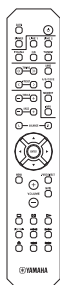
Met dit toestel kunt u:

- Vytvoření Hi-Fi-geluidu pomocí funkce Pure Direct (viz bladzijde 11)
- De afstandsbediening van dit toestel gebruiken voor het bedienen van een Yamaha tuner en/of cd-speler (zie bladzijde 6)
- Energie spotrebovává se pomocí funkce AUTO POWER STANDBY (viz bladzijde 12)

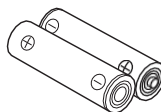
MEEGELEVERDE ACCESSOIRES

Controleer of u alle volgende onderdelen ontvangen heeft.

Afstandsbediening



Baterie (x2)
(AA, R6, UM-3)



INLEIDING

VOORBEREIDINGEN

ZÁKLADNÍ
INFORMACE

GEAVANCEERDE
BEDIENING

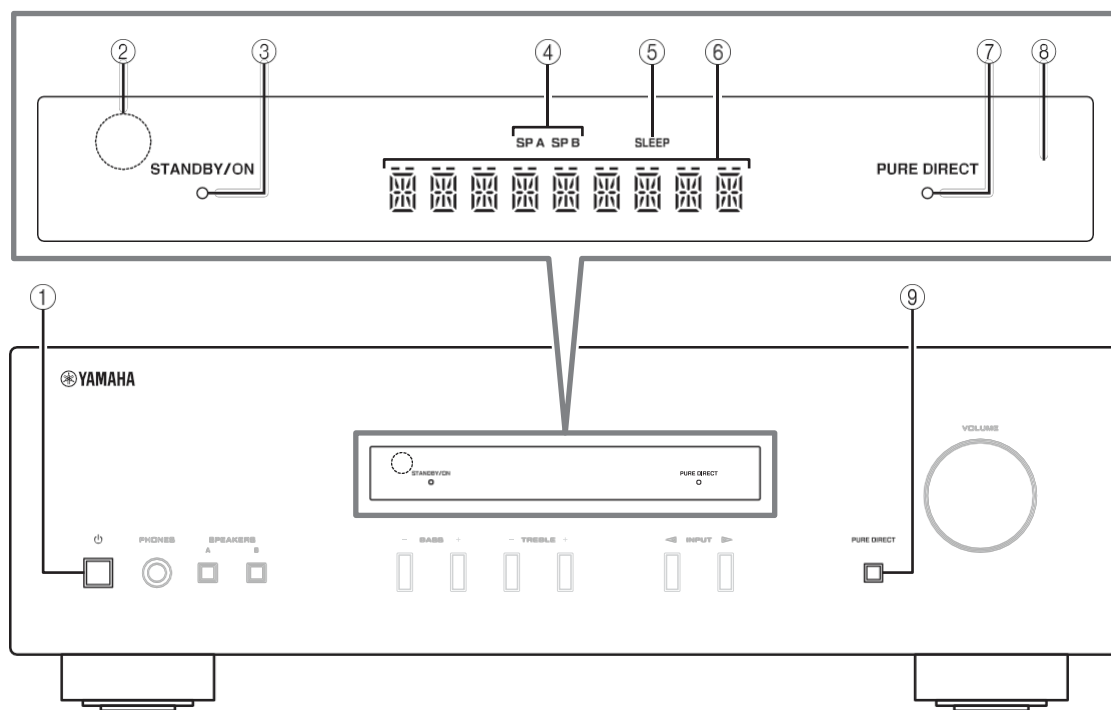
ÚPLNÉ
INFORMACE

Nederlands

INLEIDING

REGELAARS EN HUN FUNCTIES

Voorpaneel



① A (aan/uit)

Schakelt het toestel in en uit, .of activeert wachtstand

Opmerkin

Zelfs indien het toestel in wachtstand staat, verbruikt het nog een kleine hoeveelheid stroom.

2 Sensor voor de afstandsbediening

Ontvangt infrarode signalen van de afstandsbediening.

3 STANDBY/ON-lampje

Lampje	Stav
Helder brandend	Het toestel is ingeschakeld.
Gedempt	Het toestel staat in wachtstand.
Uit	Het toestel is uitgeschakeld. Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact om dit toestel uit te schakelen.

4 SP (SPEAKERS) A/B-lampjes

Branden afhankelijk van welke luidsprekers u hebt geselecteerd.
Beide lampjes branden als beide luidsprekersets zijn geselecteerd.

5 SLEEP-lampje

Brandt als de sluimerklok ingeschakeld is (zie bladzijde 11).

6 Multi-infoscherm

Geeft gegevens weer tijdens het aanpassen of wijzigen van instellingen.

⑦ PURE DIRECT-lampje

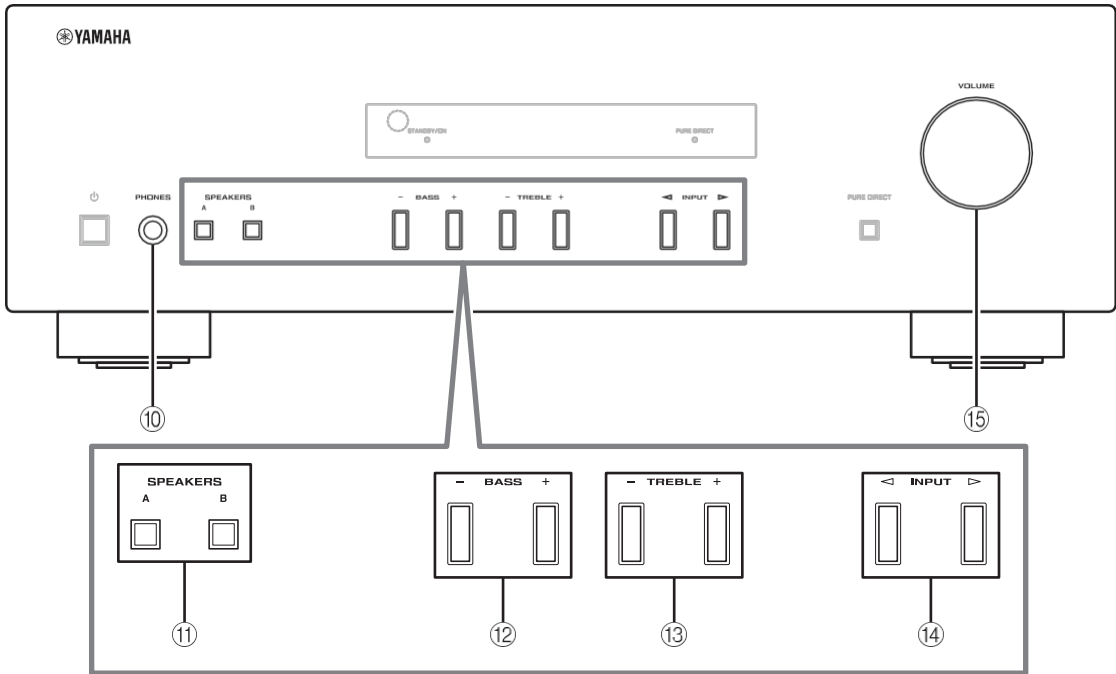
Brandt als de functie Pure Direct is ingeschakeld.

8 Voorpaneelscherm

Geeft informatie weer over de status van het toestel.

9 PURE DIRECT-knop

Geeft elke ingangsbron weer in de zuiverst mogelijke kwaliteit. (zie bladzijde 11).



O PHONES-aansluiting

Voert audio uit naar uw hoofdtelefoon zodat u privé kunt luisteren.

Opmerkin

Druk op SPEAKERS A/B zodat de lampjes SP A/B (zie bladzijde 2) uitgaan voordat u uw hoofdtelefoon aansluit op de PHONES-uitgang.

A REPRODUKTORY A/B

Schakelt telkens als de overeenkomstige knop wordt ingedrukt de luidsprekerset in of uit die aangesloten is op de SPEAKERS A- en/of SPEAKERS B-aansluitingen op het achterpaneel (zie bladzijde 10).

B BASS -/+

Verhoogt of verlaagt de versterking van de lage tonen. Bedieningsbereik: -10 dB až +10 dB

C TREBLE -/+

Verhoogt of verlaagt de versterking van de hoge tonen. Únosnost: -10 dB až +10 dB

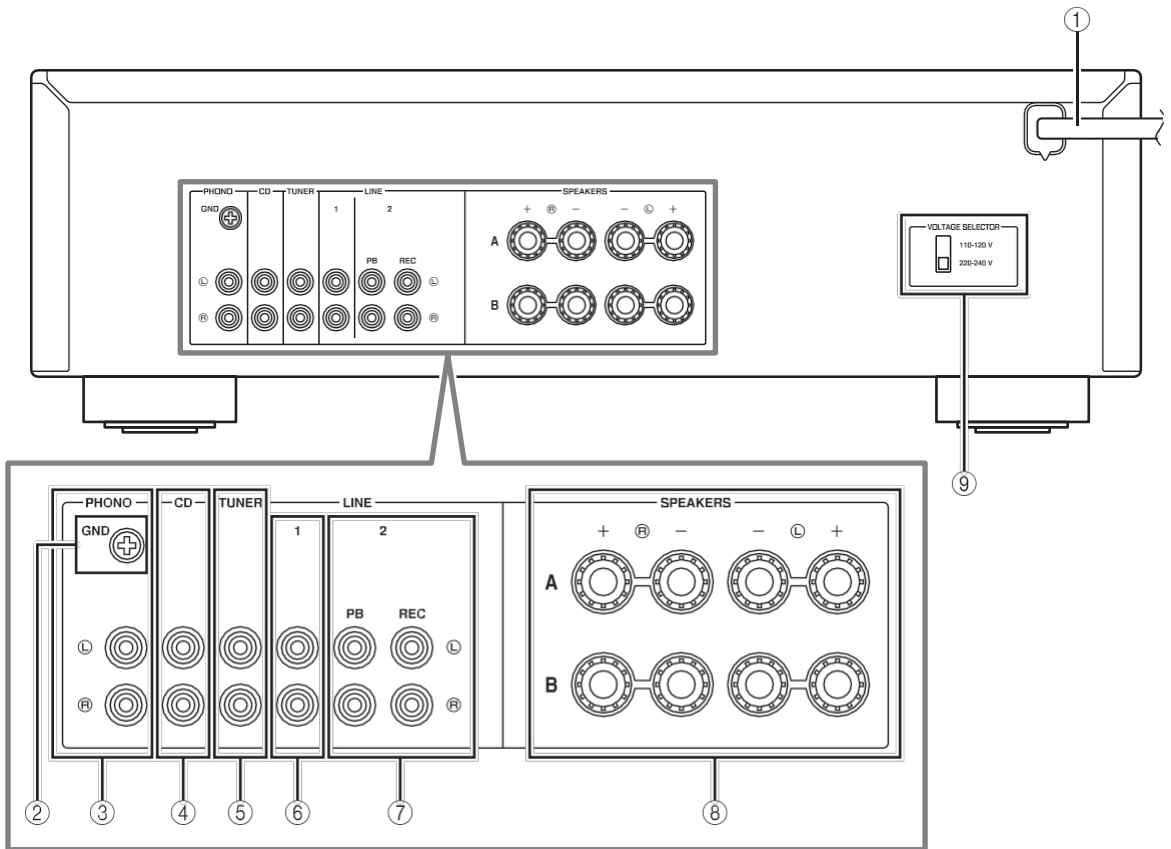
D INPUT 1 / h

Hiermee kiest u de ingangsbron waar u naar wilt luisteren.

E VOLUME-regelaar

Verhoogt of verlaagt het geluidsniveau.

Achterpaneel



① Netsnoer

Toestel aansluiten op een stopcontact (zie bladzijde 9).

2 GND-aansluiting

Hier sluit u een platenspeler aan (zie bladzijde 8).

3 PHONO-aansluitingen

Hier sluit u een platenspeler aan (zie bladzijde 8).

4 CD-aansluitingen

Hier sluit u een cd-speler aan (zie bladzijde 8).

5 TUNER-aansluitingen

Hier sluit u een tuner aan (zie bladzijde 8).

6 LINE 1-aansluitingen

Hier sluit u audiocomponenten aan (zie bladzijde 8).

⑦ LINE 2-aansluitingen

PB-aansluitingen (Afspelen)

Hier sluit u audio-uitgangen van een audiocomponent aan.

REC-aansluitingen (Opname)

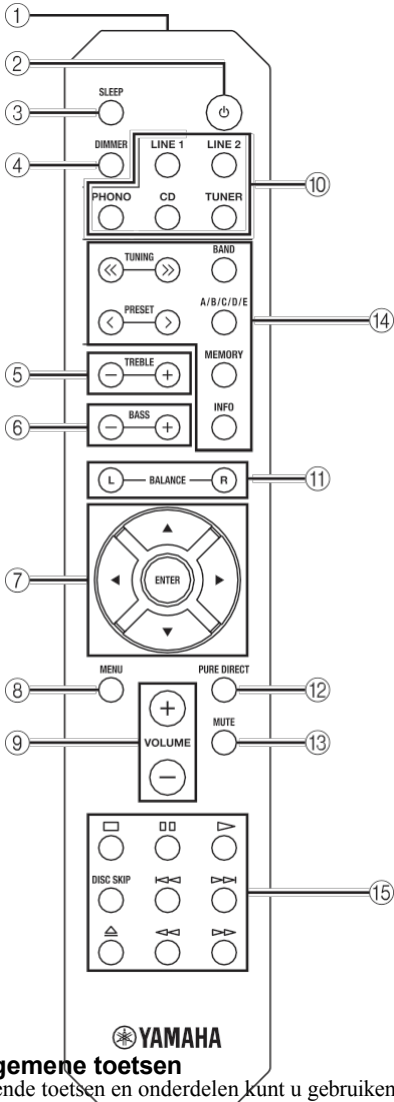
Hier sluit u audio-ingangen van een audiocomponent aan.

8 SPEAKERS-aansluitingen

Hier sluit u luidsprekers aan (zie bladzijde 8).

9 VOLTAGE SELECTOR (pouze pro univerzální model)

Afstandsbediening



- Algemene toetsen

De volgende toetsen en onderdelen kunt u gebruiken, ongeacht welke ingangsbron u hebt geselecteerd.

- ① **Infraroodsignaalzender**
Verzendt infrarode signalen.
- ② **A (aan/uit)**
Schakelt het toestel in en uit, of activeert wachtstand
- ③ **SLEEP**
Stelt de sluimerklok in (zie bladzijde 11).

- ④ **DIMMER**
Druk meerdere malen op deze toets om één van de 3 niveaus voor helderheid van het voorpaneelscherm te selecteren.

Y

- Deze instelling wordt behouden, zelfs als u dit toestel uitschakelt.
- De helderste instelling is de standaardinstelling.

- ⑤ **TREBLE +/-**
Verhoogt of verlaagt de versterking van de hoge tonen.
Únosnost: -10 dB až +10 dB

- ⑥ **BASS +/-**
Verhoogt of verlaagt de versterking van de lage tonen.
Bedieningsbereik: -10 dB až +10 dB

- ⑦ **B / C / D / E / ENTER**
Selecteert en bevestigt onderdelen in het optiemenu (zie bladzijde 12).

- ⑧ **MENU**
Schakelt het optiemenu in en uit (zie bladzijde 12).

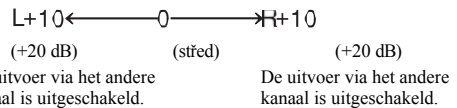
- ⑨ **VOLUME +/-**
Verhoogt of verlaagt het geluidsniveau.

- ⑩ **Invoerkeuzetoetsen**
Hiermee kiest u de ingangsbron waar u naar wilt luisteren.

Y

De namen van de ingangsbronnen stemmen overeen met de namen van de aansluitingen op het achterpaneel.

- ⑪ **BALANCE L/R**
Regelt de geluidsbalans van de linker- en rechterluidsprekers om onevenwichtig geluid te compenseren.
Bedieningsbereik:



- ⑫ **PURE DIRECT-knop**
Geeft elke ingangsbron weer in de zuiverst mogelijke kwaliteit (zie bladzijde 11).

- ⑬ **MUTE**
Hiermee schakelt u de uitvoer van geluid uit. Druk nog eens op deze toets om de geluidsweggeve te hervatten op het oorspronkelijke volumeniveau.

Vervolg op de volgende pagina →

INLEIDING

Nederlands

■ **Yamaha tuner bedieningstoetsen** Met de volgende toetsen kunt u de functies van een Yamaha tuner bedienen.

D TUNING €>>

Selecteert de afstemfrequentie.

A/B/C/D/E, PŘEDVOLBA €>

Zvolte FM/AM-voorkeuzestation.

A/B/C/D/E: selecteert de voorkeuzegroep van A tot E.

PRESET € /> : Selecteert het voorkeuzenummer.

BAND

Selecteert de ontvangstband (FM/AM).

PAMĚŤ

Slaat het huidige FM/AM-station op als voorkeuze.

INFO

Alleen het model voor Europa:

Selecteert de informatie die op het voorpaneelscherm moet worden weergegeven.

Opmerkin

Ook al gebruikt u een Yamaha-tuner, toch zijn bepaalde componenten en functies misschien niet beschikbaar. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij uw component voor nadere informatie.

■ **Toetsen voor Yamaha cd-spelers**

Met de volgende toetsen kunt u een Yamaha cd-speler bedienen.

E Záznamník cd-speler Yamaha

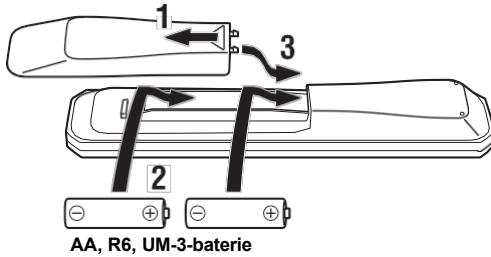
- Zastavit afspeLEN
- e Pauzeert het afspeLEN
- B Start het afspeLEN
- DISC SKIP Springt naar de volgende cd in een cd-wisselaar
- B Springt terug
- H Springt vooruit
- △ Voert de schijf uit
- Spoelt terug
- B Speelt versneld vooruit

Opmerkin

Ook al gebruikt u een Yamaha cd-speler, toch zijn bepaalde componenten en functies misschien niet beschikbaar. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij uw component voor nadere informatie.

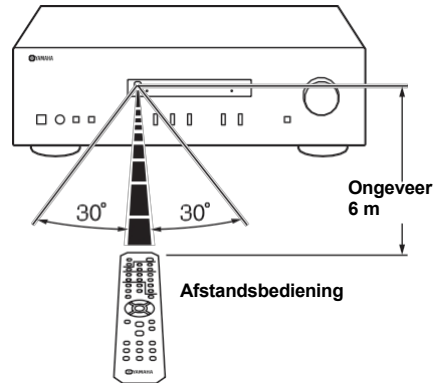
De afstandsbediening gebruiken

- Umístění baterie



- Werkingbereik

Richt de afstandsbediening binnen het hieronder weergegeven bedieningsbereik op de afstandsbedieningssensor op het toestel.



- Opmerkingen over de afstandsbediening en batterijen

- Er mogen zich geen grote obstakels bevinden tussen de afstandsbediening en het toestel.
- Mors geen water of andere vloeistoffen op de afstandsbediening.
- Laat de afstandsbediening niet vallen.
- Laat de afstandsbediening niet liggen en bewaar hem niet op de volgende plaatsen:
 - zeer vochtige plaatsen, bijvoorbeeld bij een badkamer
 - zeer warme plekken, zoals bij een kachel of fornuis
 - zeer koude plaatsen
 - stoffige plaatsen
- Vervang alle batterijen als u merkt dat het werkingbereik van de afstandsbediening kleiner wordt.
- Als de batterijen leeg raken, haal ze dan onmiddellijk uit de afstandsbediening om ontploffing of zuurlekkage te voorkomen.
- Als u lekkende batterijen vindt, doe de batterijen dan onmiddellijk weg waarbij u ervoor zorgt dat u het weggelekte materiaal niet aanraakt. Als het weggelekte materiaal in contact komt met uw huid, uw ogen of uw mond, spoel het dan onmiddellijk weg en raadpleeg een arts. Maak het batterijvak goed schoon voordat u nieuwe batterijen plaatst.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Hierdoor kan de levensduur van de nieuwe batterijen verkort worden of kunnen de oude batterijen gaan lekken.
- Používejte různé typy baterií (alkalické a manganobaterií.) Batterijen die er hetzelfde uitzien, kunnen een verschillende specificatie hebben.
- Voordat u nieuwe batterijen plaatst, dient u het batterijvak schoon te vegen.
- Voer batterijen af volgens de plaatselijke wet- en regelgeving.
- Berg batterijen op buiten het bereik van kinderen.
Batterijen kunnen gevaarlijk zijn als een kind ze in de mond stopt.
- Haal de batterijen uit het toestel als u van plan bent het toestel gedurende langere tijd niet te gebruiken. Anders lopen de batterijen leeg en bestaat het gevaar van lekkage van batterijvloeistof met als gevolg mogelijke beschadiging van het toestel.

VOORBEREIDINGEN

AANSLUITINGEN

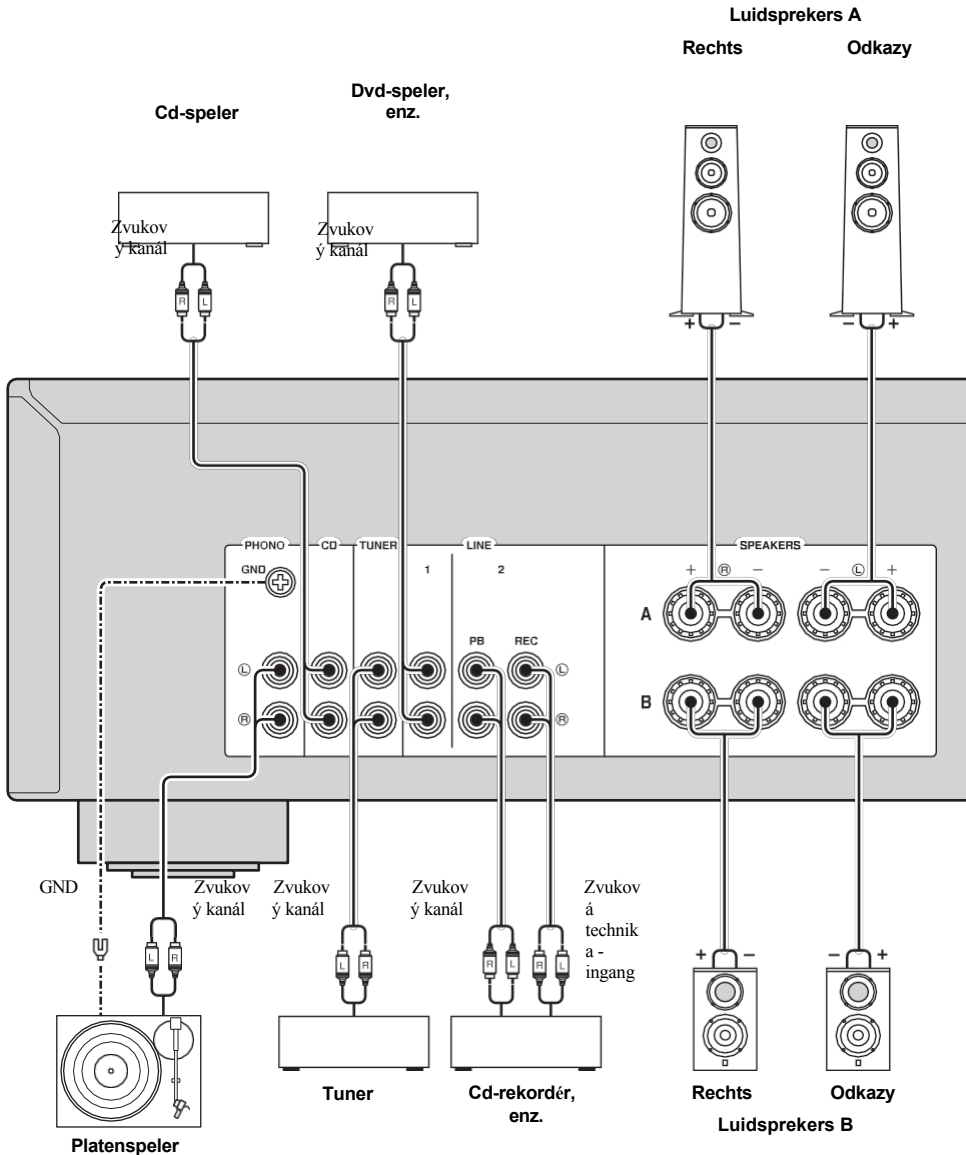
Luidsprekers en broncomponenten aansluiten

Alle aansluitingen moeten correct zijn: (links) op L, R (rechts) op R, "+" op "+" en "-" op "-". Als de aansluitingen niet kloppen, wordt er geen geluid weergegeven via de luidsprekers en als de polariteit van de luidspreker-aansluitingen niet correct is, klinkt de weergave onnatuurlijk met te weinig lage tonen. Raadpleeg de gebruikershandleiding van elk van uw componenten.

Gebruik RCA-kabels voor het aansluiten van audiocomponenten.

LET OP

- Sluit dit toestel of andere componenten pas op het lichtnet aan nadat alle aansluitingen tussen componenten gemaakt zijn.
- Laat blootliggende luidsprekerdraden niet met elkaar of met metalen onderdelen van het toestel in contact komen. Hierdoor kunnen het toestel en/of de luidsprekers beschadigd raken.



De PHONO-aansluitingen zijn bedoeld voor een platenspeler met MM-cassette.

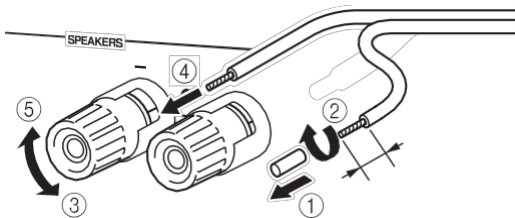
- Verbind uw platenspeler met de GND-aansluiting om ruis in het signaal te verminderen. Bij sommige platenspelers hoort u juist minder ruis zonder de GND-aansluiting.

REC-aansluitingen

- De REC-aansluitingen voeren audiosignalen uit van de geselecteerde ingangsbron (behalve als LINE 2 is geselecteerd).
- Instellingen voor volumeniveau, toonregeling, balans en Pure Direct zijn niet van invloed op de REC-aansluitingen.

Luidsprekerkabels aansluiten

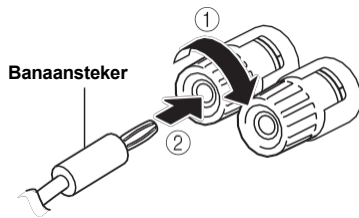
- 1 Verwijder ongeveer 10 mm van de isolatie van het einde van de luidsprekerkabels.
- 2 Draai de ontblote draadjes stevig in elkaar.
- 3 Draai de knop los.
- 4 Steek een ontbloot kabeleind in het gat aan de zijkant van elke aansluiting.
- 5 Draai de knop aan om de kabel goed vast te maken.



Rood: pozitivní (+)
Zwart: negativní (-)

Aansluiten met behulp van banaanstekers (Behalve bij modellen voor Azië, Groot-Brittannië en Europa)

- 1 Draai de knop aan.
- 2 Steek de banaanstekker in het uiteinde van de betreffende aansluiting.



LET OP

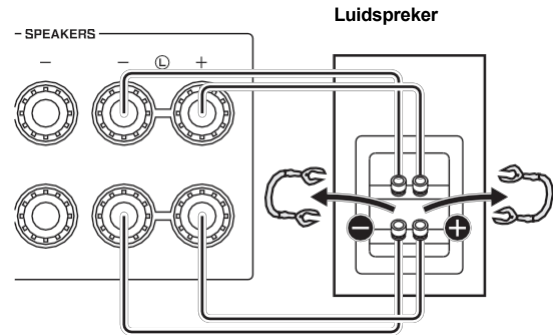
Stel de impedantie van de luidsprekers in als hieronder weergegeven.

Luidsprekeraansluiting	Luidsprekerimpedantie
Mluvěci A mluvčích B	8 Ω hogeru
ŘEČNÍCI A en ŘEČNÍCI B	16 Ω hogeru (behalve het model voor Noord-Amerika)
Dubbele bedrading	8 Ω hogeru

Dubbel bedrade aansluiting

Een dubbel bedrade aansluiting scheidt de woofer (lage tonen) van het gecombineerde deel voor de middentonen en de tweeters (hoge tonen). Een luidsprekerkast voor dubbele bedrading heeft vier aansluitklemmen. Met deze twee sets aansluitingen kan de luidsprekerkast gesplitst worden in twee onafhankelijke delen. Met deze verbindingen wordt de reproductie van de middentonen en hoge tonen via de ene set aansluitingen geleid en die van de lage tonen via een andere set aansluitingen.

Achterpaneel



Sluit de andere luidspreker op dezelfde manier aan op de andere set aansluitingen.

Opmerkin

Bij het maken van dubbel bedrade aansluitingen dient u de kortsluitbruggen of kabels van de luidspreker te verwijderen.

Y

Wilt u dubbel bedrade aansluitingen gebruiken, druk dan op SPEAKERS A en SPEAKERS B op het voorpaneel, zodat SP A en B beide gaan branden op het voorpaneelscherm.

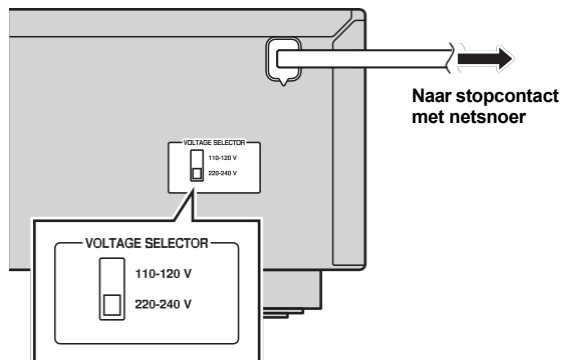
Het netsnoer aansluiten

Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact nadat u alle andere aansluitingen hebt gemaakt.

LET OP

Alleen voor het universele model:

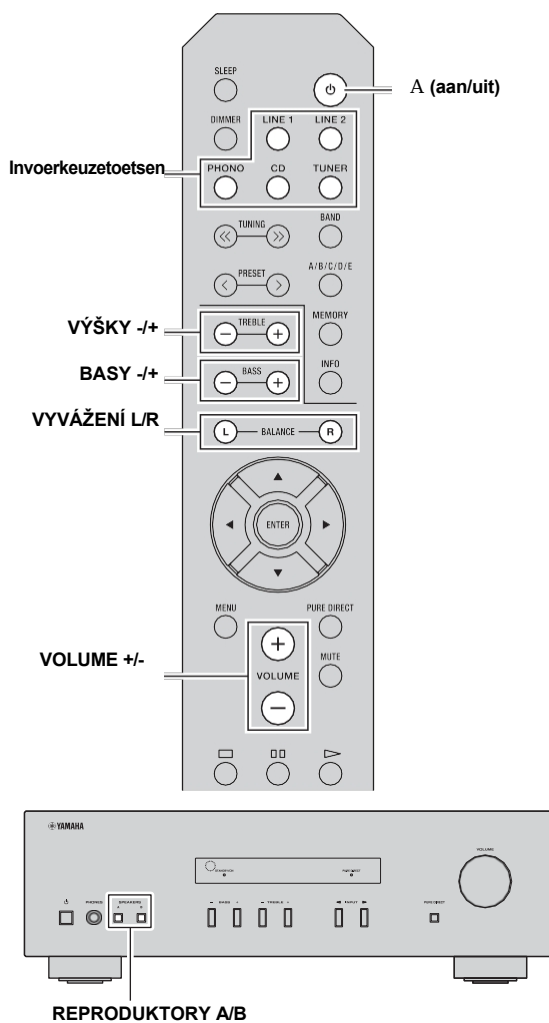
Stel de VOLTAGE SELECTOR van het toestel in op het lokale voltage voordat u het netsnoer aansluit. Bij onjuiste instelling van de VOLTAGE SELECTOR bestaat brandgevaar en kan schade aan het apparaat ontstaan.



ZÁKLADNÍ INFORMACE

AFSPELEN

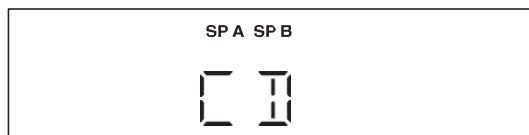
Een bron afspelen



- 1 Druk op A (aan/uit) om het toestel aan te zetten.
- 2 Druk op een van de invoerkeuzetoetsen om de gewenste ingangsbron te kiezen.
- 3 Druk op SPEAKERS A en/of SPEAKERS B om de gewenste luidsprekersset(s) te kiezen.

Opmerkinge

- Wanneer u één set luidsprekers hebt aangesloten met dubbele bedrading of wanneer u twee luidsprekersets tegelijkertijd gebruikt (A en B), let er dan op dat SP A en SP B beide worden weergegeven op het voorpaneelscherm.
- Schakel de luidsprekers uit als u met een hoofdtelefoon luistert.



- 4 Speel de bron af.
- 5 Druk op VOLUME +/- om het geluidsniveau te regelen.

Y

U kunt de klankkwaliteit bijregelen met behulp van de regelaars voor BASS +/- en TREBLE +/-, en de geluidsbalans van de linker- en rechterluidsprekers met behulp van de regelaar BALANCE L/R (zie bladzijde 5).

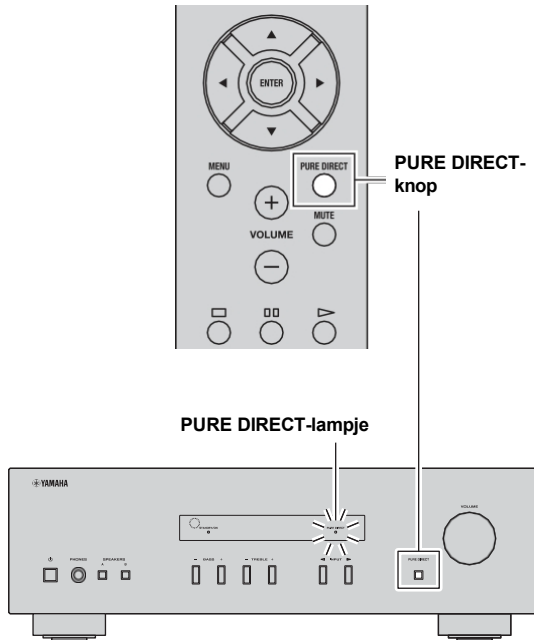
- 6 Druk, als u stopt, met luisteren op A (aan/uit) om het toestel in wachtstand te zetten.
Druk nogmaals op A (aan/uit) om het toestel weer in te schakelen.

Y

- U kunt ook de knoppen en regelaars op het voorpaneel gebruiken als ze dezelfde of vergelijkbare namen hebben als die op de afstandsbediening.
- Voor opname, zie bladzijde 4.

Výroba Hi-Fi-geluidu (Pure Direct)

De functie Pure Direct function schakelt overbodige circuits in het toestel uit om elektrische ruis te reduceren wanneer u de geselecteerde geluidsbron afspeelt. Op die manier kunt u van Hi-Fi-geluidskwaliteit genieten. Het PURE DIRECT-lampje gaat branden en het voorpaneelscherm gaat na een paar seconden uit.

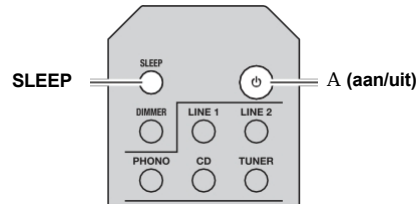


Opmerkin

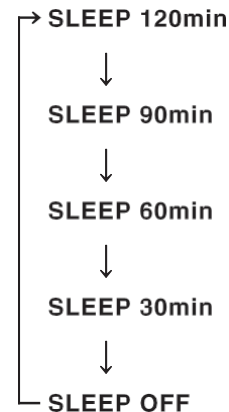
De regelaars voor BASS, TREBLE en BALANCE werken niet als de functie PURE DIRECT is ingeschakeld.

De sluimerklok gebruiken

Gebruik deze functie om het toestel automatisch in wachtstand te zetten na een bepaalde tijdsduur. De sluimerklok is nuttig als u gaat slapen terwijl het toestel een bron afspeelt of opneemt.



Druk herhaaldelijk op SLEEP om de tijdsduur in te stellen voordat het toestel in wachtstand gaat. Bij elke keer dat u op SLEEP drukt, wordt op het voorpaneelscherm een volgende stap van de onderstaande cyclus weergegeven.



Het SLEEP-lampje knippert terwijl u de tijdsduur voor de sluimerklok instelt.



Als de sluimerklok is ingesteld, gaat het SLEEP-lampje op het voorpaneelscherm branden.

Y

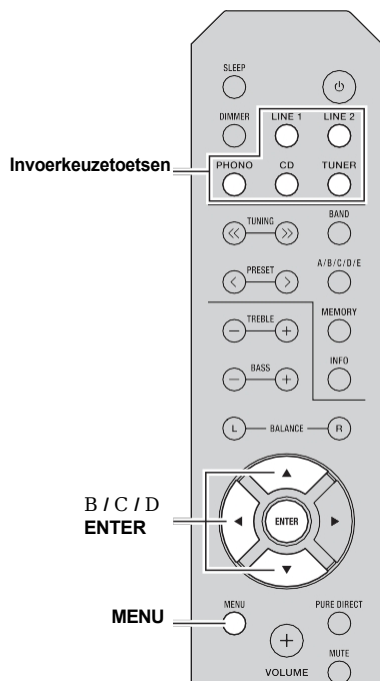
Wilt u de sluimerklok onderbreken, kies dan een van de volgende methoden:

- Vyberte možnost "SLEEP OFF".
- Zet het toestel in wachtstand.

GEAVANCEERDE BEDIENING

HET OPTIEMENU INSTELLEN VOOR INVOERBRONNEN

In het optiemenu kunt u allerlei instellingen configureren voor de diverse invoerbronnen en deze instellingen automatisch oproepen wanneer u een invoerbron selecteert.



1 Druk op een van de invoerkeuzetoetsen om de gewenste ingangsbron te kiezen.

2 Druk op MENU.

3 Druk op B / C om het gewenste menu-item te selecteren en druk dan op ENTER.

4 Druk op B / C om de instellingen te wijzigen.

Y

- Bij bepaalde menu-items moet u op ENTER drukken om de nieuwe instelling op te slaan.
- Druk op D om terug te keren naar het scherm voor het selecteren van menu-items.

5 Druk op MENU om het optiemenu te sluiten.

Optiemenu-items

Položka nabidky	Beschrijving
MAX VOL	Stelt het maximale volumeniveau in zodat het volume niet per ongeluk boven een bepaald niveau kan worden ingesteld. Instalační číslo: 01 až 99, MAX*
POČÁTEČNÍ OBJEM (INIT VOL)	Stelt het volume in dat gebruikt wordt als het toestel wordt ingeschakeld. Wanneer deze parameter wordt ingesteld op "OFF" (uit), wordt het volumeniveau toegepast dat was ingesteld toen het toestel in wachtstand ging. Instelbaar bereik: VYPNUTO*, MUTE, 01 tot 99, MAX
AUTOMATICKÝ POHOTOVOSTNÍ REŽIM (AUTO STBY)	Zet het toestel automatisch in wachtstand als gedurende de ingestelde tijd geen handelingen zijn verricht. Keuzes: VYPNUTO/2H/4H/8H*/12H

Y

De standaardinstellingen zijn aangegeven met "*".

ÚPLNÉ INFORMACE

VERHELPEN VAN STORINGEN

Raadpleeg de tabel hieronder indien dit toestel niet naar behoren functioneert. Als het probleem niet hieronder vermeld staat, of als de aanwijzingen het probleem niet verhelpen, zet het toestel dan in wachtstand, haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-dealer of -servicecentrum.

- Algemeen

Problém	Oorzaak	Oplossing	Zie bladzijde
Het toestel kan niet worden ingeschakeld.	Het netsnoer is niet goed aangesloten of de stekker is niet goed in het stopcontact gestoken.	Sluit het netsnoer stevig aan.	-
	De instelling voor impedantie van de luidspreker is te laag.	Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie.	9
	De beveiliging is in werking getreden door een kortsluiting, enz.	Controleer of de luidsprekerdraden elkaar niet raken en zet dan het toestel opnieuw aan.	8
	Het toestel heeft blootgestaan aan een sterke, externe elektrische schok (bijvoorbeeld een blikseminslag of een ontlading van statische elektriciteit).	Schakel het toestel in wachtstand, koppel het netsnoer los, sluit het weer aan na 30 seconden en gebruik het toestel vervolgens normaal	-
Geen geluid	Invoer- of uitvoerkabels verkeerd aangesloten.	Verbind de kabels correct. Als dit het probleem niet verhelpt, zijn de kabels mogelijk defect.	8
	Er is geen geschikte ingangsbron geselecteerd.	Druk op een van de invoerkeuzetoetsen op de afstandsbediening om een geschikte ingangsbron te kiezen (INPUT) I / h op het voorpaneel.	10
	De SPEAKERS A/B-schakelaars zijn niet correct ingesteld.	Zet de juiste luidsprekers aan (SPEAKERS A of SPEAKERS B).	10
	De luidsprekeraansluitingen zitten niet goed vast.	Zet de aansluitingen goed vast.	8
	Uitvoer is uitgeschakeld.	Schakel de dempingsfunctie uit.	5
	MAX VOL počáteční hlasitosti je te laag ingesteld.	Stel de instelling in op een hoger niveau.	12
	De component die hoort bij de gekozen invoerkeuzetoets is uitgeschakeld of speelt niet af.	Zet de component aan en zorg ervoor dat hij afspeelt.	-
Het geluid valt plotseling weg.	De beveiliging is in werking getreden door een kortsluiting, enz.	Controleer of de luidsprekerdraden elkaar niet raken en zet dan het toestel opnieuw aan.	8
	Het toestel is te warm geworden.	Let erop dat de openingen in het bovenpaneel niet worden geblokkeerd.	-
	De functie AUTO POWER STANDBY of de functie SLEEP heeft het toestel in wachtstand gezet	Verhoog de instelling voor AUTO POWER STANDBY of schakel de instelling uit (OFF) in het optiemenu door op MENU te drukken.	12
Er komt slechts aan één kant geluid uit de luidspreker.	Bedrading niet op de juiste manier aangesloten.	Verbind de kabels correct. Als dit het probleem niet verhelpt, zijn de kabels mogelijk defect.	8
	De BALANCE L/R-regelaar is verkeerd ingesteld.	Stel de BALANCE L/R-regelaar in op de geschikte stand.	5
De lage tonen klinken te zwak en de weergave is sfeerloos.	De kabels (+ en -) zijn verkeerd om aangesloten op de versterker of de luidsprekers.	Sluit de luidsprekerkabels aan op de juiste fase (+ en -).	8
U hoort een "gezoem".	Bedrading niet op de juiste manier aangesloten.	Sluit de audiostreamers stevig aan. Als dit het probleem niet verhelpt, zijn de kabels mogelijk defect.	8
	De platen-speler is niet verbonden met de GND-aansluiting.	Verbind de platen-speler met de GND-aansluiting van dit toestel.	8

Problém	Oorzaak	Oplissing	Zie bladzijde
Het volumeniveau kan niet verhoogd worden of het geluid is vervormd.	De component aangesloten op de LINE 2 PB/REC-aansluitingen van dit toestel is uitgeschakeld	Schakel de component in.	-
Het geluid is van mindere kwaliteit wanneer u luistert met een hoofdtelefoon verbonden met de cd-speler die op dit toestel aangesloten is.	Het toestel is in wachtstand gezet.	Schakel het toestel in.	10
Instalace pro BASS, TREBLE a BALANCE worden niet toegepast op het geluid.	De functie PURE DIRECT is ingeschakeld.	Schakel de functie PURE DIRECT uit om deze instellingen toe te passen op het geluid.	11
De afstandsbediening werkt niet of niet correct.	Verkeerde afstand of hoek.	De afstandsbediening werkt binnen een maximaal bereik van 6 m en binnen een hoek van 30 graden ten opzichte van het voorpaneel.	7
	Direct zonlicht of sterke verlichting (van fluorescentielampen met een voorschakelapparaat, enz.) valt op de afstandsbedieningssensor van dit toestel.	Verplaats het toestel.	-
	De batterijen zijn bijna leeg.	Vervang alle batterijen.	7
U kunt de tuner en/of cd-speler niet bedienen met de afstandsbediening.	De afstandsbediening ondersteunt de tuner en/of cd-speler niet.	Raadpleeg de gebruikershandleiding van de tuner en/ of cd-speler.	-
"OVER HEAT" wordt weergegeven op het voorpaneelscherm.	Het toestel is te warm geworden.	Let erop dat de openingen in het bovenpaneel niet worden geblokkeerd.	-
"CHECK SP" wordt weergegeven op het voorpaneelscherm.	Er is kortsluiting ontstaan tussen de luidsprekerkabels.	Draai de naakte strengen van de luidsprekerkabels goed in elkaar en verbind ze dan goed met het toestel en de luidsprekers.	-

SPECIFIKACE

AUDIOGEDEELTE

- Minimaal RMS-uitgangsvermogen
(8 Ω, 40 Hz až 20 kHz, 0,2 % THV)
[Modellen voor Korea, Australië, Groot-Brittannië en Europa en universeel model].....100 W+ 100 W
[Modellen voor China en Azië]85 W + 85 W
- Dynamický pohon na kanaal (IHF) (8/6/4/2)
[Modellen voor Korea, Australië, Groot-Brittannië en Europa en universeel model]125 W/150 W/165 W/180 W
- Maximální výkon na kanál 4 Ω,
1 kHz, 0,7 % THD)
[Modellen voor Groot-Brittannië en Europa]115 W
- Síla zvuku/impedance (1 kHz, 100 W/8 Ω) PHONO (MM)
.....10,0 mV/47 kΩ
CD, enz.500 mV/47 kΩ
- Uitgangsniveau/uitgangsimpedantie
CD, enz. (Invoer 1 kHz, 500 mV)
REC500 mV/2,2 kΩ
CD, enz. (Invoer 1 kHz, 500 mV, 8 Ω)
TELEFONY470 mV/470 Ω
- Časté odpovědi
CD, enz. (20 Hz až 20 kHz).....0 ± 0,5 dB
CD, enz. (10 Hz až 100 kHz).....0 ± 3,0 dB
- RIAA-aanpassingsafwijking
PHONO (MM).....± 0,5 dB
- Totale harmonische vervorming
PHONO (MM) tot REC (20 Hz až 20 kHz, 2 V)
.....0,025 % minder
CD, enz. naar SPEAKERS
(20 Hz až 20 kHz, 50 W, 8 Ω).....0,2 % minder

- Signaal-ruisverhouding (IHF-A-netwerk)
PHONO (MM) (10 mV na kartě).....75 dB z meer
CD, enz. (500 mV ingang kortgesloten)100 dB of meer
- Přesahující rula (IHF-A-netwerk)µV
- Toonregelingový systém BASS
Versterken/verzwakken (50 Hz)± 10 dB
TREBLE
Versterken/verzwakken (20 kHz)± 10 dB

ALGEMEEN

- Hlasování
[UniverseelModel] 110-120/220-240 V wisselstroom, 50/60 Hz
[Model voor China].....220 V wisselstroom, 50 Hz
[Model jpro Koreu].....220 V wisselstroom, 60 Hz
[Model voor Australië].....240 V wisselstroom, 50 Hz
[Modellen voor Groot-Brittannië en Europa]
.....230 V wisselstroom, 50 Hz
[Model voor Azië] 220-240 V wisselstroom, 50/60 Hz
- Stroomverbruik
[Modellen voor Korea, Australië, Groot-Brittannië en Europa en universeel model].....175 W
[Modellen voor China en Azië].....140 W
- Stroomverbruik in wachtstand
[Modellen voor China, Korea, Australië, Groot-Brittannië, Europa en Azië].....0,5 W minder
- Afmetingen (B x H x D).....435 x 141 x 333 mm
- Gewicht6,7 kg

* Technische gegevens kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.

Informatie voor gebruikers over inzameling en verwijdering van oude apparaten en gebruikte batterijen



Deze tekens op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval. Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten en gebruikte batterijen deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC en 2006/66/EC.



Door deze producten en batterijen correct te verwijderen, helpt u natuurlijke rijkdommen te beschermen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, die zich zouden kunnen voordoen door on gepaste afvalverwerking.



Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten en batterijen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeentebestuur, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

[Informatie over verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.



Opmerking bij het batterijteken (onderste) twee voorbeelden:

Dit teken wordt mogelijk gebruikt in combinatie met een scheikundig symbool. In dat geval voldoet het aan de eis en de richtlijn, die is opgesteld voor het betreffende chemisch product.

Pb

ВЫСТРАНА: В ПРÍПАДĚ, ŹЕ JE TO MOŹNÉ, JE MOŹNÉ, ŹЕ JE TO MOŹNÉ, PROTOŹЕ JE TO MOŹNÉ.

- 1 Для обеспечения наилучшего результата, пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию. Храните ее в безопасном месте для будущих справок.
- 2 Данную аудиосистему следует устанавливать в хорошо проветриваемом, прохладном, сухом, чистом месте вдали от прямого воздействия солнечных лучей, источни тепла, вибрации, пыли, влаги и/или холода. Для обеспечения надлежащей вентиляции вокруг аппарата оставьте свободным.
Сверху: 30 см
Сзади: 20 см
По сторонам: 20 см
- 3 Во избежание шумов и помех, данный аппарат следует размещать на некотором расстоянии от других электрических приборов, двигателей или трансформаторов.
- 4 Во избежание накопления влаги внутри данного аппарата, что может вызвать электрошок, пожар, привести к поломке данного аппарата, и/или представлять телесное повреждение, не следует размещать данный аппарат в среде, подверженной резким изменениям температуры с холодной на жаркую, или в среде с повышенной влажностью (например, в комнате с увлажнителем воздуха).
- 5 Не устанавливайте данный аппарат в местах, где есть риск падения других посторонних объектов на данный аппарат и/или где данный аппарат может подвергнуться попаданию капель брызг жидкостей. На крышке данного аппарата, не следует располагать:
 - Другие компоненты, как это может привести к поломке и/или обесцвечиванию поверхности данного аппарата.
 - Горящие объекту (например, свечи), так как это может привести к пожару, поломке данного аппарата и/или представлять телесное повреждение.
 - Емкости с жидкостями, так как при их падении жидкости могут вызвать поражение пользователя электрическим током и/или привести к поломке данного аппарата.
- 6 Во избежание прерывания охлаждения данного аппарата, не следует покрывать данный аппарат газетой, скатертью, занавеской и т.д. Повышение температуры внутри данного аппарата может привести к пожару, поломке данного аппарата и/или представлять телесное повреждение.
- 7 Пока все соединения не завершены, не следует подключать данный аппарат к розетке.
- 8 Не используйте данный аппарат, установив его верхней стороной вниз. То мѣже привести к перегреву и возможной поломке.
- 9 Не применяйте силу по отношению к переключателям, ручкам и/или проводам.
- 10 При отсоединении силового кабеля питания от розетки, вытягивайте его, удерживая за вилку; ни в коем случае не тяните кабель.
- 11 Не применяйте различные химические составы для очистки данного аппарата; это может привести к разрушению покрывающего слоя. Используйте чистую сухую ткань.
- 12 Используйте данный аппарат с соблюдением напряжения, указанном на данном аппарате. Using данного аппарата при более высоком напряжении, превышающем указанное, является опасным, и может стать причиной пожара, поломки данного аппарата, и/или представлять телесное повреждение. Yamaha не несет ответственности за любую поломку или ущерб вследствие использования данного аппарата при напряжении, не соответствующем указанному напряжению.
- 13 Во избежание поломки от молнии, отключите силовой кабель питания от розетки во время электрической бури.
- 14 Не пробуйте модифицировать или починить данный аппарат. Při potřeбĚ свяжитесь s kvalifikovaným servisním centrem Yamaha. Корпус аппарата не должен открываться ни в коем случае.
- 15 Pokud вы не собираетесь использовать данный аппарат в течение продолжительного промежутка времени (например, во время отпуска), отключите силовой кабель переменного тока от розетки.
- 16 Перед тем как прийти к заключению о поломке данного аппарата, обязательно изучите раздел "УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, Popisující často встречающиеся ошибки во время использования.
- 17 Перед перемещением данного аппарата переведите его в режим ожидания нажатием кнопки A (питание), а затем отсоедините кабель питания от розетки переменного тока.
- 18 Při внезапном изменении окружающей температуры образовывается конденсация. Отсоедините силовой кабель питания от сети и не пользуйтесь аппаратом.
- 19 Аппарат может нагреваться при его продолжительном использовании. Отключите питание, затем дайте аппарату остыть.
- 20 Данный аппарат следует устанавливать возле розетки переменного тока, куда можно свободно протянуть силовой кабель.
- 21 Батарейки не должны подвергаться нагреву от солнечных лучей, огня или похожих источников.
- 22 Излишнее звуковое давление от внутришних телефонов и наушников может привести к потере слуха.

Данный аппарат считается не отключенным от источника переменного тока все то время, пока он подключен к розетке, даже если данный аппарат находится в выключенном положении через A. Toto положение является режимом ожидания. V tomto režimu elektrospotřeba данного аппарата снижается до минимума.

ВЫСТРАНА

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЯМ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.



Эту наклейку необходимо использовать для аппарата, у которого во время работы может нагреваться верхняя крышка.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ	1
ПРИЛАГАЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	1
ELEMENTY УПРАВЛЕНИЯ И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ	2
Передняя панель	2
Задняя панель	4
Пульт ДУ	5
Using пульта ДУ	7

ПОДГОТОВКА

ПОДКЛЮЧЕНИЯ	8
Подключение динамиков и компонентов источников	8
Подключение кабеля питания	9

— Об этом руководстве

- Символом у помечается совет для облегчения управления.
- В этом руководстве описывается управление аппаратом с помощью прилагаемого пульта ДУ. Можно также использовать кнопки и регуляторы на передней панели, если они имеют названия, одинаковые или подобные элементам управления на пульте ДУ.

ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

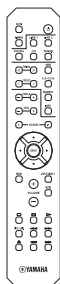
С помощью tohoto аппарата можно выполнить описанные ниже действия:

- ♦ Достигать высокого качества и чистоты звука с помощью функции Pure Direct (см. стр. 11)
- ♦ Управлять тонером и (или) проигрывателем компакт-дисков Yamaha с помощью пульта ДУ аппарата (см. стр. 6)
- ♦ Экономить электроэнергию с помощью функции AUTO POWER STANDBY (см. стр. 12)

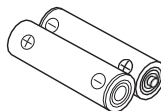
ПРИЛАГАЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Убедитесь в наличии перечисленных ниже компонентов.

Пульт ДУ



Батарейки (2 шт.)
(AA, R6, UM-3)



ZÁKLADNÍ FUNKCE

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ	10
Воспроизведение звука источника	10
Достижение высокого качества и чистоты звука (Pure Direct)	11
Využití tajмера спящего режима	11

PŘÍDAVNÉ FUNKCE

NASTAVENÍ MENU OPTION ДЛЯ КАЖДОГО ИСТОЧНИКА ВХОДНОГО СИГНАЛА	12
Пункты меню Option	12

DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

UKÁZKA PŘI ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ PROBLÉMŮ TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	15
--	----

ВВЕДЕНИЕ

ПОДГОТОВКА

ЗÁKLADNÍ FUNKCE

PŘÍDAVNÉ FUNKCE

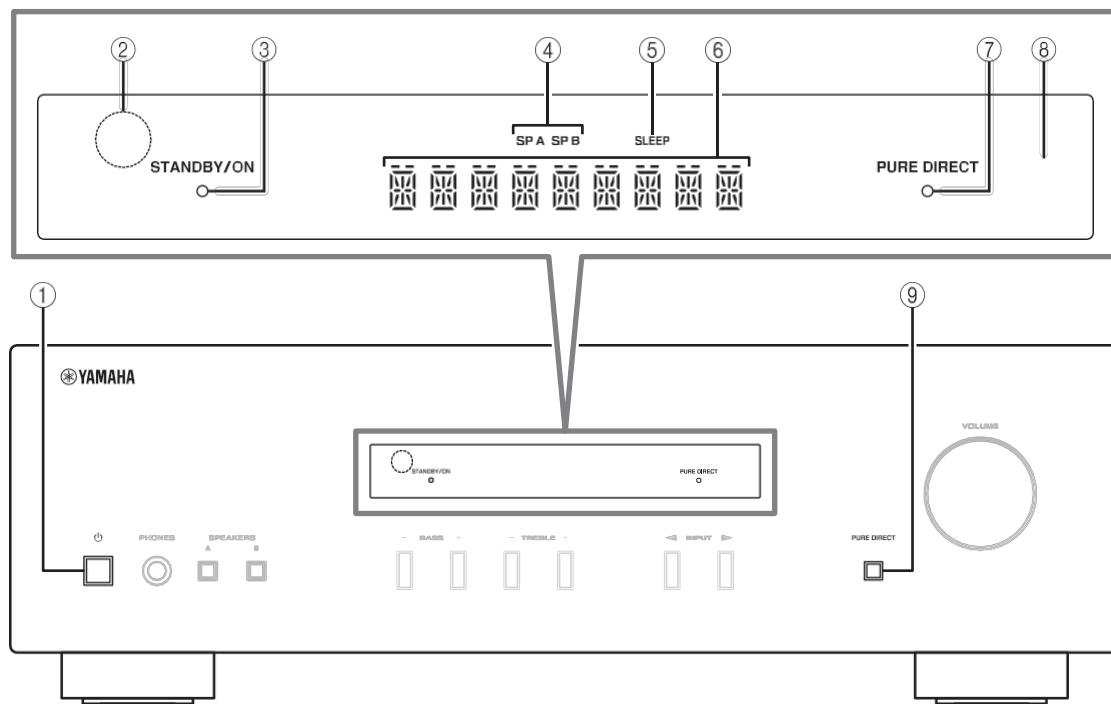
DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Русский

ВВЕДЕНИЕ

ELEMENTY УПРАВЛЕНИЯ И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Передняя панель



1 А (питание)

Включение данного аппарата или перевод его в режим ожидания.

Not

Даже в режиме ожидания данный аппарат потребляет небольшое количество энергии.

2 Сенсор ДУ

Прием инфракрасных сигналов от пульта ДУ.

3 Индикатор STANDBY/ON

Индикатор	Статус
Светится ярко	Питание аппарата включено.
Светится тускло	Аппарат находится в режиме ожидания.
Выключен	Питание аппарата выключено. Абу выключить аппарат, отсоедините кабель питания от розетки сети переменного тока.

4 Индикаторы SP (SPEAKERS) A/B

Загораются в соответствии с выбранным источником ввода.

Если выбраны оба набора динамиков, загорятся оба индикатора.

5 Индикатор SLEEP

Загорается при включении таймера ночного режима (см. стр. 11).

6 Многоцветной дисплей

Отображается информация о настройке и изменении параметров.

7 Индикатор PURE DIRECT

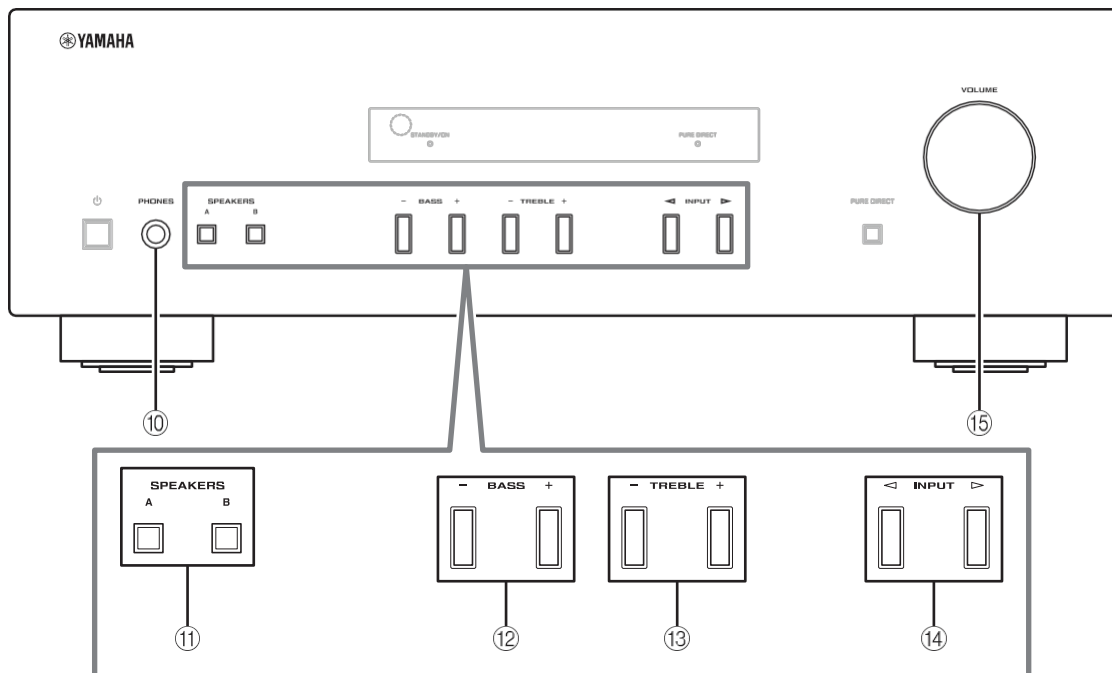
Загорается при включении функции Pure Direct.

8 Дисплей передней панели

Отображение информации о рабочем состоянии данного аппарата.

9 Кнопка PURE DIRECT

Воспроизведение любого источника входного сигнала с максимально чистым звуком. (см. стр. 11).



О Гнездо PHONES

Вывод звука на наушники для индивидуального прослушивания.

Not

Перед подключением наушников к гнезду PHONES нажимайте кнопку SPEAKERS A/B, пока не погаснут индикаторы SP A/B (см. стр. 2).

A РЕПРОДУКТОРЫ A/B

Включение или выключение комплекта динамиков, подключенного к разъемам SPEAKERS A и/или SPEAKERS B на задней панели, каждый раз при нажатии соответствующей кнопки (см. стр. 10).

B BASS +/-

Zvýšení nebo snížení tónbra nízkých častot.
 Диапазон регулировки: от -10 дБ до +10 дБ

C TREBLE +/-

Zvýšení nebo snížení tónbra vysokých částek.
 Диапазон регулировки: от -10 дБ до +10 дБ

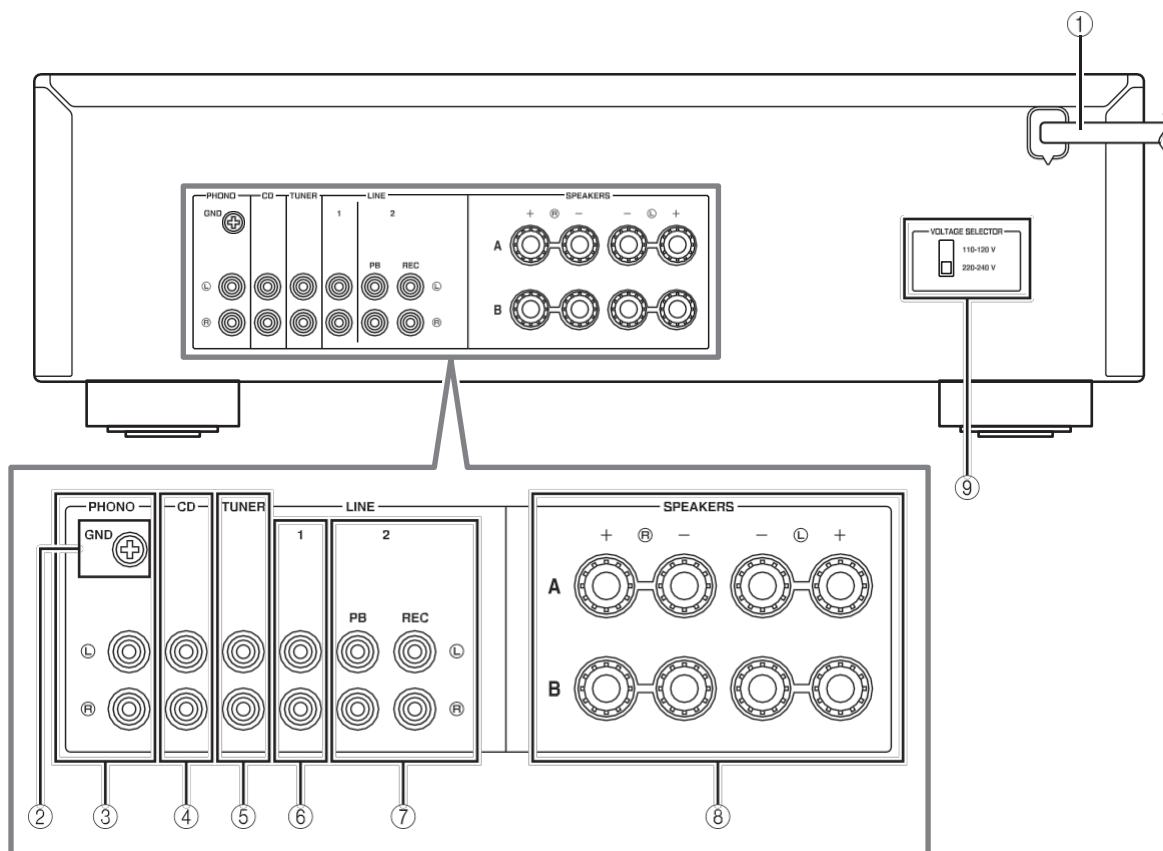
D INPUT 1 / h

Vybírám zdroj vstupního signálu, který требуется прослушать.

E Regulátor hlasitosti

Zvýšení nebo snížení úrovně громкости звука.

Задняя панель



1 Кабель питания

Для подключения аппарата к розетке сети переменного тока (см. стр. 9).

2 Розъем GND

Используются для подключения проигрывателя (см. стр. 8).

3 Гнезда PHONO

Используются для подключения проигрывателя (см. стр. 8).

4 Гнезда CD

Используются для подключения проигрывателя компакт-дисков (см. стр. 8).

5 Гнезда TUNER

Используются для подключения тюнера (см. стр. 8).

6 Гнезда LINE 1

Используются для подключения аудиокомпонентов (см. стр. 8).

7 Гнезда LINE 2

Гнезда PB (воспроизведение) Используются для подключения к гнездам выхода звука аудиокомпонентов.

Гнезда REC (запись)

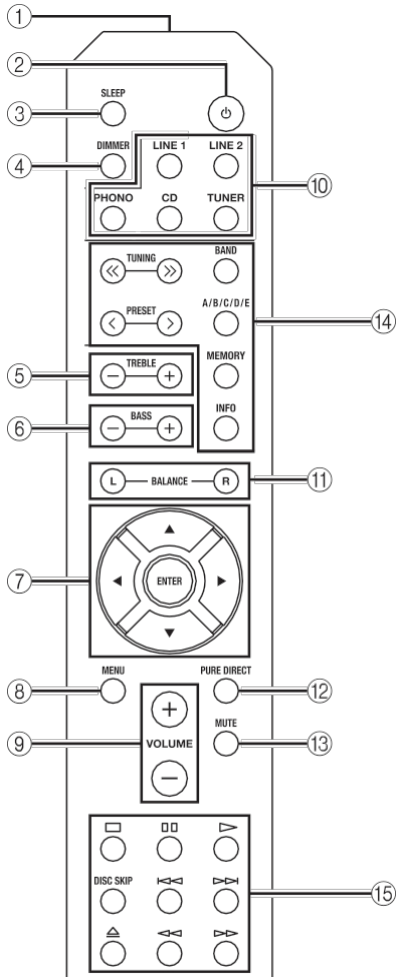
Используются для подключения к гнездам входа звука аудиокомпонентов.

8 Разъемы SPEAKERS

Используются для подключения динамиков (см. стр. 8).

9 VOLTAGE SELECTOR (pouze pro общей модели)

Пульт ДУ



Общие элементы управления

Перечисленные ниже элементы и органы управления используются независимо от выбранного источника входного сигнала.

1 Передатчик инфракрасных сигналов

Přesněji řečeno v infračerveném diapazone.

2 A (питание)

Включение данного аппарата или перевод его в режим ожидания.

3 SLEEP

Установка таймера спящего режима (см. стр. 11).

4 DIMMER

Vyberte si jeden z 3 úrovní яркости дисплея передней панели, повторно нажимая эту кнопку.

У

- Эта настройка сохранится даже в случае выключения устройства.
- Настройка по умолчанию - самая высокая яркость.

5 TREBLE +/-

Zvýšení nebo snížení tembra vysokých částek. Диапазон регулировки: от -10 дБ до +10 дБ

6 BASS +/-

Zvýšení nebo snížení tembra nízkých частот. Диапазон регулировки: от -10 дБ до +10 дБ

7 B / C / D / E / ENTER

Выбор и назначение элементов меню Option (см. стр. 12).

8 MENU

Включение и выключение меню Option (см. стр. 12).

9 VOLUME +/-

Zvýšení nebo snížení úrovně громкости звука.

0 Кнопки выбора источника

Vybírám zdroj vstupního signálu, který требуется прослушать.

У

Названия источников входного сигнала соответствуют наименованиям соединительных разъемов на задней панели.

A BALANCE L/R

Используется для настройки звукового баланса и компенсации дисбаланса между Левым и правым динамиками. Диапазон регулировки:

L +10 ← 0 → R +10
(+20 дБ) (центр) (+20 дБ)

Противоположный канал заглушен.

Противоположный канал заглушен.

B PURE DIRECT

Воспроизведение любого источника входного сигнала с максимально чистым звуком (см. стр. 11).

C MUTE

Приглушение звука. Нажмите еще раз, чтобы восстановить звук на прежнем уровне громкости.

Продолжение на следующей странице →

■ Кнопки управления тюнером Yamaha

Следующие кнопки можно использовать для управления различными функциями тюнера Yamaha.

D Ladění jj / ii

Vybírám si z několika nastavení.

A/B/C/D/E, PRESET j / i

Выбор станции FM/AM из списка предустановок. A/B/C/D/E: выбор группы предустановок от А до Е.

PRESET j / i: výběr čísla предустановки.

BAND

Выбор диапазона приема (FM/AM).

PAMĚŤ

Сохранение текущей FM/AM-станции в списке предустановок.

INFO

Pouze pro modely, určené pro Evropu:

Переключение информации, отображаемой на дисплее передней панели.

Not

Даже при использовании тюнера Yamaha некоторые компоненты и функциональные возможности могут быть недоступны. Další informace jsou uvedeny v příloze. v instrukcích pro provoz podkládaného komponenta.

■ Элементы управления проигрывателем компакт-дисков Yamaha

Рѣчисленные ниже кнопки используются для управления проигрывателем компакт-дисков Yamaha.

E Кнопки управления проигрывателем компакт-дисков Yamaha

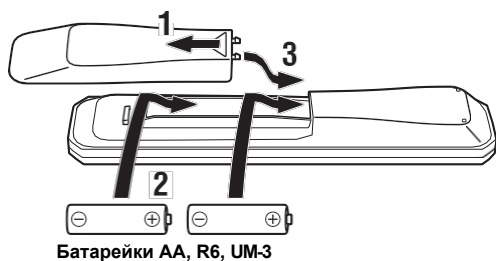
S	Остановка воспроизведения
e	Приостановка воспроизведения
P	Начало воспроизведения
DISC SKIP	Пресун k následující diskusi переключателе компакт-дисков
b	Преснѣji řečeno: Преснѣji řečeno:
Пřesněji řečeno	
a	Переход вперед
⏏	Извлечение диска
w	Перемотка назад
f	Перемотка вперед

Not

Даже при использовании проигрывателя компакт-дисков Yamaha некоторые компоненты и функции могут быть недоступны. Další informace jsou uvedeny v příloze. v instrukcích pro provoz podkládaného komponenta.

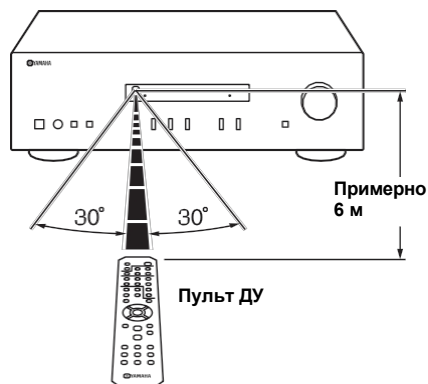
Using пульта ДУ

■ Установка батареек



■ Рабочий диапазон

Направьте пульт ДУ на сенсор пульта ДУ на аппарате, находясь в пределах показанного ниже рабочего диапазона.



■ Примечания о пульте ДУ и батарейках

- Mezi puřtom ДУ и данным аппаратом не должно быть препятствий.
- Избегайте попадания на пульт ДУ воды и других жидкостей.
- Не роняйте пульт ДУ.
- Не храните и не оставляйте пульт ДУ в таких местах:
 - s vysokou vlhkostí, например, рядом с ванной комнатой;
 - s vysokou teplotou, например, рядом с обогревателем или печью;
 - S velmi nízkými teplotami;
 - S velkou koncentrací pylu.
- Při umenšeni рабочего диапазона пульта ДУ замените все батарейки.
- Если батарейки разрядятся, немедленно извлеките их из пульта ДУ, чтобы uniknąć взрыва или утечки кислоты.
- Обнаружив утечку жидкости на батарейках, немедленно избавьтесь от таких батареек, ни в коем случае не прикасаясь к вытекшему веществу. Если вытекшее вещество попало на кожу, в глаза или рот, промойте место попадания водой и немедленно обратитесь к врачу. Перед установкой новых батареек тщательно очистите отсек для батареек.
- Не используйте старые батарейки вместе с новыми. To může vést k сокращению срока службы новых батареек или к протеканию старых батареек.
- Не используйте различные типы батареек одновременно (например, щелочные и марганцевые). Похожие внешне батарейки могут иметь разные характеристики.
- Перед установкой новых батареек начисто протрите отсек для батареек.
- Utilizujte батарейку согласно местному законодательству.
- Держите батарейки вне досягаемости детей. Ребенок может взять батарейку в рот, а это очень опасно.
- Вуньте батарейки из аппарата, если не будете использовать его долгое время. В противном случае батарейки разрядятся, а это может привести к протеканию жидкости из батареек, которая способна повредить аппарат.

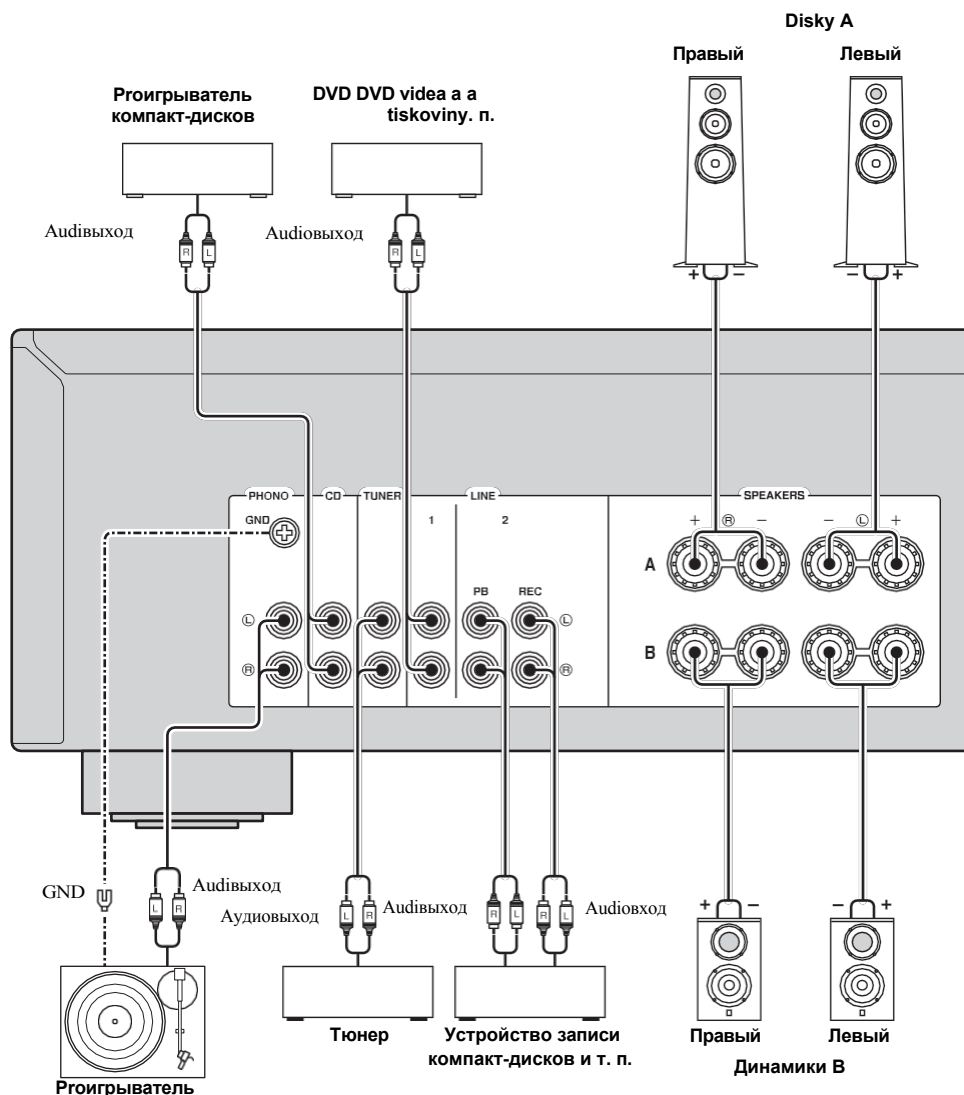
Подключение динамиков и компонентов источников

Подключите L (левый канал) к L, R (правый канал) к R, "+" к "+" и "-" к "-". Если подключения выполнены неправильно, звук из динамиков не будет слышен, а если неправильна полярность подключений динамиков, звук будет неестественным и без низких частот. Další informace uvedeny v příloze. V instrukcích pro každého rodkлючаемого компонента.

Pro připojení audiokomponentů použijte kabely RCA.

ВНИМАНИЕ

- Не подключайте этот аппарат или другие компоненты к источнику главного питания, пока не будет завершено подключение всех компонентов.
- Избегайте соприкосновения оголенных частей кабелей динамиков друг с другом или с металлическими частями этого аппарата. V opačném případě to může být příčinou poškození aparátu a/nebo dynamiky.



У

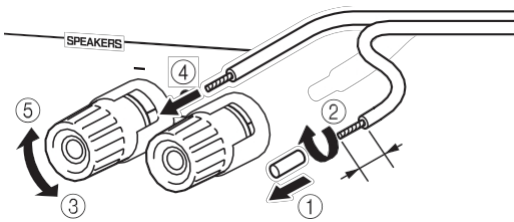
- Гнезда PHONO предназначены для подключения проигрывателя со звукоснимающей головкой MM.
- Подсоедините проигрыватель к разьему GND для уменьшения шумов сигнала. Однако для некоторых проигрывателей снижение уровня шума наблюдается без подключения GND.

Гнезда REC

- Гнезда REC служат для вывода аудиосигналов от выбранного входа (кроме тех случаев, когда выбрано LINE 2).
- Настройки уровня громкости, тембра, баланса и Pure Direct на гнезда REC не влияют.

Подключение кабелей динамиков

- Снимите примерно 10 мм изоляции с каждого конца кабеля подключения динамиков.
- Керко скрутите оголенные провода кабеля.
- Ослабьте ручку.
- Вставьте оголенный конец провода в отверстие, расположенное на боковой поверхности каждого разъема.
- Закрутите ручку, чтобы надежно закрепить провод.

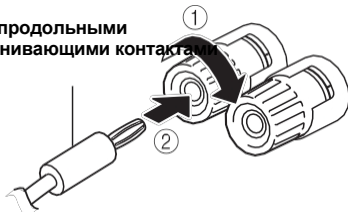


Красная: положительный контакт (+)
Черная: отрицательный контакт (-)

Подключение с помощью штекера с продольными подпружинивающими контактами (кроме моделей для Азии, Великобритании и Европы)

- Закрутите ручку.
- Вставьте штекер с продольными подпружинивающими контактами в конец соответствующего разъема.

Штекер с продольными подпружинивающими контактами



ВНИМАНИЕ

Полное сопротивление динамиков должно соответствовать указанному ниже.

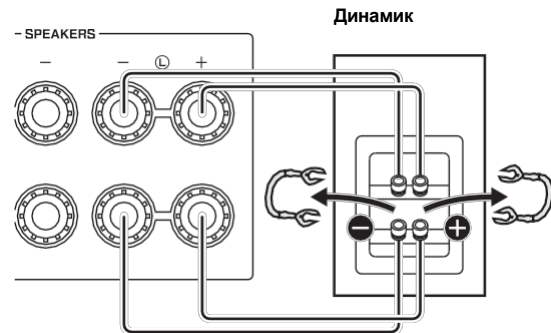
Подключение динамиков	Полное сопротивление динамика
Mluví A nebo Mluví B	8 Ω или выше
ŘEČNÍCI A a ŘEČNÍCI B	16 Ω или выше (кроме моделей для Северной Америки)
Раздельное подключение частотных каналов (с помощью кабеля Bi-wire)	8 Ω или выше

Подключение с помощью кабеля Bi-wire

При подключении с помощью кабеля Bi-wire звук канала низкочастотного динамика отделен от объединенного канала среднечастотного и высокочастотного динамиков.

Динамики, поддерживающие подключение с помощью кабеля Bi-wire, оснащены четырьмя разъемами с клеммами. С помощью этих двух наборов разъемов звук динамиков можно выводить по двум независимым каналам. С помощью этих соединений динамики средних и высоких частот можно подключить к одному набору разъемов, а динамик низких частот - к другому набору разъемов.

Задняя панель



Аналогичным образом подключите кабели динамиков к другому набору разъемов.

Not

При подключении с помощью кабеля Bi-wire снимите перемычки или кабели динамика.

У

Для использования подключения Bi-wire нажмите на передней панели SPEAKERS A и SPEAKERS B, чтобы на дисплее передней панели загорелись оба индикатора SP A и B.

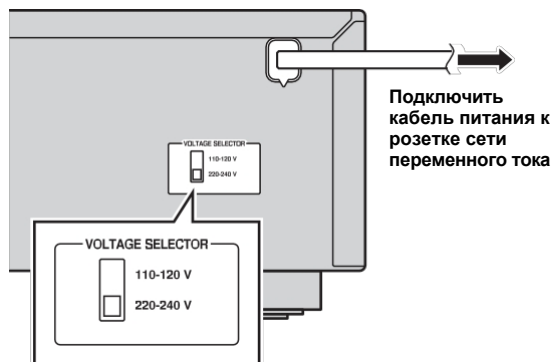
Подключение кабеля

После завершения всех остальных подключений вставьте кабель питания в розетку сети переменного тока.

ВНИМАНИЕ

Pouze pro obecné modely:

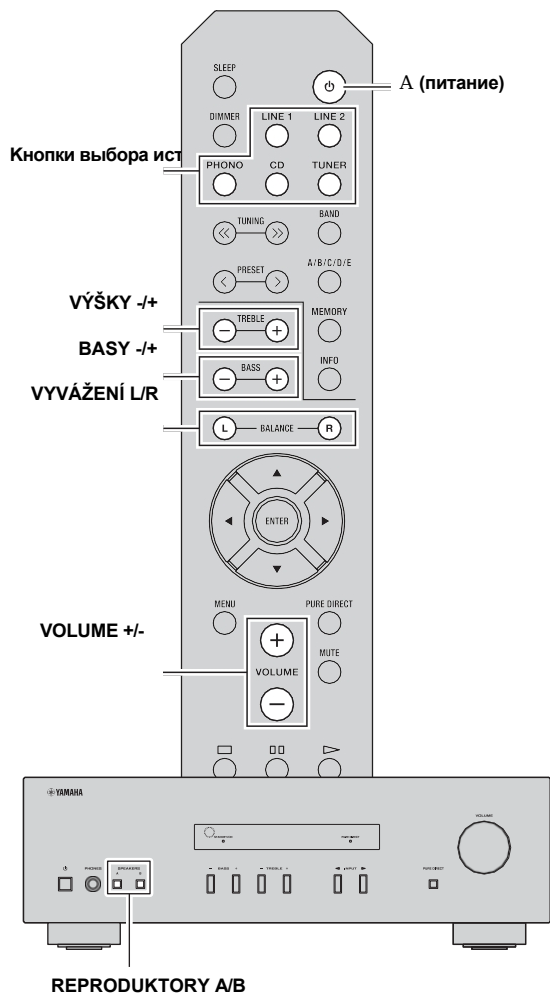
Перед подключением кабеля питания установите VOLTAGE SELECTOR аппарата в соответствии с местным стандартом. Неправильная установка VOLTAGE SELECTOR может стать причиной пожара и повредить аппарат.



ZÁKLADNÍ FUNKCE

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

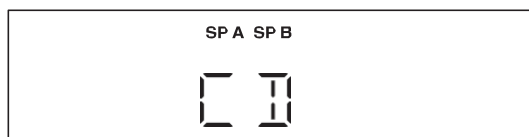
Воспроизведение звука источника



- 1 Нажмите кнопку **A** (питание), aby включить аппарат.
- 2 Нажмите одну из кнопок выбора источника, чтобы выбрать нужный источник входного сигнала.
- 3 Нажмите **SPEAKERS A** и (или) **SPEAKERS B** на передней панели, чтобы выбрать нужные динамики.

Примечани

- Если используется один набор динамиков, подключенных с помощью кабеля Bi-wire, nebo současně dva набора dynamků (A i B), убедитесь, že na displeji přední panel zobrazují indikátory SP A i SP B.
- Při использовании наушников выключите динамики.



- 4 Начните воспроизведение источника.
- 5 Нажмите **VOLUME +/-**, чтобы отрегулировать выходную громкость звука.

У

Настроить тембр можно с помощью регуляторов **BASS +/-** и **TREBLE +/-**, а звуковой баланс между левым и правым динамиками - с помощью регулятора **BALANCE L/R** (см. стр.)5).

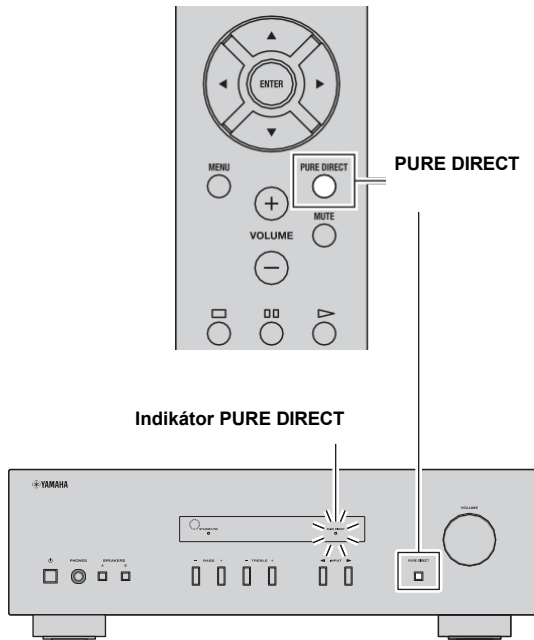
- 6 После завершения прослушивания нажмите кнопку **A** (питание), чтобы перевести аппарат в режим ожидания. Нажмите кнопку **A** (питание), чтобы снова включить аппарат.

У

- Можно также использовать кнопки и регуляторы на передней панели, если они имеют названия, одинаковые или подобные элементам управления на пульте ДУ.
- Pro plnění záznamů см. стр. 4.

Достижение высокого качества и чистоты звука (Pure Direct)

Функция Pure Direct при воспроизведении выбранного источника сигнала обходит ненужные схемы в аппарате для уменьшения электрических шумов. В результате достигается высокое качество звучания. Через несколько секунд загорится индикатор PURE DIRECT и погаснет дисплей передней панели.



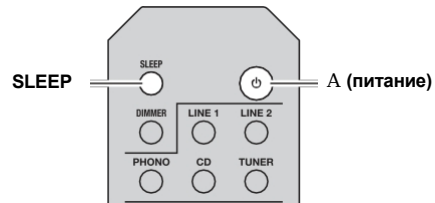
Not

Если включена функция PURE DIRECT, регуляторы BASS, TREBLE и BALANCE не работают.

Využití tajмера спящего режима

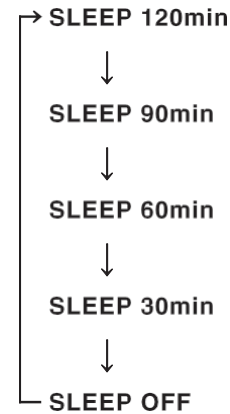
С помощью этой функции осуществляется настройка данного аппарата для перевода в режим ожидания по истечении некоторого времени.

Таймер спящего режима удобно использовать в ситуациях, когда нужно уснуть, а аппарат в это время осуществляет запись или воспроизведение источника.

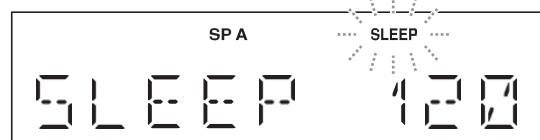


Нажимайте кнопку SLEEP, чтобы выбрать значение времени, через которое аппарат перейдет в режим ожидания.

После каждого нажатия кнопки SLEEP значение на дисплее передней панели будет циклически изменяться, как показано ниже.



Při hodnotě nastavené velmi .to



Po ukončení kontroly na displeji přední panel zafunguje.

У

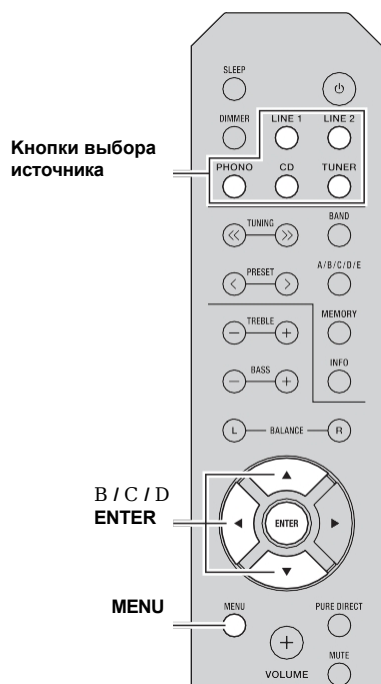
Одключить таймер спящего режима можно несколькими описанными ниже способами:

- Vyberte "SLEEP OFF".
- Přijďte na návštěvu čekání v režimu

ПРÍДАВНÉ FUNKCE

NASTAVENÍ MENU OPTION ДЛЯ КАЖДОГО ИСТОЧНИКА ВХОДНОГО СИГНАЛА

S pomocí menu Option можно изменять различные параметры для каждого источника входного сигнала и вызывать эти параметры автоматически при выборе нужного источника входного сигнала.



- 1 Нажмите одну из кнопок выбора источника, чтобы выбрать нужный источник входного сигнала.
- 2 Нажмите MENU.
- 3 Нажимая В / С, выберите нужный пункт меню, затем нажмите ENTER.
- 4 Нажимая В / С, измените настройки.
 - У Для сохранения новой настройки для определенных пунктов меню необходимо нажать ENTER.
 - Aby вернуться к экрану, на котором можно выбрать пункты меню, нажмите D.
- 5 Abyste mohli vystoupit z menu Option, нажмите MENU.

Пункты меню Option

Пункт меню	Popis
MAX VOL	Установка максимального значения уровня громкости таким образом, чтобы громкость нельзя было повысить случайным образом выше определенного уровня. Диапазон регулировки: от 01 до 99 MAX*
POČÁTEČNÍ OBJEM (INIT VOL)	Установка уровня громкости в момент включения аппарата. Если для этого параметра установлено значение "OFF", применяется уровень громкости, который был задан для режима ожидания. Диапазон регулировки: VYPNUTO*, MUTE, od 01 do 99, MAX
AUTOMATICKÝ PŘÍPRAVOVACÍ REŽIM (AUTO STBY)	Automatický převod aparátu v režim očekávání, если в течение указанного времени не выполняется никаких действий. Значения: VYPNUTO/2H/4H/8H*/12H

У Значения параметров по умолчанию обозначены символом "*".

DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

UKÁZKA PŘI ŘEŠENÍ PROBLÉMU PROBLÉMU

Если tento аппарат работает неправильно, см. Tabulka níže. Pokud проблема не указана в таблице или проблему не удалось устранить, переведите аппарат в режим ожидания, отсоедините кабель питания и обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру или в сервисный центр Yamaha.

– Неисправности общего характера

Неисправность	Причина	Способ устранения	См. стр.
Аппарат не включается.	Кабель питания не подключен или вилка не полностью вставлена в розетку.	Надежно подсоедините кабель питания.	-
	Слишком низкое полное сопротивление подключенного динамика.	Используйте динамики с правильным полным сопротивлением.	9
	Сработала защитная схема (из-за короткого замыкания и т. д.).	Убедитесь, že провода динамиков не соприкасаются друг с другом, и снова включите питание данного аппарата.	8
	Аппарат подвергся воздействию сильного электрического напряжения от внешних источников (например, молнии или сильного статического разряда).	Přes 30 sekund znovu подсоедините его, после чего используйте аппарат как обычно.	-
Нет звука	Неправильно подсоединены входной или выходной кабель.	Правильно подсоедините кабели. Если неисправность не была odstránična, используемые кабели, возможно, имеют дефекты.	8
	Неправильно выбран источник входного сигнала.	Vyberte правильный источник сигнала с помощью одной из кнопок селектора на пульте ДУ (или кнопками INPUT I / H на передней панели).	10
	Выбрано неверное положение переключателя SPEAKERS A/B.	Включите соответствующие динамики SPEAKERS A или SPEAKERS B.	10
	Подключение динамика не закреплено.	Закрепите подключение.	8
	Výstupní signál přigušen.	Отключите функцию приглушения звука.	5
	Слишком низкая настройка параметра MAX VOL или INITIAL VOLUME.	Zvýšení významu parametru.	12
	Компонент, соответствующий выбранному источнику входного сигнала, выключен или не воспроизводится.	Включите компонент и убедитесь в его работоспособности.	-
Внезапное пропадание звука.	Сработала защитная схема (из-за короткого замыкания и т. д.).	Убедитесь, že провода динамиков не соприкасаются друг с другом, и снова включите питание данного аппарата.	8
	Аппарат перегрелся.	Убедитесь, že отверстия на верхней крышке ничем не закрыты.	-
	Funkce AUTO POWER STANDBY nebo SLEEP перевела аппарат в режим ожидания.	Нажав MENU, из меню Option измените настройку AUTO POWER STANDBY на более долгую или на OFF.	12
Слышен звук только от одного динамика.	Неправильно подсоединены кабели.	Правильно подсоедините кабели. Если неисправность не была odstránična, используемые кабели, возможно, имеют дефекты.	8
	Неправильное значение настройки BALANCE L/R.	Установите правильную настройку BALANCE L/R.	5
Недостаточное количество низких частот и отсутствие окружающего звучания.	Не соблюдена полярность подключения проводов (+ и -) со стороны усилителя или динамиков.	Подключите провода динамиков с соблюдением полярности (+ и -).	8
Слышен "гудящий" звук.	Неправильно подсоединены кабели.	Плотно вставьте аудиоштекеры. Если неисправность не была odstránična, используемые кабели, возможно, имеют дефекты.	8
	Отсутствует соединение проигрывателя и разъема GND.	Ujistěte se, že GND mezi проигрывателем и данным аппаратом.	8

Неисправность	Причина	Способ устранения	См. стр.
Не удается увеличить уровень громкости или имеются искажения звучания.	Включен компонент, подключенный к гнездам LINE 2 PB/REC аппарата.	Включите питание компонента.	-
Ухудшаются характеристики звука при прослушивании с использованием наушников, подключенных к проигрывателю компакт-дисков, подключенному к аппарату.	Аппарат находится в режиме ожидания.	Включите питание аппарата.	10
Настройки BASS, TREBLE а BALANCE Не влияют на звук.	Включена функция PURE DIRECT.	Абу эти настройки регулировали звук, функция PURE DIRECT должна быть выключена.	11
Пульт ДУ не работает или работает неправильно.	Неправильная дистанция или угол.	Управление с помощью пульта ДУ можно осуществлять в пределах 6 м от аппарата и при наклоне пульта не более 30 градусов по отношению к оси между пультом и передней панелью.	7
	На сенсор ДУ данного аппарата попадают прямые солнечные лучи или свет (от флуоресцентной лампы инверторного типа и т. д.).	Измените расположение данного аппарата.	-
	Слабый заряд батареек.	Замените все батарейки.	7
Тюнер и (или) проигрыватель компакт-дисков не реагируют на пульт ДУ.	Пульт ДУ не поддерживает данный тюнер и (или) проигрыватель компакт-дисков.	Обратитесь к инструкции по эксплуатации тюнера и (или) проигрывателя компакт- дисков.	-
"OVER HEAT" - на дисплее передней панели появляется это сообщение.	Аппарат перегрелся.	Убедитесь, že отверстия на верхней крышке ничем не закрыты.	-
"CHECK SP" - на дисплее передней панели появляется это сообщение.	Закорочены провода динамиков.	Надежно закрутите изолированные концы проводов динамиков и затем правильно подсоедините динамики к аппарату.	-

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

ROZDEL AUDIO

- Minimální výkonost RMS (8 Ω, от 40 Гц до 20 кГц, полный коэффициент гармонических искажений (THD) 0,2%) [Общая модель и модели для Кореи, Австралии, Британие а Европа].....100 Вт+ 100 Вт [Модели для Китая и Азии].....85 Вт+ 85 Вт
- Динамическая сила на канал (IHF) (8/6/4/2 Ω) [Общая модель и модели для Кореи, Австралии, Великобритании и Европы]125 Вт/150 Вт/165 Вт/180 Вт
- Maximální výkon na kanálu (4 Ω, 1 кГц, 0,7 % THD) [Модели для Великобритании и Европы]115 Вт
- Чувствительность на входе/входное сопротивление (1 кГц, 100 Вт/8 Ω) PHONO (MM).....10,0 мВ/47 кΩ CD и т. д.500 мВ/47 кΩ
- Выходной уровень/выходное сопротивление CD и т. д. (вход 1 кГц, 500 мВ) REC.....500 мВ / 2,2 кΩ CD и т. д. (вход 1 кГц, 500 мВ, 8 Ω) TELEFONY.....470 мВ / 470 Ω
- Частотная характеристика CD и т. д. (от 20 Гц до 20 кГц)0± 0,5 дБ CD и т. д. (от 10 Гц до 100 кГц).....0± 3,0 дБ
- Отклонение выравнивания по RIAA PHONO (MM).....± 0,5 дБ
- Полный коэффициент гармоник PHONO (MM) к REC (от 20 Гц до 20 кГц, 2 В)Ne více než 0,025% od CD и т. д. к SPEAKERS (от 20 Гц до 20 кГц, 50 Вт, 8 Ω).....не более 0,2%

- Отношение сигнал/шум (síť IHF-A) PHONO (MM) (вход 10 мВ закорочен).....не менее 75 дБ CD и т. д. (вход 500 мВ закорочен).....не менее 100 дБ
- Остаточный шум (síť IHF-A).....70 мкВ
- Характеристики регулировки тембра BASS Полный диапазон регулировки (50 Гц)±10 дБ TREBLE Полный диапазон регулировки (20 кГц)±10 дБ

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Питание [Общая модель]110-120/220-240 В перем. тока, 50/60 Гц [Model для Китая]220 В перем. тока, 50 Гц [Model для Кореи].....220 В перем. тока, 60 Гц [Model для Австралии].....240 В перем. тока, 50 Гц [Модели для Великобритании и Европы]230 В перем. тока, 50 Гц [Model для Азии].....220-240 В перем. тока, 50/60 Гц
- Потребляемая мощность [Общая модель и модели для Кореи, Австралии, Великобритании и Европы]175 Вт [Модели для Китая и Азии].....140 Вт
- Потребляемая сила в режиме ожидания [Модели для Китая, Кореи, Австралии, Великобритании, Европы и Азии]не более 0,5 Вт
- Габариты (Ш× В× Г).....435× 141× 333 мм
- Вес.....6,7 кг

* Technické charakteristiky môžu zmeniť bez upozornenia.

Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры и использованных батареек



Эти знаки на аппаратуре, упаковках и в сопроводительных документах указывают на то, že подержанные электрические и электронные приборы и батарейки не выбрасываются вместе с обычным домашним мусором.

Для правильной обработки, хранения и утилизации старой аппаратуры и использованных батареек, prosím сдавайте их в соответствующие сборные пункты, согласно вашему национальному законодательству и директив 2002/96/EC и 2006/66/EC.



Při надлежащей утилизации этих товаров и батареек, вы помогаете сохранять ценные ресурсы и предотвращать вредное влияние на здоровье людей и окружающую среду, которое может возникнуть из-за несоответствующего обращения с отходами.



За более подробной информацией о сборе и утилизации старых товаров и батареек, пожалуйста обращайтесь в вашу локальную администрацию, в ваш приёмный пункт или в магазин где вы приобрели эти товары.

[Информация по утилизации в других странах за пределами Европейского Союза] Эти знаки действительны только на территории Европейского Союза. Если вы хотите избавиться от этих предметов, пожалуйста обратитесь в вашу локальную администрацию или продавцу и спросите о правильном способе утилизации.

Обратите внимание на знак для батареек (два знака на задней стороне):

Tento znak может использоваться в комбинации со знаком указывающим о содержании химикалий. V tomto prípade to uspokojí požiadavky stanovené v právnych predpisoch.



Pb

Důležité upozornění: Informace o záruce pro zákazníky v EHP* a Švýcarsku Podrobné informace o záruce na tento výrobek Yamaha a o záručním servisu v zemích EHP* a Švýcarska naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k výtiskání je k dispozici na našich webových stránkách) nebo se obraťte na společnosti Yamaha ve vaší zemi" EHP: Evropský hospodářský prostor	English
Důležité: upozorněníinformace o záruce pro klienty EEE a Švýcarska Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace proster)Economique hospodářský Européen (Evropský	Français
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR"- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine)druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite, oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer (Evropský Wirtschaftsraum hospodářský prostor)	Deutsch
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området' och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en) utskriftsvänlig fil finns på webbplatseneller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: EES: Europeiska Evropská Ekonomiska ekonomická)Samarbetsområdet (samospráva	Svenska
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. " EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) or póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER" en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische (Evropská ekonomická Ruimte záruka)	Nederlands

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Globální stránky Yamaha
<https://www.yamaha.com/>
 Yamaha Soubory ke stažení
<https://download.yamaha.com/>

Skupina pro vývoj příruček
 © 2013 Yamaha Corporation
 Zveřejněno 09/2019
 IPEM-CO